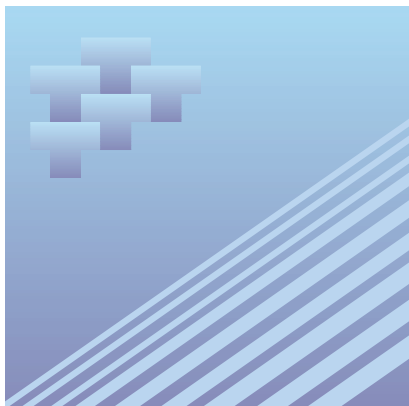




Shipping in Canada

1998



Le transport maritime au Canada

1998

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Transportation Division, Multimodal Transport Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-2486).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 54-205-XIB, is published annually in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$39.00. To obtain single issues or to subscribe visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$68.00. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue
United States	CDN \$ 6.00
Other countries	CDN \$ 10.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des transports, Section des transports multimodaux, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-2486).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 54-205-XIB au catalogue est publié annuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 39 \$ CA l'exemplaire. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 68 \$ CA l'exemplaire. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire
États-Unis	6 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Transportation Division
Multimodal Transport Section

Shipping in Canada

1998

Statistique Canada
Division des transports
Section des transports multimodaux

Le transport maritime au Canada

1998

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 2000

Catalogue no. 54-205-XIB

ISSN 1480-8773

Frequency: Annual

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 2000

N° 54-205-XIB au catalogue

ISSN 1480-8773

Périodicité : annuelle

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.
- Kt. thousands of tonnes.
- Mt. millions of tonnes.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.
- Kt. Kilo-tonne.
- Mt. millions de tonnes.

Acknowledgements

This publication was prepared in the Transportation Division under the direction of **Tricia Trépanier**, Director, and **Ruth Martin**, Chief, Multimodal Transport Section. The principal author was **Doug O'Keefe**. The following persons also contributed directly or indirectly to the preparation of this publication:

Marine Transport Unit – Sous-section du transport maritime:

Nicole Allard	Lyne Gingras
Bonnie Armitage	Sean Hanratty
Diane Bastien	Colette Joly
Sylvie Carrière	Suzanne Poirier
Marie-Paule Devost	Almaz Saade
John Francis	Suzanne Johnston

Frame – Base de sondage:

Suzanne St. Amour
Nicole Truax

Systems Section – Section des systèmes:

Gary Roberge	Dany Girard
Gilles Boivin	

Dissemination and Marketing – Diffusion et marketing:

Ron Chrétien
Robert Larocque

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des transports sous la direction de **Tricia Trépanier**, Directrice et **Ruth Martin**, Chef de la Section des transports multimodaux. L'auteur principal est **Doug O'Keefe**. Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication:

Table of Contents Shipping in Canada

Table des matières Le transport maritime au Canada

	Page		Page
Foreword	7	Avant propos	7
Highlights	9	Faits saillants	9
Introduction	11	Introduction	11

Part I Domestic and International Shipping Statistics

Partie I Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Annual Review, 1998	15	Examen annuel 1998	15
International Shipping	15	Le transport maritime international	15
Domestic Shipping	17	Le transport maritime intérieur	17
Highlights by Commodity	19	Faits saillants par marchandise	19
Highlights by Port	38	Faits saillants par port	38

Statistical Tables

Tableaux statistiques

Historical Data

Données historiques

Table H1	Summary Statistics: Domestic and International Shipping, 1988 to 1998	43	Tableau H1	Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et international, 1988 à 1998	43
Table H2	Containerized Cargo, Tonnage and Percentage Share of Total: Domestic and International Shipping, 1988 to 1998	44	Tableau H2	Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du total: transport maritime intérieur et international, 1988 à 1998	44
Table H3	TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at Leading Canadian Ports: International Shipping, 1988 to 1998	45	Tableau H3	UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens: transport maritime international, 1988 à 1998	45
Table H4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: International Shipping, 1988 to 1998	46	Tableau H4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime international, 1988 à 1998	46
Table H5	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1988 to 1998	47	Tableau H5	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1988 à 1998	47
Table H6	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity: International Shipping, 1988 to 1998 (Not Published)	–	Tableau H6	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise: transport maritime international, 1988 à 1998 (non-publié)	–
Table H7	Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998	50	Tableau H7	Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998	50
Table H8	Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998	66	Tableau H8	Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998	66
Table H9	Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998	78	Tableau H9	Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998	78
Table C1	Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading: International Shipping, 1997 and 1998	90	Tableau C1	Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premiers ports de chargements: transport maritime international, 1997 et 1998	90

Table of Contents – Continued**Table des matières – suite****Statistical Tables – Continued****Tableaux statistiques – suite****Current Data****Données courantes**

Table C2	Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading: International Shipping, 1997 and 1998	92	Tableau C2	Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premiers ports de déchargements: transport maritime international, 1997 et 1998	92
Table C3	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1997 and 1998	94	Tableau C3	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1997 et 1998	94
Table C4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: Domestic Shipping, 1997 and 1998	96	Tableau C4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime intérieur, 1997 et 1998	96
Table C5	Cargo Loaded, Unloaded and Handled Tonnage by Province or Territory and Foreign Region: International Shipping, 1997 and 1998	98	Tableau C5	Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère: transport maritime international, 1997 et 1998	98
Table C7	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1998	104	Tableau C7	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1998	104
Table C8	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1998	109	Tableau C8	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1998	109
Table C9	Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading Canadian Ports, Tonnage by Sector: Domestic and International Shipping, 1998	114	Tableau C9	Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports canadiens, tonnage par secteur: transport maritime intérieur et international, 1998	114
Table C10	Vessel Capacity, Tonnage Transported and Number of Movements by Flag of Registry: International Shipping, 1988, 1997 and 1998	115	Tableau C10	Capacité des navires, tonnage transporté et mouvements selon le pays d'immatriculation: transport maritime international, 1988, 1997 et 1998	115
Table C11	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: International Shipping, 1997 and 1998	116	Tableau C11	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime international, 1997 et 1998	116
Table C12	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1998	128	Tableau C12	Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1998	128
Table C13	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1998	150	Tableau C13	Fret chargé et déchargé par marchandise et par région canadienne: transport maritime intérieur, 1998	150
Table C14	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1997 and 1998	152	Tableau C14	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime intérieur, 1997 et 1998	152
Table C15	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country: International Shipping, 1997 and 1998	164	Tableau C15	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger: transport maritime international, 1997 et 1998	164
Table C16	Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate: International Shipping, 1997 and 1998	170	Tableau C16	Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation: transport maritime international, 1997 et 1998	170

Table of Contents – Concluded**Table des matières – fin****Part II Financial and Operational Statistics****Partie II Statistiques financières et d'exploitation****Canadian-domiciled Marine Carriers, 1997****Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1997**

Introduction	175	Introduction	175
Data Limitations	175	Limites des données	175
Survey Participation	175	Participation à l'enquête	175
Industry versus Activity	176	Industrie versus activité	176
Overview	176	Aperçu	176
Industry Structure	176	Structure de l'industrie	176
Balance Sheet and Capital Accounts	177	Bilans et comptes de capitaux	177
Income Statement	179	État des résultats	179
Revenue	180	Recettes	180
Expenses	181	Dépenses	181
Employment, Salaries and Benefits	182	Emploi, salaires et avantages sociaux	182
Fuel Consumption	184	Consommation de carburant	184
Government and Private Sector	185	Transporteurs publics et privés	185
Table 2.1: Balance Sheet for Canadian For-hire Marine Carriers, 1997 ^P and 1996 ^F	177	Tableau 2.1: Bilan des transporteurs maritimes canadiens pour compte d'autrui, 1997 ^P et 1996 ^F	177
Table 2.2: Value of Property and Equipment, 1997 ^P	178	Tableau 2.2: Valeur des biens et du matériel, 1997 ^P	178
Table 2.3: Income Statement for For-hire Marine Carriers, 1997 ^P and 1996 ^F	179	Tableau 2.3: État des résultats des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997 ^P et 1996 ^F	179
Table 2.4: Revenues of For-hire Marine Carriers, 1997 ^P and 1996 ^F	181	Tableau 2.4: Recettes des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997 ^P et 1996 ^F	181
Table 2.5: Expenses of For-hire Marine Carriers, 1997 ^P and 1996 ^F	182	Tableau 2.5: Frais des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997 ^P et 1996 ^F	182
Table 2.6: Numbers of Employees and Payroll 1997 ^P	183	Tableau 2.6: Nombre d'employés et salaire brut, 1997 ^P	183
Table 2.7: Fuel Consumption and Costs, 1997 ^P	184	Tableau 2.7: Consommation et coûts du carburant, 1997 ^P	184
Table 2.8: Revenue of For-hire Marine Carriers by Region and Activity, 1997 ^P	184	Tableau 2.8: Recettes des transporteurs maritimes pour compte d'autrui par région et activité, 1997 ^P	184
Table 2.9: Revenue of Government and Private Marine Carriers by Region and Activity, 1997 ^P	185	Tableau 2.9: Recettes des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre par région et activité, 1997 ^P	185
Table 2.10: Balance Sheet for Government and Private Marine Carriers, 1997 ^P	185	Tableau 2.10: Bilan des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre, 1997 ^P	185
Table 2.11: Income Statement for Government and Private Marine Carriers, 1997 ^P	186	Tableau 2.11: États des résultats des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre, 1997 ^P	186
User Notes	188	Notes aux utilisateurs	188
Glossary	190	Glossaire	193
Supplementary Tabulations	196	Totalisations supplémentaires	196

Foreword

The 1998 edition of "Shipping in Canada" continues the format adopted in 1992. Part I presents an analysis of the major fluctuations that impacted on 1998 shipping statistics and relates current data to historical trends, going back ten years. The analysis is supported by several historical and analytical tables, which are presented at the end of Part I. Part II summarizes the 1997 financial and operational statistics of marine carriers based in Canada.

Most of the historical and analytical tables published in the 1992 edition are also available in this issue, as indicated below. The new tabulations highlight different aspects of the survey results. Tables that are not published in this issue are available on request.

Note that since 1994, tables C5 and C6 have been combined into one table (C5).

Avant propos

L'édition 1998 de "Transport maritime au Canada" respecte la présentation adoptée en 1992. La Partie I fait l'analyse des variations majeures qui ont eu un impact sur les statistiques du transport maritime en 1998 et établit un lien entre les données courantes et les tendances historiques, sur dix ans. L'analyse est étayée de plusieurs tableaux historiques et analytiques, présentés à la fin de la Partie I. La Partie II présente les statistiques financières et d'exploitation de transporteurs maritimes établis au Canada, pour 1997.

La plupart des tableaux historiques et analytiques publiés dans l'édition de 1992 sont disponibles cette année, comme l'indique le tableau ci-dessous. Les nouveaux tableaux montrent les résultats de l'enquête sous un angle nouveau. Les tableaux qui ne sont pas publiés cette année sont disponibles sur demande.

Notez que depuis 1994, les tableaux C5 et C6 ont été combinés en un tableau unique (C5).

1995-1998 Table - Tableau:	1994 Table - Tableau:	1993 Table - Tableau:	1992 Table - Tableau:	1991 Table - Tableau:	1990 Figure	1986 - 1989 Figure
H1	H1	H1	H1	1.1	1.2	*
H2	H2	H2	H2	5.1	6.1	6.1
H3	H3	H3	H3	5.2	6.6	*
H4	H4	H4	H4	1.2	*	*
H5	H5	H5	H5	*	*	*
*	*	*	H6	*	*	*
H7	H7	H7	H7	4.3	5.4	5.4
H8	H8	H8	*	*	*	*
H9	H9	H9	*	*	*	*
C1	C1	C1	C1	*	*	*
C2	C2	C2	C2	*	*	*
C3	C3	C3	C3	*	*	*
C4	C4	C4	C4	*	*	*
C5	C5	C5	C5	2.3	3.5	3.5
C5	C5	C6	C6	2.3	4.5	4.5
C7	C7	C7	6.3	7.4	7.4	
C8	C8	C8	C8	6.2	7.3	7.3
C9	C9	C9	C9	4.1	5.3	5.2
C10	C10	C10	C10	6.1	7.2	7.1
C11	*	*	C11	*	*	*
C12	*	*	C12	2.2	4.6	4.6
C13	C13	C13	C13	3.2	2.5	2.5
C14	*	*	C14	*	*	*
C15	C15	C15	*	2.1	4.7	4.7
C16	C16	C16	*	5.3	6.3	6.3

* Available on request - Disponible sur demande

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Surface and Marine Transport – Service Bulletin , Bilingual Eight issues/year.	Transports terrestre et maritime – Bulletin de Service , Bilingue Huit numéros/année.	50-002
Air Carrier Operations in Canada , Quarterly, Bilingual	Opérations des transporteurs aériens au Canada , Trimestriel, Bilingue	51-002
Aviation Statistics Centre – Service Bulletin , Monthly, Bilingual	Centre des statistiques de l'aviation – Bulletin de service , Mensuel, Bilingue	51-004
Air Carrier Traffic at Canadian Airports , Quarterly, Bilingual	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens , Trimestriel, Bilingue	51-005
Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report , Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur , Annuel, Bilingue	51-204
Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report , Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis , Annuel, Bilingue	51-205
Canadian Civil Aviation , Annual, Bilingual	Aviation civile canadienne , Annuel, Bilingue	51-206
Air Charter Statistics , Annual, Bilingual	Statistique des affrètements aériens , Annuel, Bilingue	51-207
Aviation in Canada: Historical and Statistical Perspectives on Civil Aviation Occasional, issued in 1993	L'Aviation au Canada: Aperçu historique et statistique de l'aviation civile , Hors série, publiée en 1993.	51-501
Railway Carloadings , Monthly, Bilingual	Chargements ferroviaires , Mensuel, Bilingue	52-001
Rail In Canada , Annual, Bilingual	Le transport ferroviaire au Canada , Annuel, Bilingue	52-216
Passenger Bus and Urban Transit Statistics , Annual, Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain , Annuel, Bilingue	53-215
Road Motor Vehicles: Fuel Sales , Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Ventes de carburants , Annuel, Bilingue	53-218
Road Motor Vehicles: Registrations , Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Immatriculations , Annuel, Bilingue	53-219
Trucking in Canada , Annual, Bilingual	Le camionnage au Canada , Annuel, Bilingue	53-222

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada and United States only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada et aux États-Unis, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Highlights

Part I – Domestic and International Shipping Statistics, 1998

Canada's ports handled almost the same quantity of cargo in 1998 as in 1997, despite a significant decline in bulk cargo exports brought on by the Asian financial crisis.

The ports handled 279.6 million tonnes (Mt.) of international cargo in 1998, down 1.1% from the record level of 1997. While outbound international shipments declined by 4.7%, inbound international shipments increased 6.1% due to the same Asian financial crisis that lowered bulk commodity exports.

The total domestic and international cargo handled in 1998 was 376.1 Mt. Domestic shipments rebounded from the record low in 1997 with a 3.4% increase to 96.6 Mt. This was the first increase in domestic shipments since 1994.

Faits saillants

Partie I – Statistiques sur le transport maritime intérieur et international, 1998

Les ports canadiens ont manutentionné environ le même tonnage de fret en 1998 qu'en 1997, malgré la baisse des exportations de produits en vrac causée par la crise économique en Asie.

Les ports ont manutentionné 279,6 millions de tonnes métriques de fret international en 1998, ce qui représente une baisse de 1,1 % par rapport au niveau record enregistré en 1997. Tandis que les expéditions internationales diminuaient de 4,7 %, les arrivages internationaux ont augmenté de 6,1 % à cause de la même crise économique en Asie qui a diminué les exportations de produits en vrac.

Le volume total du fret intérieur et international manutentionné en 1998 s'est établi à 376,1 millions de tonnes métriques. Le fret intérieur a connu une certaine reprise après la chute record de l'année dernière, enregistrant une hausse de 3,4 % pour atteindre 96,6 millions de tonnes métriques. Ceci a représenté une première hausse dans les expéditions intérieures depuis 1994.

Figure 1.1

Total International and Domestic Cargo Tonnage Handled at Canadian Ports

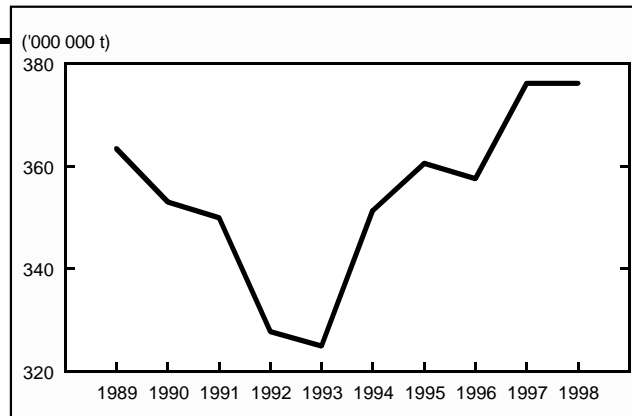


Figure 1.1

Le tonnage du fret international et intérieur manutentionné aux ports canadiens

Canadian coal shipments declined while foreign coal imports increased.

The ports handled 53.8 Mt. of coal in 1998, up 3.4% from 1997. Coal loaded for foreign ports decreased 8.3% to 33.3 Mt. Asia continued to be the main destination for this outbound coal despite a significant drop in the crucial Japanese market. Canada's ports unloaded 19.1 Mt. of coal from foreign ports, a stunning increase of 30.5% from 1997. This increase appears due to Canadian demand for coal for thermal generation of electricity.

Les expéditions de houille canadienne ont diminué, tandis que les importations de houille en provenance de l'étranger ont augmenté.

Les ports ont manutentionné 53,8 millions de tonnes métriques en 1998, soit une augmentation de 3,4 % par rapport à 1997. Les chargements de houille à destination de ports étrangers ont diminué de 8,3 % pour atteindre 33,3 millions de tonnes métriques. L'Asie est demeurée la principale destination pour les départs de houille et ce, malgré une baisse importante dans le marché crucial japonais. Les ports canadiens ont déchargé 19,1 millions de tonnes métriques de charbon en provenance de ports étrangers, représentant une hausse remarquable de 30,5 % par rapport à 1997. Cette hausse semble attribuable à la demande canadienne de houille destinée à la production thermique d'électricité.

Iron ore and concentrates shipments remained strong in 1998.

Canada's ports handled 52.4 Mt. of iron ore and concentrates, about the same quantity as in 1997. However, the ports handled 2.4 Mt. more of domestic and 2.1 Mt. less of international iron ore and concentrates shipments. Exports (30.8 Mt.) accounted for almost 60% of the iron ore and concentrates handled in 1998. Almost one-third of these exports (9.8 Mt.) were bound for the United States.

Newfoundland's offshore production pushed crude petroleum shipments to a record.

The ports handled a record 39.5 Mt. of crude petroleum, up 1.2% from 1997. The increase was due entirely to the production of crude petroleum on Newfoundland's Grand Banks.

Canada's ports handled record levels of cargo shipped in containers.

The ports handled a record 21.0 Mt. of containerized cargo in 1998, 5.8% more than in 1997. Canada's three main container ports, Montréal/Contrecoeur, Vancouver, and Halifax handled 93.6% of this cargo.

Les expéditions de minerai et de concentrés de fer sont demeurées fortes en 1998.

Les ports canadiens ont manutentionné à peu près les mêmes quantités de minerai et concentrés de fer qu'en 1997, soit 52,4 millions de tonnes métriques. Cependant, les ports ont manutentionné 2,4 millions de tonnes métriques de plus dans le secteur intérieur et 2,1 millions de tonnes métriques de moins pour les expéditions internationales d'exportations de minerai et concentré de fer (30,8 millions de tonnes métriques), lesquelles ont compté pour près de 60 % du minerai et concentrés de fer manutentionnés en 1998. Près du tiers de ces exportations (9,8 millions de tonnes métriques) étaient destinées aux États-Unis.

Les expéditions de pétrole brut ont atteint un sommet, poussé par la production au large de Terre-Neuve.

Les ports ont manutentionné un niveau jamais atteint de 39,5 millions de tonnes métriques de pétrole brut, une hausse de 1,2 % par rapport à 1997. Cette augmentation fut entièrement causée par la production de pétrole brut sur les Grands Bancs de Terre-Neuve.

Les ports canadiens ont manutentionné un volume inégalé de fret conteneurisé.

Les ports ont manutentionné un volume record de 21,0 millions de tonnes métriques de fret conteneurisé en 1998, soit 5,8 % de plus qu'en 1997. Les trois principaux ports du Canada: Montréal/Contrecoeur, Vancouver et Halifax ont manutentionné 93,6 % de ce fret.

Part II – Financial and Operating Statistics, 1997

In 1997, one hundred and fifty-eight (158) for-hire carriers reported an operating profit for the fifth straight year, on revenues of \$2.02 billion. The operating ratio (total operating expenses ÷ total operating revenue) was 0.942, a significant improvement over the 0.965 recorded in 1996. These carriers also reported liabilities of \$1.2 billion against assets of \$1.9 billion with a total debt to equity ratio of 1.86:1. They employed 8,486 people, 96.3% of whom were Canadian, and paid \$414 million in salaries and benefits.

Government and private sector marine carriers had revenues of \$601 million in 1997 and paid salaries and benefits totaling \$282 million to 6,914 employees.

Partie II – Statistiques financières et d'exploitation, 1997

En 1997, 158 transporteurs pour le compte d'autrui ont déclaré des bénéfices pour la cinquième année consécutive avec des recettes de 2,02 milliards de dollars. Le ratio d'exploitation (dépenses d'exploitation ÷ recettes d'exploitation) était de 0,942, représentant ainsi une amélioration réelle par rapport au ratio de 0,965 enregistré en 1996. Ces transporteurs ont également déclaré un passif de 1,2 milliard de dollars comparativement à un actif de 1,9 milliard de dollars avec un ratio d'autonomie financière total de 1.86:1. Ils employaient 8 486 personnes, dont 96,3 % étaient canadiens et ils ont déboursé 414 millions de dollars en salaires et avantages sociaux.

Les transporteurs maritimes des secteurs privé et public ont présenté des recettes de 601 millions de dollars en 1997 et déboursé 282 millions de dollars en salaires et avantages sociaux à 6 914 employés.

Figure 1.2

For-hire Carriers –
Operating Revenues
and Costs

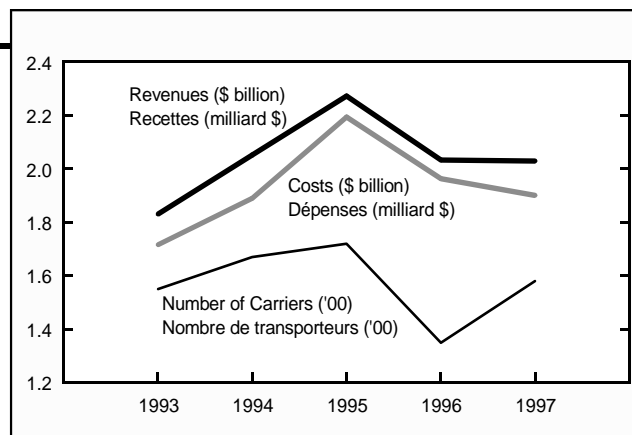


Figure 1.2

Les transporteurs pour
compte d'autrui –
Recettes et dépenses
d'exploitation

Introduction

Water transport is a vital industry in Canada. As a major trading nation, Canada relies on ocean shipping to facilitate international commerce. Inland and coastal shipping activities add to the diversity and complexity of this sector of the Canadian economy. Statistics Canada conducts a number of surveys to measure the nature, scope and structure of the marine transport sector.

Shipping In Canada presents a comprehensive and historical overview of the many aspects of marine transport activity. Each part of this publication focuses on a specific topic to provide a clear picture of the shipping industry, its inherent characteristics, changes and emerging trends.

Part I presents data on domestic and international shipping activity in Canada, focusing on commodity flows. Whereas the analysis emphasizes the major fluctuations noted during 1998, an historical perspective is also presented to place 1998's events in context. The analytical text is followed by a Tabulation Section, which is made up of eight historical (ten years) and fifteen current tables.

Part II presents aggregate financial and operating statistics on Canadian-domiciled marine transport carriers for 1997. The size, structure and performance of the Canadian water carrier industry are delineated in terms of such variables as operating revenues, expenses, employment and fuel consumption. The survey that supports this analysis was redeveloped in 1996. The text and tables in Part II reflect this redevelopment.

Domestic and international shipping statistics are derived from two distinct, yet conceptually similar, programs. Although some differences in comparability exist, survey results tend to be highly compatible. However, financial and operational statistics are produced from a separate program differing in scope, concepts and methodology and are not comparable with commodity origin and destination data. For further information on survey compatibility, readers are advised to refer to the section "Notes to Users", presented at the end of this publication.

In addition to the information presented in this publication, Transportation Division of Statistics Canada can provide users with a wide selection of standard and custom tabulations produced in a variety of media. Readers who are interested in obtaining supplementary shipping data are advised to refer to the sections "Supplementary Tabulations" and "How to get the Economic Facts and Analysis You Need on Transportation", also presented at the end of this publication.

Introduction

Le transport par eau est une industrie de toute première importance au Canada. Grand pays marchand, le Canada dépend du transport maritime pour une bonne part de son commerce international. Le transport en eaux intérieures et le cabotage rendent ce secteur de l'économie canadienne encore plus diversifié et complexe au point que Statistique Canada doit mener plusieurs enquêtes pour en mesurer la nature, le champ d'activité et la structure.

La présente publication, **le transport maritime au Canada**, donne un aperçu complet et historique des nombreux aspects du transport maritime. Chaque partie a un thème distinct ce qui permet de brosser un tableau clair de l'industrie du transport maritime, de ses caractéristiques propres, des changements qui s'y produisent et des tendances qui se dessinent.

A la **partie I** se retrouvent les données sur le transport maritime intérieur et international et l'accent y est mis sur les flux de marchandises. Même si l'analyse est centrée sur les fluctuations majeures qui ont marqué les résultats de 1998, une perspective historique est offerte, permettant ainsi de mieux situer les événements courants. Le texte analytique est suivi d'une série de tableaux, dont huit présentent des données historiques (dix ans) et quinze portent sur les données courantes.

La **partie II** présente des statistiques agrégées pour 1997 sur les finances et l'exploitation des transporteurs maritimes établis au Canada. La taille, la structure et les résultats de l'industrie du transport maritime au Canada sont mesurés en fonction de variables clés comme les recettes et les dépenses d'exploitation, l'emploi et la consommation de carburant. L'enquête sur laquelle est fondée la présente analyse a été modifiée en 1996. Cette mise à jour se reflète dans l'analyse et les tableaux de la partie II.

Les statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont établies dans le cadre de deux programmes distincts mais reposant sur des concepts analogues. Les résultats d'enquête ne sont pas toujours parfaitement comparables mais sont d'habitude hautement compatibles. Toutefois, les données sur l'origine et la destination des marchandises sont incompatibles avec les statistiques financières et d'exploitation qui sont produites à partir d'un programme distinct dont le champ d'application, les concepts et la méthodologie diffèrent. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des données d'enquête, les lecteurs doivent se reporter à la section «Notes aux utilisateurs» à la fin de la présente publication.

En plus de l'information présentée ici, la Division des transports de Statistique Canada peut fournir aux utilisateurs toute une sélection de totalisations générales et personnalisées sur différents supports. Les lecteurs désireux d'obtenir des données supplémentaires sur le transport maritime sont priés de se reporter à la section «Totalisations supplémentaires» et «Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports», à la fin de la présente publication.

In addition to the information presented in this publication, Transportation Division of Statistics Canada can provide users with a wide selection of standard and custom tabulations produced in a variety of media. Readers who are interested in obtaining supplementary shipping data are advised to refer to the sections "Supplementary Tabulations" and "How to get the Economic Facts and Analysis You Need on Transportation", also presented at the end of this publication.

En plus de l'information présentée ici, la Division des transports de Statistique Canada peut fournir aux utilisateurs toute une sélection de totalisations générales et personnalisées sur différents supports. Les lecteurs désireux d'obtenir des données supplémentaires sur le transport maritime sont priés de se reporter à la section «Totalisations supplémentaires» et «Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports», à la fin de la présente publication.



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part I

Partie I

Domestic and
International
Shipping
Statistics

Statistiques
sur le transport
maritime intérieur
et international

Chapter I

Shipping in Canada

Annual Review, 1998

Canada's ports handled 376.1 million tonnes (Mt.) of cargo in 1998, almost the same tonnage as 1997, despite declining exports of bulk commodities caused by the Asian economic crisis. A record level of shipments from foreign ports was not sufficient to prevent a 1.1% decline in the total quantity of international cargo handled by the ports. The domestic cargo handled by the ports went up 3.4%, the first increase since 1994. (See Table H1).

Chapitre I

Le transport maritime au Canada

Examen annuel 1998

Les ports canadiens ont manutentionné 376,1 millions de tonnes (Mt.) de fret en 1998, soit environ le même tonnage qu'en 1997, malgré la baisse des exportations de produits en vrac causée par la crise économique en Asie. Même si le fret reçu de ports étrangers a atteint un niveau record, le volume total de fret international a enregistré une baisse de 1,1 % par rapport à 1997. Le fret intérieur manutentionné par les ports s'est accru de 3,4 %, enregistrant ainsi une hausse pour la première fois depuis 1994. (Voir tableau H1).

Figure 1.3

**International Cargo
Tonnage Handled at
Canadian Ports**

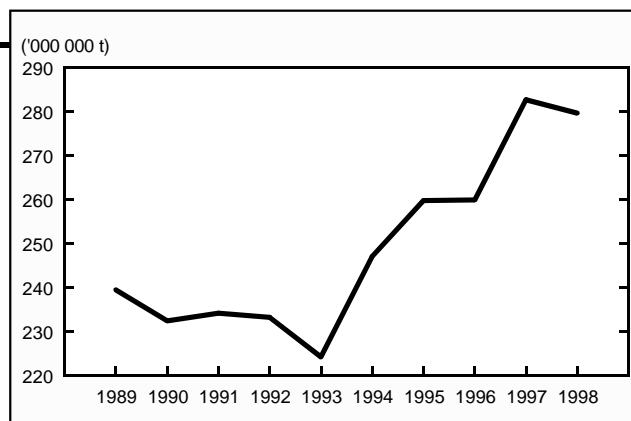


Figure 1.3

**Tonnage du fret
international
manutentionné
aux ports canadiens**

International Shipping

Canadian ports handled 279.6 Mt. of international cargo in 1998, down 1.1% from the record quantity handled during 1997. The Asian financial crisis resulted in lower shipments of bulk cargo to Asian ports that were only partially offset by more cargo received from these ports.

- **Cargo Loaded for Foreign Ports**

Canada's ports loaded 179.1 Mt. of foreign bound cargo in 1998, 4.7% less than the 187.9 Mt. handled in 1997. Declines in cargoes bound for Asia and Oceania, the Middle East and South America drove the decline.

Shipments to Asia and Oceania declined by 5.6 Mt. (8.8%) compared to 1997, to 58.1 Mt. in 1998. Japan was the region's most important destination, receiving 30.0 Mt. or almost 52% of cargo bound for Asia and Oceania in 1998. Shipments to Japan fell 4.8 Mt. from 1997's level due mainly to lower shipments of coal, lumber and miscellaneous chemicals.

Decreased shipments of wheat to Iran and dairy products to Saudi Arabia drove a 56.9% decline in

Le transport maritime international

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné 279,6 Mt. de fret international, ce qui représente une baisse de 1,1 % par rapport au niveau record enregistré en 1997. La crise économique asiatique a provoqué une baisse des expéditions de produits en vrac vers les ports d'Asie, qui n'a été que partiellement compensée par l'augmentation des marchandises reçues de ces ports.

- **Fret chargé à destination de ports étrangers**

En 1998, les ports canadiens ont chargé 179,1 Mt. de fret à destination de l'étranger, soit 4,7 % de moins que les 187,9 Mt. de 1997. La diminution du fret à destination de l'Asie et de l'Océanie, du Moyen-Orient et de l'Amérique du Sud a été le principal motif de la baisse.

Les expéditions à destination de l'Asie et de l'Océanie ont baissé de 5,6 Mt. (8,8 %) par rapport à 1997 pour atteindre 58,1 Mt. en 1998. Le Japon était la région de destination la plus importante, ayant reçu 30,0 Mt. ou presque 52 % du fret à destination de l'Asie et de l'Océanie en 1998. Les expéditions à destination du Japon ont baissé de 4,8 Mt. par rapport à 1997, surtout par suite de la diminution des expéditions de houille, de bois de construction et de produits chimiques divers.

La baisse des expéditions de blé à destination de l'Iran et de produits laitiers à destination de l'Arabie Saoudite était le principal

shipments to the Middle East region. The Middle East received 3.1 Mt. of cargo from Canada's ports in 1998 compared to 7.2 Mt. in 1997. The decline in shipments to South America was less spectacular than the decline in the Middle East. South America bound freight fell to 8.0 Mt. in 1998, down 18.2% from the preceding year. Shipments to Brazil, the region's most popular destination for Canadian freight, declined by 1.2 Mt. with lower volumes of wheat, sulphur, sodium chloride and coal.

The U.S. was the largest single destination for Canada's international maritime shipments with 58.9 Mt. in 1998, an increase of 3.6% from 1997. The U.S. bound shipments included cargo shipped to Atlantic ports (31.0 Mt., down 1.5% from 1997), Great Lake ports (20.2 Mt., up 12.5%) and Pacific ports (7.7 Mt., up 3.6%). (See Tables H1, H8, C3, and C12.)

motif de la diminution de 56,9 % des expéditions à destination de la région du Moyen-Orient. Cette région a reçu 3,1 Mt. de fret des ports canadiens en 1998, à comparer à 7,2 Mt. en 1997. La baisse des expéditions à destination de l'Amérique du Sud a été moins remarquable : le fret expédié est tombé à 8,0 Mt. en 1998, soit 18,2 % de moins que l'année précédente. Les expéditions vers le Brésil, qui a été la destination la plus importante de la région pour le Canada, ont enregistré un déclin de 1,2 Mt., notamment à cause d'exportations moindres de blé, de soufre, de sel et de houille.

Les États-Unis ont été, pour le Canada, la destination la plus importante de fret maritime international, avec un total de 58,9 Mt. en 1998, représentant une hausse de 3,6 % sur 1997. Les expéditions à destination des États-Unis comprenaient le fret expédié aux ports de l'Atlantique (31,0 Mt. ou 1,5 % de moins qu'en 1997), aux ports des Grands Lacs (20,2 Mt. ou 12,5 % de plus qu'en 1997) et aux ports du Pacifique (7,7 Mt. ou 3,6 % de plus qu'en 1997). (Voir tableaux H1, H8, C3 et C12.)

Figure 1.4

Cargo Loaded at Canadian Ports by Foreign Region of Destination

1998

Western Ports – Ports de L'Ouest	
Foreign Region Région étrangère	Kt.
Asia and Oceania Asie et Océanie	51 722
Europe Europe	9 011
South and Central America Amérique du Sud et Centrale	8 248
US Pacific É-U Pacifique	7 521
Middle East and Africa Moyen-Orient et Afrique	4 996
US Atlantic and Great Lakes É-U Atlantique et Grands Lacs	849
Total	82 346

Figure 1.4

Fret chargé aux ports canadiens par région étrangère de destination

Eastern Ports – Ports de L'Est	
Foreign Region Région étrangère	Kt.
US Atlantic and Great Lakes É-U Atlantique et Grands Lacs	50 325
Europe Europe	30 797
Asia and Oceania Asie et Océanie	6 416
South and Central America Amérique du Sud et Centrale	5 248
Middle East and Africa Moyen-Orient et Afrique	3 746
US Pacific É-U Pacifique	228
Total	96 760

● Cargo Unloaded from Foreign Ports

Canada's ports unloaded 100.5 Mt. of cargo from foreign ports in 1998, up 6.1% from 1997. All world regions, except the Middle East and Europe, shipped more goods to Canada in 1998 than in 1997.

The U.S. and Europe were the two major sources of inbound international cargo with 41.2 Mt. and 25.7 Mt. respectively in 1998. Shipments from the U.S. surged ahead 10.0% in 1998 due mainly to increased imports of coal on the Great Lakes. European originated cargo totalled about the same in 1998 as in 1997, despite a 10.3% decline in North Sea crude petroleum. The drop in European crude petroleum was offset primarily by increased shipments of iron, steel and alloys, machinery, equipment and miscellaneous goods, fuel oil, and cement.

● Fret déchargé en provenance de ports étrangers

Les ports canadiens ont déchargé 100,5 Mt. de fret en provenance de ports étrangers en 1998, ce qui représente une augmentation de 6,1 % par rapport à 1997. Toutes les régions du globe, à l'exception du Moyen-Orient et de l'Europe, ont contribué à cette augmentation.

Les États-Unis et l'Europe ont été les principales sources d'importation de fret international, avec respectivement 41,2 Mt. et 25,7 Mt. en 1998. Les expéditions en provenance des États-Unis ont grimpé de 10,0 % en 1998, surtout à cause de l'augmentation des importations de houille sur les Grands Lacs. Le fret provenant d'Europe s'est maintenu à peu près au même niveau qu'en 1997, malgré une baisse de 10,3 % des expéditions de pétrole brut de la mer du Nord. Cette baisse a été surtout compensée par l'augmentation des expéditions de fer, d'acier et d'alliages, de machines, de matériel et de marchandises diverses, de mazout et de ciment.

Cargo from Africa increased 9.6% from 1997 to 8.5 Mt. in 1998 with increased shipments of crude petroleum, coal and iron, steel and alloys. Cargo from the Middle East sank by 32.0% from 1997, to 4.2 Mt., due to a sharp reduction in crude petroleum shipments from Saudi Arabia and Iran.

The total tonnage of cargo received from South America and from Central America rose 15.3% and 3.6% respectively to 8.7 Mt. and 4.4 Mt. Increased shipments of crude petroleum from Venezuela, Ecuador and Mexico, as well as coal from Ecuador and Venezuela, drove these increases.

Cargo from Asia and Oceania jumped 37.2% to 7.8 Mt. in 1998, with increased shipments of iron ore and concentrates from Australia, as well as iron, steel and alloys from Japan, South Korea and Australia.

Le fret en provenance d'Afrique a augmenté de 9,6 % par rapport à 1997 pour atteindre 8,5 Mt. en 1998, par suite de la hausse des expéditions de pétrole brut, de houille et de fer, d'acier et d'alliages. Les marchandises en provenance du Moyen-Orient ont chuté de 32,0 % par rapport à l'année précédente, tombant à 4,2 Mt. à cause de fortes diminutions des expéditions de pétrole brut de l'Arabie Saoudite et de l'Iran.

Le tonnage total de fret en provenance d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale a augmenté de 15,3 % et 3,6 %, grim pant respectivement à 8,7 Mt. et 4,4 Mt. Les expéditions accrues de pétrole brut du Venezuela, de l'Équateur et du Mexique et de houille de l'Équateur et du Venezuela ont été les principales raisons de ces augmentations.

Le fret en provenance d'Asie et d'Océanie a grimpé de 37,2 % pour atteindre 7,8 Mt. en 1998, grâce à l'augmentation des expéditions de minerai et de concentrés de fer provenant d'Australie ainsi que du fer, de l'acier et des alliages venant du Japon, de la Corée du Sud et de l'Australie.

Figure 1.5

Cargo Unloaded at Canadian Ports by Foreign Region of Origin

1998

Western Ports – Ports de L'Ouest	
Foreign Region Région étrangère	Kt.
Asia and Oceania Asie et Océanie	3 946
US Pacific É-U Pacifique	2 944
Middle East and Africa Moyen-Orient et Afrique	1 223
South and Central America Amérique du Sud et Centrale	989
US Atlantic and Great Lakes É-U Atlantique et Grands Lacs	275
Europe Europe	233
Total	9 610

Figure 1.5

Fret déchargé aux ports canadiens par région étrangère d'origine

Eastern Ports – Ports de L'Est	
Foreign Region Région étrangère	Kt.
US Atlantic and Great Lakes É-U Atlantique et Grands Lacs	37 542
Europe Europe	25 496
South and Central America Amérique du Sud et Centrale	12 061
Middle East and Africa Moyen-Orient et Afrique	11 509
Asia and Oceania Asie et Océanie	3 818
US Pacific É-U Pacifique	422
Total	90 848

Domestic Shipping

Note: Domestic cargo is loaded and unloaded at Canadian ports and, therefore, handled twice by the port system. Domestic data are collected from Canadian carriers. There is a significant level of non-response to this survey, particularly in the Pacific Coast tug and tow industry and among carriers in the Arctic. Statistics Canada is attempting to remedy this undercoverage.

These data exclude cargo and movements of rail or vehicle ferries and data on vessels having less than 15 Net Registered Tonnes.

Domestic cargo rebounded from last year's record low, rising 3.4% to 96.6 Mt., with increased shipments of iron ore, crude petroleum and fuel oil offsetting a significant decline in wheat shipments.

Le transport maritime intérieur

Nota : Le fret intérieur est chargé et déchargé à des ports canadiens. Il est donc manutentionné deux fois par le réseau portuaire. Les données sur le transport maritime intérieur sont recueillies auprès des transporteurs canadiens. Le taux de non-réponse au questionnaire d'enquête est élevé, surtout dans l'industrie du remorquage de la côte du Pacifique et parmi les transporteurs de l'Arctique. Statistique Canada essaie actuellement de remédier à ce sous-dénombrement.

Les présentes données excluent le fret et les mouvements des transbordeurs de trains et de véhicules, ainsi que les données sur les bateaux de moins de 15 tonneaux de jauge nette.

Le fret intérieur a connu une certaine reprise après la chute record de l'année dernière, enregistrant une hausse de 3,4 % pour atteindre 96,6 Mt. grâce à une augmentation des expéditions de minerai de fer, de pétrole brut et de mazout, qui ont compensé la baisse sensible des expéditions de blé.

Domestic iron ore and wheat movements are crucial to the level of cargo traffic on the Great Lakes – St. Lawrence Seaway System. Lakers carry iron ore from lower St. Lawrence ports to Great Lakes ports and return with wheat and other grains that are then transhipped overseas. An imbalance in this system means that ships return in ballast (i.e., without cargo) from one leg of a voyage and incur additional costs. Iron ore and concentrates drove a 33.3% increase in shipments from the lower St. Lawrence River to the Great Lakes, which reached 6.5 Mt. in 1998. However, the decline in wheat shipments resulted in a 30.6% drop in cargo in the opposite direction, down to 5.5 Mt. in 1998.

Great Lakes ports are very dependent on this flow of cargo on the Great Lakes – St. Lawrence Seaway corridor. Total domestic cargo handled at Great Lakes ports declined by 3.5% to 30.0 Mt. in 1998 due to the decline in wheat shipments. The impact of the wheat – iron ore imbalance varied widely among Great Lakes ports, as Thunder Bay, the main port of origin for wheat, suffered a dramatic decline in domestic cargo, while Hamilton, the main port of destination for iron ore showed an increase in domestic cargo.

St. Lawrence River ports are also very dependent on this flow of cargo on the Great Lakes – St. Lawrence Seaway corridor, but they, nonetheless, showed an increase in domestic cargo handled in 1998. Increased traffic among St. Lawrence River ports and between St. Lawrence and Atlantic ports drove a 5.4% increase in the domestic cargo handled by St. Lawrence ports, which reached 28.6 Mt. in 1998.

Shipments of fuel oil and other ores and base metals among St. Lawrence River ports increased intra-regional domestic cargo flows by 14.8% over 1997 to 12.6 Mt. (i.e., 6.3 Mt. loaded and 6.3 Mt. unloaded) in 1998. Crude petroleum shipments boosted the total domestic cargo shipped from Atlantic to St. Lawrence River ports by 36.2% to 2.9 Mt. in 1998.

Ports in the Atlantic Region also handled more domestic cargo in 1998 with 13.3 Mt., which was 20.7% more than in 1997. Crude petroleum shipments drove the increase as the oil fields on the Grand Banks experienced their first full year of production.

Canada's Pacific ports handled 12.3 Mt. of domestic cargo in 1998, 2.3% more than in 1997. Shipments of minerals, particularly limestone, other non-metallic minerals and sand and gravel more than offset a decline in forest product shipments. All of the domestic cargo handled by Pacific ports stayed within the region, except 32 kilotonnes (Kt.) shipped between Pacific and Atlantic ports.

Les mouvements intérieurs de minerai de fer et de blé déterminent le niveau du trafic dans les Grands Lacs et le réseau de la Voie maritime du Saint-Laurent. Les navires des lacs transportent du minerai de fer des ports du bas Saint-Laurent vers ceux des Grands Lacs et reviennent chargés de blé et d'autres céréales, qui sont alors transbordés pour être expédiés outre-mer. Un déséquilibre dans ce système signifie que les navires reviennent à vide, ce qui occasionne des coûts supplémentaires. Le minerai et les concentrés de fer ont constitué le principal facteur d'une hausse de 33,3 % des expéditions partant du bas Saint-Laurent à destination des Grands Lacs, qui ont atteint 6,5 Mt. en 1998. Toutefois, la baisse des expéditions de blé a provoqué une chute de 30,6 % du fret empruntant la direction opposée, qui est tombé à 5,5 Mt. en 1998.

Les ports des Grands Lacs sont très tributaires de ce trafic de marchandises dans le corridor Grands Lacs–Voie maritime du Saint-Laurent. Le fret intérieur total manutentionné dans les ports des Grands Lacs a baissé de 3,5 % par rapport à 1997, tombant à 30,0 Mt. en 1998, surtout à cause de la baisse des expéditions de blé. Les répercussions du déséquilibre entre le blé et le minerai de fer ont considérablement varié parmi les ports des Grands Lacs : ainsi, Thunder Bay, principal port d'embarquement du blé, a connu une chute remarquable du fret intérieur, tandis que Hamilton, principal port de destination du minerai de fer, enregistrait une augmentation du fret intérieur.

Les ports du Saint-Laurent sont également très tributaires du trafic de marchandises dans le corridor Grands Lacs–Voie maritime du Saint-Laurent. Il n'en reste pas moins qu'ils ont enregistré une augmentation du fret intérieur en 1998. L'accroissement du trafic entre les ports du Saint-Laurent ainsi qu'entre ces ports et ceux de l'Atlantique était le principal motif de la hausse de 5,4 % du fret intérieur manutentionné par les ports du Saint-Laurent, qui a atteint 28,6 Mt. en 1998.

Les expéditions de mazout, de minerais et de métaux de base parmi les ports du Saint-Laurent ont accru les flux intrarégionaux de fret intérieur de 14,8 % par rapport à 1997, les portant à 12,6 Mt. (6,3 Mt. chargées et 6,3 Mt. déchargées) en 1998. Les expéditions de pétrole brut ont fait grimper le fret intérieur total expédié des ports de l'Atlantique à ceux du Saint-Laurent à 2,9 Mt. en 1998, soit une augmentation de 36,2 % par rapport à 1997.

Les ports de la région de l'Atlantique ont également manutentionné plus de fret intérieur en 1998 : 13,3 Mt. ou 20,7 % de plus qu'en 1997. Les expéditions de pétrole brut constituaient le principal motif de la hausse, les champs de pétrole des Grands Bancs de Terre-Neuve ayant eu leur première année complète de production.

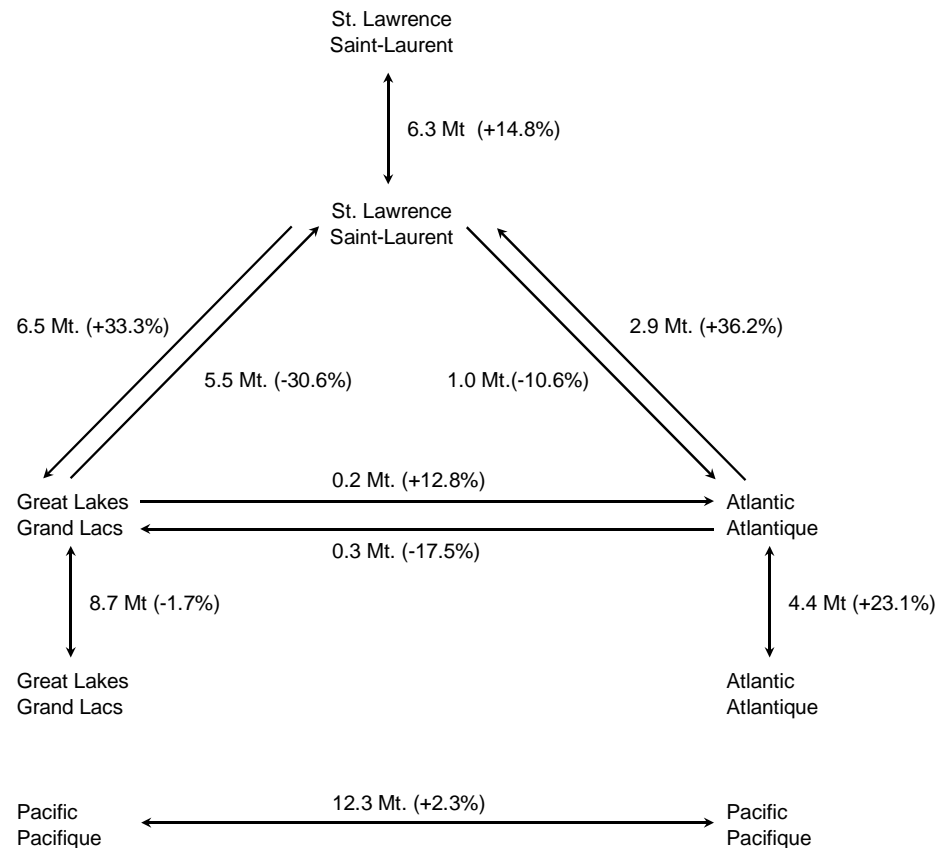
Les ports du Pacifique ont manutentionné 12,3 Mt. de fret intérieur en 1998, soit 2,3 % de plus qu'en 1997. Les expéditions de minéraux, notamment de castine, d'autres minéraux non métalliques et de sable et de gravier ont plus que compensé la baisse des expéditions de produits forestiers. Tout le fret intérieur manutentionné par les ports du Pacifique est resté dans la région, à part 32 kilotonnes (kt) échangées entre les ports du Pacifique et de l'Atlantique.

Figure 1.6

Domestic Shipping: Cargo Loaded and Unloaded by Canadian Region in 1998, Tonnage and Variation from 1997

Figure 1.6

Transport maritime intérieur : Fret chargé et déchargé par région canadienne pour 1998, tonnage et variation par rapport à 1997



Note: To derive total tonnage handled by the ports, the commodity flows shown above must be doubled.

Note: Afin d'obtenir le tonnage total manutentionné aux ports, le flux de biens exposé ci-dessus doit être doublé.

Highlights by Commodity

This analysis of commodity movements is by class of cargo as it determines the method of water transport and handling of the cargo in port. The cargo classes are: bulk liquids, dry bulk cargo, and general cargo. Bulk cargo is any commodity that is transported in average shipment sizes over 10 000 tonnes each.

Bulk cargo (liquid and dry) was the dominant class with 69.0% of the total domestic and international tonnage handled in 1998.

Liquid Bulk Cargo

Canadian ports handled 70.6 Mt. of liquid bulk products in 1998, up 3.6% from 1997. Liquid bulk cargo has experienced an upward trend over the past 10 years, due mainly to international shipments of crude petroleum.

Faits saillants par marchandise

La présente analyse des mouvements de marchandises a été effectuée en fonction de la classe de fret car celle-ci détermine le mode de transport par eau et la méthode de manutention au port. Les classes de fret sont les suivantes : vrac liquide, vrac solide et marchandises générales. Le vrac désigne toute marchandise transportée par expéditions ayant chacune en moyenne plus de 10 000 tonnes métriques.

Le vrac (liquide et solide) a été la classe dominante en 1998, avec 69,0 % du tonnage intérieur et international total manutentionné.

Vrac liquide

Les ports canadiens ont manutentionné 70,6 Mt. de produits liquides en vrac en 1998, ce qui représente une augmentation de 3,6 % par rapport à 1997. Le vrac liquide a suivi une tendance à la hausse ces 10 dernières années, surtout à cause des expéditions internationales de pétrole brut.

Table 1.1

Commodities handled at Canada's Ports in 1998

Tableau 1.1

Marchandises manutentionnées aux ports canadiens en 1998

	Domestic		International		Total	
	Intérieur					
	Handled		Loaded	Unloaded	Handled	
	Manuten- tionné		Chargé	Déchargé	Manuten- tionné	
('000 000 tonnes)						
Bulk Liquid	16.1	19.8	34.6	70.6	Marchandises liquides en vrac	
Crude petroleum	2.2	9.4	27.9	39.5	Pétrole brut	
Fuel oil	9.7	6.4	5.1	21.2	Mazout	
Gasoline	4.1	4.0	1.8	9.9	Essence	
Dry Bulk Commodities	39.8	107.9	41.1	188.8	Marchandises sèches en vrac	
Minerals and base metals					Minéraux et produits métalliques	
Coal	1.2	33.4	19.1	53.8	Houille	
Iron ores and concentrates	14.0	30.8	7.6	52.4	Minerai et concentrés de fer	
Salt	6.4	4.2	1.0	11.6	Sel	
Limestone	5.5	2.8	3.0	11.3	Castines	
Gypsum	1.8	6.3	0.5	8.6	Gypse	
Aluminum ore and basic products	0.4	0.6	6.7	7.6	Minerai et produits d'aluminium	
Sulphur	--	5.2	--	5.2	Soufre	
Potassium chloride (potash)	0.1	4.8	-	4.9	Chlorure de potassium (potasse)	
Coke of petroleum and coal	0.4	0.8	1.4	2.5	Coke de pétrole et de houille	
Phosphate rocks	-	--	1.1	1.1	Roches phosphatées	
Grains and oil seeds					Céréales et oléagineux	
Wheat	9.0	14.4	0.6	24.0	Blé	
Rapeseed/Canola	0.9	3.6	0.1	4.6	Graines de colza	
Barley	--	1.0	--	1.0	Orge	
General cargo	40.7	51.4	24.6	116.8	Cargaison divers	
Minerals and base metals					Minéraux et produits métalliques	
Other non-metallic mineral products	6.5	5.9	2.0	14.5	Autres prod. minéraux non-métal.	
Other ores and base metal products	6.6	4.3	1.7	12.7	Autres minerais/prod. métalliques	
Sand and gravel	2.7	0.9	0.8	4.3	Sable et gravier	
Forestry & agriculture					Produits forestiers et agriculture	
Pulpwood	12.4	0.8	0.3	13.5	Bois à pâte	
Logs, bolts, and other wood	5.7	1.6	0.5	7.8	Billes, billots et autres bois	
Fodder and feed (incl. soya beans)	0.7	3.8	1.1	5.6	Fourrage/alim. (incl. fèves de soya)	
Lumber and sawn timber	0.5	3.6	--	4.2	Bois de construction et sciage	
Corn	0.1	0.7	1.2	2.0	Maïs	
Other cereals	--	0.7	0.2	0.9	Autres céréales	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	0.8	0.1	0.8	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég	
Flaxseed	--	0.7	--	0.7	Graines de lin	
Oats and rye	--	0.2	-	0.2	Avoine et seigle	
Crude animal products (inedible)	-	0.1	--	0.2	Prod. d'orig. animale (non-comest.)	
Semi-manufactures					Produits semis-finis	
Woodpulp	1.0	6.8	0.2	8.1	Pâte de bois	
Cement and related products	1.4	4.5	1.2	7.1	Ciment et produits connexes	
Iron, steel, and alloys	0.2	1.3	5.1	6.5	Fer, acier et alliages	
Manufactures					Produits fabriqués	
Machinery/equip. & misc. cargo	1.6	2.4	4.7	8.7	Machinerie/équip./cargaison divers	
Miscellaneous chemicals	0.5	5.0	2.8	8.3	Produits chimiques divers	
Newsprint	0.3	2.8	--	3.1	Papier journal	
Other paper and paper board	-	1.1	0.4	1.5	Autre papiers et cartons	
Beverages and tobacco	--	0.2	0.3	0.5	Boissons et tabacs	
Refrigerated cargo					Marchandises réfrigérées	
Fruits/vegetables and food products	0.5	2.4	1.6	4.5	Fruits/légumes & prod. alimentaires	
Meat, fish and dairy products	--	0.9	0.3	1.2	Viandes, poissons et produits laitiers	
Total all commodities	96.6	179.1	100.5	376.2	Total toutes les marchandises	

● Crude petroleum

Canadian ports handled a record 39.5 Mt. of crude petroleum, up 1.2% from 1997. Over half of this crude petroleum (54.3%) originated in foreign ports and was offloaded at East Coast refinery terminals. However, the growth had in the past been due to transshipment activity at Port Hawkesbury, Nova Scotia and, more recently, due to the export of crude petroleum from the Grand Banks oil field off Newfoundland.

The transshipment activity started in the second half of 1994. North Sea crude petroleum arrives at Port Hawkesbury in very large crude carriers for storage. Small tankers transport the crude petroleum to the U.S. In 1998, the transshipments declined 19.8% as Port Hawkesbury handled just 10.7 Mt. of crude petroleum compared to 13.4 Mt. the previous year. This decline was more than offset by the increased shipments from the Grand Banks.

Eighty-four percent of the crude petroleum unloaded from foreign ports in 1998 came from Europe (14.6 Mt.) and the Middle East/Africa (9.0 Mt.). Crude petroleum from Europe decreased 7.7% with the decline in Port Hawkesbury transshipments.

Despite the decrease in transshipment activity, crude petroleum loaded at Canadian ports in 1998 increased by 26.0%. Almost 90% of the crude petroleum loaded at the ports in 1998 was foreign bound, with ports in the U.S. receiving 81.7% of the 10.5 Mt. shipped.

Table 1.2

Crude petroleum

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Port Hawkesbury	7 061	5 064	90	Saint John, NB	9 219	8 032	97
Hibernia	112	3 247	89	Québec/Lévis	6 556	7 179	93
Vancouver	551	1 048	100	Port Hawkesbury	6 318	5 666	100
				Halifax	4 043	3 663	100
Other – Autre	608	1 138	81	Come-by-Chance	3 692	3 321	98
				Other – Autre	846	1 125	72
Total	8 332	10 497	90	Total	30 674	28 986	96

● Fuel oil and gasoline

Fuel oil and gasoline shipments were up 6.8% in 1998 as the ports handled 31.1 Mt. compared to 29.1 Mt. in 1997.

International shipments accounted for 55.4% of the total fuel oil and gasoline handled by the ports in 1998. However, international shipments were up just 4.6% from 1997 whereas domestic shipments climbed by 9.7%.

The total fuel oil and gasoline received from foreign ports increased 15.0% to 6.9 Mt. This increase was due almost entirely to unloadings of fuel oil in the Atlantic and the St. Lawrence regions, particularly at the ports of Saint

● Pétrole brut

Les ports canadiens ont manutentionné en 1998 un record de 39,5 Mt. de pétrole brut, soit 1,2 % de plus qu'en 1997. Même si plus de la moitié de ce pétrole (54,3 %) provenait de ports étrangers et a été déchargée à des terminaux de raffineries de la côte est, l'augmentation enregistrée dans le passé était attribuable aux activités de transbordement à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, et plus récemment aux exportations de brut du champ des Grands Bancs, au large de Terre-Neuve.

Ces transbordements ont commencé dans la seconde moitié de 1994. Le pétrole brut de la mer du Nord arrive à Port Hawkesbury à bord de superpétroliers pour y être entreposé. De petits navires-citernes le transportent ensuite jusqu'aux États-Unis. En 1998, les transbordements ont chuté de 19,8 % puisque Port Hawkesbury n'a manutentionné que 10,7 Mt. de brut, à comparer à 13,4 Mt. l'année précédente. Cette baisse a été plus que compensée par l'augmentation des arrivages en provenance des Grands Bancs.

En 1998, 84 % du pétrole brut déchargé en provenance de ports étrangers provenait d'Europe (14.6 Mt.) ainsi que du Moyen-Orient et d'Afrique (9.0 Mt.). Le volume de brut en provenance d'Europe a diminué de 7,7 % à cause de la baisse des transbordements à Port Hawkesbury.

Malgré la baisse des activités de transbordement, les chargements de pétrole brut aux ports canadiens ont augmenté de 26,0 % en 1998. Près de 90 % du pétrole ainsi chargé était destiné à l'étranger, les ports des États-Unis ayant reçu 81,7 % des 10,5 Mt. expédiées.

Tableau 1.2

Pétrole brut

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Port Hawkesbury	7 061	5 064	90	Saint John, NB	9 219	8 032	97
Hibernia	112	3 247	89	Québec/Lévis	6 556	7 179	93
Vancouver	551	1 048	100	Port Hawkesbury	6 318	5 666	100
				Halifax	4 043	3 663	100
Other – Autre	608	1 138	81	Come-by-Chance	3 692	3 321	98
				Other – Autre	846	1 125	72
Total	8 332	10 497	90	Total	30 674	28 986	96

● Mazout et essence

Les expéditions de mazout et d'essence ont augmenté de 6,8 % en 1998 puisque les ports canadiens en ont manutentionné 31,1 Mt., comparativement à 29,1 Mt. en 1997.

Les expéditions internationales ont représenté 55,4 % du volume total de mazout et d'essence manutentionné par les ports en 1998. Les expéditions internationales n'ont cependant augmenté que de 4,6 % par rapport à l'an dernier, tandis que les expéditions intérieures grimpaient de 9,7 %.

Les ports canadiens ont reçu au total 6,9 Mt. de mazout et d'essence venant de ports étrangers en 1998, ce qui représentait une hausse de 15,0 %. L'augmentation était presque intégralement due au mazout déchargé dans les ports de l'Atlantique et

John, Montreal/Contrecoeur and Quebec/Levis. U.S. Great Lakes ports were the main source for this additional fuel oil.

Petroleum products to foreign ports declined 1.4% due to lower gasoline shipments. The U.S. Atlantic and Gulf Regions were the main destinations affected by this decline.

The ports handled 13.9 Mt. of domestic fuel oil and gas in 1998, up 9.7% from 1997. Halifax, Saint John and Quebec/Levis were responsible for 57.2% of domestic loadings. These products were widely distributed among coastal ports.

du Saint-Laurent, et notamment à Saint John (N.-B.), Montréal/Contrecoeur et Québec/Lévis. Le mazout en question venait surtout des ports américains des Grands Lacs.

Les produits pétroliers à destination de ports étrangers ont baissé de 1,4 % par suite de la baisse des expéditions d'essence. Les régions américaines de l'Atlantique et du Golfe étaient les principales destinations touchées par cette baisse.

Les ports ont manutentionné 13,9 Mt. de mazout et d'essence canadiens en 1998, soit 9,7 % de plus qu'en 1997. Halifax, Saint John et Québec/Lévis ont totalisé 57,2 % des chargements intérieurs. Ces produits ont été largement distribués parmi les ports côtiers.

Table 1.3

Fuel oil and gasoline

Loading ports Ports de chargement	1997	1998	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Saint John, NB	6 864	6 115	79	Montréal/Contrecoeur	1 746	2 589	60
Come-by-Chance	3 790	2 985	99	Saint John, NB	1 203	1 581	84
Québec/Lévis	1 492	1 670	14	Vancouver	1 023	955	93
Montréal/Contrecoeur	830	1 441	35				
Halifax	1 319	1 402	11				
Sarnia	805	1 017	30				
Other – Autre	1 739	2 684	51	Other – Autre	8 326	8 691	36
Total	16 839	17 314	60	Total	12 298	13 816	50

Tableau 1.3

Mazout et essence**Dry Bulk Cargo**

Canada's dry bulk cargo consists of mining and agricultural products, over half of which (57.9% in 1998) are shipped to foreign ports. In 1998, these products totalled 188.8 Mt. or 50.2% of the cargo handled by the ports. Iron ore and coal accounted for 56.3% of the total dry bulk cargoes in 1998. (See Table 1.1.)

Vrac solide

Le vrac solide canadien se compose de produits miniers et agricoles dont plus de la moitié (57,9 % en 1998) est expédiée à des ports étrangers. En 1998, ces produits ont totalisé 188,8 Mt. ou 50,2 % du fret manutentionné par les ports canadiens. Le minerai de fer et la houille représentaient 56,3 % du vrac solide total en 1998. (Voir le tableau 1.1.)

Figure 1.7

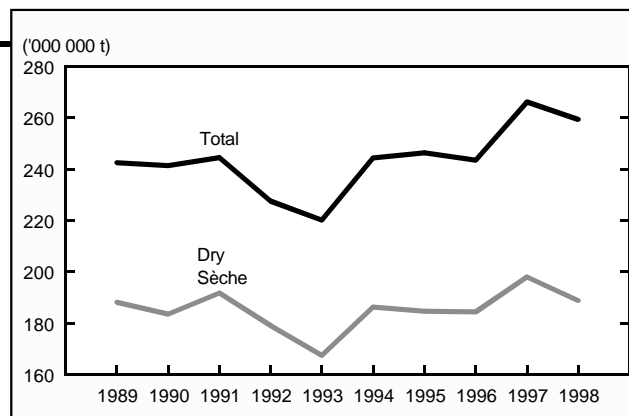
Bulk Cargo Handled at Canadian Ports

Figure 1.7

Marchandises en vrac manutentionnées aux ports canadiens

● Coal

Canadian ports handled 53.8 Mt. of coal in 1998, up 3.4% from 1997, despite an 8.3% decrease in shipments to foreign ports.

These foreign bound shipments still represented 62.1% of the total quantity of coal handled by the ports, with most overseas coal shipments originating from the ports of Vancouver and Prince Rupert. Ports in Asia and Oceania were the destinations for 70.7% of the 33.4 Mt. of coal shipped internationally. Coal shipments to the crucial Japanese market declined almost 2.7 Mt. (14.1%) from 1997.

Coal unloaded from foreign ports was up 30.5% from 1997, to 19.1 Mt. in 1998. Most of this coal (87.8%) came from U.S. Great Lakes ports (Ashtabula, Conneault, Sandusky, Toledo). The main recipients were Nanticoke, Courtwright, Hamilton and Sault Ste. Marie, where it was used to generate electricity or to supply steel mills. These ports unloaded 14.5 Mt. of international coal, up 31.2% from 1997, possibly due to increased demand for thermal electricity.

Some foreign coal was also unloaded at Atlantic and St. Lawrence ports, notably Belledune, NB, where coal is used for thermal generation of electricity.

Table 1.4

Coal

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	28 294	27 796	100	Nanticoke	4 986	7 831	93
Prince Rupert	6 571	4 744	100	Hamilton	2 769	2 743	99
Thunder Bay	1 096	985	44	Courtwright	2 488	3 147	100
				Sault Ste. Marie	1 284	1 358	100
Other – Autre	920	505	89	Belledune	1 087	1 167	100
Total	36 881	34 030	98	Other – Autre	2 529	3 527	98
				Total	15 143	19 773	97

● Iron ores and concentrates

Canada's ports handled 52.4 Mt. of iron ore and concentrates in 1998, essentially the same quantity as in 1997. However, there was a shift from international to domestic traffic as domestic iron ore and concentrates shipments increased by 2.4 Mt. (i.e., 1.2 Mt. loaded and 1.2 Mt. unloaded) while shipments to foreign ports declined by 2.1 Mt.

The St. Lawrence ports of Sept Îles/Pointe Noire and Port Cartier loaded 95.7% of the 37.8 Mt. of iron ore and concentrates loaded by Canadian ports. Shipments to foreign ports dominated the loadings with 81.5% of this outbound iron ore and concentrates. Europe was the major destination with 54.8% of the 30.8 Mt. of foreign bound iron ore and concentrates, followed by the U.S. (31.7%) and Asia and Oceania (13.0%).

● Houille

Les ports canadiens ont manutentionné 53,8 Mt. de houille en 1998, soit 3,4 % de plus qu'en 1997, malgré une baisse de 8,3 % des expéditions à destination de ports étrangers.

Ces chargements internationaux représentent encore 62,1 % du volume total de houille manutentionné par les ports, la plupart des expéditions internationales partant de Vancouver et de Prince Rupert. Les ports d'Asie et d'Océanie ont été les destinations de 70,7 % des 33,4 Mt. de houille expédiées à l'étranger. Les expéditions à destination de l'important marché japonais ont baissé d'environ 2,7 Mt. (14,1 %) par rapport à 1997.

La quantité de houille déchargée en provenance de ports étrangers a augmenté de 30,5 % par rapport à 1997, grimant à 19,1 Mt. La plus grande partie de cette houille (87,8 %) provenait de ports américains des Grands Lacs (Ashtabula, Conneault, Sandusky et Toledo). Les principaux ports de destination ont été Nanticoke, Courtwright, Hamilton et Sault Ste. Marie, où le charbon a servi à produire de l'électricité ou à approvisionner des aciéries. Les ports de ces villes ont déchargé 14,5 Mt. de houille étrangère, soit 31,2 % de plus qu'en 1997, probablement à cause de la hausse de la demande d'électricité thermique.

Une certaine quantité de houille étrangère a également été déchargée dans des ports de l'Atlantique et du Saint-Laurent, notamment à Belledune (N.-B.), où elle a servi à la production d'électricité thermique.

Tableau 1.4

Houille

● Minerai et concentrés de fer

Les ports canadiens ont manutentionné 52,4 Mt. de minerai et de concentrés de fer en 1998, soit à peu près la même quantité qu'en 1997. Toutefois, il y a eu une transition entre le trafic international et intérieur : les expéditions intérieures de minerai et de concentrés de fer ont augmenté de 2,4 Mt. (1,2 Mt. chargées et 1,2 Mt. déchargées) tandis que les expéditions à destination de ports étrangers diminuaient de 2,1 Mt.

Sur le Saint-Laurent, les ports de Sept-Îles/Pointe-Noire et de Port-Cartier ont manutentionné 95,7 % des 37,8 Mt. de minerai et de concentrés de fer chargés dans des ports canadiens. Les expéditions à destination de ports étrangers ont dominé les chargements (81,5 %). L'Europe était la principale destination, avec 54,8 % des 30,8 Mt. de minerai et de concentrés de fer expédiés à l'étranger, suivie par les États-Unis (31,7 %) et l'Asie et l'Océanie (13,0 %).

Iron ore and concentrates from foreign ports represented 52.2% of the iron ore and concentrates unloaded at Canadian ports. U.S. Great Lakes ports accounted for 83.1% of the 7.6 Mt. of this product from foreign sources.

Hamilton, Sault Ste. Marie and Nanticoke were the main ports unloading iron ore and concentrates. Hamilton unloaded more domestic and less foreign iron ore and concentrates in 1998 than in 1997 and was primarily responsible for the shift from international to domestic sources of this commodity.

Table 1.5

Iron ores and concentrates

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Sept-Îles / Pte. Noire	22 147	22 150	85	Hamilton	6 010	6 683	15
Port-Cartier	15 133	14 664	76	Sault Ste. Marie	2 306	2 877	100
Québec/Lévis	937	820	100	Nanticoke	2 396	2 355	97
				Montréal/Contrecoeur	1 983	1 753	30
Other – Autre	370	141	100	Québec/Lévis	867	806	100
				Other – Autre	184	140	94
Total	38 587	37 775	82	Total	13 746	14 614	52

Tableau 1.5

Minerai et concentrés de fer● **Limestone**

The ports handled 11.3 Mt. of limestone in 1998. Both domestic and international shipments of limestone were about the same as in the previous year. However, in the international sector, outbound shipments increased 7.1% while inbound shipments decreased 3.7%.

International limestone shipments totalled 5.8 Mt. in 1998, just 72 Kt. more than in 1997. Shipments to foreign ports were up 7.1% to 2.8 Mt. This international traffic was highly polarised, with inbound shipments on the Great Lakes/St. Clair River area and outbound shipments on the Pacific Coast.

In 1998, seven Great Lakes/St. Clair River ports unloaded 97.3% (2.9 Mt.) of the total inbound international shipments of limestone. This limestone came from U.S. Great Lakes ports, notably Calcite and Stoneport on Lake Michigan.

Texada Island ports dominated marine exports of limestone, loading 68.0% (1.9 Mt.) of the product bound for foreign ports. The U.S. Pacific Coast was the destination for 85.9% of the limestone.

Almost 60% of the 5.5 Mt. of limestone shipped domestically was between the ports of Colbourne and Clarkson. This traffic declined 7.7% from 1997.

● **Castines**

Les ports canadiens ont manutentionné 11,3 Mt. de castine en 1998. Les expéditions intérieures et les arrivages internationaux de castine sont restés à peu près les mêmes que l'année précédente, mais, dans le secteur international, les expéditions ont augmenté de 7,1 % tandis que les arrivages diminuaient de 3,7 %.

Les expéditions internationales de castine ont atteint 5,8 Mt. en 1998, soit seulement 72 Kt. de plus qu'en 1997. Les expéditions à destination de ports étrangers ont augmenté de 7,1 % pour atteindre 2,8 Mt. Ce trafic international était fortement polarisé, les arrivages étant concentrés dans la région des Grands Lacs et de la rivière St. Clair et les expéditions, sur la côte du Pacifique.

En 1998, sept ports des Grands Lacs et de la rivière St. Clair ont déchargé 97,3 % (2,9 Mt.) du total des arrivages internationaux de castine. Le produit provenait de ports américains des Grands Lacs, notamment Calcite et Stoneport, en bordure du lac Michigan.

Les ports de l'île de Texada ont dominé les expéditions maritimes de castine, chargeant 68,0 % (1,9 Mt.) des quantités du produit destinées à des ports étrangers. Les ports américains de la côte du Pacifique ont été la destination de 85,9 % de la castine.

Près de 60 % des 5,5 Mt. de castine expédiées à l'intérieur du Canada ont été échangées entre les ports de Colbourne et de Clarkson. Ce trafic a baissé de 7,7 % par rapport à 1997.

Table 1.6

Limestone

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Texada Island	2 968	2 700	72	Clarkson	1 698	1 567	-
Colbourne	1 698	1 567	-	Windsor, ON	1 465	1 150	100
Other – Autre	752	1 338	68	Fraser River	613	633	-
Total	5 418	5 605	51	Other – Autre	2 084	2 391	77
				Total	5 860	5 741	52

Tableau 1.6

Castines● **Salt**

The salt handled by Canadian ports increased by almost 1.0 Mt. from 1997, totalling 11.6 Mt. in 1998. Both domestic and international traffic increased. Shipments from Goderich and Îles-de-la-Madeleine drove the increase, with a 19.5% jump from 1997 to 6.1 Mt. (i.e., 3.0 Mt. loaded and 3.0 Mt. unloaded) in 1998.

Salt is widely distributed to North American cities for de-icing roads. Canada's ports unloaded 4.2 Mt. in 1998, almost 10% more than the average annual unloadings over the past decade (3.9 Mt.). Foreign sources provided 1.0 Mt. or 23.5% of this salt. The main foreign sources of salt in 1998 were the U.S. Great Lakes (479 Kt.) and Mexico (329 Kt.).

Goderich, Windsor and Îles-de-la-Madeleine were the most important loading ports with 91.6% of the total salt loaded. Salt shipments from Îles-de-la-Madeleine jumped 134% in 1998, which was the first full year of shipments since the flooding of the island's salt mine in late 1994.

Table 1.7

Salt

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Goderich	3 631	4 055	76	Montréal/Contrecoeur	842	770	4
Windsor, ON	1 692	1 479	48	Vancouver	372	447	100
Îles-de-la-Madeleine	536	1 255	-	Toronto	416	505	37
Pugwash	397	229	-	Québec/Lévis	293	256	-
Other – Autre	301	390	100	Other – Autre	2 227	2 232	15
Total	6 557	7 408	54	Total	4 150	4 210	24

● **Sel**

La quantité de sel manutentionnée par les ports canadiens a augmenté d'environ 1,0 Mt. en 1998 par rapport à 1997, grimant à 11,6 Mt. Les mouvements tant intérieurs qu'internationaux ont augmenté. Les expéditions en partance de Goderich et des Îles de la Madeleine étaient le principal facteur de la hausse, ayant grimpé de 19,5 % par rapport à 1997 pour atteindre 6,1 Mt. (3,0 Mt. chargées et 3,0 Mt. déchargées) en 1998.

Le sel est largement distribué aux villes nord-américaines pour le déglacage des routes. Les ports canadiens en ont déchargé 4,2 Mt. en 1998, soit près de 10 % de plus que la moyenne annuelle (3,9 Mt.) de la dernière décennie. Les sources étrangères d'approvisionnement ont fourni 1,0 Mt. ou 23,5 % de ce sel. Les principales sources de ce sel étranger en 1998 ont été les ports de la région américaine des Grands Lacs (avec 479 Kt.) et ceux du Mexique (329 Kt.).

Goderich, Windsor et les Îles de la Madeleine ont été les plus importants ports de chargement de sel avec 91,6 % du total chargé. Les expéditions de sel à partir des Îles de la Madeleine ont grimpé de 134 % en 1998, première année complète où de telles expéditions étaient effectuées depuis l'inondation de la mine de sel des Îles à la fin de 1994.

Tableau 1.7

Sel● **Gypsum**

Canada's ports handled 8.6 Mt. of gypsum in 1998, up 2.5% from 1997.

● **Gypse**

Les ports canadiens ont manutentionné 8,6 Mt. de gypse en 1998, soit 2,5 % de plus qu'en 1997.

Four Nova Scotian ports (Halifax, Hantsport, Little Narrows, and Port Hawkesbury) loaded virtually all the gypsum. Gypsum loadings totalled 7.2 Mt. in 1998, up 1.6% from 1997. U.S. Atlantic ports received 82.6% of this cargo.

On the Pacific Coast, 275 Kt. of Mexican gypsum were unloaded, primarily at Victoria.

Some gypsum was received from U.S. Great Lakes ports, primarily by the port of Nanticoke.

Quatre ports de la Nouvelle-Écosse (Halifax, Hantsport, Little Narrows et Port Hawkesbury) ont chargé pratiquement tout le gypse. Les chargements de gypse ont totalisé 7,2 Mt. en 1998, en hausse de 1,6 % par rapport à 1997. Les ports américains de l'Atlantique ont reçu 82,6 % de ce fret.

Sur la côte du Pacifique, 275 Kt. de gypse en provenance du Mexique ont été déchargées, notamment à Victoria.

Certaines quantités de gypse ont été reçues des ports américains des Grands Lacs, surtout du port de Nanticoke.

Table 1.8

Gypsum

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Halifax	3 340	3 006	85	Victoria	299	237	100
Hantsport	1 731	1 739	100	Montréal/Contrecoeur	195	146	-
Port Hawkesbury	873	1 183	100	Côte-Ste-Catherine	144	252	-
Little Narrows	928	1 030	65	Other – Autre	671	777	36
Other – Autre	212	237	67				
Total	7 084	7 195	88	Total	1 309	1 412	37

Tableau 1.8

Gypse

- **Aluminum ore and basic products**

The ports handled 7.6 Mt. of aluminum ore and basic products in 1998, 1.3% more than in 1997. Most of this cargo (94.5%) came from foreign ports.

The St. Lawrence Region received 91.2% of the 6.9 Mt. of aluminum ores delivered to the ports. The largest quantity was unloaded at Port Alfred for the aluminum plant at Jonquière, Québec. Other ports receiving ore for nearby aluminum plants included Baie-Comeau, and Bécancour.

The leading sources of these ores were Australia (2.0 Mt.), Brazil (1.6 Mt.), the U.S. Atlantic (1.1 Mt.) and Jamaica (0.8 Mt.).

Only 0.8 Mt. of aluminum ore and basic products was loaded at Canadian ports for export to Europe, Japan, South Korea and other countries.

- **Minerai et produits d'aluminium**

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné 7,6 Mt. de minerai d'aluminium et de produits de base en aluminium, soit 1,3 % de plus qu'en 1997. La majeure partie de ce fret (94,5 %) venait de ports étrangers.

La région du Saint-Laurent a reçu 91,2 % des 6,9 Mt. de minerai d'aluminium livrées aux ports. La plus grande quantité a été déchargée à Port Alfred pour l'aluminerie de Jonquière, au Québec. Les autres ports qui ont reçu du minerai pour des alumineries situées à proximité comprenaient Baie-Comeau et Bécancour.

Les principales sources de ce minerai étaient l'Australie (2,0 Mt.), le Brésil (1,6 Mt.), la côte atlantique des États-Unis (1,1 Mt.) et la Jamaïque (0,8 Mt.).

Seulement 0,8 Mt. de minerai d'aluminium et de produits de base en aluminium ont été chargées dans des ports canadiens pour expédition à l'Europe, au Japon, en Corée du Sud et à d'autres pays.

Table 1.9

Aluminum ore and basic products

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Baie-Comeau	256	187	-	Port Alfred	3 142	3 302	100
Kitimat	230	180	100	Bécancour	834	931	100
Sept-Îles	173	157	100	Baie-Comeau	796	766	100
Other – Autre	241	250	90	Other – Autre	1 867	1 862	89
Total	900	774	73	Total	6 639	6 861	97

Tableau 1.9

Minerai et produits d'aluminium

● Potassium chloride (potash)

Three ports loaded all of the 4.8 Mt. of potassium chloride (potash) bound for foreign countries. Four million tonnes of potash from Saskatchewan were shipped through the ports of Vancouver and Thunder Bay in 1998. The remaining potash was loaded at the port of Saint John. Potash shipments through the port of Vancouver were down mainly due to a diversion of cargo to a new terminal in Portland, Oregon.

The main regional destinations for the potash were Asia and Oceania (2.6 Mt.) and Central and South America (1.1 Mt.). The People's Republic of China was the largest destination, receiving 1.7 Mt. of potash, down 12.6% from 1997.

● Chlorure de potassium (potasse)

Trois ports ont chargé la totalité des 4,8 Mt. de chlorure de potassium (potasse) destinées à des pays étrangers. En 1998, 4 Mt. de potasse de la Saskatchewan ont été expédiées par l'entremise des ports de Vancouver et de Thunder Bay. Le reste a été chargé au port de Saint John. Les expéditions de potasse par le port de Vancouver ont baissé surtout à cause du détournement d'une partie du fret vers un nouveau terminal à Portland, dans l'Oregon.

Les principales régions de destination de la potasse ont été l'Asie et l'Océanie (2,6 Mt.) et l'Amérique centrale et du Sud (1,1 Mt.). La République populaire de Chine a été la destination la plus importante pour la potasse avec 1,7 Mt., représentant 12,6 % de moins qu'en 1997.

Table 1.10

Potassium chloride (potash)

Loading ports Ports de chargement	1997	1998	Int'l
		'000 t	%
Vancouver	4 292	3 395	100
Saint John, NB	1 184	763	100
Thunder Bay	695	660	92
Total	6 185	4 818	99

Tableau 1.10

Chlorure de potassium (potasse)

Other dry bulk minerals handled by Canada's ports in 1998 were sulphur (5.2 Mt), coke of petroleum and coal (2.5 Mt.), and phosphate rocks (1.1 Mt.). Almost all of the sulphur was exported from Vancouver to the Middle East and Africa (39.5%), South and Central America (29.6%) and Asia and Oceania (26.1%).

Eighty-six percent of the coke of petroleum and coal was shipped to or received from foreign ports primarily in the U.S. Ninety-nine percent of the phosphate rocks were shipped from Togo to Vancouver.

● Wheat

The wheat handled by the ports in 1998 dove 40.0% (10.2 Mt.) to 24.0 Mt. as a lower demand for Canadian wheat reverberated through the port community.

Canadian wheat shipments to foreign ports dropped 5.4 Mt. from 1997 to 14.4 Mt. in 1998. Ports on both coasts and the Great Lakes were affected.

On the Pacific Coast, Vancouver and Prince Rupert saw wheat shipments to foreign ports decline by 1.8 Mt. and 1.4 Mt. respectively from 1997 to 6.5 Mt. and 2.7 Mt. in 1998.

Thunder Bay suffered the largest single decline with a 3.0 Mt. decrease, most of which was cargo that in 1997 moved domestically to St. Lawrence River ports where it was transhipped overseas. This decline, therefore, had a

Les autres minéraux solides en vrac manutentionnés par les ports canadiens en 1998 ont été le soufre (5,2 Mt.), le coke de pétrole et de houille (2,5 Mt.) et les roches phosphatées (1,1 Mt.). Presque tout le soufre a été exporté de Vancouver vers le Moyen-Orient et l'Afrique (39,5 %), l'Amérique centrale et du Sud (29,6 %) et l'Asie et l'Océanie (26,1 %).

Quatre-vingt-six pourcent des expéditions de coke de pétrole et de houille avaient pour destination des ports étrangers ou avaient été reçues de ports étrangers, principalement les ports américains. De plus, 99 % des roches phosphatées ont été expédiées du Togo à Vancouver.

● Blé

La quantité de blé manutentionnée par les ports canadiens a chuté de 40,0 % (10,2 Mt.) pour tomber à 24,0 Mt., la faiblesse de la demande de blé canadien se répercutant sur tout le réseau portuaire.

Les expéditions de blé canadien à destination de ports étrangers ont baissé de 5,4 Mt. par rapport à 1997, passant à 14,4 Mt. en 1998. Cette chute a touché les ports des deux côtes et des Grands Lacs.

Sur la côte du Pacifique, Vancouver et Prince Rupert ont enregistré des baisses respectives de 1,8 Mt. et 1,4 Mt. dans les expéditions de blé à destination de ports étrangers par rapport à 1997, leurs expéditions n'ayant atteint que 6,5 Mt. et 2,7 Mt. en 1998.

Thunder Bay a connu la baisse la plus considérable (3,0 Mt.), consistant surtout en fret intérieur qui, en 1997, était passé aux ports du Saint-Laurent pour être transbordé à destination de pays d'outre-mer. Cette baisse a eu donc un effet triple, entraînant la

three-fold effect with a decline in the loading and the unloading of a domestic cargo and the subsequent loading of a foreign-bound cargo.

While Asia remained the most important destination, receiving 33.7% of this commodity, Asian bound wheat dropped 2.3 Mt. (32.0%) to 4.8 Mt. Wheat bound for the Middle East/Africa, which accounted for 28.3% of the wheat shipments to foreign ports, declined 2.6 Mt. or 39.0% from 1997.

Table 1.11

Wheat

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	8 341	6 497	100	Port-Cartier	1 711	1 109	-
Thunder Bay	8 091	5 091	16	Montréal/Contrecœur	1 656	1 064	-
Prince Rupert	4 043	2 651	100	Baie Comeau	1 270	854	22
Québec/Lévis	1 592	977	100	Québec/Lévis	932	615	36
Port-Cartier	1 482	979	100				
Baie Comeau	1 166	759	100	Other – Autre	1 770	1 448	13
Montréal/Contrecœur	1 122	779	100				
Other – Autre	1 022	1 129	80				
Total	26 859	18 862	76	Total	7 339	5 090	12

Canada's ports also handled 1.0 Mt. of barley and 4.6 Mt. of rapeseed (canola) in 1998. The quantity of barley handled declined 2.6 Mt. from 1997, while the quantity of rapeseed increased by 1.7 Mt.

The decline in the quantity of barley handled was due to less transshipment from the U.S. Great Lakes to overseas ports via the lower St. Lawrence River as well as lower shipments to Saudi Arabia. In 1998, over 96% of the barley was shipped to foreign ports, with Vancouver and Prince Rupert loading 75.6% (1.0 Mt.) of these exports. The People's Republic of China and Japan received 60.9% of the barley.

In 1998, 78.6% of the rapeseed was shipped internationally, with 89.7% (3.3 Mt.) of these shipments loaded at Vancouver. While Japan remained the main destination with 48.5% (1.8 Mt.) of rapeseed shipped overseas, the increase was due to shipments to the People's Republic of China and to Mexico.

General Cargo

For this report, general cargo consists of all the commodities with shipment sizes that average less than 10 000 tonnes. These commodities are comprised of raw materials from the mining, forestry and agricultural sectors, semi-manufactures, and manufactured products. The raw materials and semi-manufactures, commodities often referred to as neo-bulk, accounted for 76.2% of the general cargo handled by the ports in 1998.

diminution du chargement et du déchargement du fret intérieur ainsi que le chargement subséquent du fret destiné à des ports étrangers.

Bien que l'Asie soit demeurée la région de destination la plus importante, avec 33,7 % des expéditions, les quantités de blé à destination de ce continent ont diminué de 32,0 % (2,3 Mt.) pour tomber à 4,8 Mt. Le blé à destination du Moyen-Orient et de l'Afrique, qui représentait 28,3 % des expéditions destinées à des ports étrangers, a baissé de 2,6 Mt. ou 39,0 % par rapport à 1997.

Tableau 1.11

Blé

Les ports canadiens ont aussi manutentionné 1,0 Mt. d'orge et 4,6 Mt. de colza (canola) en 1998. Les quantités d'orge manutentionnées ont baissé de 2,6 Mt. par rapport à 1997, tandis que le volume de colza s'est accru de 1,7 Mt.

La baisse des quantités d'orge manutentionnées est attribuable aux transbordements moindres entre les ports américains des Grands Lacs et les ports d'outre-mer par l'intermédiaire des ports du Saint-Laurent ainsi qu'à la baisse des expéditions à destination de l'Arabie Saoudite. En 1998, plus de 96 % des quantités d'orge manutentionnées ont été expédiées à des ports étrangers, Vancouver et Prince Rupert en ayant chargé 75,6 % (1,0 Mt.). La République populaire de Chine et le Japon ont reçu 60,9 % de l'orge.

En 1998, 78,6 % des expéditions de colza étaient destinées à des ports étrangers, 89,7 % (3,3 Mt.) ayant été chargées à Vancouver. Bien que le Japon ait été la principale destination des expéditions outre-mer de colza (1,8 Mt. représentant 48,5 %), la hausse était due aux expéditions destinées à la République populaire de Chine et au Mexique.

Marchandises générales

Aux fins du présent rapport, les marchandises générales se composent de toutes les marchandises dont les expéditions ont en moyenne chacune moins de 10 000 tonnes. Ces marchandises sont constituées de matières premières provenant des secteurs minier, forestier et agricole, de produits semi-ouvrés et de produits manufacturés. Les matières premières et les produits semi-ouvrés, qu'on appelle parfois le néo-vrac, représentaient 76,2 % des marchandises générales manutentionnées par les ports canadiens en 1998.

The ports handled 116.8 Mt. of general cargo in 1998, 6.3% more than during 1997.

Nos ports ont manutentionné 116,8 Mt. de marchandises générales en 1998, soit 6,3 % de plus qu'en 1997.

Figure 1.8

General Cargo Handled at Canadian Ports

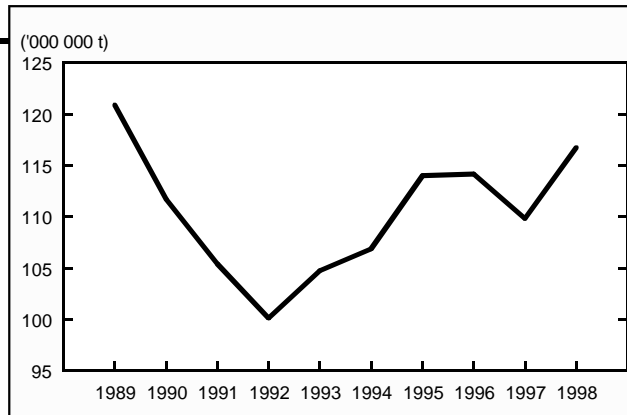


Figure 1.8

Marchandises générales manutentionnées aux ports canadiens

● Other non-metallic mineral products

The ports handled 14.5 Mt. of these products in 1998, up 14.9% from 1997. This commodity group includes crushed and monumental stone, natural hydrocarbons, clays, crystals and earths, and pitch, tar, peat and solid fuel briquettes.

Meldrum Bay, on Manitoulin Island, was the most active loading port for these products with shipments of crushed stone and dolomite to Canadian and U.S. ports located mainly on the Great Lakes.

U.S. ports, particularly Great Lakes ports, received 75.3% of the 5.9 Mt. of other non-metallic mineral products loaded by Canadian ports for export. The U.S. also provided 41.2% of the 2.0 Mt. of these products that were imported.

● Autres produits minéraux non métalliques

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné 14,5 Mt. de ce groupe de marchandises, ce qui représente 14,9 % de plus qu'en 1997. Ce groupe comprend la pierre concassée et pour monuments, les hydrocarbures naturels, les argiles, les cristaux et les terres, ainsi que le brai, le goudron, la tourbe et les briquettes de combustible solide.

Meldrum Bay, sur l'île Manitoulin, a été le port de chargement le plus actif de ces produits, expédiant de la pierre concassée et de la dolomite à des ports canadiens et américains situés principalement dans la région des Grands Lacs.

Les ports américains, en particulier ceux des Grands Lacs, ont reçu 75,3 % des 5,9 Mt. des autres produits minéraux non métalliques chargés par des ports canadiens pour exportation. Les États-Unis ont aussi fourni 41,2 % des 2,0 Mt. de ces produits qui ont été importées.

Table 1.12

Other non-metallic mineral products

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Meldrum Bay	3 279	3 591	50	Windsor, ON	1 097	1 325	15
Whitefish Bay	369	657	82	Montréal/Contrecoeur	330	370	96
Corner Brook, NF	307	562	100	Sarnia	344	351	-
Port Hawkesbury	487	481	100	Sept-Îles	334	348	37
Port Colborne	433	476	100	Port-Cartier	383	339	23
Saint John, NB	404	451	97	Midland	357	338	-
Montréal/Contrecoeur	495	442	81	Other - Autre	1 874	2 208	57
Other - Autre	2 104	2 538	51				
Total	7 878	9 198	65	Total	4 719	5 279	38

Tableau 1.12

Autres produits minéraux non métalliques

● Other ores and base metal products

Canadian ports handled 12.7 Mt. of other ores and base metal products, an increase of 18.8% from 1997. This commodity category includes copper, nickel, lead, zinc, titanium, chromium and various other metals and metal products other than iron and steel.

The major activity for this commodity group involved 2.8 Mt. of titanium ores that were loaded at Havre St. Pierre and unloaded at Sorel in 1998.

The total quantity of lead and zinc ores and concentrates handled was 1.5 Mt. in 1998, up about 7% from 1997. Exports accounted for 64.1% of this activity (990 Kt.). Belledune, New Brunswick, was the main port of export (486 Kt.) for lead shipments. The 557 Kt. of lead and zinc ores and concentrates that were imported were primarily received (82.2%) by the port of Vancouver.

Table 1.13

Other ores and base metal products

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Havre St.-Pierre	2 808	3 109	6	Sorel	2 393	2 848	-
Sorel	659	1 022	100	Vancouver	483	584	100
Vancouver	771	757	100	Montréal/Contrecoeur	422	459	100
Belledune	435	491	100	Come-by-Chance	-	277	100
Sault Ste. Marie	149	365	32	Clarkson	27	200	-
Other – Autre	1 609	1 895	92	Other – Autre	904	656	60
Total	6 431	7 639	57	Total	4 229	5 024	34

The quantity of sand and gravel handled by the ports in 1998 decreased 15.1% from 1997 to 4.3 Mt. The decline was due mainly to 44.2% less shipments of sand and gravel to foreign ports, particularly ports on the U.S. Pacific Coast. Domestic movement of sand and gravel accounted for 62.2% of the total tonnage. Jervis Inlet, British Columbia, was the main loading port, with 1.1 Mt. The main unloading port in 1998 was Fraser River (532 Kt.).

● Pulpwood

In 1998, Canadian ports handled 13.5 Mt. of pulpwood, up 3.5% from 1997. British Columbia's ports handled 98.2% of the total pulpwood handled by Canada's ports in 1998. Pulpwood shipments were mostly domestic (92.2%) with the pulpwood being shipped from the Fraser River and North Arm Fraser to Howe Sound, East Vancouver Island and Crofton. Pulpwood chips are transported in barges or pulpwood logs towed in log booms. There tends to be significant under-reporting of this activity.

The 772 Kt. of pulpwood exported was shipped to ports in Japan (66.6%) and the U.S. Pacific Coast (25.4%).

● Autres minerais et produits métalliques communs

Les ports canadiens ont manutentionné 12,7 Mt. d'autres minerais et produits métalliques communs en 1998, soit 18,8 % de plus qu'en 1997. Cette catégorie de marchandises comprend le cuivre, le nickel, le plomb, le zinc, le titane, le chrome et différents autres métaux et produits métalliques autres que le fer et l'acier.

En 1998, l'activité principale, dans ce groupe de marchandises, a consisté à charger 2,8 Mt. de minerai de titane à Havre Saint-Pierre et à les décharger à Sorel.

Les quantités totales de minerai et de concentrés de plomb et de zinc manutentionnées ont été de 1,5 Mt. en 1998, en hausse d'environ 7 % sur 1997. Les exportations ont représenté 64,1 % de cette activité (990 Kt.). Le port de Belledune, au Nouveau-Brunswick, en est devenu le principal port d'exportation (486 Kt.). Les 557 Kt. de minerai et de concentrés de plomb et de zinc qui ont été importées ont principalement été reçues (à 82,2 %) par le port de Vancouver.

Tableau 1.13

Autres minerais et produits métalliques communs

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Havre St.-Pierre	2 808	3 109	6	Sorel	2 393	2 848	-
Sorel	659	1 022	100	Vancouver	483	584	100
Vancouver	771	757	100	Montréal/Contrecoeur	422	459	100
Belledune	435	491	100	Come-by-Chance	-	277	100
Sault Ste. Marie	149	365	32	Clarkson	27	200	-
Other – Autre	1 609	1 895	92	Other – Autre	904	656	60
Total	6 431	7 639	57	Total	4 229	5 024	34

Les volumes de sable et de gravier manutentionnés par les ports canadiens en 1998 ont diminué de 15,1 % par rapport à 1997, passant à 4,3 Mt. La baisse était principalement due à une baisse de 44,2 % des expéditions de sable et de gravier à destination des ports étrangers, notamment les ports américains de la côte du Pacifique. Les mouvements intérieurs de sable et de gravier ont représenté 62,2 % du tonnage total. Jervis Inlet, en Colombie-Britannique, a été le principal port de chargement avec 1,1 Mt. Le principal port de déchargement a été Fraser River (532 Kt.).

● Bois à pâte

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné 13,5 Mt. de bois à pâte, soit 3,5 % de plus qu'en 1997. La part des ports de la Colombie-Britannique dans ce secteur a été de 98,2 %. Les expéditions intérieures représentaient 92,2 % du total, le bois à pâte étant expédié du fleuve Fraser et de son bras nord à la baie Howe, vers l'est de l'île de Vancouver et à Crofton. Les copeaux de bois à pâte sont transportés par barge et les billes de bois à pâte sont remorquées à l'intérieur d'estacades flottantes. On observe une importante tendance à la sous-déclaration pour cette activité.

Les 772 Kt. de bois à pâte exportées ont été expédiées à des ports du Japon (66,6 %) et à des ports américains de la côte du Pacifique (25,4 %).

Table 1.14

Pulpwood

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Fraser River	2 990	3 079	2	Howe Sound	3 031	2 722	-
North Arm Fraser	1 653	1 567	-	East Vancouver Island	1 041	1 289	-
Vancouver	708	712	75	Crofton	797	1 261	3
East Vancouver Island	709	625	-	Nanaimo	760	821	-
Other – Autre	715	997	16	Other – Autre	614	397	60
Total	6 775	6 980	11	Total	6 243	6 490	4

Tableau 1.14

Bois à pâte

- **Logs, bolts and other wood**

The total quantity of logs, bolts and other wood shipped in 1998 decreased 2.9% to 7.8 Mt., down from 8.0 Mt. in 1997. Coastwise shipments were 72.9% of this quantity. Vancouver, Queen Charlotte Island and the Fraser River and North Arm Fraser were the major loading ports. However, small quantities of the commodity were loaded at many Pacific ports. Howe Sound and the East Coast of Vancouver Island accounted for over half of the logs, bolts and other wood unloaded.

- **Billes, billots et autres bois**

La quantité totale de billes, billots et autres bois expédiés a diminué de 2,9 %, passant de 8,0 Mt. en 1997 à 7,8 Mt. en 1998. Les expéditions par caboteur représentaient 72,9 % de cette quantité. Les ports de Vancouver, des îles de la Reine-Charlotte, du fleuve Fraser et de son bras nord en ont été les principaux ports de chargement. De petites quantités ont également été chargées dans beaucoup de ports du Pacifique. Plus de la moitié des billes, des billots et des autres bois a été déchargée dans les ports de la baie Howe et de la côte est de l'île de Vancouver.

Table 1.15

Logs, bolts and other wood

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	727	886	99	Howe Sound	1 041	887	8
North Arm Fraser	750	784	-	East Vancouver Island	690	739	-
Howe Sound	698	753	-	North Arm Fraser	620	522	-
Fraser River	435	451	-	Port Alberni	207	301	-
Other – Autre	1 721	1 546	45	Other – Autre	1 137	926	50
Total	4 331	4 420	36	Total	3 695	3 375	16

Tableau 1.15

Billes, billots et autres bois

- **Fodder and feed (including soya beans)**

The ports handled 5.6 Mt. of fodder and feed in 1998, 16.8% more than in 1997. Shipments to overseas ports accounted for two-thirds of this activity.

Over 90% of the 3.8 Mt. of fodder and feed shipped overseas was bound for European and Asian ports. Approximately 93% of the 1.1 Mt. of fodder and feed unloaded from foreign ports went from U.S. Great Lakes ports to St. Lawrence ports, particularly Port Cartier, for transshipment overseas.

- **Fourrage et aliments pour animaux (incluant les fèves de soya)**

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné 5,6 Mt. de fourrage et aliments pour animaux (16,8 % de plus qu'en 1997), dont les deux tiers à destination de ports d'outre-mer.

Plus de 90 % des 3,8 Mt. de fourrage et aliments pour animaux expédiées outre-mer étaient destinées à des ports européens et asiatiques. Environ 93 % des 1,1 Mt. de fourrage et aliments pour animaux déchargées venaient des ports américains des Grands Lacs et étaient destinées à des ports du Saint-Laurent, notamment Port-Cartier, pour y être transbordées en vue de leur expédition outre-mer.

Table 1.16

Fodder and feed (including soya bean)

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	1 267	1 286	100	Port Cartier	762	639	100
Port Cartier	457	665	100	Baie Comeau	352	502	75
Other – Autre	1 696	2 142	84	Other – Autre	237	339	37
Total	3 420	4 093	92	Total	1 351	1 480	77

Tableau 1.16

Fourrage et aliments pour animaux (incluant les fèves de soya)● **Lumber and sawn timber**

Canada's ports handled 4.2 Mt. of lumber and sawn timber in 1998, 27.5% less than in 1997. Pacific ports remained the dominant source of this wood product, most of which (87.0%) was exported. Shipments to Japan, which accounted for 62.5% of the 3.6 Mt. of lumber and sawn timber exported in 1998, were down 29.9% from 1997.

● **Bois de construction et sciage**

Les ports canadiens ont manutentionné 4,2 Mt. de bois de construction et de sciages en 1998, soit 27,5 % de moins qu'en 1997. Les ports du Pacifique demeurent la source dominante de ces produits du bois, dont la plus grande proportion (87,0 %) a été exportée. Les expéditions vers le Japon, qui a été la destination de 62,5 % des 3,6 Mt. de bois de construction et de sciages qui ont été exportées, ont baissé de 29,9 % par rapport à 1997.

Table 1.17

Lumber and sawn timber

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	2 207	1 548	100	Matane	112	125	-
Fraser River	630	484	97	Vancouver	130	49	-
Nanaimo	552	390	94	Other – Autre	142	104	11
Other – Autre	1 956	1 452	85	Total	384	278	6
Total	5 345	3 874	93				

Tableau 1.17

Bois de construction et sciage

Other primary resources handled by the ports as general cargo included corn (1997 Kt.), other cereals (865 Kt.), animal/vegetable oils, fats and waxes (817 Kt.), flaxseed (750 Kt.), oats and rye (173 Kt.) and crude animal products (inedible) (162 Kt.). With the exception of corn, these products were mainly loaded for foreign ports. Most of the corn was shipped from U.S. ports on the Great Lakes to Canadian ports on the Great Lakes and St. Lawrence River. Most of the corn sent to St. Lawrence River ports was transhipped overseas.

Les autres ressources primaires manutentionnées par les ports canadiens dans le cadre du transport des marchandises générales comprenaient le maïs (1997 Kt.), d'autres céréales (865 Kt.), de la graine de lin (750 Kt.), des huiles, graisses et cires animales et végétales (817 Kt.), de l'avoine et du seigle (173 Kt.) et des produits bruts non comestibles d'origine animale (162 Kt.). Si l'on exclut le maïs, ces produits ont été principalement chargés à destination de ports étrangers. La plus grande partie du maïs a été expédiée de ports américains situés en bordure des Grands Lacs à des ports canadiens du Saint-Laurent et des Grands Lacs. La plus grande partie du maïs destiné aux ports du Saint-Laurent devait être transbordée pour expédition outre-mer.

● **Woodpulp**

The ports handled 8.1 Mt. of woodpulp in 1998, a slight (0.2%) decline from 1997. Over 85% (6.8 Mt.) of this product was exported. Pacific ports, notably Vancouver, shipped 81.7% of these exports. About 90% of the exported woodpulp was sent to ports in Asia (3.4 Mt.) and Europe (2.8 Mt.).

● **Pâte de bois**

Les ports canadiens ont manutentionné 8,1 Mt. de pâte de bois en 1998, ce qui représente une faible diminution (0,2 %) par rapport à 1997. Plus de 85 % (6,8 Mt.) ont été exportées. Les ports du Pacifique, notamment Vancouver, ont expédié 81,7 % de ces exportations. Environ 90 % de la pâte de bois exportée a été envoyée à des ports d'Asie (3,4 Mt.) et d'Europe (2,8 Mt.).

Table 1.18
Woodpulp

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	2 565	2 996	100	North Arm Fraser	344	254	-
Squamish	832	654	100	Powell River	279	121	83
Saint John, NB	466	448	100				-
Other – Autre	3 353	3 262	84	Other – Autre	232	316	25
Total	7 216	7 360	93	Total	855	691	26

Tableau 1.18
Pâte de bois

- **Cement and related products**

The quantity of cement and related products handled at the ports jumped 19.9% in 1998 to 7.1 Mt. The ports shipped 4.5 Mt. of these products to foreign ports, 27.6% more than 1997. Over 90% of these cement exports were shipped to U.S. ports, particularly U.S. Great Lakes ports.

- **Ciment et produits connexes**

La quantité de ciment et de produits connexes manutentionnés dans les ports canadiens a grimpé de 19,9 % en 1998 pour atteindre 7,1 Mt. Les ports canadiens ont expédié 4,5 Mt. de ces produits à des ports étrangers, c'est-à-dire 27,6 % de plus qu'en 1997. Plus de 90 % de ces exportations de ciment ont été expédiées à des ports américains, des Grands Lacs en particulier.

Table 1.19
Cement and related products

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Picton	1 094	1 169	72	Montréal/Contrecoeur	482	564	79
Bowmanville	529	1 088	100	Toronto	425	387	-
Port Hawkesbury	552	718	100				
Bath, ON	711	625	84	Other – Autre	759	967	82
Other – Autre	1 343	1 549	83				
Total	4 229	5 149	87	Total	1 666	1 918	64

Tableau 1.19
Ciment et produits connexes

- **Iron, steel and alloys**

Iron, steel and alloys coming from foreign ports jumped 38.4% in 1998, driving the total quantity of these products handled by the ports up by 22.8% to 6.5 Mt. While Europe remained the principal source of iron, steel and alloys with 2.1 Mt., shipments of this commodity from Asian ports were up 225.1% to 1.1 Mt., with Japan and South Korea being the main sources.

- **Fer, acier et alliages**

Les quantités de fer, d'acier et d'alliages en provenance de ports étrangers ont fait un bond de 38,4 % en 1998, faisant grimper de 22,8 % la quantité totale de ces produits manutentionnés par les ports canadiens, qui a ainsi atteint 6,5 Mt. Bien que l'Europe soit demeurée la principale source de fer, d'acier et d'alliages avec 2,1 Mt., les arrivages de ces produits en provenance des ports d'Asie ont grimpé de 225,1 % pour atteindre 1,1 Mt., le Japon et la Corée du Sud étant les principales sources asiatiques.

While Hamilton and Montréal/Contrecoeur remained the principal ports of unloading with 39.1% of this inbound cargo, most of the additional iron, steel and alloys received in 1998 went to the ports of Windsor (Ontario), Toronto and Fraser River.

Même si Hamilton et Montréal/Contrecoeur sont demeurés en tête des ports de déchargement avec 39,1 % des arrivages, la plus grande partie du reste est allée aux ports de Windsor (Ontario), de Toronto et de Fraser River.

Iron, steel and alloys bound for foreign ports dropped 12.8% to 1.3 Mt. in 1998, with the U.S. ports being the principal destination (46.1%).

Les quantités de fer, d'acier et d'alliages destinées à des ports étrangers ont diminué de 12,8 % en 1998, tombant à 1,3 Mt. Les ports américains constituaient les principales destinations (46,1 %).

Table 1.20

Iron, steel and alloys

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Sorel	305	315	96	Hamilton	986	1 051	95
Vancouver	212	265	96	Montréal/Contrecoeur	840	992	100
Montréal/Contrecoeur	198	172	96	Fraser River	533	710	99
Québec/Lévis	304	117	100	Windsor, ON	286	623	100
Other – Autre	518	475	90	Other – Autre	1 116	1 786	99
Total	1 537	1 344	94	Total	3 761	5 162	99

Tableau 1.20

Fer, acier et alliages

- **Miscellaneous chemicals**

Canada's ports handled 8.3 Mt. of miscellaneous chemicals in 1998, a decrease of 3.6% from 1997. These chemicals consisted of five broad classes: organic chemicals, inorganic chemicals, sodium hydroxide (caustic soda), fertilizers other than potash, and other products of the chemical industries.

Almost 60% of these chemicals were shipped to foreign ports and it was these outbound shipments that were responsible for the decrease. Shipments to the United States, the main foreign destination, were up 2.5% over 1997, to 2.5 Mt. However, shipments to Asia, the second most important market for these goods, were affected by the Asian economic crisis and fell 23.1% to 1.3 Mt.

- **Produits chimiques divers**

Les ports canadiens ont manutentionné 8,3 Mt. de produits chimiques divers en 1998, soit 3,6 % de moins qu'en 1997. Ces produits se répartissaient entre cinq grandes catégories : produits chimiques organiques, produits chimiques inorganiques, hydroxyde de sodium (soude caustique), engrais autres que la potasse et autres produits des industries chimiques.

Près de 60 % de ces produits chimiques ont été expédiés à des ports étrangers. Ce sont ces expéditions qui expliquent la baisse. Tandis que les expéditions aux États-Unis (2,5 Mt.), principale destination étrangère, ont monté de 2,5 % par rapport à 1997, les exportations à l'Asie (1,3 Mt.), deuxième marché en importance, ont chuté de 23,1 % par rapport à 1997.

Table 1.21

Miscellaneous chemicals

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	2 407	2 368	94	Montréal/Contrecoeur	1 342	1 080	98
Kitimat	1 119	1 025	100	Vancouver	151	242	98
Montréal/Contrecoeur	1 107	839	100	Other – Autre	1 546	1 770	87
Other – Autre	982	1 021	88	Total	3 039	3 092	92
Total	5 615	5 253	95				

Tableau 1.21

Produits chimiques divers

- **Machinery and equipment and miscellaneous cargo**

Canadian ports handled 8.7 Mt. of machinery and equipment and miscellaneous cargo in 1998, up 9.8% from 1997. These commodities were mainly containerized and shipped internationally. Canada's three major container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver handled 73.8% of this cargo in 1998.

This commodity group includes general cargo, miscellaneous manufactured items, plastic or rubber, various types of machinery, transportation equipment and parts, textiles, and electrical and electronic equipment.

- **Machines, matériel et marchandises diverses**

Les ports canadiens ont manutentionné 8,7 Mt. de machines, de matériel et de marchandises diverses en 1998, soit 9,8 % de plus qu'en 1997. Ces marchandises étaient surtout expédiées à l'étranger en conteneurs. Les trois principaux ports canadiens de manutention de conteneurs, Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver, en ont manutentionné 73,8 % en 1998.

Ce groupe comprend les marchandises générales, divers articles manufacturés, en plastique ou en caoutchouc, différents types de machines, le matériel de transport et les pièces, les textiles et le matériel électrique et électronique.

Europe was the main origin and destination for these goods, with 52.9% of the 4.7 Mt. of international inbound cargo and 53.2% of the 2.4 Mt. of international outbound cargo. Asia was the next most important origin and destination with 32.9% of the inbound cargo and 13.3% of the outbound cargo to foreign ports.

L'Europe a été la principale source et la principale destination de ces biens, avec 52,9 % des 4,7 Mt. de fret en provenance de l'étranger et 53,2 % des 2,4 Mt. à destination de ports étrangers. L'Asie occupait la deuxième place comme source et destination de ces produits, avec 32,9 % des arrivages en provenance de ports étrangers et 13,3 % des expéditions à destination de ports étrangers.

Table 1.22

Machinery, equipment and miscellaneous cargo

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Montréal/Contrecœur	1 449	1 538	81	Montréal/Contrecœur	1 547	2 046	100
Halifax	769	693	73	Vancouver	970	1 277	100
Vancouver	586	493	99	Halifax	1 056	944	93
Other – Autre	457	508	40	Other – Autre	1 093	1 202	40
Total	3 261	3 232	75	Total	4 666	5 469	85

Tableau 1.22

Machines, matériel et marchandises diverses● **Newsprint**

Newsprint handled by the ports decreased by 13.7% to 3.1 Mt. in 1998. Almost 90% of this product was shipped to foreign ports and it was these shipments that drove the decline. Atlantic ports loaded 39.8% of these exports, while British Columbia and Québec loaded 26.6% and 24.9%, respectively. The main destinations were Asia (515 Kt.), the U.S. (729 Kt.), South and Central America (579 Kt.) and Europe (477 Kt.).

● **Papier journal**

La quantité de papier journal manutentionnée en 1998 par les ports canadiens a diminué de 13,7 %, tombant à 3,1 Mt. Près de 90 % de ce produit ont été expédiés à des ports étrangers. Ce sont ces expéditions qui expliquent la baisse. Les ports de l'Atlantique ont chargé 39,8 % des exportations, tandis que ceux de la Colombie-Britannique et du Québec en ont chargé respectivement 26,6 % et 24,9 %. Les principales destinations ont été l'Asie (515 Kt.), les États-Unis (729 Kt.), l'Amérique centrale et du Sud (579 Kt.) et l'Europe (477 Kt.).

Table 1.23

Newsprint

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Baie-Comeau	457	455	72	Matane	151	126	-
Corner Brook, NF	353	359	100				
Vancouver	376	263	100	Other – Autre	20	46	33
Other – Autre	2 288	1 895	98				
Total	3 474	2 972	95	Total	171	172	9

Tableau 1.23

Papier journal● **Other paper and paper board**

The quantity of other paper and paper board handled by the ports in 1998 decreased 4.0% to 1.5 Mt. Foreign ports received 74.7%, or 1.1 Mt., of this product. The main destinations were Europe (368 Kt.) and Asia (136 Kt.). Almost 60% of all paper and paper board was containerized.

● **Autres papiers et cartons**

La quantité d'autres papiers et cartons manutentionnés par les ports canadiens en 1998 a baissé de 4,0 %, tombant à 1,5 Mt. Les ports étrangers en ont reçu 74,7 %, ou 1,1 Mt. Les principales destinations de ces produits ont été l'Europe (368 Kt.) et l'Asie (136 Kt.). Près de 60 % du total des papiers et des cartons étaient conteneurisés.

The ports also handled 498 Kt. of beverages and tobacco, down 20.3% from 1997. Almost 70% of this cargo came from foreign ports, located mainly in Europe.

Les ports ont aussi manutentionné 498 Kt. de boissons et de tabac en 1998, soit 20,3 % de moins qu'en 1997. Près de 70 % de ce fret provenait de ports étrangers, surtout européens.

Table 1.24

Other paper and paper board

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Kitimat	375	343	100	Montréal/Contrecoeur	242	281	100
Montréal/Contrecoeur	212	215	100				
Saint John, NB	147	163	100				
Vancouver	125	146	100	Other – Autre	92	87	100
Other – Autre	329	225	100				
Total	1 188	1 092	100	Total	334	368	100

Tableau 1.24

Autres papiers et cartons

- Fruit, vegetables and food products**

The ports handled 4.5 Mt. of fruit, vegetables and food products in 1998, up 18.5% from 1997. This commodity group includes sugars, sugar confectionery and coca, vegetables, fruit, nuts, coffee, tea and spices.

Over 89% of these products were shipped or received internationally in 1998. However, while outbound international shipments of these products increased by 30.0% over 1997, inbound international shipments declined by 4.9%. Most of the 2.4 Mt. of cargo loaded for export was shipped to Europe (664 Kt.), Asia (554 Kt.) and South and Central America (355 Kt.). Australia was the origin of 36.0% (590 Kt.) of the 1.6 Mt. of fruit, vegetables and food products imported.

The ports also handled 1.2 Mt. of meat, fish and dairy products in 1998, up 9.0% from 1997. In 1998, 71.7% of these products were shipped to foreign ports and 27.8% were received from foreign ports. The rest was shipped domestically.

- Fruits, légumes et produits alimentaires**

Les ports canadiens ont manutentionné 4,5 Mt. de fruits, de légumes et de produits alimentaires en 1998, soit 18,5 % de plus qu'en 1997. Ce groupe comprend les sucres, les confiseries et le cacao, les légumes, les fruits, les noix, le café, le thé et les épices.

Plus de 89 % de ces produits ont été expédiés à l'étranger ou reçus de l'étranger en 1998. Toutefois, tandis que les expéditions internationales de ces produits augmentaient de 30,0 % par rapport à 1997, les arrivages internationaux ont baissé de 4,9 %. La majeure partie des 2,4 Mt. de ces produits chargées pour exportation a été expédiée en Europe (664 Kt.), en Asie (554 Kt.) et en Amérique centrale et du Sud (355 Kt.). L'Australie a été l'origine de 36,0 % (590 Kt.) des 1,6 Mt. de fruits, légumes et produits alimentaires importés.

Les ports canadiens ont aussi manutentionné 1,2 Mt. de viande, poisson et produits laitiers en 1998, ce qui représente une hausse de 9,0 % par rapport à 1997. De plus, 71,7 % de ces produits ont été expédiés à des ports étrangers et 27,8 % ont été reçus de ports étrangers. Le reste a été expédié sur le marché intérieur.

Table 1.25

Fruit, vegetables and food products

Loading ports Ports de chargement				Unloading ports Ports de déchargement			
	1997	1998	Int'l		1997	1998	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	644	1 026	100	Montréal/Contrecoeur	533	590	100
Montréal/Contrecoeur	581	680	87	Toronto	488	475	49
Thunder Bay	224	273	100	Saint John, NB	257	227	100
Other – Autre	525	670	77	Other – Autre	573	593	100
Total	1 974	2 649	91	Total	1 851	1 885	87

Tableau 1.25

Fruits, légumes et produits alimentaires**Container traffic**

Canadian ports handled a record 21.0 Mt. of containerized cargo in 1998, up 5.8% from the 19.8 Mt. handled in 1997, the previous record year.

Le trafic des conteneurs

En 1998, les ports canadiens ont manutentionné un volume record de 21,0 Mt. de fret conteneurisé, représentant une augmentation de 5,8 % par rapport aux 19,8 Mt. manutentionnées en 1997, année record précédente.

Figure 1.9

Index of International and Domestic Container Tonnages

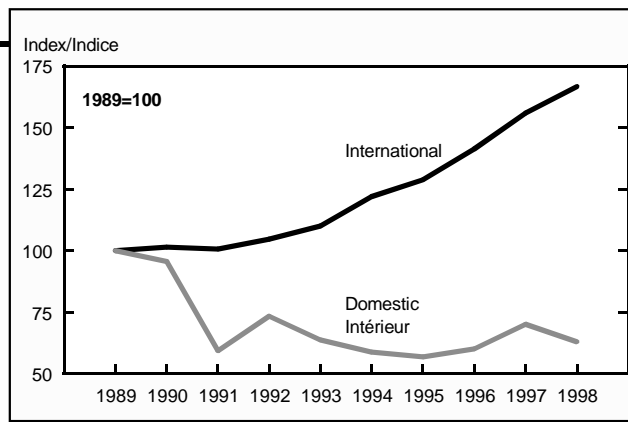


Figure 1.9

Indice du tonnage conteneurisé international et intérieur

Containerized cargo has been growing at an average annual rate of 5.1% over the past 10 years. However, while international containerized cargo has been growing at an annual rate of 5.8%, domestic containerized cargo has been declining at an annual rate of 5.0%. (See Table H2.)

Outbound container tonnage has been the main reason for the international growth as it has increased at an average annual rate of 6.5% over the past decade. In 1998, 58.2% (11.7 Mt.) of the 20.1 Mt. of containerized cargo moved internationally was outbound to foreign ports.

General cargo accounted for 91.8% of the containerized tonnage in 1998, and 16.7% of general cargo (19.3 Mt.) was transported in containers. The largest single commodity carried in containers was machinery/equipment and miscellaneous cargo with 7.1 Mt., or 34.0% of the total container freight.

Canada's three leading container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver, handled 93.6% of all containerized cargo in 1998.

The total container cargo handled by Montréal/Contrecoeur reached a record 8.7 Mt., (4.3 Mt. inbound, 4.4 Mt. outbound), up 6.0% from 1997. International traffic totalled 8.4 Mt., with Europe accounting for 97.4% of this traffic. In terms of twenty-foot equivalent units (TEUs), international containerized cargo handled by the Port of Montréal/Contrecoeur reached 867 thousand TEUs, 4.0% of which were empty.

Vancouver handled 7.2 Mt. of container cargo in 1998 (2.3 Mt. inbound, 4.9 Mt. outbound), an increase of 20.9% from the 6.0 Mt. handled in 1997. All of this cargo was shipped to or received from foreign ports, with ports in Asia and Oceania accounting for 94.0% of the total tonnage. Vancouver handled a record 697 thousand TEUs of international containerized cargo, 10.0% of which were empty.

Halifax handled 3.8 Mt. of container cargo in 1998 (1.6 Mt. inbound, 2.2 Mt. outbound), a decrease of 12.3% from 1997. International cargo accounted for 95.6% (3.6 Mt.) of this tonnage. The major trading areas for this containerized cargo were Europe (50.9%) and Asia and Oceania (28.7%). The port handled 310 thousand TEUs of international containerized cargo, 11.7% of which were empty.

Le fret conteneurisé a augmenté en moyenne de 5,1 % ces 10 dernières années. Toutefois, si le fret international conteneurisé a augmenté à un taux annuel de 5,8 %, le fret intérieur conteneurisé, de son côté, a diminué à un taux annuel de 5,0 %. (Voir tableau H2.)

Les expéditions par conteneur ont été la principale raison de la croissance du trafic international étant donné qu'elles ont augmenté à un taux annuel moyen de 6,5 % au cours de la dernière décennie. En 1998, 58,2 % des 20,1 Mt. de fret international conteneurisé (11,7 Mt.) étaient destinées à des ports étrangers.

En 1998, les marchandises générales ont représenté 91,8 % du tonnage conteneurisé et 16,7 % des marchandises générales (19,3 Mt.) ont été transportées par conteneur. Les produits les plus importants transportés par conteneur ont été les machines, le matériel et les marchandises diverses avec 7,1 Mt. (34,0 % du fret total conteneurisé).

Les trois principaux ports canadiens de manutention des conteneurs, Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver, ont manutentionné 93,6 % de l'ensemble du fret conteneurisé en 1998.

Le fret conteneurisé manutentionné par le port de Montréal/Contrecoeur a atteint un record de 8,7 Mt. (4,3 Mt. d'arrivages et 4,4 Mt. d'expéditions), soit 6,0 % de plus qu'en 1997. Le trafic international a totalisé 8,4 Mt., l'Europe ayant représenté 97,4 % de ce trafic. En conteneurs équivalents vingt pieds (EVP), le fret international conteneurisé manutentionné par le port de Montréal/Contrecoeur a atteint l'an dernier 867 mille EVP, dont 4,0 % étaient vides.

Vancouver a manutentionné 7,2 Mt. de fret conteneurisé (2,3 Mt. d'arrivages et 4,9 Mt. d'expéditions) en 1998, ce qui représente 20,9 % d'augmentation sur les 6,0 Mt. manutentionnées en 1997. Tout ce fret a été expédié à des ports étrangers ou reçu de ports étrangers, les ports d'Asie et d'Océanie ayant représenté 94,0 % du tonnage total. Vancouver a manutentionné l'an dernier un record de 697 mille EVP de fret international conteneurisé, dont 10,0 % étaient vides.

Halifax a manutentionné 3,8 Mt. de fret en conteneur (1,6 Mt. d'arrivages et 2,2 Mt. d'expéditions) en 1998, accusant ainsi une diminution de 12,3 % par rapport à 1997. Le fret international a représenté 95,6 % de ce tonnage (3,6 Mt.). Les principales zones d'échange de ce fret conteneurisé ont été l'Europe (50,9 %) et l'Asie et l'Océanie (28,7 %). Le port a manutentionné 310 mille EVP de fret international conteneurisé, dont 11,7 % étaient vides.

An interesting aspect of these container movements was a significant imbalance in the percentage of empty containers unloaded from foreign ports (arrivals) versus those loaded for foreign ports (departures). The departures featured more containers in total, together with a higher percentage of loaded containers.

In 1998, the ports shipped a record 1.06 million TEUs, 94.7% of which contained cargo. They received a record 898 thousand TEUs, 87.6% of which held cargo. This imbalance was present with all foreign regions except Europe. As Montréal/Contrecoeur's container traffic was mostly European, it enjoyed a much lower rate of empty containers than Vancouver and Halifax.

The two most important foreign regions for containerized cargo in 1998 were Europe and Asia. For Europe, Canada's ports received more containerized cargo (5.4 Mt.) than they shipped (4.9 Mt.). In comparison, containerized cargo shipped to Asia (5.1 Mt.) was more than double the quantity received from that region (2.5 Mt.). Containerized cargo shipped to other regions (1.7 Mt.) amounted to four times the amount received (0.4 Mt.).

Highlights by Port

In 1998, 176 Canadian ports were reported to have handled cargo. The top 10 of these ports handled 221.6 Mt. or 59.9% of the total 376.1 Mt. of cargo handled. (See Table C9.)

Vancouver, Canada's busiest port, handled 70.7 Mt. or almost one-fifth of all cargo that moved through the ports in 1998. This represented a slight decrease (-1.6%) from 1997. Vancouver led the ports in international outbound shipments with 63.1 Mt. in 1998, or 35.2% of the total cargo exported by the port system. Dry bulk cargo, particularly coal, dominated with 68.9% (48.7 Mt.) of the port's total tonnage in 1998. Most of this dry bulk cargo (96.6%) was exported. Exports declined for all of the port's major bulk commodities except rapeseed (canola) due to the Asian economic crisis. Coal, wheat and sulphur shipments were down 1.8%, 22.1% and 4.9% to 27.8 Mt., 8.3 Mt. and 5.5 Mt. respectively. Potash exports were also down 20.9% to 3.4 Mt. Shipments of general cargo increased 4.2% to 18.8 Mt. with increases in containerized cargo and woodpulp leading the increase. Canola shipments rose 53.9% to 3.3 Mt.

In 1998, the bulk ports of Sept-Îles/Pointe-Noire and Port-Cartier handled 24.6 Mt. (up 8.4%) and 19.3 Mt. (down 7.8%) respectively. Iron ore and concentrate was the major commodity, with loadings of 22.1 Mt. at Sept-Îles/Pointe-Noire and 14.7 Mt. at Port-Cartier. These loadings were up slightly at Sept-Îles/Pointe-Noire and down 3.1% at Port-Cartier. Transshipments of wheat fell 33.9% at Port-Cartier. Port-Cartier handled a total of 2.1 Mt. of wheat in 1998 compared to 3.2 Mt. the previous year.

Total cargo handled at the port of Montréal/Contrecoeur rose 1.9% to 21.0 Mt. in 1998, despite a 22.9% drop in dry bulk cargo. The port's dry bulk cargo dropped to 4.8 Mt. due mainly to lower wheat shipments. Liquid

Le déséquilibre sensible entre les pourcentages de conteneurs vides déchargés en provenance de ports étrangers (arrivées) et chargés à destination de ports étrangers (départs) constitue un aspect intéressant de ces mouvements. Les départs représentent au total un plus grand nombre de conteneurs et un pourcentage plus élevé des conteneurs chargés.

En 1998, les ports canadiens ont expédié un nombre record de 1.06 million EVP, dont 94,7 % contenaient du fret. Ils ont également reçu un nombre record de 898 mille EVP, dont 87,6 % renfermaient du fret. On a observé ce déséquilibre pour toutes les régions étrangères, sauf l'Europe. Étant donné que le trafic des conteneurs à Montréal/Contrecoeur est surtout européen, le taux de conteneurs vides y est beaucoup plus faible qu'à Vancouver et Halifax.

En 1998, les deux plus importantes régions étrangères pour le fret conteneurisé ont été l'Europe et l'Asie. Les ports canadiens ont reçu davantage de fret conteneurisé d'Europe qu'ils n'en ont expédié vers cette région (5,4 Mt. contre 4,9 Mt.). Par comparaison, le fret conteneurisé expédié en Asie représentait plus du double de la quantité reçue de cette région (5,1 Mt. contre 2,5 Mt.). Le fret conteneurisé expédié à d'autres régions correspondait à quatre fois la quantité reçue de ces régions (1,7 Mt. contre 0,4 Mt.).

Faits saillants par port

En 1998, 176 ports ont signalé avoir manutentionné du fret. Les 10 plus importants ont manutentionné 221,6 Mt. ou 59,9 % des 376,1 Mt. de fret manutentionné. (Voir le tableau C9.)

Vancouver, le port canadien le plus occupé, a manutentionné 70,7 Mt. ou près du cinquième de tout le fret acheminé en 1998 par les ports canadiens, ce qui représente une légère diminution (1,6 %) par rapport à 1997. Vancouver s'est classé premier en 1998 au chapitre des expéditions à l'étranger, avec 63,1 Mt. ou 35,2 % du fret total expédié par le réseau portuaire. Le vrac solide, notamment la houille, y a dominé avec 68,9 % (48,7 Mt.) du tonnage total du port. La majeure partie de ce vrac solide (96,6 %) a été exportée. Les exportations ont diminué pour toutes les principales marchandises, sauf le colza (canola), à cause de la crise économique en Asie. Les expéditions de houille ont baissé de 1,8 %, tombant à 27,8 Mt., tandis que les expéditions de blé et de soufre chutaient respectivement de 22,1 % et de 4,9 % pour passer à 8,3 Mt. et 5,5 Mt. Les exportations de potasse ont également baissé de 20,9 %, tombant à 3,4 Mt. Les expéditions de marchandises générales ont augmenté de 4,2 %, passant à 18,8 Mt., notamment à cause des hausses enregistrées dans le fret conteneurisé et le bois à pâte. Les expéditions de canola ont monté de 53,9 %, atteignant 3,3 Mt.

En 1998, les ports de vrac de Sept-Îles/Pointe-Noire et de Port-Cartier ont manutentionné l'un 24,6 Mt. (en hausse de 8,4 %) et l'autre 19,3 Mt. (en baisse de 7,8 %) de fret. Le minerai et les concentrés de fer y ont été le principal produit manutentionné, avec des chargements de 22,1 Mt. à Sept-Îles/Pointe-Noire et de 14,7 Mt. à Port-Cartier. Ces chargements étaient légèrement à la hausse à Sept-Îles/Pointe-Noire et à la baisse (3,1 %) à Port-Cartier. Les transbordements de blé ont chuté de 33,9 % à Port-Cartier, qui en a manutentionné 2,1 Mt. en 1998 par rapport à 3,2 Mt. l'année précédente.

Le fret total manutentionné au port de Montréal/Contrecoeur en 1998 a augmenté de 1,9 %, atteignant 21,0 Mt., malgré une chute de 22,9 % du vrac solide manutentionné. Le vrac solide est en effet passé à 4,8 Mt. surtout par suite de la diminution des

bulk cargo was responsible for the increase, jumping 55.1% to 4.0 Mt. General cargo was up 3.3% to 12.2 Mt. in 1998, due chiefly to more machinery, equipment and miscellaneous cargo.

Saint John handled 18.5 Mt. of cargo in 1998, a decrease of 10.2% from 1997. The decline was evident in all cargo types with liquid bulk products down 9.0% to 15.8 Mt., general cargo down 2.5% to 1.7 Mt., and dry bulk down 33.6% to 1.0 Mt. The decline in dry bulk cargo was due to decreased potash shipments.

Cargo handled at Québec/Lévis was up 4.1% to 15.6 Mt. in 1998. Liquid bulk cargoes and general cargo drove the increase. Liquid bulk rose 11.3% to 9.6 Mt. and general cargo increased 49.5% to 2.3 Mt. Dry bulk cargo dropped 23.2% to 3.7 Mt. due mainly to decreased handling of wheat and iron ore.

The total cargo handled at Port Hawkesbury, N.S. declined 9.2% to 14.5 Mt. due to a decline in transshipment of crude petroleum from the North Sea to the U.S. East Coast. Crude petroleum accounted for 74.1% of the total cargo handled by the port. The total crude petroleum handled dropped 19.8% from 13.4 Mt. in 1997 to 10.7 Mt. in 1998. Inbound shipments declined significantly more than outbound shipments, suggesting a decrease in the amount of inventory being stored. Increased handling of gypsum, coal, cement and petroleum products partially offset the decline in crude petroleum handling.

At Halifax, total cargo handled decreased 6.9% to 13.5 Mt. due to decreased shipments of dry bulk and general cargoes. The dry bulk cargo handled declined 9.3% to 3.2 Mt., due mainly to lower shipments of gypsum to foreign ports. General cargo was down 14.0% to 4.0 Mt. due to lower shipments of machinery, equipment and miscellaneous, other non-metallic mineral products and newsprint. Bulk liquid products remained about the same as in 1997, at 6.2 Mt.

Hamilton and Nanticoke replaced Thunder Bay and Prince Rupert in Canada's list of top 10 ports in 1998. Increased iron ore shipments drove Hamilton's total cargo up 7.7% from 1997, to 12.3 Mt. in 1998. Nanticoke's total cargo jumped 41.3% from 1997 to 11.7 Mt. in 1998, due to an influx of coal from U.S. Great Lakes ports.

Thunder Bay's total cargo declined by 22.6% to 9.9 Mt. as the quantity of wheat shipped by the port fell by 3.0 Mt. At Prince Rupert, a 1.8 Mt. decline in coal exports and a 1.4 Mt. decline in wheat exports caused the port's total cargo to decline 32.2% to 8.5 Mt. in 1998. (See Tables H7 and C9.)

expéditions de blé. Le vrac liquide explique l'augmentation générale puisqu'il a grimpé de 55,1 % pour atteindre 4,0 Mt. Les marchandises générales manutentionnées en 1998 ont augmenté de 3,3 % pour atteindre 12,2 Mt., surtout en raison de la hausse enregistrée dans les machines, le matériel et les marchandises diverses.

Saint John a manutentionné 18,5 Mt. de fret en 1998, soit 10,2 % de moins qu'en 1997. La baisse s'est fait sentir dans toutes les catégories de fret : vrac liquide 15,8 Mt. (baisse de 9,0 %), marchandises générales 1,7 Mt. (baisse de 2,5 %), vrac solide 1,0 Mt. (baisse de 33,6 %). La chute du vrac solide était due à la diminution des expéditions de potasse.

La quantité de fret manutentionnée en 1998 à Québec/Lévis s'est accrue de 4,1 %, passant à 15,6 Mt., notamment à cause de hausses de 11,3 % dans le vrac liquide (qui a atteint 9,6 Mt.) et de 49,5 % dans les marchandises générales (qui sont passées à 2,3 Mt.). Le vrac solide a baissé de 23,2 %, tombant à 3,7 Mt., principalement à cause de la baisse des quantités manutentionnées de blé et de minerai de fer.

Le fret total manutentionné à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, a baissé de 9,2 %, passant à 14,5 Mt. par suite de la diminution des transbordements du pétrole brut de la mer du Nord destiné à la côte est des États-Unis. Le pétrole brut a représenté 74,1 % du fret total manutentionné au port, mais il n'en a pas moins chuté de 19,8 %, passant de 13,4 Mt. en 1997 à 10,7 Mt. en 1998. Les arrivages ont baissé beaucoup plus sensiblement que les expéditions, ce qui permet de croire à une baisse des stocks entreposés. L'augmentation des quantités manutentionnées de gypse, de houille, de ciment et de produits pétroliers a partiellement compensé la baisse des quantités de pétrole brut.

À Halifax, la quantité totale de fret manutentionné a baissé de 6,9 %, passant à 13,5 Mt., à cause de la diminution des expéditions de vrac solide et de marchandises générales. Le vrac solide a chuté de 9,3 % à 3,2 Mt., surtout par suite de la baisse des expéditions de gypse à destination de ports étrangers. Les marchandises générales manutentionnées (4,0 Mt.) ont baissé de 14,0 %, en raison des expéditions moindres de machines, de matériel et de marchandises diverses, ainsi que d'autres produits minéraux non métalliques et de papier journal. Le vrac liquide s'est maintenu à peu près au même niveau qu'en 1997 (6,2 Mt.).

Hamilton et Nanticoke ont remplacé Thunder Bay et Prince Rupert dans la liste des dix principaux ports du Canada en 1998. Des expéditions accrues de minerai de fer ont porté le fret total manutentionné à Hamilton à 12,3 Mt. (7,7 % de plus qu'en 1997). Le fret total manutentionné à Nanticoke a grimpé de 41,3 % en 1998 pour atteindre 11,7 Mt. par suite des arrivages de houille des ports américains des Grands Lacs.

Le fret total manutentionné à Thunder Bay a chuté à 9,9 Mt., enregistrant une baisse de 22,6 %, par suite d'une diminution de 3,0 Mt. des expéditions de blé passant par le port. À Prince Rupert, une baisse de 1,8 Mt. des exportations de houille et de 1,4 Mt. des exportations de blé en 1998 a provoqué une chute de 32,2 % du fret total manutentionné, qui est tombé à 8,5 Mt. (Voir les tableaux H7 et C9.)



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Statistical
Tables

Tableaux
statistiques

Table H1
**Summary Statistics: Domestic and International
 Shipping, 1989 to 1998**

Tableau H1
**Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et
 international, 1989 à 1998**

	Tonnage					Share - Répartition			
	Domestic	International			Total	Domestic	International		
		United States	Overseas	Total			United States	Overseas	Total
	Intérieur	États-Unis	Outre-mer		Intérieur	États-Unis	Outre-mer		
	'000 000 t					%			
Loaded - Chargé									
1989	62.0	43.4	115.7	159.1	221.1	28.1	19.6	52.3	71.9
1990	60.4	43.1	116.0	159.0	219.4	27.5	19.6	52.9	72.5
1991	57.9	36.8	131.2	168.0	225.9	25.6	16.3	58.1	74.4
1992	52.3	35.9	118.0	153.8	206.1	25.4	17.4	57.2	74.6
1993	50.4	42.1	110.4	152.6	202.9	24.8	20.7	54.4	75.2
1994	52.2	49.5	120.5	170.0	222.2	23.5	22.3	54.2	76.5
1995	50.4	49.9	126.6	176.5	226.9	22.2	22.0	55.8	77.8
1996	48.8	52.4	121.9	174.3	223.1	21.9	23.5	54.6	78.1
1997	46.7	56.9	131.1	187.9	234.7	19.9	24.2	55.9	80.1
1998	48.3	58.9	120.2	179.1	227.4	21.2	25.9	52.9	78.8
Unloaded - Déchargé									
1989	62.0	39.3	41.0	80.3	142.3	43.6	27.6	28.8	56.4
1990	60.4	33.2	40.1	73.3	133.7	45.2	24.8	30.0	54.8
1991	57.9	30.2	35.9	66.1	124.0	46.7	24.3	29.0	53.3
1992	52.3	32.0	37.3	69.3	121.6	43.0	26.3	30.7	57.0
1993	50.4	27.8	43.8	71.6	122.0	41.3	22.8	35.9	58.7
1994	52.2	29.3	47.6	76.9	129.1	40.4	22.7	36.9	59.6
1995	50.4	35.3	47.9	83.2	133.5	37.7	26.4	35.9	62.3
1996	48.8	36.1	49.5	85.6	134.4	36.3	26.8	36.8	63.7
1997	46.7	37.4	57.3	94.7	141.4	33.0	26.5	40.5	67.0
1998	48.3	41.2	59.3	100.5	148.7	32.5	27.7	39.8	67.5
Total									
1989	124.0	82.7	156.7	239.4	363.4	34.1	22.8	43.1	65.9
1990	120.7	76.2	156.1	232.3	353.0	34.2	21.6	44.2	65.8
1991	115.8	67.0	167.2	234.1	349.9	33.1	19.1	47.8	66.9
1992	104.5	67.9	155.3	223.2	327.7	31.9	20.7	47.4	68.1
1993	100.8	69.9	154.2	224.1	324.9	31.0	21.5	47.5	69.0
1994	104.4	78.8	168.1	246.9	351.3	29.7	22.4	47.9	70.3
1995	100.7	85.2	174.5	259.7	360.5	27.9	23.6	48.4	72.1
1996	97.6	88.5	171.4	259.9	357.5	27.3	24.8	47.9	72.7
1997	93.4	94.3	188.3	282.6	376.1	24.8	25.1	50.1	75.2
1998	96.6	100.1	179.5	279.6	376.1	25.7	26.6	47.7	74.3

Table H2
**Containerized Cargo, Tonnage and Percentage
 Share of Total: Domestic and International
 Shipping, 1989 to 1998**

Tableau H2
**Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du
 total: transport maritime intérieur et international,
 1989 à 1998**

	Domestic		International					
	Intérieur		Loaded		Unloaded		Handled	
	Handled		Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
1989	1 396	1.1	6 666	4.2	5 418	6.7	12 084	5.0
1990	1 334	1.1	7 063	4.4	5 194	7.1	12 257	5.3
1991	828	0.7	7 364	4.4	4 800	7.3	12 164	5.2
1992	1 024	1.0	7 371	4.8	5 274	7.6	12 645	5.7
1993	890	0.9	7 207	4.7	6 079	8.5	13 286	5.9
1994	822	0.8	8 279	4.9	6 453	8.4	14 732	6.0
1995	794	0.8	9 215	5.2	6 354	7.6	15 568	6.0
1996	840	0.9	10 253	5.9	6 817	8.0	17 070	6.6
1997	979	1.0	10 904	5.8	7 924	8.4	18 829	6.7
1998	879	0.9	11 714	6.5	8 415	8.4	20 129	7.2

Table H3
**TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at
 Leading Canadian Ports: International Shipping,
 1989 to 1998**

Tableau H3
**UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds)
 manutentionnées aux principaux ports canadiens:
 transport maritime international, 1989 à 1998**

	Loaded	Unloaded	Total	% Empty
	Chargées	Déchargées		% Vide
	'000 TEUs - UEVs			
Halifax				
1989	212	203	415	12.9
1990	207	195	403	11.2
1991	161	146	307	12.4
1992	127	118	245	15.6
1993	119	117	236	12.4
1994	128	117	245	14.8
1995	153	136	289	16.7
1996	167	154	321	16.4
1997	178	171	349	16.3
1998	171	139	310	11.7
Montréal/Contrecoeur				
1989	239	236	475	4.7
1990	255	232	487	4.5
1991	277	258	536	7.6
1992	273	247	520	4.2
1993	285	281	566	3.9
1994	380	400	780	5.7
1995	358	346	704	5.9
1996	430	387	817	8.7
1997	412	397	810	4.7
1998	432	435	867	4.0
Vancouver				
1989	135	139	274	12.6
1990	137	149	286	15.1
1991	172	176	348	12.2
1992	236	177	414	10.6
1993	219	181	400	8.8
1994	261	191	452	8.2
1995	274	199	473	9.0
1996	297	226	523	12.3
1997	357	269	625	11.7
1998	411	286	697	10.0
Other				
1989	38	12	50	19.3
1990	34	12	46	20.0
1991	29	9	38	33.4
1992	14	11	25	31.8
1993	37	19	56	17.7
1994	35	27	62	25.8
1995	38	31	69	24.4
1996	27	27	54	34.1
1997	40	36	76	31.8
1998	47	39	85	32.3
Total				
1989	623	591	1 214	9.9
1990	633	589	1 222	9.8
1991	640	590	1 229	10.9
1992	650	553	1 203	9.3
1993	660	598	1 258	7.7
1994	804	735	1 538	8.7
1995	823	711	1 534	9.7
1996	922	793	1 715	12.0
1997	987	873	1 859	10.3
1998	1 060	898	1 959	8.6

Table H4
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Canadian Region:
International Shipping, 1989 to 1998

Tableau H4
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région canadienne: transport maritime international,
1989 à 1998

Canadian region Région canadienne	Loaded Chargé			Unloaded Déchargé			Handled Manutentionné	
	Tonnage	Containerized Conteneurisé	Variation	Tonnage	Containerized Conteneurisé	Variation	Tonnage	Variation
		'000 t	%		%	'000 t		%
Atlantic - Atlantique								
1989	21 350	9.6	...	20 549	8.3	...	41 898	...
1990	22 458	10.0	5.2	20 078	8.1	-2.3	42 536	1.5
1991	22 416	8.1	-0.2	19 985	6.2	-0.5	42 401	-0.3
1992	20 503	7.8	-8.5	17 985	7.4	-10.0	38 488	-9.2
1993	24 243	7.0	18.2	22 327	7.7	24.1	46 570	21.0
1994	25 850	7.0	6.6	22 082	6.1	-1.1	47 931	2.9
1995	28 269	7.7	9.4	24 912	6.4	12.8	53 181	11.0
1996	27 989	8.7	-1.0	24 982	6.8	0.3	52 971	-0.4
1997	33 475	7.7	19.6	31 150	6.1	24.7	64 625	22.0
1998	33 083	7.2	-1.2	29 517	5.5	-5.2	62 600	-3.1
St. Lawrence - Saint-Laurent								
1989	48 044	5.3	...	26 764	9.9	...	74 808	...
1990	47 883	6.1	-0.3	23 733	10.9	-11.3	71 616	-4.3
1991	50 977	6.0	6.5	19 301	12.6	-18.7	70 278	-1.9
1992	44 362	6.8	-13.0	22 325	11.5	15.7	66 687	-5.1
1993	42 139	6.7	-5.0	23 316	12.7	4.4	65 455	-1.8
1994	46 390	6.9	10.1	26 838	13.7	15.1	73 228	11.9
1995	50 917	7.2	9.8	29 838	11.2	11.2	80 755	10.3
1996	47 729	8.6	-6.3	28 718	12.4	-3.8	76 447	-5.3
1997	50 204	8.0	5.2	27 941	14.5	-2.7	78 145	2.2
1998	47 057	8.8	-6.3	30 030	14.4	7.5	77 087	-1.4
Great Lakes - Grands Lacs								
1989	11 757	0.1	...	25 983	-	...	37 740	...
1990	10 090	-	-14.2	22 562	-	-13.2	32 652	-13.5
1991	9 753	-	-3.3	20 016	-	-11.3	29 770	-8.8
1992	10 046	0.2	3.0	22 724	0.3	13.5	32 770	10.1
1993	11 064	0.2	10.1	18 932	-	-16.7	29 996	-8.5
1994	13 874	-	25.4	20 877	-	10.3	34 750	15.9
1995	11 719	-	-15.5	20 465	-	-2.0	32 183	-7.4
1996	12 802	-	9.2	24 043	-	17.5	36 845	14.5
1997	14 205	0.1	11.0	26 757	-	11.3	40 961	11.2
1998	16 620	-	17.0	31 300	0.1	17.0	47 920	17.0
Pacific - Pacifique								
1989	77 918	2.6	...	7 023	14.7	...	84 941	...
1990	78 610	2.4	0.9	6 922	14.4	-1.4	85 532	0.7
1991	84 863	2.9	8.0	6 815	16.4	-1.5	91 678	7.2
1992	78 909	3.5	-7.0	6 308	20.9	-7.4	85 217	-7.0
1993	75 110	3.6	-4.8	7 011	20.1	11.1	82 121	-3.6
1994	83 925	3.9	11.7	7 114	20.0	1.5	91 038	10.9
1995	85 635	3.9	2.0	7 961	17.5	11.9	93 596	2.8
1996	85 752	4.3	0.1	7 848	19.7	-1.4	93 600	-
1997	90 061	4.7	5.0	8 858	22.0	12.9	98 918	5.7
1998	82 346	6.3	-8.6	9 610	25.6	8.5	91 957	-7.0
Total								
1989	159 069	4.2	...	80 318	6.7	...	239 387	...
1990	159 041	4.4	-	73 296	7.1	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	4.4	5.6	66 117	7.3	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	4.8	-8.4	69 342	7.6	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	4.7	-0.8	71 585	8.5	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	4.9	11.5	76 910	8.4	7.4	246 948	10.2
1995	176 540	5.2	3.8	83 176	7.6	8.1	259 715	5.2
1996	174 272	5.9	-1.3	85 592	8.0	2.9	259 863	0.1
1997	187 945	5.8	7.8	94 705	8.4	10.6	282 650	8.8
1998	179 106	6.5	-4.7	100 458	8.4	6.1	279 564	-1.1

Table H5

Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1989 to 1998

Tableau H5

Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1989 à 1998

Foreign region Région étrangère	Loaded		Unloaded		Handled	
	Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United Kingdom - Royaume-Uni						
1989	10 399	...	7 232	...	17 631	...
1990	8 117	-21.9	8 500	17.5	16 617	-5.8
1991	7 820	-3.7	5 854	-31.1	13 675	-17.7
1992	7 016	-10.3	4 519	-22.8	11 535	-15.6
1993	6 154	-12.3	5 435	20.3	11 589	0.5
1994	6 857	11.4	5 101	-6.1	11 958	3.2
1995	7 839	14.3	3 555	-30.3	11 394	-4.7
1996	7 604	-3.0	3 308	-7.0	10 912	-4.2
1997	8 694	14.3	3 113	-5.9	11 808	8.2
1998	8 353	-3.9	2 560	-17.8	10 913	-7.6
Europe						
1989	30 962	...	10 431	...	41 393	...
1990	32 359	4.5	10 620	1.8	42 978	3.8
1991	39 477	22.0	10 339	-2.6	49 816	15.9
1992	33 896	-14.1	11 815	14.3	45 711	-8.2
1993	27 871	-17.8	12 030	1.8	39 901	-12.7
1994	30 225	8.4	16 809	39.7	47 034	17.9
1995	32 987	9.1	17 502	4.1	50 489	7.3
1996	29 599	-10.3	18 301	4.6	47 900	-5.1
1997	30 930	4.5	22 802	24.6	53 731	12.2
1998	31 456	1.7	23 168	1.6	54 624	1.7
Middle East - Moyen-Orient						
1989	6 393	...	3 472	...	9 865	...
1990	5 124	-19.9	3 422	-1.4	8 545	-13.4
1991	4 838	-5.6	3 592	5.0	8 429	-1.4
1992	4 065	-16.0	4 347	21.0	8 412	-0.2
1993	4 437	9.2	4 829	11.1	9 266	10.1
1994	5 098	14.9	4 533	-6.1	9 630	3.9
1995	5 305	4.1	3 685	-18.7	8 990	-6.7
1996	5 379	1.4	5 527	50.0	10 906	21.3
1997	7 232	34.5	6 191	12.0	13 423	23.1
1998	3 116	-56.9	4 213	-32.0	7 329	-45.4
Africa - Afrique						
1989	2 981	...	5 568	...	8 548	...
1990	4 510	51.3	4 233	-24.0	8 743	2.3
1991	4 371	-3.1	4 763	12.5	9 133	4.5
1992	3 749	-14.2	4 341	-8.9	8 090	-11.4
1993	4 331	15.5	7 817	80.1	12 148	50.2
1994	4 182	-3.4	7 191	-8.0	11 374	-6.4
1995	4 729	13.1	7 387	2.7	12 116	6.5
1996	4 409	-6.8	7 025	-4.9	11 434	-5.6
1997	5 940	34.7	7 771	10.6	13 712	19.9
1998	5 625	-5.3	8 520	9.6	14 145	3.2

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1989 to 1998 - Continued

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1989 à 1998 - suite

Foreign region Région étrangère	Loaded		Unloaded		Handled	
	Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
Asia and Oceania - Asie et Océanie						
1989	59 019	...	3 521	...	62 540	...
1990	59 324	0.5	3 894	10.6	63 218	1.1
1991	66 443	12.0	3 983	2.3	70 425	11.4
1992	59 953	-9.8	4 344	9.1	64 298	-8.7
1993	57 657	-3.8	5 087	17.1	62 744	-2.4
1994	62 231	7.9	5 028	-1.2	67 259	7.2
1995	64 546	3.7	4 878	-3.0	69 424	3.2
1996	62 510	-3.2	5 119	4.9	67 629	-2.6
1997	63 768	2.0	5 659	10.6	69 427	2.7
1998	58 138	-8.8	7 764	37.2	65 902	-5.1
Central America - Amérique centrale						
1989	1 776	...	2 260	...	4 036	...
1990	2 151	21.1	2 799	23.9	4 951	22.7
1991	2 591	20.4	2 132	-23.8	4 723	-4.6
1992	3 309	27.7	3 074	44.2	6 383	35.1
1993	3 287	-0.7	2 564	-16.6	5 851	-8.3
1994	3 666	11.5	2 730	6.4	6 395	9.3
1995	3 842	4.8	3 388	24.1	7 231	13.1
1996	3 855	0.3	3 088	-8.9	6 943	-4.0
1997	4 718	22.4	4 236	37.2	8 954	29.0
1998	5 499	16.6	4 387	3.6	9 886	10.4
South America - Amérique du sud						
1989	4 120	...	8 526	...	12 646	...
1990	4 391	6.6	6 663	-21.9	11 054	-12.6
1991	5 703	29.9	5 257	-21.1	10 960	-0.9
1992	5 975	4.8	4 868	-7.4	10 843	-1.1
1993	6 711	12.3	6 036	24.0	12 747	17.6
1994	8 259	23.1	6 237	3.3	14 496	13.7
1995	7 353	-11.0	7 521	20.6	14 875	2.6
1996	8 517	15.8	7 138	-5.1	15 656	5.2
1997	9 772	14.7	7 510	5.2	17 282	10.4
1998	7 998	-18.2	8 663	15.3	16 661	-3.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique						
1989	21 538	...	7 034	...	28 572	...
1990	22 824	6.0	5 672	-19.4	28 496	-0.3
1991	20 407	-10.6	5 485	-3.3	25 891	-9.1
1992	18 874	-7.5	4 340	-20.9	23 215	-10.3
1993	22 034	16.7	4 221	-2.7	26 255	13.1
1994	26 161	18.7	4 306	2.0	30 467	16.0
1995	28 048	7.2	5 313	23.4	33 361	9.5
1996	27 624	-1.5	5 226	-1.6	32 850	-1.5
1997	31 492	14.0	5 938	13.6	37 430	13.9
1998	31 009	-1.5	6 372	7.3	37 381	-0.1

Table H5

Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1989 to 1998 - Concluded

Tableau H5

Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1989 à 1998 - fin

Foreign region Région étrangère	Loaded		Unloaded		Handled	
	Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United-States - États-Unis: - Concluded - fin						
Great Lakes - Grands Lacs						
1989	15 269	...	29 454	...	44 722	...
1990	14 481	-5.2	24 806	-15.8	39 287	-12.2
1991	10 757	-25.7	21 891	-11.8	32 648	-16.9
1992	10 320	-4.1	25 348	15.8	35 668	9.2
1993	12 676	22.8	20 762	-18.1	33 439	-6.3
1994	16 532	30.4	21 861	5.3	38 394	14.8
1995	15 053	-9.0	25 865	18.3	40 917	6.6
1996	17 285	14.8	27 147	5.0	44 432	8.6
1997	17 919	3.7	27 707	2.1	45 627	2.7
1998	20 164	12.5	31 445	13.5	51 609	13.1
Pacific - Pacifique						
1989	6 612	...	2 821	...	9 433	...
1990	5 759	-12.9	2 689	-4.7	8 448	-10.4
1991	5 604	-2.7	2 821	4.9	8 425	-0.3
1992	6 662	18.9	2 345	-16.9	9 007	6.9
1993	7 398	11.0	2 805	19.6	10 203	13.3
1994	6 826	-7.7	3 114	11.0	9 941	-2.6
1995	6 838	0.2	4 081	31.0	10 919	9.8
1996	7 489	9.5	3 712	-9.0	11 202	2.6
1997	7 479	-0.1	3 777	1.7	11 256	0.5
1998	7 749	3.6	3 365	-10.9	11 114	-1.3
All regions - Toutes les régions						
1989	159 069	...	80 318	...	239 387	...
1990	159 041	0.0	73 296	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	5.6	66 117	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	-8.4	69 342	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	-0.8	71 585	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	11.5	76 910	7.4	246 948	10.2
1995	176 540	3.8	83 176	8.1	259 715	5.2
1996	174 272	-1.3	85 592	2.9	259 863	0.1
1997	187 945	7.8	94 705	10.6	282 650	8.8
1998	179 106	-4.7	100 458	6.1	279 564	-1.1

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998

Port	1998					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Vancouver						
Live animals	-	-	-	1 656	1 656	-
Meat and fish	-	-	313 925	127 420	441 345	90.0
Dairy products	-	-	48 697	5 303	53 999	100.0
Barley	-	-	614 728	-	614 728	--
Corn	-	-	121	-	121	100.0
Oats and rye	-	-	76 103	-	76 103	14.1
Wheat	-	-	6 497 222	282	6 497 505	0.1
Other cereals	-	-	507 656	84 061	591 718	71.3
Fruits/vegetables and food products	-	-	1 026 162	226 441	1 252 603	42.6
Beverages and tobacco	-	-	26 722	35 920	62 642	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	82 737	23 086	105 824	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	658 379	7 651	666 030	3.6
Flaxseed	-	-	109 907	20	109 927	3.5
Rapeseed	-	-	3 260 348	-	3 260 348	--
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 286 442	45 046	1 331 488	39.3
Logs, bolts, and other wood	4 371	56 730	881 431	132 161	1 074 693	24.4
Pulpwood	177 952	-	534 144	79 523	791 618	--
Woodpulp	-	27 000	2 995 530	16 186	3 038 716	24.9
Newsprint	-	-	262 888	10 563	273 450	93.9
Other paper and paper board	-	-	145 543	36 989	182 532	97.5
Lumber and sawn timber	2 722	45 510	1 545 227	3 200	1 596 659	44.9
Iron ore	-	-	-	45	45	100.0
Iron, steel, and alloys	10 500	-	254 391	362 257	627 148	48.1
Aluminum ore and basic products	-	-	9 409	8 408	17 817	97.7
Other ores & base metal products	-	-	756 889	583 623	1 340 512	18.3
Coal	-	-	27 795 932	-	27 795 932	0.4
Crude petroleum	-	-	1 048 460	19	1 048 479	--
Limestone	-	68 451	134 236	7 600	210 287	-
Sand and gravel	-	223 031	28 664	309 290	560 985	0.1
Gypsum	-	-	-	22 938	22 938	-
Phosphate rocks	-	-	-	1 101 097	1 101 097	-
Salt	48 500	-	2 218	447 375	498 092	0.1
Sulphur	6 552	-	5 231 121	-	5 237 673	-
Oth. non-metallic mineral products	67 220	3 538	219 973	12 829	303 560	57.5
Potassium chloride	-	-	3 395 315	-	3 395 315	--
Miscellaneous chemicals	135 672	4 566	2 232 468	237 114	2 609 820	8.5
Gasoline	258 487	9 614	74 438	265 082	607 622	-
Fuel oil	197 694	60 931	419 918	619 177	1 297 719	--
Coke of petroleum and coal	-	-	77 949	-	77 949	0.4
Cement and related products	-	-	26 952	103 564	130 516	90.4
Machinery/equip. & misc. cargo	3 800	-	488 840	1 276 564	1 769 205	95.1
Total	913 469	499 371	63 071 085	6 192 489	70 676 415	10.2

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Vancouver
360	-	5	100.0	1 453	1.2	Animaux vivants
385 090	99.6	297 499	98.3	247 817	98.6	Viandes et poissons
47 791	100.0	31 550	100.0	26 331	100.0	Produits laitiers
1 115 701	0.1	1 199 644	--	1 052 373	0.1	Orge
350	100.0	127	100.0	69	100.0	Mais
109 684	9.5	145 299	10.4	186 553	12.1	Avoine et seigle
8 341 261	0.1	7 798 781	0.1	7 560 684	0.5	Blé
494 020	71.8	605 342	55.7	485 114	70.5	Autres céréales
890 155	39.3	898 377	39.1	732 601	41.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
104 836	100.0	98 642	100.0	138 695	100.0	Boissons et tabacs
91 349	100.0	74 660	100.0	46 453	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
555 107	1.7	355 889	1.6	295 417	1.4	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
114 603	1.6	177 200	0.7	183 149	0.8	Graines de lin
2 117 832	0.1	2 352 931	0.3	2 567 274	0.1	Graines de colza
1 309 692	31.1	1 228 564	27.0	1 356 920	25.7	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
942 767	31.2	937 745	24.7	839 528	16.9	Billes, billots et autres bois
868 280	0.4	992 642	--	929 168	0.6	Bois à pâte
2 615 919	13.6	2 675 581	12.4	2 652 746	10.7	Pâte de bois
378 565	99.9	291 759	97.8	200 513	80.7	Papier journal
151 279	99.3	136 755	96.9	113 882	90.5	Autre papier et carton
2 337 189	21.7	2 875 792	17.4	2 735 726	15.7	Bois de construction et sciage
3 018	-	1 513	22.4	968	100.0	Minerai de fer
492 279	61.7	408 089	44.2	376 291	56.1	Fer, acier et alliage
24 388	70.0	27 504	58.9	13 277	90.4	Minerai et produits d'aluminium
1 253 534	17.5	1 336 408	14.0	1 197 283	13.3	Autres minerais/prod. métalliques
28 294 366	--	27 445 397	-	26 409 295	-	Houille
565 059	--	863 288	--	519 455	0.1	Pétrole brut
48 821	--	124 579	0.1	316 999	--	Castines
395 953	0.2	715 136	0.1	1 010 031	0.1	Sable et gravier
21	100.0	8	100.0	26 860	0.1	Gypse
1 043 177	-	1 018 532	--	998 431	-	Roches phosphatées
380 251	0.1	336 852	0.2	425 579	--	Sel
5 507 439	-	5 213 377	--	4 826 251	--	Soufre
351 398	52.3	806 079	24.9	421 960	46.4	Autres prod. minéraux non-métal.
4 292 055	--	3 667 848	0.1	4 417 291	0.1	Chlorure de potassium (potasse)
2 557 807	6.6	2 962 733	5.4	2 746 630	4.8	Produits chimiques divers
546 876	-	456 871	-	619 160	--	Essence
1 240 533	--	1 283 438	--	1 473 036	--	Mazout
138 648	0.5	83 556	0.2	81 437	0.2	Coke de pétrole et de houille
135 022	70.0	140 796	63.3	185 986	40.6	Ciment et produits connexes
1 555 785	96.7	1 338 479	94.3	1 175 337	90.4	Machinerie/équip./cargaison divers
71 798 261	8.3	71 405 265	7.2	69 594 023	6.5	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Sept-Îles/Pte-Noire						
Fruits/vegetables and food products	22 796	-	-	21 000	43 796	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-
Iron ore	3 430 191	-	18 719 994	-	22 150 185	-
Iron, steel, and alloys	42 884	-	6 949	50 127	99 960	--
Aluminum ore and basic products	-	-	156 607	471 270	627 877	1.0
Other ores & base metal products	-	65 669	1	-	65 670	-
Coal	-	-	-	133 824	133 824	-
Limestone	66 692	230 278	-	49 382	346 352	-
Salt	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	-	217 888	601	130 228	348 717	0.1
Miscellaneous chemicals	-	-	-	-	-	-
Gasoline	-	54 954	-	-	54 954	-
Fuel oil	10 061	334 667	-	44 499	389 227	-
Coke of petroleum and coal	-	139 833	27 250	144 323	311 406	-
Cement and related products	-	-	-	11	11	-
Machinery/equip. & misc. cargo	319	108	348	2 633	3 408	4.0
Total	3 572 943	1 043 396	18 911 749	1 047 298	24 575 387	--
Montréal/Contrecoeur						
Live animals	-	-	50	15	65	100.0
Meat and fish	2 341	20	104 068	10 331	116 760	97.9
Dairy products	-	-	27 587	18 164	45 752	100.0
Barley	-	-	21	-	21	100.0
Corn	-	-	69 256	214	69 470	100.0
Oats and rye	-	-	2 619	-	2 619	100.0
Wheat	-	1 046 649	779 405	17 253	1 843 308	0.4
Other cereals	291	-	57 244	53 289	110 824	99.7
Fruits/vegetables and food products	88 908	-	591 009	589 725	1 269 642	60.6
Beverages and tobacco	1 081	-	61 418	197 997	260 496	90.5
Crude animal products (inedible)	-	-	43 761	4 020	47 781	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	48 669	22 579	71 247	31.6
Flaxseed	-	-	2 528	-	2 528	100.0
Rapeseed	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	212 452	17 031	229 483	88.6
Logs, bolts, and other wood	-	-	252 804	15 904	268 708	97.3
Pulpwood	-	-	55	-	55	100.0
Woodpulp	-	-	163 544	1 656	165 201	100.0
Newsprint	-	-	43 253	509	43 762	99.9
Other paper and paper board	-	14	215 345	281 354	496 712	99.4
Lumber and sawn timber	-	-	52 281	423	52 704	94.8
Iron ore	-	1 232 037	24 509	521 172	1 777 718	0.1
Iron, steel, and alloys	6 942	-	164 974	992 183	1 164 098	39.9
Aluminum ore and basic products	7 207	-	34 323	86 544	128 074	88.8
Other ores & base metal products	1 555	285	239 018	458 579	699 436	47.5
Coal	-	-	57	83 157	83 214	0.1
Crude petroleum	-	-	589	579	1 168	100.0
Limestone	-	-	113	403	515	100.0

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
-	-	-	-	-	-	Marchandise
-	-	2	-	-	-	Sept-Îles/Pte-Noire
-	-	1 413	-	151	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
1	-	-	-	-	-	Billes, billots et autres bois
22 147 356	-	20 091 013	-	20 327 612	-	Pâte de bois
15 234	-	17 840	0.2	19 081	-	Autre papier et carton
527 666	-	594 281	-	574 438	-	Minerai de fer
327 845	-	96 933	0.2	8 175	-	Fer, acier et alliage
17 388	-	309 740	-	588 407	-	Minerai et produits d'aluminium
350 623	-	329 914	-	343 357	-	Autres minerais/prod. métalliques
12 524	-	10 993	-	10 100	-	Houille
362 512	0.1	373 958	0.8	337 047	0.3	Castines
3 780	1.4	6 624	0.4	3 258	-	Sel
54 396	-	46 429	-	59 193	-	Autres prod. minéraux non-métal.
343 790	-	297 173	-	314 961	-	Produits chimiques divers
302 792	-	403 617	-	546 828	-	Essence
173	35.8	127	-	32	-	Mazout
4 511	0.8	3 873	0.4	9 036	3.0	Coke de pétrole et de houille
24 470 592	--	22 583 930	--	23 141 677	--	Ciment et produits connexes
						Machinerie/équip./cargaison divers
						Total
-	-	19	100.0	-	-	Montréal/Contrecoeur
92 149	97.5	97 906	97.4	77 956	97.0	Animaux vivants
37 185	100.0	32 112	100.0	32 153	100.0	Viandes et poissons
1 027	100.0	24 961	2.8	1 039	100.0	Produits laitiers
69 068	100.0	108 841	78.0	92 561	76.0	Orge
3 128	100.0	1 691	100.0	3 183	100.0	Maïs
2 778 144	0.2	1 360 260	0.5	1 541 716	0.2	Avoine et seigle
163 265	78.5	153 061	99.8	166 264	91.5	Blé
1 113 891	67.5	1 208 182	64.2	1 146 732	65.7	Autres céréales
258 630	91.6	303 107	95.1	256 480	92.8	Fruits/légumes & prod. alimentaires
36 232	100.0	39 273	100.0	39 403	100.0	Boissons et tabacs
67 110	41.4	55 493	36.1	61 515	34.5	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
3 009	100.0	3 778	100.0	4 098	100.0	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
10	100.0	-	-	117	100.0	Graines de lin
205 976	100.0	215 567	100.0	182 079	99.4	Graines de colza
257 232	96.9	315 154	97.3	288 965	94.5	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
95	100.0	12	100.0	51	100.0	Billes, billots et autres bois
186 992	99.9	252 259	97.0	246 041	94.5	Bois à pâte
49 987	99.5	28 775	98.0	33 795	91.0	Pâte de bois
454 490	99.3	391 207	99.4	373 436	95.2	Papier journal
71 417	98.6	26 452	99.8	14 616	82.3	Autre papier et carton
1 983 674	0.1	2 136 937	0.1	1 703 210	0.1	Bois de construction et sciage
1 037 322	45.2	934 088	53.3	989 252	47.9	Minerai de fer
135 499	100.0	122 591	100.0	126 702	99.7	Fer, acier et alliage
814 570	49.4	948 694	45.9	811 842	49.5	Minerai et produits d'aluminium
163 386	-	81 265	-	148 704	0.1	Autres minerais/prod. métalliques
24 812	5.6	27 868	3.8	967	100.0	Houille
704	100.0	573	100.0	197	100.0	Pétrole brut
						Castines

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Montréal/Contrecoeur						
Sand and gravel	-	-	5 295	1 513	6 808	100.0
Gypsum	-	145 906	493	55	146 455	0.4
Phosphate rocks	-	-	6 636	1 172	7 808	100.0
Salt	-	740 680	166	29 681	770 527	0.1
Oth. non-metallic mineral products	83 273	14 625	359 141	355 249	812 288	20.1
Potassium chloride	-	12 365	-	-	12 365	-
Miscellaneous chemicals	826	24 433	838 168	1 055 693	1 919 120	50.6
Gasoline	144 624	96 139	38 978	759 434	1 039 175	--
Fuel oil	755 215	935 888	502 145	796 761	2 990 009	--
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-
Cement and related products	75 303	120 902	127 362	443 162	766 729	64.4
Machinery/equip. & misc. cargo	300 470	10 410	1 237 953	2 035 528	3 584 361	97.1
Total	1 468 037	4 380 353	6 307 287	8 851 327	21 007 005	41.3
Port Cartier						
Barley	11 007	-	-	-	11 007	-
Corn	-	-	123 566	123 737	247 303	-
Wheat	-	885 774	978 728	223 445	2 087 947	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-
Flaxseed	-	-	18 139	-	18 139	-
Rapeseed	-	16 472	39 277	-	55 749	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	664 509	638 884	1 303 393	-
Woodpulp	82 883	-	8 694	-	91 577	-
Newsprint	28 549	1 192	-	-	29 741	0.8
Lumber and sawn timber	14 372	-	3 562	-	17 934	-
Iron ore	3 551 880	-	11 112 086	-	14 663 966	-
Iron, steel, and alloys	-	-	-	-	-	-
Coal	-	-	-	-	-	-
Limestone	-	93 758	-	-	93 758	-
Sand and gravel	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	-	260 964	-	78 523	339 487	-
Miscellaneous chemicals	-	-	-	-	-	-
Gasoline	-	4 458	-	-	4 458	-
Fuel oil	-	126 122	-	-	126 122	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	184 915	184 915	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	186	-	-	186	100.0
Total	3 688 691	1 388 926	12 948 561	1 249 504	19 275 682	--

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
Marchandise						
Montréal/Contrecoeur						
7 873	100.0	13 371	39.8	105 966	5.0	Sable et gravier
195 702	0.6	221 457	0.4	165 738	0.4	Gypse
9 466	100.0	13 143	38.1	12 455	49.5	Roches phosphatées
842 511	0.1	780 786	--	932 914	0.1	Sel
825 432	23.9	943 696	23.5	755 130	25.3	Autres prod. minéraux non-métal.
22 735	0.2	13 477	0.9	14 191	0.6	Chlorure de potassium (potasse)
2 448 765	41.5	2 356 423	42.3	1 976 001	46.0	Produits chimiques divers
999 694	--	1 556 961	--	1 694 451	--	Essence
1 576 711	--	1 871 768	--	1 886 038	0.4	Mazout
55 740	-	48 598	0.2	26 000	-	Coke de pétrole et de houille
620 295	75.8	490 889	96.4	424 534	99.5	Ciment et produits connexes
2 995 282	96.0	2 526 182	96.1	2 264 813	95.2	Machinerie/équip./cargaison divers
20 609 208	39.8	19 706 878	40.1	18 601 306	38.6	Total
Port Cartier						
408 502	-	389 250	-	140 627	-	Orge
-	-	276 335	-	1 565 252	-	Maïs
3 192 563	-	2 513 175	-	4 431 357	-	Blé
-	-	5 274	-	54 310	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
43 986	-	31 967	-	113 686	-	Graines de lin
22 799	-	46 792	-	-	-	Graines de colza
1 219 092	-	2 268 180	-	1 573 993	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
45 447	-	77 495	-	45 264	-	Pâte de bois
-	-	-	-	-	-	Papier journal
7 713	-	1 001	-	-	-	Bois de construction et sciage
15 132 551	-	15 161 916	-	16 011 681	-	Minerai de fer
1 629	-	-	-	1 592	-	Fer, acier et alliage
-	-	-	-	25 849	-	Houille
117 134	-	158 280	-	98 184	-	Castines
-	-	-	-	47 746	-	Sable et gravier
383 358	-	483 890	-	396 091	-	Autres prod. minéraux non-métal.
8 148	-	10 359	-	16 000	-	Produits chimiques divers
-	-	-	-	-	-	Essence
135 722	-	123 092	-	223 956	-	Mazout
183 379	-	159 537	-	165 321	-	Coke de pétrole et de houille
256	-	22 823	0.1	672	-	Machinerie/équip./cargaison divers
20 902 280	-	21 729 367	--	24 911 581	-	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Saint John							
Live animals	-	-	590	-	590		100.0
Meat and fish	-	-	36 824	8 611	45 435		81.3
Dairy products	-	-	4 426	103	4 529		100.0
Barley	-	-	3 340	-	3 340		100.0
Corn	-	-	-	-	-		-
Oats and rye	-	-	3 552	-	3 552		100.0
Wheat	-	-	463	-	463		100.0
Other cereals	-	-	5 106	-	5 106		100.0
Fruits/vegetables and food products	-	-	97 801	226 527	324 329		33.7
Beverages and tobacco	-	-	652	5 185	5 838		100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	-	-	-		-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	1 426	-	1 426		100.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	2 183	8 210	10 392		41.3
Logs, bolts, and other wood	-	-	1 973	-	1 973		31.3
Pulpwood	-	67 631	22	-	67 652		--
Woodpulp	-	-	448 441	-	448 441		0.4
Newsprint	-	-	66 155	124	66 279		29.8
Other paper and paper board	-	-	163 143	-	163 143		11.1
Lumber and sawn timber	-	-	45 078	-	45 078		6.6
Iron ore	-	-	-	-	-		-
Iron, steel, and alloys	-	-	3 645	4 241	7 887		37.3
Aluminum ore and basic products	-	-	7 341	39	7 380		100.0
Other ores & base metal products	-	-	2 489	403	2 893		99.8
Crude petroleum	-	218 999	-	7 812 767	8 031 766		-
Gypsum	-	-	363	-	363		-
Salt	68 953	-	126 011	-	194 964		1.3
Oth. non-metallic mineral products	13 870	13 067	436 932	328	464 197		1.3
Potassium chloride	-	-	762 738	-	762 738		-
Miscellaneous chemicals	-	-	3 746	59 443	63 190		5.1
Gasoline	418 786	143 172	2 222 509	238 764	3 023 231		0.1
Fuel oil	855 285	112 470	2 618 451	1 086 636	4 672 843		-
Coke of petroleum and coal	-	16 792	-	-	16 792		-
Cement and related products	-	-	820	55	875		100.0
Machinery/equip. & misc. cargo	9 979	1 403	31 876	5 718	48 976		59.1
Total	1 366 873	573 534	7 098 099	9 457 156	18 495 662		1.5

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Saint John
402	100.0	279	100.0	122	98.8	Animaux vivants
44 271	75.6	43 066	73.1	35 226	82.4	Viandes et poissons
5 005	100.0	2 587	100.0	1 649	100.0	Produits laitiers
2 010	100.0	943	100.0	-	-	Orge
1 009	100.0	305	100.0	41	100.0	Mais
5 486	100.0	2 552	100.0	1 445	100.0	Avoine et seigle
476	100.0	91	100.0	202	100.0	Blé
4 398	100.0	7 100	100.0	9 076	100.0	Autres céréales
350 206	29.1	373 690	21.2	310 744	21.4	Fruits/légumes & prod. alimentaires
4 770	100.0	3 346	100.0	1 076	100.0	Boissons et tabacs
-	-	-	-	330	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
1 462	100.0	420	100.0	572	100.0	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
12 639	31.2	15 689	18.3	11 985	22.9	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
2 074	32.7	4 210	50.1	3 710	19.9	Billes, billots et autres bois
68 975	0.1	9 938	0.5	69 649	-	Bois à pâte
466 491	0.2	598 049	0.2	487 362	0.4	Pâte de bois
131 115	17.7	190 838	10.0	126 212	12.4	Papier journal
147 297	17.0	148 117	17.1	97 096	26.4	Autre papier et carton
35 370	6.8	42 754	4.3	50 758	1.2	Bois de construction et sciage
-	-	-	-	41	100.0	Minerai de fer
3 596	100.0	4 775	75.6	2 545	41.6	Fer, acier et alliage
5 329	99.5	4 028	98.6	1 000	71.5	Minerai et produits d'aluminium
4 124	64.9	8 031	59.5	7 461	59.5	Autres minerais/prod. métalliques
9 219 227	-	9 008 048	-	7 796 032	-	Pétrole brut
-	-	-	-	23	-	Gypse
289 425	1.2	297 113	1.5	195 199	2.0	Sel
423 333	0.6	913 403	0.6	690 770	1.4	Autres prod. minéraux non-métal.
1 184 388	-	1 655 429	-	1 535 900	-	Chlorure de potassium (potasse)
73 999	6.8	77 238	5.3	89 601	4.5	Produits chimiques divers
3 208 579	-	3 094 780	0.3	3 073 664	-	Essence
4 857 537	-	4 040 528	-	4 112 563	-	Mazout
-	-	-	-	-	-	Coke de pétrole et de houille
2 141	100.0	952	100.0	616	100.0	Ciment et produits connexes
40 925	80.5	26 532	82.0	26 451	68.8	Machinerie/équip./cargaison divers
20 596 061	1.3	20 574 831	1.2	18 739 117	1.1	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur		Loaded	Unloaded	Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Québec/Lévis							
Meat and fish	-	-	-	-	-	-	-
Dairy products	-	-	-	-	-	-	-
Barley	-	13 999	-	-	13 999	-	-
Corn	-	-	63 000	334 163	397 163	-	-
Oats and rye	-	-	-	-	-	-	-
Wheat	3 000	531 620	974 128	82 937	1 591 685	-	-
Other cereals	-	-	-	-	-	-	-
Fruits/vegetables and food products	132 491	-	2 380	151 174	286 045	--	--
Beverages and tobacco	-	-	-	11	11	100.0	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	21 692	-	21 692	-	-
Flaxseed	-	8 031	-	-	8 031	-	-
Rapeseed	-	8 407	-	-	8 407	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	70 769	143 924	38 913	253 606	-	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	-	-	-	-	-
Newsprint	-	-	18 121	2 479	20 600	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-	-
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	-	820 440	805 897	1 626 337	-	-
Iron, steel, and alloys	-	-	116 545	30 248	146 793	0.2	0.2
Aluminum ore and basic products	26 611	-	76 730	101 624	204 965	-	-
Other ores & base metal products	-	25 819	160 733	52 500	239 052	-	-
Coal	-	-	-	-	-	-	-
Crude petroleum	-	492 366	-	6 687 081	7 179 447	-	-
Limestone	-	-	-	-	-	-	-
Sand and gravel	-	-	-	-	-	-	-
Gypsum	-	-	-	-	-	-	-
Phosphate rocks	-	-	-	-	-	-	-
Salt	-	256 163	-	-	256 163	-	-
Oth. non-metallic mineral products	22 910	13 029	68 990	73 763	178 692	-	-
Miscellaneous chemicals	-	3 064	54 985	137 979	196 028	--	--
Gasoline	406 742	2 988	13 072	109 064	531 866	-	-
Fuel oil	1 023 218	87 820	226 844	537 046	1 874 928	-	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-	-
Cement and related products	-	-	263 829	261 486	525 315	--	--
Machinery/equip. & misc. cargo	-	1 270	4 176	3 632	9 079	0.1	0.1
Total	1 614 971	1 515 345	3 029 590	9 409 999	15 569 905	--	--

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port	Marchandise
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international			
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international			
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized		
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
-	-	-	-	408	100.0		Québec/Lévis Viandes et poissons
23 593	26.7	20 558	-	6 645	3.9		Produits laitiers
6 846	-	80 848	-	29 985	0.1		Orge
184 523	-	889 533	-	652 804	--		Mais
-	-	-	-	36	100.0		Avoine et seigle
2 523 824	-	2 110 621	-	2 830 834	--		Blé
-	-	-	-	319	100.0		Autres céréales
178 816	-	237 217	-	4 395	60.5		Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	-	-	1 710	100.0		Boissons et tabacs
-	-	-	-	108	32.2		Prod. d'orig. animale (non-comest.)
23 600	-	19 726	-	27 139	3.8		Huiles/grasses/cires orig.an/vég
-	-	-	-	-	-		Graines de lin
-	-	4 623	-	-	-		Graines de colza
102 695	-	74 234	-	137 552	0.5		Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
28 146	-	-	-	208	89.9		Billes, billots et autres bois
49 295	-	49 908	-	21 719	3.9		Pâte de bois
78 448	-	80 699	-	98 695	--		Papier journal
3 115	3.1	8 480	-	2 285	63.0		Autre papier et carton
27	-	-	-	2 937	0.7		Bois de construction et sciage
1 804 225	-	1 994 566	-	1 809 933	-		Minerai de fer
370 040	-	112 656	0.1	261 750	1.7		Fer, acier et alliage
192 828	-	86 731	-	119 856	1.8		Minerai et produits d'aluminium
29 451	-	42 131	0.7	58 696	2.4		Autres minerais/prod. métalliques
-	-	-	-	202 602	-		Houille
6 556 071	2.1	6 753 254	-	6 558 094	-		Pétrole brut
-	-	39	-	-	-		Castines
-	-	-	-	27	100.0		Sable et gravier
-	-	1 929	-	28 677	-		Gypse
-	-	-	-	47	100.0		Roches phosphatées
293 184	-	279 678	-	296 365	-		Sel
192 903	-	441 118	-	320 492	0.1		Autres prod. minéraux non-métal.
125 337	-	147 275	-	86 000	4.2		Produits chimiques divers
653 675	0.5	1 173 851	-	1 440 467	-		Essence
1 402 896	-	2 058 711	-	2 249 565	-		Mazout
-	-	-	-	39 354	-		Coke de pétrole et de houille
101 509	-	178 958	-	40 245	5.3		Ciment et produits connexes
28 173	2.0	8 651	3.5	53 461	90.1		Machinerie/équip./cargaison divers
14 953 220	1.0	16 855 994	--	17 383 409	0.4		Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Port Hawkesbury						
Meat and fish	-	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	15 504	-	15 504	-
Newsprint	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-
Iron, steel, and alloys	-	254	-	-	254	-
Coal	-	-	-	567 986	567 986	-
Crude petroleum	492 366	-	4 571 906	5 666 188	10 730 460	-
Sand and gravel	-	-	43 301	-	43 301	-
Gypsum	-	-	1 183 313	-	1 183 313	-
Salt	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	-	-	481 463	74 738	556 201	-
Potassium chloride	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous chemicals	24 438	16 020	3 173	-	43 631	-
Gasoline	-	-	191 048	40 941	231 989	-
Fuel oil	3 776	-	93 150	289 452	386 377	-
Cement and related products	-	-	718 144	-	718 144	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	39	39	-
Total	520 580	16 274	7 301 002	6 639 344	14 477 200	-
Halifax						
Live animals	-	-	394	56	450	100.0
Meat and fish	-	-	173 203	38 356	211 559	100.0
Dairy products	-	-	19 580	9 542	29 123	100.0
Barley	-	-	1 728	2 990	4 717	100.0
Corn	-	-	2 196	21 782	23 978	12.4
Wheat	-	163 714	51 152	229	215 095	1.0
Other cereals	-	-	22 587	41 856	64 443	61.1
Fruits/vegetables and food products	-	-	190 856	128 443	319 300	100.0
Beverages and tobacco	-	-	63 543	70 721	134 264	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	5 266	3 222	8 488	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	10 487	6 503	16 990	100.0
Flaxseed	-	-	1 944	362	2 306	100.0
Rapeseed	-	14 786	1 861	316	16 963	12.8
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	70 982	9 635	80 617	100.0
Logs, bolts, and other wood	-	-	42 862	10 131	52 993	83.0
Pulpwood	-	-	1 721	-	1 721	100.0
Woodpulp	-	-	41 489	2 855	44 344	95.1
Newsprint	-	-	210 201	676	210 876	99.4
Other paper and paper board	-	-	133 947	41 773	175 720	97.7
Lumber and sawn timber	-	-	34 705	9 790	44 495	97.5
Iron ore	-	-	168	-	168	100.0
Iron, steel, and alloys	254	-	84 258	119 070	203 582	92.1
Aluminum ore and basic products	-	-	10 249	1 701	11 950	100.0
Other ores & base metal products	-	-	108 671	22 248	130 918	99.2
Coal	-	-	589	551	1 140	100.0
Crude petroleum	-	-	5 632	3 662 826	3 668 457	2.4
Limestone	-	-	5	-	5	100.0

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
Marchandise						
Port Hawkesbury						
3 806	-	5 513	-	13 586	-	Viandes et poissons
-	-	-	-	51	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
-	-	-	-	2 098	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
90 038	-	123 897	-	136 931	-	Pâte de bois
-	-	5 000	-	3 826	-	Papier journal
-	-	-	-	762	-	Autre papier et carton
-	-	-	-	7 696	-	Fer, acier et alliage
160 215	-	-	-	-	-	Houille
13 379 246	-	5 564 583	-	9 642 662	-	Pétrole brut
169 012	-	129 727	-	83 006	-	Sable et gravier
873 237	-	786 225	-	744 598	-	Gypse
-	-	-	-	35 882	-	Sel
487 159	-	297 397	-	647 047	-	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	11 308	-	-	-	Chlorure de potassium (potasse)
48 460	-	22 327	-	58 033	-	Produits chimiques divers
70 217	-	-	-	-	-	Essence
109 331	-	183 547	-	157 981	-	Mazout
552 214	-	722 506	-	356 464	-	Ciment et produits connexes
97	-	52	-	-	-	Machinerie/équip./cargaison divers
15 943 032	-	7 852 083	-	11 890 623	-	Total
Halifax						
838	99.8	61	99.7	214	37.6	Animaux vivants
199 443	100.0	174 074	100.0	157 134	99.8	Viandes et poissons
33 627	100.0	27 132	100.0	18 745	100.0	Produits laitiers
20 866	58.1	32 141	33.5	11 555	54.8	Orge
4 418	100.0	4 015	100.0	12 349	19.1	Maïs
216 679	0.2	297 959	--	248 468	--	Blé
60 299	100.0	65 621	61.5	50 994	74.9	Autres céréales
336 130	100.0	254 162	100.0	256 458	100.0	Fruits/légumes & prod. alimentaires
222 041	100.0	114 033	100.0	94 442	100.0	Boissons et tabacs
9 788	100.0	5 747	100.0	5 242	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
23 846	78.2	17 670	81.3	19 760	93.3	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
3 939	100.0	1 947	100.0	2 739	100.0	Graines de lin
8 259	45.5	42 820	4.9	19 199	13.6	Graines de colza
87 975	100.0	80 148	95.8	67 267	87.3	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
58 923	99.0	71 424	99.2	85 335	98.9	Billes, billots et autres bois
2 594	100.0	1 996	100.0	1 538	100.0	Bois à pâte
69 722	98.4	57 059	90.7	77 338	95.3	Pâte de bois
327 447	98.2	266 562	95.7	217 975	94.5	Papier journal
237 227	97.2	203 283	98.8	159 302	99.3	Autre papier et carton
44 614	97.0	63 538	51.4	65 419	41.7	Bois de construction et sciage
-	-	-	-	-	-	Minerai de fer
193 786	90.9	123 598	92.5	103 775	95.8	Fer, acier et alliage
5 187	100.0	4 235	100.0	4 120	100.0	Minerai et produits d'aluminium
120 187	100.0	91 447	99.5	104 025	100.0	Autres minerais/prod. métalliques
2 187	100.0	1 445	100.0	1 857	100.0	Houille
4 044 374	--	3 647 408	--	3 573 759	--	Pétrole brut
-	-	-	-	-	-	Castines

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Halifax							
Sand and gravel	-	-	1 753	196	1 949		100.0
Gypsum	455 242	-	2 550 639	8	3 005 889		--
Salt	-	-	1 123	21	1 145		100.0
Sulphur	-	-	592	89	681		100.0
Oth. non-metallic mineral products	15 353	11 159	213 119	22 944	262 574		75.7
Potassium chloride	-	-	29	23	51		100.0
Miscellaneous chemicals	418	9 137	104 573	155 935	270 063		76.3
Gasoline	536 688	117 668	33 763	55 817	743 936		0.5
Fuel oil	717 994	326 847	114 332	610 976	1 770 149		0.3
Coke of petroleum and coal	-	-	989	212	1 201		100.0
Cement and related products	-	-	41 750	73 754	115 504		100.0
Machinery/equip. & misc. cargo	188 326	67 564	504 246	876 791	1 636 927		89.1
Total	1 914 274	710 875	4 857 185	6 002 399	13 484 734		28.0
Hamilton							
Corn	27 398	-	-	-	27 398		-
Wheat	33 460	-	36 418	-	69 878		-
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	36 000	36 000		-
Beverages and tobacco	-	-	-	3 926	3 926		-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	22 881	14 312	37 193		-
Rapeseed	-	144 397	-	-	144 397		-
Fodder and feed (incl. soya beans)	78 390	-	29 616	-	108 006		-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	13	13		-
Other paper and paper board	-	-	325	-	325		-
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-		-
Iron ore	-	5 661 544	-	1 021 293	6 682 837		-
Iron, steel, and alloys	-	55 313	38 131	995 209	1 088 653		--
Aluminum ore and basic products	-	-	-	60	60		-
Other ores & base metal products	61 154	-	172 383	9 346	242 882		-
Coal	44 792	27 041	14 515	2 715 812	2 802 160		-
Crude petroleum	-	-	-	2	2		-
Limestone	-	17 540	-	-	17 540		-
Sand and gravel	-	-	-	178 106	178 106		-
Gypsum	-	23 105	-	-	23 105		-
Salt	-	42 530	145	-	42 675		-
Oth. non-metallic mineral products	-	59 901	--	42 388	102 289		-
Potassium chloride	-	21 417	-	-	21 417		-
Miscellaneous chemicals	-	-	16 498	114 490	130 989		-
Gasoline	-	3 000	-	42 065	45 065		-
Fuel oil	-	17 686	154	111 052	128 892		-
Coke of petroleum and coal	52 834	-	133 076	72 688	258 598		-
Cement and related products	-	-	-	94 860	94 860		-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	3 210	5 406	8 616		-
Total	298 028	6 073 474	467 351	5 457 027	12 295 880		--

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
Marchandise						
Halifax						
2 610	80.8	2 139	100.0	1 655	100.0	Sable et gravier
3 340 085	0.1	3 206 938	0.1	3 163 234	--	Gypse
577	100.0	991	89.9	342	40.7	Sel
1 767	100.0	1 042	100.0	1 225	100.0	Soufre
430 168	55.8	501 230	40.3	437 959	37.5	Autres prod. minéraux non-métal.
75	100.0	16	100.0	11	100.0	Chlorure de potassium (potasse)
269 432	83.2	198 213	88.4	160 864	96.3	Produits chimiques divers
739 966	0.3	679 097	1.6	652 753	--	Essence
1 395 183	0.1	1 112 062	0.1	1 251 612	--	Mazout
2 294	100.0	1 627	100.0	25 214	7.6	Coke de pétrole et de houille
146 637	97.3	98 683	99.9	109 316	100.0	Ciment et produits connexes
1 824 360	91.3	2 131 372	92.9	1 982 954	90.9	Machinerie/équip./cargaison divers
14 487 549	29.7	13 582 937	29.6	13 146 149	27.8	Total
Hamilton						
-	-	8 983	-	24 135	-	Maïs
-	-	31 485	-	38 189	-	Blé
97	-	62	100.0	-	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
506	-	46	100.0	-	-	Boissons et tabacs
38 046	-	40 925	-	60 932	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
44 959	-	112 429	-	156 974	-	Graines de colza
49 843	-	16 419	-	18 886	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
2	-	-	-	-	-	Billes, billots et autres bois
-	-	86	-	44	100.0	Autre papier et carton
414	-	-	-	-	-	Bois de construction et sciage
6 009 780	-	7 042 788	-	6 402 087	-	Minerai de fer
1 051 863	1.0	1 042 672	--	1 189 245	-	Fer, acier et alliage
5 571	-	21 602	0.9	26 725	-	Minerai et produits d'aluminium
381 717	-	372 272	-	432 110	--	Autres minerais/prod. métalliques
2 777 910	-	3 032 711	-	2 538 105	-	Houille
-	-	-	-	10 274	-	Pétrole brut
-	-	26 175	-	89 696	-	Castines
196 539	9.0	169 348	-	188 308	-	Sable et gravier
48 377	-	26 127	-	35 902	-	Gypse
50 425	-	49 353	-	29 807	-	Sel
229 749	-	208 138	-	281 495	-	Autres prod. minéraux non-métal.
11 794	-	10 461	-	9 013	-	Chlorure de potassium (potasse)
170 577	--	83 742	--	57 281	-	Produits chimiques divers
68 645	-	93 724	-	52 627	-	Essence
110 499	-	222 194	-	205 240	-	Mazout
107 684	-	134 867	-	58 216	-	Coke de pétrole et de houille
57 215	-	-	-	6 901	-	Ciment et produits connexes
3 894	-	11 499	0.4	16 541	7.0	Machinerie/équip./cargaison divers
11 416 104	0.2	12 758 109	--	11 928 731	--	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1995 to 1998 - Continued

Port	1998						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur		Loaded	Unloaded	Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Nanticoke							
Iron ore	-	79 319	-	2 275 640	2 354 959	-	-
Other ores & base metal products	-	-	327 476	-	327 476	-	-
Coal	-	525 400	-	7 305 827	7 831 227	-	-
Gypsum	-	-	-	186 706	186 706	-	-
Oth. non-metallic mineral products	8 727	15 915	10 890	-	35 532	-	-
Miscellaneous chemicals	-	7 933	-	-	7 933	-	-
Gasoline	56 210	10 594	349 459	39 307	455 570	-	-
Fuel oil	405 774	58 333	40 829	-	504 936	-	-
Coke of petroleum and coal	-	24 663	-	-	24 663	-	-
Cement and related products	-	-	-	-	-	-	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	-	-	-	-
Total	470 711	722 158	728 653	9 807 480	11 729 002		

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1995 à 1998 - suite

1997		1996		1995		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Nanticoke
2 415 574	-	1 889 540	-	1 979 845	-	Minerai de fer
88 512	-	74 439	-	16 329	-	Autres minerais/prod. métalliques
4 986 447	0.4	4 028 327	-	2 833 905	-	Houille
120 600	-	34 127	-	-	-	Gypse
16 098	-	43 186	-	57 417	-	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	-	-	21 607	-	Produits chimiques divers
179 688	-	164 333	-	146 998	-	Essence
466 206	-	547 041	-	542 033	-	Mazout
6 055	-	8 845	-	-	-	Coke de pétrole et de houille
21 669	-	-	-	-	-	Ciment et produits connexes
-	-	-	-	10 527	-	Machinerie/équip./cargaison divers
8 300 848	0.2	6 789 838	-	5 608 661	-	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998

Commodity			1998		1997		1998 / 1997
			Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation
			t	%	t	%	%
Canadian port → Foreign country							
Live animals							
Saint John	Puerto Rico	490	47.4	230	13.0	112.8	
Halifax	Spain	115	58.5	-	13.0	...	
Saint John	United Kingdom	100	68.2	148	21.4	-32.4	
Other routes		329	31.8	1 391	78.6	-76.3	
Total		1 034	100.0	1 770	100.0	-41.6	
Meat and fish							
Vancouver	Japan	153 986	21.0	169 494	26.6	-9.1	
Vancouver	Hong Kong	73 582	31.1	57 487	35.6	28.0	
Halifax	Japan	35 663	36.0	33 474	40.9	6.5	
Other routes		468 791	64.0	376 530	59.1	24.5	
Total		732 022	100.0	636 986	100.0	14.9	
Dairy products							
Groscacouna		27 049	18.8	-	0.0	...	
Vancouver	Taiwan	19 977	32.7	13 565	9.2	47.3	
Charlottetown		11 066	40.5	-	9.2	...	
Other routes		85 516	59.5	133 998	90.8	-36.2	
Total		143 607	100.0	147 562	100.0	-2.7	
Barley							
Vancouver	People R China	349 854	35.1	419 122	14.5	-16.5	
Thunder Bay	US Great Lakes	209 456	56.2	314 812	25.4	-33.5	
Vancouver	Japan	165 348	72.8	338 927	37.1	-51.2	
Other routes		271 362	27.2	1 820 222	62.9	-85.1	
Total		996 020	100.0	2 893 083	100.0	-65.6	
Corn							
Baie-Comeau	Korea South	209 657	28.0	-	0.0	...	
Baie-Comeau	Japan	167 079	50.3	-	0.0	...	
Québec/Lévis		63 000	58.7	-	0.0	...	
Other routes		309 456	41.3	94 781	100.0	226.5	
Total		749 192	100.0	94 781	100.0	690.4	
Oats and rye							
Thunder Bay	US Great Lakes	83 271	48.2	162 900	54.3	-48.9	
Vancouver	Japan	39 430	71.0	61 086	74.6	-35.5	
Vancouver	Colombia	13 630	78.9	9 717	77.8	40.3	
Other routes		36 412	21.1	66 552	22.2	-45.3	
Total		172 742	100.0	300 254	100.0	-42.5	
Wheat							
Vancouver	Japan	1 191 795	8.3	1 554 299	7.9	-23.3	
Vancouver	Indonesia	867 666	14.3	1 049 276	13.2	-17.3	
Prince Rupert	People R China	633 900	18.7	1 035 990	18.4	-38.8	
Other routes		11 685 155	81.3	16 143 713	81.6	-27.6	
Total		14 378 516	100.0	19 783 278	100.0	-27.3	
Other cereals							
Vancouver	Japan	266 959	39.1	279 408	39.1	-4.5	
Vancouver	Brazil	44 906	45.7	43 028	45.1	4.4	
Vancouver	Guatemala	39 060	51.4	1 448	45.3	...	
Other routes		331 222	48.6	390 595	54.7	-15.2	
Total		682 147	100.0	714 479	100.0	-4.5	

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Animaux vivants
183	30.6	-	0.0	-	0.0	Saint John Porto Rico
-	30.6	-	0.0	-	0.0	Halifax Espagne
96	46.6	102	31.2	36	8.6	Saint John Royaume-Uni
320	53.4	225	68.8	382	91.4	Autres routes
600	100.0	327	100.0	418	100.0	Total
						Viandes et poissons
149 068	27.7	137 623	30.5	105 894	26.8	Vancouver Japon
19 134	31.3	10 517	32.9	7 775	28.8	Vancouver Hong Kong
33 259	37.5	26 793	38.8	22 276	34.5	Halifax Japon
336 068	62.5	275 867	61.2	258 473	65.5	Autres routes
537 529	100.0	450 800	100.0	394 417	100.0	Total
						Produits laitiers
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Groscaouana
4 632	4.3	5 027	6.4	3 977	4.9	Vancouver Taïwan
-	4.3	-	6.4	-	4.9	Charlottetown
101 932	95.7	73 317	93.6	77 530	95.1	Autres routes
106 564	100.0	78 344	100.0	81 507	100.0	Total
						Orge
442 475	16.7	490 874	23.0	92 336	3.1	Vancouver Rép. Pop. Chine
371 495	30.6	445 364	43.9	539 066	21.5	Thunder Bay É-U Grands Lacs
286 336	41.4	219 581	54.1	379 999	34.4	Vancouver Japon
1 557 094	58.6	979 004	45.9	1 929 632	65.6	Autres routes
2 657 400	100.0	2 134 823	100.0	2 941 033	100.0	Total
						Mais
47 500	5.4	-	0.0	-	0.0	Baie-Comeau Corée Du Sud
-	5.4	-	0.0	8 103	2.1	Baie-Comeau Japon
-	5.4	-	0.0	-	2.1	Québec/Lévis
835 772	94.6	1 345 891	100.0	385 171	97.9	Autres routes
883 272	100.0	1 345 891	100.0	393 274	100.0	Total
						Avoine et seigle
137 897	40.5	598 848	72.9	722 435	82.3	Thunder Bay É-U Grands Lacs
111 941	73.3	115 846	87.0	72 467	90.5	Vancouver Japon
7 521	75.5	774	87.1	485	90.6	Vancouver Colombie
83 505	24.5	106 221	12.9	82 620	9.4	Autres routes
340 865	100.0	821 689	100.0	878 008	100.0	Total
						Blé
1 379 578	8.3	1 183 890	6.2	1 434 384	7.0	Vancouver Japon
639 415	12.2	484 745	8.8	591 113	9.8	Vancouver Indonésie
1 441 794	20.8	1 984 111	19.3	1 961 579	19.4	Prince Rupert Rép. Pop. Chine
13 151 800	79.2	15 304 102	80.7	16 595 580	80.6	Autres routes
16 612 587	100.0	18 956 848	100.0	20 582 657	100.0	Total
						Autres céréales
236 068	32.7	268 229	42.8	228 235	35.5	Vancouver Japon
101 322	46.7	67 291	53.6	34 526	40.9	Vancouver Brésil
1 978	46.9	25	53.6	-	40.9	Vancouver Guatemala
383 592	53.1	290 552	46.4	380 134	59.1	Autres routes
722 961	100.0	626 096	100.0	642 895	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Fruits/vegetables and food products						
Vancouver	India	303 301	12.6	139 529	7.5	117.4
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	187 622	20.4	163 537	16.4	14.7
Vancouver	Cuba	143 725	26.4	45 454	18.8	216.2
Other routes		1 769 842	73.6	1 500 437	81.2	18.0
Total		2 404 490	100.0	1 848 957	100.0	30.0
Beverages and tobacco						
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	35 968	23.4	10 529	6.0	241.6
Halifax	Jamaica	20 706	36.9	23 296	19.4	-11.1
Vancouver	Japan	10 474	43.7	7 002	23.4	49.6
Other routes		86 436	56.3	133 899	76.6	-35.4
Total		153 584	100.0	174 727	100.0	-12.1
Crude animal products (inedible)						
Vancouver	Taiwan	39 686	30.1	37 469	32.8	5.9
Montréal/Contrecoeur	Italy	28 128	51.5	22 074	52.1	27.4
Vancouver	Hong Kong	18 313	65.3	9 625	60.5	90.3
Other routes		45 678	34.7	45 071	39.5	1.3
Total		131 805	100.0	114 239	100.0	15.4
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Vancouver	Hong Kong	261 104	34.2	119 068	18.5	119.3
Vancouver	Japan	98 290	47.1	108 336	35.3	-9.3
Vancouver	Korea South	95 478	59.6	130 706	55.7	-27.0
Other routes		308 766	40.4	285 241	44.3	8.2
Total		763 638	100.0	643 351	100.0	18.7
Flaxseed						
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	445 205	60.7	405 024	61.7	9.9
Thunder Bay	Netherlands	114 710	76.4	49 852	69.3	130.1
Vancouver	Japan	74 536	86.5	82 105	81.8	-9.2
Other routes		98 725	13.5	119 821	18.2	-17.6
Total		733 176	100.0	656 802	100.0	11.6
Rapeseed						
Vancouver	Japan	1 761 188	48.5	1 760 515	78.1	0.0
Vancouver	People R China	982 842	75.5	8 400	78.5	...
Vancouver	Mexico	463 855	88.3	286 322	91.2	62.0
Other routes		426 162	11.7	197 557	8.8	115.7
Total		3 634 047	100.0	2 252 795	100.0	61.3
Fodder and feed (incl. soya beans)						
Vancouver	Japan	741 011	19.7	839 047	26.6	-11.7
Port-Cartier	Netherlands	385 524	30.0	255 227	34.8	51.1
Thunder Bay	Spain	155 271	34.2	90 804	37.6	71.0
Other routes		2 470 356	65.8	1 963 452	62.4	25.8
Total		3 752 162	100.0	3 148 531	100.0	19.2
Logs, bolts, and other wood						
Vancouver	Japan	624 835	39.5	394 116	30.7	58.5
Chemainus	US Pacific	204 231	52.5	44 030	34.1	363.8
Vancouver	US Pacific	126 302	60.5	98 265	41.8	28.5
Other routes		624 974	39.5	747 908	58.2	-16.4
Total		1 580 342	100.0	1 284 319	100.0	23.0

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
92 854	5.6	66 018	3.5	42 443	2.5	Vancouver Inde
154 929	15.0	136 633	10.9	68 514	6.5	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
45 119	17.7	19 743	11.9	-	6.5	Vancouver Cuba
1 357 654	82.3	1 639 580	88.1	1 598 182	93.5	Autres routes
1 650 557	100.0	1 861 974	100.0	1 709 139	100.0	Total
						Boissons et tabacs
6 861	4.7	9 191	6.4	13 118	8.6	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
6 204	9.0	22	6.4	5	8.6	Halifax Jamaïque
14 533	18.9	41 490	35.2	37 891	33.3	Vancouver Japon
118 232	81.1	93 151	64.8	102 100	66.7	Autres routes
145 830	100.0	143 853	100.0	153 114	100.0	Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
28 698	28.4	15 122	20.0	15 911	21.2	Vancouver Taïwan
17 801	46.0	18 449	44.5	12 104	37.3	Montréal/Contrecoeur Italie
7 836	53.8	9 566	57.2	7 054	46.6	Vancouver Hong Kong
46 643	46.2	32 298	42.8	40 135	53.4	Autres routes
100 978	100.0	75 434	100.0	75 205	100.0	Total
						Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
108 895	25.4	3 890	1.0	1 655	0.9	Vancouver Hong Kong
61 344	39.7	72 217	18.8	44 059	25.8	Vancouver Japon
92 581	61.2	35 501	27.5	10 274	31.6	Vancouver Corée Du Sud
166 534	38.8	293 534	72.5	121 283	68.4	Autres routes
429 354	100.0	405 142	100.0	177 270	100.0	Total
						Graines de lin
232 765	43.6	295 604	48.6	363 452	57.9	Thunder Bay Belgique-Luxemb
67 523	56.3	22 395	52.3	29 255	62.6	Thunder Bay Pays-Bas
71 905	69.8	66 713	63.2	73 914	74.4	Vancouver Japon
161 277	30.2	223 696	36.8	160 627	25.6	Autres routes
533 470	100.0	608 408	100.0	627 248	100.0	Total
						Graines de colza
1 636 046	63.7	1 815 674	62.4	1 638 627	42.2	Vancouver Japon
44 479	65.5	91 678	65.5	160 668	46.3	Vancouver Rép. Pop. Chine
459 594	83.4	368 485	78.2	452 454	58.0	Vancouver Mexique
426 717	16.6	635 908	21.8	1 630 346	42.0	Autres routes
2 566 836	100.0	2 911 745	100.0	3 882 095	100.0	Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
763 857	20.6	805 184	19.4	867 534	29.8	Vancouver Japon
830 013	42.9	484 558	31.1	193 350	36.4	Port-Cartier Pays-Bas
84 480	45.2	59 702	32.6	96 412	39.7	Thunder Bay Espagne
2 038 440	54.8	2 795 888	67.4	1 754 256	60.3	Autres routes
3 716 790	100.0	4 145 332	100.0	2 911 552	100.0	Total
						Billes, billots et autres bois
363 054	26.2	225 971	16.1	179 345	14.6	Vancouver Japon
39 193	29.0	55 345	20.0	29 209	17.0	Chemainus É-U Pacifique
128 454	38.2	108 943	27.8	47 502	20.9	Vancouver É-U Pacifique
857 477	61.8	1 013 627	72.2	970 683	79.1	Autres routes
1 388 178	100.0	1 403 887	100.0	1 226 739	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Pulpwood						
Vancouver	Japan	354 903	45.9	426 849	51.7	-16.9
Vancouver	US Pacific	176 218	68.8	203 582	76.3	-13.4
Sheet Harbour	Japan	92 781	80.8	23 368	79.2	297.0
Other routes		148 538	19.2	172 095	20.8	-13.7
Total		772 440	100.0	825 894	100.0	-6.5
Woodpulp						
Vancouver	Japan	858 855	12.5	729 963	10.9	17.7
Vancouver	Korea South	401 177	18.4	330 862	15.8	21.3
Vancouver	Germany	349 184	23.5	336 820	20.8	3.7
Other routes		5 238 954	76.5	5 319 352	79.2	-1.5
Total		6 848 170	100.0	6 716 996	100.0	2.0
Newsprint						
Corner Brook	US Atl & Gulf	258 339	9.2	262 356	7.9	-1.5
Campbell River	US Pacific	162 328	14.9	114 673	11.3	41.6
Port Mellon	Japan	155 354	20.5	142 384	15.6	9.1
Other routes		2 238 465	79.5	2 803 497	84.4	-20.2
Total		2 814 487	100.0	3 322 910	100.0	-15.3
Other paper and paper board						
Kitimat	Belgium-Luxemb.	124 635	11.4	93 068	7.8	33.9
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	76 520	18.4	58 750	12.8	30.2
Saint John	Chile	47 295	22.7	6 036	13.3	683.6
Other routes		843 982	77.3	1 029 951	86.7	-18.1
Total		1 092 432	100.0	1 187 805	100.0	-8.0
Lumber and sawn timber						
Vancouver	Japan	1 257 417	34.8	1 819 174	36.6	-30.9
Nanaimo	Japan	267 701	42.2	387 097	44.3	-30.8
Fraser River	Japan	250 842	49.2	391 599	52.2	-35.9
Other routes		1 835 560	50.8	2 377 641	47.8	-22.8
Total		3 611 519	100.0	4 975 511	100.0	-27.4
Iron ore						
Sept-Îles/Pte-Noire	US Great Lakes	4 251 329	13.8	4 471 536	13.6	-4.9
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	3 986 534	26.8	3 834 717	25.3	4.0
Sept-Îles/Pte-Noire	US Atl & Gulf	3 195 480	37.1	3 683 071	36.5	-13.2
Other routes		19 359 868	62.9	20 885 931	63.5	-7.3
Total		30 793 211	100.0	32 875 255	100.0	-6.3
Iron, steel, and alloys						
Vancouver	US Pacific	158 125	12.5	114 511	7.9	38.1
Sorel	US Great Lakes	136 540	23.3	106 582	15.2	28.1
Sorel	Belgium-Luxemb.	84 975	30.0	65 195	19.7	30.3
Other routes		885 732	70.0	1 164 115	80.3	-23.9
Total		1 265 372	100.0	1 450 402	100.0	-12.8
Aluminum ore and basic products						
Kitimat	Japan	145 429	25.8	169 825	26.4	-14.4
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	122 951	47.6	108 958	43.4	12.8
Québec/Lévis	US Great Lakes	76 730	61.3	76 201	55.2	0.7
Other routes		218 308	38.7	287 957	44.8	-24.2
Total		563 418	100.0	642 941	100.0	-12.4

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Bois à pâte
554 860	60.8	526 614	56.1	649 213	67.5	Vancouver Japon
221 024	85.0	174 663	74.7	25 099	70.1	Vancouver É-U Pacifique
-	85.0	-	74.7	-	70.1	Sheet Harbour Japon
137 313	15.0	237 750	25.3	287 433	29.9	Autres routes
913 197	100.0	939 027	100.0	961 744	100.0	Total
						Pâte de bois
674 344	10.0	775 284	11.4	825 007	12.6	Vancouver Japon
356 003	15.2	348 021	16.5	334 090	17.7	Vancouver Corée Du Sud
298 947	19.7	295 331	20.9	273 741	21.9	Vancouver Allemagne
5 431 615	80.3	5 372 329	79.1	5 105 151	78.1	Autres routes
6 760 908	100.0	6 790 965	100.0	6 537 988	100.0	Total
						Papier journal
184 624	5.8	213 194	6.7	166 044	5.0	Corner Brook É-U Atl & Golfe
215 279	12.6	272 981	15.3	281 694	13.5	Campbell River É-U Pacifique
116 302	16.3	130 512	19.4	96 038	16.4	Port Mellon Japon
2 654 570	83.7	2 568 401	80.6	2 775 346	83.6	Autres routes
3 170 775	100.0	3 185 088	100.0	3 319 123	100.0	Total
						Autre papier et carton
105 632	9.1	90 734	9.4	113 843	11.4	Kitimat Belgique-Luxemb
59 164	14.3	41 802	13.8	29 436	14.3	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
-	14.3	-	13.8	25	14.3	Saint John Chili
991 570	85.7	829 271	86.2	857 638	85.7	Autres routes
1 156 366	100.0	961 807	100.0	1 000 942	100.0	Total
						Bois de construction et sciage
2 315 384	41.4	2 014 964	35.9	1 734 965	32.9	Vancouver Japon
478 333	49.9	469 403	44.2	456 859	41.6	Nanaimo Japon
305 626	55.4	399 374	51.3	309 619	47.4	Fraser River Japon
2 493 748	44.6	2 734 267	48.7	2 770 363	52.6	Autres routes
5 593 091	100.0	5 618 008	100.0	5 271 804	100.0	Total
						Minerai de fer
4 773 929	16.2	3 814 536	12.4	4 085 205	12.9	Sept-Îles/Pte-Noire É-U Grands Lacs
3 092 387	26.6	3 124 384	22.6	2 961 795	22.2	Sept-Îles/Pte-Noire Pays-Bas
3 054 400	37.0	3 454 712	33.9	4 189 553	35.4	Sept-Îles/Pte-Noire É-U Atl & Golfe
18 615 453	63.0	20 297 692	66.1	20 516 708	64.6	Autres routes
29 536 169	100.0	30 691 325	100.0	31 753 261	100.0	Total
						Fer, acier et alliage
112 931	8.3	28 728	1.7	28 910	2.4	Vancouver É-U Pacifique
109 016	16.3	113 289	8.6	106 319	11.5	Sorel É-U Grands Lacs
89 044	22.8	76 065	13.2	32 436	14.2	Sorel Belgique-Luxemb
1 050 816	77.2	1 429 929	86.8	1 012 884	85.8	Autres routes
1 361 807	100.0	1 648 011	100.0	1 180 549	100.0	Total
						Minerai et produits d'aluminium
162 749	28.4	163 297	30.9	154 701	29.5	Kitimat Japon
120 795	49.5	103 916	50.6	108 733	50.2	Sept-Îles/Pte-Noire Pays-Bas
21 150	53.2	25 300	55.4	-	50.2	Québec/Lévis É-U Grands Lacs
268 201	46.8	235 242	44.6	261 576	49.8	Autres routes
572 895	100.0	527 755	100.0	525 010	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Other ores & base metal products						
Vancouver	Japan	383 927	8.9	430 199	12.3	-10.8
Nanticoke	US Great Lakes	327 476	16.4	88 512	14.8	270.0
Belledune	Belgium-Luxemb.	263 211	22.5	244 515	21.8	7.6
Other routes		3 356 484	77.5	2 737 863	78.2	22.6
Total		4 331 098	100.0	3 501 089	100.0	23.7
Coal						
Vancouver	Japan	11 259 182	33.7	11 951 046	32.8	-5.8
Vancouver	Korea South	6 015 362	51.7	5 959 653	49.2	0.9
Prince Rupert	Japan	4 682 330	65.7	6 367 485	66.7	-26.5
Other routes		11 449 533	34.3	12 135 143	33.3	-5.6
Total		33 406 407	100.0	36 413 327	100.0	-8.3
Crude petroleum						
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	4 571 906	48.6	7 060 817	85.0	-35.2
Grand Bank/Hibernia	US Atl & Gulf	2 677 800	77.0	111 608	86.3	...
Vancouver	US Pacific	361 005	80.8	331 524	90.3	8.9
Other routes		1 804 430	19.2	803 914	9.7	124.5
Total		9 415 142	100.0	8 307 863	100.0	13.3
Limestone						
Blubber Bay	US Pacific	1 365 041	48.0	1 653 888	62.3	-17.5
Beale Cove	US Pacific	472 783	64.6	547 915	83.0	-13.7
Toquart	US Pacific	263 668	73.9	-	83.0	...
Other routes		741 906	26.1	452 446	17.0	64.0
Total		2 843 399	100.0	2 654 250	100.0	7.1
Sand and gravel						
Victoria	US Pacific	305 778	35.6	717 092	46.6	-57.4
Bayside	US Atl & Gulf	245 441	64.2	169 258	57.7	45.0
Whitefish	US Great Lakes	158 394	82.7	223 207	72.2	-29.0
Other routes		148 378	17.3	427 714	27.8	-65.3
Total		857 991	100.0	1 537 271	100.0	-44.2
Gypsum						
Halifax	US Atl & Gulf	2 515 548	39.9	2 941 816	47.2	-14.5
Hantsport	US Atl & Gulf	1 739 406	67.5	1 730 505	75.0	0.5
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	1 183 313	86.3	873 237	89.0	35.5
Other routes		863 398	13.7	686 333	11.0	25.8
Total		6 301 665	100.0	6 231 891	100.0	1.1
Phosphate rocks						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	4 773	71.9	5 764	80.1	-17.2
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	1 312	91.7	1 364	99.0	-3.8
Montréal/Contrecoeur	France	280	95.9	-	99.0	...
Other routes		271	4.1	72	1.0	278.3
Total		6 636	100.0	7 200	100.0	-7.8
Salt						
Goderich	US Great Lakes	3 075 876	73.5	2 676 367	76.3	14.9
Windsor Ont.	US Great Lakes	714 640	90.5	625 722	94.1	14.2
Saint John	US Atl & Gulf	123 547	93.5	192 133	99.6	-35.7
Other routes		273 508	6.5	14 642	0.4	...
Total		4 187 571	100.0	3 508 863	100.0	19.3

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Autres minerais/prod. métalliques
448 762	11.9	400 181	10.5	342 738	11.0	Vancouver Japon
13 375	12.2	16 329	11.0	-	11.0	Nanticoke É-U Grands Lacs
51 032	13.6	-	11.0	-	11.0	Belledune Belgique-Luxemb
3 262 563	86.4	3 385 900	89.0	2 777 289	89.0	Autres routes
3 775 732	100.0	3 802 411	100.0	3 120 027	100.0	Total
						Houille
12 957 038	38.1	11 860 349	35.1	10 530 163	33.3	Vancouver Japon
5 843 637	55.3	6 067 241	53.1	5 816 369	51.6	Vancouver Corée Du Sud
5 045 742	70.1	5 843 923	70.4	6 884 989	73.4	Prince Rupert Japon
10 178 312	29.9	10 002 601	29.6	8 427 436	26.6	Autres routes
34 024 729	100.0	33 774 114	100.0	31 658 957	100.0	Total
						Pétrole brut
2 698 290	60.7	4 915 103	87.3	1 902 006	70.9	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
-	60.7	-	87.3	-	70.9	Grand Bank/Hibernia É-U Atl & Golfe
315 279	67.8	359 466	93.7	118 595	75.4	Vancouver É-U Pacifique
1 428 163	32.2	355 669	6.3	660 273	24.6	Autres routes
4 441 733	100.0	5 630 238	100.0	2 680 874	100.0	Total
						Castines
1 397 246	58.3	1 175 530	41.8	1 275 865	49.3	Blubber Bay É-U Pacifique
627 472	84.5	627 499	64.0	632 941	73.8	Beale Cove É-U Pacifique
-	84.5	-	64.0	-	73.8	Toquart É-U Pacifique
371 455	15.5	1 012 306	36.0	678 059	26.2	Autres routes
2 396 172	100.0	2 815 335	100.0	2 586 865	100.0	Total
						Sable et gravier
694 365	64.7	443 838	56.4	424 320	49.2	Victoria É-U Pacifique
60 219	70.3	-	56.4	-	49.2	Bayside É-U Atl & Golfe
65 098	76.4	-	56.4	-	49.2	Whitefish É-U Grands Lacs
253 642	23.6	343 296	43.6	437 541	50.8	Autres routes
1 073 324	100.0	787 135	100.0	861 861	100.0	Total
						Gypse
2 625 008	47.3	2 856 919	48.8	2 907 595	47.2	Halifax É-U Atl & Golfe
1 495 942	74.2	1 629 944	76.6	1 697 572	74.7	Hantsport É-U Atl & Golfe
786 225	88.3	744 598	89.3	862 842	88.7	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
647 569	11.7	626 010	10.7	697 428	11.3	Autres routes
5 554 745	100.0	5 857 472	100.0	6 165 437	100.0	Total
						Roches phosphatées
4 310	90.6	5 410	90.9	7 165	97.6	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
328	97.5	474	98.9	63	98.4	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
10	97.7	-	98.9	-	98.4	Montréal/Contrecoeur France
109	2.3	67	1.1	117	1.6	Autres routes
4 758	100.0	5 951	100.0	7 344	100.0	Total
						Sel
2 586 924	73.8	1 571 344	65.1	1 895 774	55.1	Goderich É-U Grands Lacs
616 568	91.4	502 966	86.0	712 479	75.8	Windsor Ont. É-U Grands Lacs
264 480	98.9	156 242	92.4	234 935	82.7	Saint John É-U Atl & Golfe
36 987	1.1	182 415	7.6	596 848	17.4	Autres routes
3 504 958	100.0	2 412 967	100.0	3 440 035	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity			1998		1997		1998 / 1997
			Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation
			t	%	t	%	%
Canadian port → Foreign country							
Sulphur							
Vancouver	Brazil	726 504	13.9	991 144	18.0	-26.7	
Vancouver	Morocco	661 718	26.5	973 222	35.6	-32.0	
Vancouver	South Africa	661 522	39.2	458 935	44.0	44.1	
Other routes		3 181 969	60.8	3 088 959	56.0	3.0	
Total		5 231 713	100.0	5 512 260	100.0	-5.1	
Oth. non-metallic mineral products							
Meldrum Bay	US Great Lakes	1 793 423	30.2	1 687 534	34.4	6.3	
Whitefish	US Great Lakes	535 793	39.3	196 477	38.3	172.7	
Port Colborne	US Great Lakes	475 644	47.3	432 783	47.2	9.9	
Other routes		3 124 894	52.7	2 595 891	52.8	20.4	
Total		5 929 755	100.0	4 912 685	100.0	20.7	
Potassium chloride							
Vancouver	People R China	1 677 577	35.2	1 920 742	31.4	-12.7	
Vancouver	Brazil	420 310	44.0	359 250	37.3	17.0	
Saint John	Brazil	399 308	52.4	620 400	47.4	-35.6	
Other routes		2 267 217	47.6	3 217 138	52.6	-29.5	
Total		4 764 412	100.0	6 117 530	100.0	-22.1	
Miscellaneous chemicals							
Kitimat	US Pacific	659 332	13.2	586 108	11.0	12.5	
Vancouver	US Pacific	654 956	26.3	476 999	19.9	37.3	
Vancouver	Japan	453 703	35.4	727 178	33.5	-37.6	
Other routes		3 226 449	64.6	3 555 515	66.5	-9.3	
Total		4 994 441	100.0	5 345 799	100.0	-6.6	
Gasoline							
Saint John	US Atl & Gulf	2 222 309	56.1	2 354 261	57.2	-5.6	
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	1 015 863	81.7	1 327 703	89.5	-23.5	
Nanticoke	US Great Lakes	349 459	90.5	78 635	91.4	344.4	
Other routes		375 759	9.5	353 638	8.6	6.3	
Total		3 963 390	100.0	4 114 237	100.0	-3.7	
Fuel oil							
Saint John	US Atl & Gulf	1 947 693	30.4	2 371 991	37.0	-17.9	
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	1 760 582	57.9	1 769 406	64.7	-0.5	
Saint John	Brazil	436 964	64.7	536 936	73.1	-18.6	
Other routes		2 262 864	35.3	1 724 835	26.9	31.2	
Total		6 408 103	100.0	6 403 168	100.0	0.1	
Coke of petroleum and coal							
Prince Rupert	Japan	360 461	45.4	308 812	43.5	16.7	
Thunder Bay	US Great Lakes	133 200	62.2	98 678	57.4	35.0	
Hamilton	US Great Lakes	91 572	73.7	29 051	61.5	215.2	
Other routes		208 809	26.3	273 367	38.5	-23.6	
Total		794 041	100.0	709 908	100.0	11.9	
Cement and related products							
Bowmanville	US Great Lakes	1 088 490	24.4	528 694	15.1	105.9	
Picton	US Great Lakes	843 324	43.3	767 321	37.0	9.9	
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	650 433	57.8	425 703	49.2	52.8	
Other routes		1 883 043	42.2	1 778 113	50.8	5.9	
Total		4 465 291	100.0	3 499 831	100.0	27.6	

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Soufre
803 401	15.5	859 846	17.6	587 546	15.3	Vancouver Brésil
934 614	33.5	869 588	35.4	779 770	35.5	Vancouver Maroc
514 907	43.4	597 976	47.7	373 959	45.2	Vancouver Afrique du Sud
2 938 923	56.6	2 552 309	52.3	2 109 128	54.8	Autres routes
5 191 845	100.0	4 879 719	100.0	3 850 403	100.0	Total
						Autres prod. minéraux non-métal.
1 391 796	35.0	731 913	22.7	690 561	22.9	Meldrum Bay É-U Grands Lacs
10 952	35.3	-	22.7	-	22.9	Whitefish É-U Grands Lacs
554 307	49.2	279 374	31.4	365 695	35.1	Port Colborne É-U Grands Lacs
2 020 140	50.8	2 208 335	68.6	1 952 933	64.9	Autres routes
3 977 194	100.0	3 219 622	100.0	3 009 189	100.0	Total
						Chlorure de potassium (potasse)
1 103 771	19.1	2 087 707	32.1	1 743 217	27.4	Vancouver Rép. Pop. Chine
355 680	25.2	161 900	34.6	140 000	29.6	Vancouver Brésil
592 600	35.5	537 257	42.8	478 853	37.2	Saint John Brésil
3 734 068	64.5	3 722 114	57.2	3 994 449	62.8	Autres routes
5 786 119	100.0	6 508 978	100.0	6 356 518	100.0	Total
						Produits chimiques divers
418 666	7.6	664 122	12.5	634 650	12.9	Kitimat É-U Pacifique
478 411	16.3	352 989	19.1	394 626	21.0	Vancouver É-U Pacifique
772 694	30.4	852 570	35.2	771 388	36.7	Vancouver Japon
3 817 473	69.6	3 443 477	64.8	3 102 947	63.3	Autres routes
5 487 244	100.0	5 313 157	100.0	4 903 611	100.0	Total
						Essence
2 384 296	57.8	2 189 702	65.5	2 030 729	59.0	Saint John É-U Atl & Golfe
1 243 105	87.9	738 485	87.6	327 543	68.5	Come-By-Chance É-U Atl & Golfe
118 548	90.8	112 491	91.0	-	68.5	Nanticoke É-U Grands Lacs
378 593	9.2	300 245	9.0	1 084 323	31.5	Autres routes
4 124 542	100.0	3 340 924	100.0	3 442 594	100.0	Total
						Mazout
2 434 468	38.6	1 849 568	33.7	2 491 463	47.1	Saint John É-U Atl & Golfe
1 705 707	65.6	1 290 299	57.1	578 572	58.0	Come-By-Chance É-U Atl & Golfe
413 649	72.2	299 999	62.6	475 747	67.0	Saint John Brésil
1 753 787	27.8	2 054 877	37.4	1 747 492	33.0	Autres routes
6 307 611	100.0	5 494 744	100.0	5 293 274	100.0	Total
						Coke de pétrole et de houille
136 783	28.9	273 030	42.3	180 046	29.9	Prince Rupert Japon
77 796	45.4	51 125	50.3	40 000	36.6	Thunder Bay É-U Grands Lacs
33 384	52.4	10 175	51.8	97 459	52.8	Hamilton É-U Grands Lacs
224 922	47.6	310 674	48.2	284 214	47.2	Autres routes
472 885	100.0	645 004	100.0	601 719	100.0	Total
						Ciment et produits connexes
855 787	20.9	950 057	27.9	822 657	27.2	Bowmanville É-U Grands Lacs
669 553	37.3	675 870	47.7	559 328	45.7	Picton É-U Grands Lacs
722 506	55.0	305 119	56.7	231 451	53.4	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
1 839 000	45.0	1 476 198	43.3	1 408 274	46.6	Autres routes
4 086 846	100.0	3 407 244	100.0	3 021 711	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Concluded

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	423 963	17.4	432 246	17.5	-1.9
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	323 299	30.7	295 302	29.4	9.5
Vancouver	Japan	167 273	37.5	188 761	37.0	-11.4
Other routes		1 521 042	62.5	1 557 475	63.0	-2.3
Total		2 435 577	100.0	2 473 785	100.0	-1.5
All commodities						
Vancouver	Japan	20 269 547	11.3	22 690 159	12.1	-10.7
Vancouver	Korea South	7 427 494	15.5	7 815 080	16.2	-5.0
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	7 066 072	19.4	8 733 426	20.9	-19.1
Other routes		144 343 090	80.6	148 705 921	79.1	-2.9
Total		179 106 203	100.0	187 944 586	100.0	-4.7

Tableau H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - fin

1996		1995		1994		Marchandise
Cumulative Tonnage	%	Cumulative Tonnage	%	Cumulative Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Machinerie/équip./cargaison divers
409 539	15.7	371 404	16.1	366 355	20.2	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
284 401	26.7	201 420	24.8	186 185	30.5	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
123 941	31.4	130 256	30.4	93 776	35.7	Vancouver Japon
1 784 481	68.6	1 609 089	69.6	1 164 079	64.3	Autres routes
2 602 362	100.0	2 312 168	100.0	1 810 395	100.0	Total
						Toutes les marchandises
23 763 316	13.6	22 209 932	12.6	20 858 952	12.3	Vancouver Japon
7 802 082	18.1	8 107 844	17.2	8 789 931	17.4	Vancouver Corée Du Sud
4 577 892	20.7	6 737 229	21.0	3 922 187	19.7	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
138 128 487	79.3	139 484 758	79.0	136 466 736	80.3	Autres routes
174 271 778	100.0	176 539 763	100.0	170 037 807	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Live animals						
US Pacific	Vancouver	1 061	61.2	-	0.0	...
New Zealand	Vancouver	595	95.5	-	0.0	...
Belgium-Luxemb.	Halifax	20	96.6	-	0.0	...
Other routes		59	3.4	70	100.0	-16.7
Total		1 735	100.0	70	100.0	...
Meat and fish						
Thailand	Vancouver	31 015	10.2	30 559	10.7	1.5
Hong Kong	Vancouver	24 407	18.2	21 493	18.2	13.6
US Pacific	Prince Rupert	20 786	25.0	9 197	21.4	126.0
Other routes		228 347	75.0	225 429	78.6	1.3
Total		304 556	100.0	286 679	100.0	6.2
Dairy products						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	7 446	21.3	6 117	16.4	21.7
Germany	Montréal/Contrecoeur	2 953	29.8	2 225	22.4	32.7
US Atl & Gulf	Halifax	2 952	38.2	4 851	35.4	-39.1
Other routes		21 587	61.8	24 087	64.6	-10.4
Total		34 938	100.0	37 280	100.0	-6.3
Barley						
India	Halifax	841	28.1	1 322	0.3	-36.4
Singapore	Halifax	652	49.9	4 501	1.2	-85.5
Thailand	Halifax	561	68.7	1 692	1.5	-66.8
Other routes		935	31.3	484 941	98.5	-99.8
Total		2 990	100.0	492 457	100.0	-99.4
Corn						
US Great Lakes	Baie-Comeau	484 647	41.4	-	0.0	...
US Great Lakes	Québec/Lévis	334 163	70.0	184 523	39.1	81.1
US Great Lakes	Port-Cartier	123 737	80.5	-	39.1	...
Other routes		227 843	19.5	287 896	60.9	-20.9
Total		1 170 390	100.0	472 419	100.0	147.7
Oats and rye						
France	Montréal/Contrecoeur	-	...	-	0.0	...
Spain	Montréal/Contrecoeur	-	...	-	0.0	...
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	-	...	22	51.7	-100.0
Other routes		-	...	21	48.3	-100.0
Total		-	...	43	100.0	-100.0
Wheat						
US Great Lakes	Port-Cartier	223 445	36.8	91 707	34.9	143.7
US Great Lakes	Baie-Comeau	189 726	68.0	63 399	59.0	199.3
Ukraine	Québec/Lévis	47 563	75.9	-	59.0	...
Other routes		146 506	24.1	107 974	41.0	35.7
Total		607 240	100.0	263 080	100.0	130.8
Other cereals						
Thailand	Vancouver	41 152	22.6	33 325	21.4	23.5
US Great Lakes	Halifax	25 059	36.4	-	21.4	...
Germany	Montréal/Contrecoeur	20 985	47.9	10 778	28.4	94.7
Other routes		94 697	52.1	111 318	71.6	-14.9
Total		181 893	100.0	155 421	100.0	17.0

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
-	0.0	928	63.5	5 048	83.2	Pays étranger → Port canadien
-	0.0	-	63.5	-	83.2	Animaux vivants
-	0.0	-	63.5	21	83.6	É-U Pacifique Vancouver
71	100.0	534	36.5	997	16.4	Nouv.-Zélande Vancouver
71	100.0	1 462	100.0	6 066	100.0	Belgique-Luxemb Halifax
						Autres routes
						Total
19 438	6.6	7 577	3.0	3 803	1.8	Viandes et poissons
16 452	12.2	15 228	9.0	7 784	5.6	Thaïlande Vancouver
24 507	20.5	18 332	16.3	13 099	11.9	Hong Kong Vancouver
234 650	79.5	211 033	83.7	182 759	88.1	É-U Pacifique Prince Rupert
295 047	100.0	252 169	100.0	207 445	100.0	Autres routes
						Total
4 670	11.5	3 108	11.2	9 482	22.9	Produits laitiers
3 280	19.5	3 590	24.2	6 382	38.3	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
4 121	29.6	-	24.2	551	39.6	Allemagne Montréal/Contrecoeur
28 652	70.4	20 992	75.8	25 042	60.4	É-U Atl & Golfe Halifax
40 723	100.0	27 690	100.0	41 457	100.0	Autres routes
						Total
2 177	25.4	1 671	2.0	1 919	0.4	Orge
4 933	83.0	1 924	4.3	3 718	1.0	Inde Halifax
421	88.0	-	4.3	-	1.0	Singapour Halifax
1 030	12.0	80 050	95.7	538 672	99.0	Thaïlande Halifax
8 560	100.0	83 646	100.0	544 308	100.0	Autres routes
						Total
154 337	15.9	108 112	6.7	113 651	17.6	Maïs
421 334	59.3	427 691	33.0	104 072	33.6	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
133 771	73.1	775 746	80.8	96 126	48.5	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
260 919	26.9	311 860	19.2	333 334	51.5	É-U Grands Lacs Port-Cartier
970 361	100.0	1 623 410	100.0	647 183	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	40	16.0	Avoine et seigle
-	0.0	-	0.0	15	22.0	France Montréal/Contrecoeur
59	83.1	35	89.9	16	28.6	Espagne Montréal/Contrecoeur
12	16.9	4	10.1	178	71.4	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
72	100.0	39	100.0	250	100.0	Autres routes
						Total
386 066	32.5	962 078	44.2	452 290	60.6	Blé
464 128	71.6	577 466	70.7	130 098	78.1	É-U Grands Lacs Port-Cartier
-	71.6	-	70.7	-	78.1	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
336 529	28.4	638 383	29.3	163 423	21.9	Ukraine Québec/Lévis
1 186 723	100.0	2 177 927	100.0	745 812	100.0	Autres routes
						Total
25 937	13.6	12 678	8.5	1 942	1.3	Autres céréales
25 236	26.8	-	8.5	-	1.3	Thaïlande Vancouver
11 284	32.7	11 975	16.6	7 578	6.5	É-U Grands Lacs Halifax
128 750	67.3	123 749	83.4	136 816	93.5	Allemagne Montréal/Contrecoeur
191 208	100.0	148 402	100.0	146 336	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Fruits/vegetables and food products						
Australia	Saint John	169 886	10.4	173 673	10.1	-2.2
Cuba	Montréal/Contrecoeur	157 735	20.0	149 964	18.8	5.2
Australia	Québec/Lévis	151 075	29.2	58 700	22.2	157.4
Other routes		1 162 435	70.8	1 342 975	77.8	-13.4
Total		1 641 131	100.0	1 725 312	100.0	-4.9
Beverages and tobacco						
Italy	Montréal/Contrecoeur	56 525	16.5	48 091	11.0	17.5
France	Montréal/Contrecoeur	55 132	32.7	60 572	24.8	-9.0
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	29 798	41.4	51 710	36.6	-42.4
Other routes		200 435	58.6	278 193	63.4	-28.0
Total		341 890	100.0	438 566	100.0	-22.0
Crude animal products (inedible)						
Hong Kong	Vancouver	16 045	52.8	9 535	41.1	68.3
People R China	Vancouver	1 884	59.0	1 642	48.2	14.7
Japan	Vancouver	1 528	64.1	1 027	52.6	48.8
Other routes		10 917	35.9	10 978	47.4	-0.6
Total		30 374	100.0	23 182	100.0	31.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Italy	Montréal/Contrecoeur	8 119	15.2	11 990	17.7	-32.3
US Atl & Gulf	Hamilton	6 633	27.6	-	17.7	...
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	5 911	38.7	5 960	26.5	-0.8
Other routes		32 727	61.3	49 665	73.5	-34.1
Total		53 390	100.0	67 615	100.0	-21.0
Flaxseed						
Philippines	Halifax	170	44.3	779	47.7	-78.2
Peru	Halifax	49	57.2	-	47.7	...
Israel	Halifax	47	69.4	-	47.7	...
Other routes		117	30.6	853	52.3	-86.3
Total		382	100.0	1 632	100.0	-76.6
Rapeseed						
France	Windsor Ont.	56 415	99.3	18 900	32.7	198.5
Philippines	Halifax	194	99.6	831	34.1	-76.7
Bangladesh	Halifax	122	99.8	60	34.2	104.1
Other routes		85	0.2	38 036	65.8	-99.8
Total		56 816	100.0	57 827	100.0	-1.7
Fodder and feed (incl. soya beans)						
US Great Lakes	Port-Cartier	638 884	56.0	762 423	70.6	-16.2
US Great Lakes	Baie-Comeau	376 130	89.0	224 117	91.4	67.8
US Great Lakes	Québec/Lévis	38 913	92.5	-	91.4	...
Other routes		85 981	7.5	92 813	8.6	-7.4
Total		1 139 908	100.0	1 079 352	100.0	5.6
Logs, bolts, and other wood						
US Pacific	Powell River	172 892	32.3	151 418	23.4	14.2
US Pacific	Vancouver	95 823	50.2	157 378	47.7	-39.1
US Pacific	Port Alberni	71 914	63.7	-	47.7	...
Other routes		194 498	36.3	338 636	52.3	-42.6
Total		535 128	100.0	647 432	100.0	-17.3

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
242 640	13.1	191 473	13.1	200 140	11.7	Australie Saint John
136 523	20.5	72 262	18.0	60 565	15.2	Cuba Montréal/Contrecoeur
100 000	25.9	1 738	18.1	-	15.2	Australie Québec/Lévis
1 371 967	74.1	1 198 816	81.9	1 456 243	84.8	Autres routes
1 851 131	100.0	1 464 288	100.0	1 716 948	100.0	Total
						Boissons et tabacs
51 058	13.2	40 851	11.1	29 245	8.3	Italie Montréal/Contrecoeur
53 432	27.0	48 003	24.1	47 013	21.7	France Montréal/Contrecoeur
80 708	47.9	80 604	46.0	90 402	47.5	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
201 381	52.1	199 116	54.0	184 387	52.5	Autres routes
386 578	100.0	368 574	100.0	351 048	100.0	Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
7 405	39.2	7 614	43.5	404	4.9	Hong Kong Vancouver
891	43.9	687	47.4	19	5.2	Rép. Pop. Chine Vancouver
697	47.6	415	49.8	65	6.0	Japon Vancouver
9 894	52.4	8 800	50.2	7 724	94.0	Autres routes
18 887	100.0	17 516	100.0	8 213	100.0	Total
						Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
8 318	12.4	9 856	15.1	8 991	10.3	Italie Montréal/Contrecoeur
-	12.4	-	15.1	-	10.3	É-U Atl & Golfe Hamilton
3 831	18.2	3 274	20.0	2 360	13.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
54 736	81.8	52 356	80.0	76 026	87.0	Autres routes
66 884	100.0	65 486	100.0	87 377	100.0	Total
						Graines de lin
127	19.1	-	0.0	-	0.0	Philippines Halifax
-	19.1	-	0.0	-	0.0	Pérou Halifax
-	19.1	-	0.0	-	0.0	Israël Halifax
538	80.9	58	100.0	442	100.0	Autres routes
665	100.0	58	100.0	442	100.0	Total
						Graines de colza
-	0.0	-	0.0	-	0.0	France Windsor Ont.
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Philippines Halifax
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Bangladesh Halifax
65 635	100.0	24 499	100.0	601	100.0	Autres routes
65 635	100.0	24 499	100.0	601	100.0	Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
1 125 031	78.8	725 504	52.9	240 296	49.1	É-U Grands Lacs Port-Cartier
179 337	91.3	507 251	90.0	195 474	89.0	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
-	91.3	56 511	94.1	-	89.0	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
123 614	8.7	81 119	5.9	53 603	11.0	Autres routes
1 427 983	100.0	1 370 385	100.0	489 373	100.0	Total
						Billes, billots et autres bois
-	0.0	-	0.0	3	0.0	É-U Pacifique Powell River
262 279	51.7	307 935	34.0	28 461	15.2	É-U Pacifique Vancouver
-	51.7	-	34.0	-	15.2	É-U Pacifique Port Alberni
245 163	48.3	596 515	66.0	159 075	84.8	Autres routes
507 442	100.0	904 450	100.0	187 539	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Pulpwood						
US Pacific	Nanaimo	47 446	16.8	30 349	10.3	56.3
US Atl & Gulf	Vancouver	44 856	32.7	114 590	49.3	-60.9
US Pacific	Crofton	42 539	47.8	64 164	71.2	-33.7
Other routes		147 185	52.2	84 647	28.8	73.9
Total		282 027	100.0	293 751	100.0	-4.0
Woodpulp						
US Pacific	Powell River	100 000	55.9	263 156	74.0	-62.0
US Atl & Gulf	Corner Brook	31 668	73.6	29 445	82.3	7.5
Brazil	Fraser River	10 532	79.5	3 000	83.2	251.1
Other routes		36 671	20.5	59 789	16.8	-38.7
Total		178 870	100.0	355 390	100.0	-49.7
Newsprint						
Korea South	Vancouver	10 460	70.5	815	3.9	...
Russia	Québec/Lévis	2 479	87.2	-	3.9	...
Germany	Montréal/Contrecoeur	412	90.0	2 646	16.7	-84.4
Other routes		1 486	10.0	17 305	83.3	-91.4
Total		14 837	100.0	20 766	100.0	-28.6
Other paper and paper board						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	80 156	21.8	70 132	21.0	14.3
Germany	Montréal/Contrecoeur	61 518	38.5	58 649	38.5	4.9
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	54 446	53.3	53 869	54.6	1.1
Other routes		172 044	46.7	151 650	45.4	13.4
Total		368 163	100.0	334 300	100.0	10.1
Lumber and sawn timber						
Belgium-Luxemb.	Halifax	7 438	46.1	2 982	19.7	149.4
Japan	Vancouver	1 599	56.1	558	23.3	186.4
US Atl & Gulf	Halifax	1 433	65.0	2 180	37.7	-34.3
Other routes		5 649	35.0	9 443	62.3	-40.2
Total		16 119	100.0	15 163	100.0	6.3
Iron ore						
US Great Lakes	Sault Ste. Marie	2 877 460	37.7	2 305 641	28.7	24.8
US Great Lakes	Nanticoke	2 275 640	67.5	2 212 174	56.2	2.9
US Great Lakes	Hamilton	1 008 730	80.7	1 891 992	79.8	-46.7
Other routes		1 469 830	19.3	1 624 124	20.2	-9.5
Total		7 631 659	100.0	8 033 932	100.0	-5.0
Iron, steel, and alloys						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	261 956	5.2	265 776	7.2	-1.4
Lithuania	Windsor Ont.	242 251	9.9	119 890	10.5	102.1
Brazil	Hamilton	221 775	14.3	146 302	14.5	51.6
Other routes		4 357 214	85.7	3 142 183	85.5	38.7
Total		5 083 196	100.0	3 674 151	100.0	38.4
Aluminum ore and basic products						
Brazil	Port-Alfred	1 559 424	23.4	1 411 224	22.1	10.5
US Atl & Gulf	Bécancour	612 487	32.7	485 819	29.7	26.1
Guinea	Port-Alfred	600 957	41.7	498 581	37.5	20.5
Other routes		3 877 762	58.3	3 985 865	62.5	-2.7
Total		6 650 630	100.0	6 381 489	100.0	4.2

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
-	0.0	-	0.0	6 222	3.1	Pays étranger → Port canadien
-	0.0	-	0.0	-	3.1	Bois à pâte
59 000	55.4	35 838	23.0	68 408	37.2	É-U Pacifique Nanaimo
47 462	44.6	119 738	77.0	125 963	62.8	É-U Atl & Golfe Vancouver
106 462	100.0	155 576	100.0	200 593	100.0	É-U Pacifique Crofton
						Autres routes
						Total
50 000	29.9	63 921	32.7	-	0.0	Pâte de bois
23 742	44.1	17 002	41.4	12 076	11.5	É-U Pacifique Powell River
-	44.1	3 375	43.2	961	12.5	É-U Atl & Golfe Corner Brook
93 373	55.9	111 013	56.8	91 659	87.5	Brésil Fraser River
167 115	100.0	195 312	100.0	104 696	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Papier journal
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Corée Du Sud Vancouver
838	9.9	20	0.4	1 257	5.6	Russie Québec/Lévis
7 585	90.1	5 119	99.6	21 101	94.4	Allemagne Montréal/Contrecoeur
8 423	100.0	5 139	100.0	22 358	100.0	Autres routes
						Total
64 965	26.1	80 176	29.9	148 419	46.4	Autre papier et carton
33 310	39.4	34 440	42.8	43 939	60.1	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
31 705	52.2	27 873	53.2	24 600	67.8	Allemagne Montréal/Contrecoeur
119 142	47.8	125 247	46.8	102 860	32.2	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
249 122	100.0	267 736	100.0	319 818	100.0	Autres routes
						Total
123	0.7	-	0.0	-	0.0	Bois de construction et sciage
18	0.8	61	0.2	139	0.8	Belgique-Luxemb Halifax
948	5.9	-	0.2	21	0.9	Japon Vancouver
17 327	94.1	32 629	99.8	16 866	99.1	É-U Atl & Golfe Halifax
18 417	100.0	32 690	100.0	17 026	100.0	Autres routes
						Total
2 738 666	35.2	2 367 574	35.3	2 676 686	40.4	Minerai de fer
1 740 145	57.6	1 855 036	63.0	1 593 602	64.4	É-U Grands Lacs Sault Ste.Marie
1 669 120	79.0	934 437	77.0	1 240 403	83.1	É-U Grands Lacs Nanticoke
1 634 232	21.0	1 542 403	23.0	1 121 666	16.9	É-U Grands Lacs Hamilton
7 782 162	100.0	6 699 449	100.0	6 632 357	100.0	Autres routes
						Total
255 423	9.4	252 302	9.0	499 549	14.3	Fer, acier et alliage
-	9.4	-	9.0	-	14.3	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
55 946	11.5	45 621	10.7	11 054	14.6	Lituanie Windsor Ont.
2 405 268	88.5	2 492 398	89.3	2 989 872	85.4	Brésil Hamilton
2 716 637	100.0	2 790 321	100.0	3 500 474	100.0	Autres routes
						Total
1 506 733	24.1	1 424 431	24.3	1 639 075	26.1	Minerai et produits d'aluminium
414 374	30.7	322 430	29.8	331 948	31.4	Brésil Port-Alfred
465 242	38.1	421 075	37.0	511 723	39.6	É-U Atl & Golfe Bécancour
3 871 263	61.9	3 686 822	63.0	3 791 751	60.4	Guinée Port-Alfred
6 257 612	100.0	5 854 757	100.0	6 274 497	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		% Cumulatif		% Cumulatif		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Other ores & base metal products						
US Pacific	Vancouver	376 014	21.9	329 279	25.4	14.2
Iran	Come-By-Chance	277 336	38.1	-	25.4	...
South Africa	Montréal/Contrecoeur	98 212	43.8	91 650	32.4	7.2
Other routes		964 064	56.2	876 829	67.6	9.9
Total		1 715 626	100.0	1 297 757	100.0	32.2
Coal						
US Great Lakes	Nanticoke	7 305 827	38.2	4 527 621	30.9	61.4
US Great Lakes	Courtright	3 146 906	54.6	2 487 796	47.8	26.5
US Great Lakes	Hamilton	2 715 812	68.8	2 765 813	66.7	-1.8
Other routes		5 980 073	31.2	4 893 694	33.3	22.2
Total		19 148 618	100.0	14 674 925	100.0	30.5
Crude petroleum						
Norway	Port Hawkesbury	4 965 916	17.8	4 776 383	15.6	4.0
Norway	Saint John	3 672 246	31.0	4 171 186	29.2	-12.0
Algeria	Québec/Lévis	3 260 735	42.6	2 690 472	38.0	21.2
Other routes		16 004 541	57.4	19 011 880	62.0	-15.8
Total		27 903 439	100.0	30 649 921	100.0	-9.0
Limestone						
US Great Lakes	Windsor Ont.	1 124 830	37.8	1 465 316	47.3	-23.2
US Great Lakes	Sault Ste. Marie	410 363	51.5	310 712	57.4	32.1
US Great Lakes	Amherstburg	404 565	65.1	210 347	64.1	92.3
Other routes		1 039 756	34.9	1 110 081	35.9	-6.3
Total		2 979 514	100.0	3 096 456	100.0	-3.8
Sand and gravel						
US Pacific	Vancouver	293 187	37.5	259 629	32.7	12.9
US Great Lakes	Hamilton	176 351	60.0	175 259	54.8	0.6
US Great Lakes	Windsor Ont.	132 419	76.9	122 703	70.3	7.9
Other routes		180 785	23.1	235 614	29.7	-23.3
Total		782 742	100.0	793 205	100.0	-1.3
Gypsum						
Mexico	Victoria	209 232	40.4	184 740	40.4	13.3
US Great Lakes	Nanticoke	186 706	76.4	120 600	66.8	54.8
Mexico	Texada Island	43 070	84.7	-	66.8	...
Other routes		79 492	15.3	152 031	33.2	-47.7
Total		518 500	100.0	457 371	100.0	13.4
Phosphate rocks						
Togo	Vancouver	1 101 097	99.9	1 043 177	99.8	5.6
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	751	100.0	980	99.9	-23.4
Italy	Montréal/Contrecoeur	363	100.0	1 239	100.0	-70.7
Other routes		58	0.0	47	0.0	23.6
Total		1 102 269	100.0	1 045 443	100.0	5.4
Salt						
Mexico	Vancouver	328 635	33.2	372 144	33.8	-11.7
US Great Lakes	Toronto	189 332	52.4	74 480	40.5	154.2
Chile	Vancouver	86 051	61.1	-	40.5	...
Other routes		385 103	38.9	654 972	59.5	-41.2
Total		989 121	100.0	1 101 596	100.0	-10.2

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Autres minerais/prod. métalliques
346 024	25.7	279 602	23.8	200 634	16.7	É-U Pacifique Vancouver
-	25.7	-	23.8	-	16.7	Iran Come-By-Chance
126 138	35.1	111 969	33.3	112 563	26.1	Afrique du Sud Montréal/Contrecoeur
874 246	64.9	783 555	66.7	887 315	73.9	Autres routes
1 346 408	100.0	1 175 127	100.0	1 200 513	100.0	Total
						Houille
3 168 225	25.7	1 814 781	18.3	2 195 562	23.3	É-U Grands Lacs Nanticoke
2 068 801	42.5	1 852 380	36.9	1 477 036	39.0	É-U Grands Lacs Courtright
3 032 711	67.1	2 510 062	62.2	2 562 259	66.3	É-U Grands Lacs Hamilton
4 060 192	32.9	3 759 894	37.8	3 170 869	33.7	Autres routes
12 329 929	100.0	9 937 117	100.0	9 405 726	100.0	Total
						Pétrole brut
2 438 504	9.3	3 284 177	12.8	1 329 651	5.7	Norvège Port Hawkesbury
3 558 138	22.9	2 887 707	24.1	2 610 958	16.8	Norvège Saint John
3 148 241	34.9	1 867 906	31.3	1 432 787	22.9	Algérie Québec/Lévis
17 029 509	65.1	17 613 284	68.7	18 123 298	77.1	Autres routes
26 174 392	100.0	25 653 074	100.0	23 496 694	100.0	Total
						Castines
1 382 308	39.8	1 323 390	36.7	899 174	32.3	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
269 000	47.5	250 242	43.7	250 525	41.3	É-U Grands Lacs Sault Ste. Marie
253 695	54.8	289 344	51.7	73 697	44.0	É-U Grands Lacs Amherstburg
1 569 735	45.2	1 739 521	48.3	1 558 888	56.0	Autres routes
3 474 738	100.0	3 602 496	100.0	2 782 284	100.0	Total
						Sable et gravier
562 560	46.7	637 334	44.9	619 214	44.3	É-U Pacifique Vancouver
159 248	60.0	188 308	58.1	149 855	55.0	É-U Grands Lacs Hamilton
63 240	65.2	120 592	66.6	77 621	60.6	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
418 925	34.8	473 662	33.4	550 609	39.4	Autres routes
1 203 973	100.0	1 419 895	100.0	1 397 300	100.0	Total
						Gypse
137 074	43.5	140 488	51.7	79 790	25.2	Mexique Victoria
34 127	54.4	-	51.7	-	25.2	É-U Grands Lacs Nanticoke
-	54.4	-	51.7	-	25.2	Mexique Texada Island
143 726	45.6	131 323	48.3	237 126	74.8	Autres routes
314 928	100.0	271 811	100.0	316 916	100.0	Total
						Roches phosphatées
1 018 506	95.5	998 431	85.1	769 673	78.4	Togo Vancouver
165	95.5	-	85.1	-	78.4	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
-	95.5	-	85.1	-	78.4	Italie Montréal/Contrecoeur
48 246	4.5	175 072	14.9	211 888	21.6	Autres routes
1 066 917	100.0	1 173 503	100.0	981 561	100.0	Total
						Sel
305 993	28.3	356 524	31.6	286 217	32.8	Mexique Vancouver
94 530	37.0	143 362	44.3	122 675	46.9	É-U Grands Lacs Toronto
-	37.0	37 656	47.7	-	46.9	Chili Vancouver
681 635	63.0	590 306	52.3	462 413	53.1	Autres routes
1 082 158	100.0	1 127 848	100.0	871 305	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Continued

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Sulphur						
Spain	Halifax	41	45.9	113	21.7	-63.9
Israel	Halifax	15	62.7	-	21.7	...
Sweden	Halifax	11	74.8	64	33.9	-83.1
Other routes		22	25.2	345	66.1	-93.5
Total		89	100.0	522	100.0	-82.9
Oth. non-metallic mineral products						
US Atl & Gulf	Trois-Rivières	165 816	8.2	160 760	9.2	3.1
US Atl & Gulf	Nanaimo	130 802	14.7	-	9.2	...
Mexico	Windsor Ont.	99 423	19.7	62 295	12.7	59.6
Other routes		1 615 063	80.3	1 530 940	87.3	5.5
Total		2 011 105	100.0	1 753 995	100.0	14.7
Potassium chloride						
Germany	Halifax	12	52.9	-	0.0	...
US Atl & Gulf	Halifax	11	99.0	11	38.0	0.0
Iceland	Argentia	--	100.0	-	38.0	...
Other routes		-	0.0	17	62.0	-100.0
Total		23	100.0	28	100.0	-17.7
Miscellaneous chemicals						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	270 325	9.5	291 069	10.5	-7.1
US Atl & Gulf	Port-Alfred	204 688	16.8	158 256	16.2	29.3
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	167 416	22.7	415 251	31.2	-59.7
Other routes		2 190 917	77.3	1 904 829	68.8	15.0
Total		2 833 346	100.0	2 769 405	100.0	2.3
Gasoline						
US Pacific	Vancouver	265 082	14.8	149 568	7.5	77.2
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	205 437	26.3	213 513	18.3	-3.8
Netherlands	Saint John	147 802	34.6	128 238	24.8	15.3
Other routes		1 170 414	65.4	1 492 716	75.2	-21.6
Total		1 788 735	100.0	1 984 034	100.0	-9.8
Fuel oil						
Neth.-Antilles	Saint John	568 447	11.2	335 403	8.4	69.5
US Pacific	Vancouver	447 566	20.0	746 995	27.1	-40.1
US Atl & Gulf	Saint John	305 996	26.0	40 403	28.1	657.4
Other routes		3 762 008	74.0	2 868 925	71.9	31.1
Total		5 084 018	100.0	3 991 727	100.0	27.4
Coke of petroleum and coal						
US Great Lakes	Port-Cartier	184 915	13.5	183 379	13.0	0.8
US Pacific	Port-Alfred	172 851	26.2	193 291	26.6	-10.6
US Atl & Gulf	Bécancour	126 002	35.4	126 225	35.5	-0.2
Other routes		882 105	64.6	912 543	64.5	-3.3
Total		1 365 873	100.0	1 415 438	100.0	-3.5
Cement and related products						
Italy	Montréal/Contrecoeur	200 969	16.3	156 210	16.7	28.7
Belgium-Luxemb.	Québec/Lévis	129 928	26.8	-	16.7	...
Mexico	Hamilton	94 860	34.5	18 848	18.7	403.3
Other routes		808 536	65.5	762 057	81.3	6.1
Total		1 234 293	100.0	937 115	100.0	31.7

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - suite

1996		1995		1994		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
61	0.3	15	8.5	77	23.6	Pays étranger → Port canadien
-	0.3	6	11.7	--	23.7	Soufre
-	0.3	-	11.7	28	32.2	Espagne Halifax
19 763	99.7	155	88.3	222	67.8	Israël Halifax
19 824	100.0	176	100.0	327	100.0	Suède Halifax
						Autres routes
						Total
112 994	5.8	158 394	9.6	173 619	10.6	Autres prod. minéraux non-métal.
-	5.8	-	9.6	-	10.6	É-U Atl & Golfe Trois-Rivières
-	5.8	-	9.6	-	10.6	É-U Atl & Golfe Nanaimo
1 825 988	94.2	1 499 088	90.4	1 466 060	89.4	Mexique Windsor Ont.
1 938 982	100.0	1 657 483	100.0	1 639 679	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Chlorure de potassium (potasse)
10	0.0	-	0.0	6	0.1	Allemagne Halifax
-	0.0	-	0.0	-	0.1	É-U Atl & Golfe Halifax
22 091	100.0	20	100.0	10 722	99.9	Islande Argentinia
22 101	100.0	20	100.0	10 727	100.0	Autres routes
						Total
303 424	12.5	315 137	13.8	321 209	14.7	Produits chimiques divers
134 805	18.0	101 873	18.3	137 982	21.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
348 175	32.3	332 085	32.8	148 656	27.8	É-U Atl & Golfe Port-Alfred
1 647 389	67.7	1 534 875	67.2	1 575 398	72.2	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
2 433 794	100.0	2 283 969	100.0	2 183 245	100.0	Autres routes
						Total
47 945	3.0	35 389	2.3	30 067	1.7	Essence
129 941	11.0	49 900	5.5	58 371	5.0	É-U Pacifique Vancouver
114 318	18.1	84 560	11.0	-	5.0	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
1 319 496	81.9	1 367 254	89.0	1 695 831	95.0	Pays-Bas Saint John
1 611 700	100.0	1 537 103	100.0	1 784 270	100.0	Autres routes
						Total
34 071	1.2	-	0.0	-	0.0	Mazout
702 538	25.8	696 423	19.9	563 075	16.2	Antilles-Néerl. Saint John
96 577	29.2	58 353	21.6	178 196	21.3	É-U Pacifique Vancouver
2 023 303	70.8	2 745 132	78.4	2 732 061	78.7	É-U Atl & Golfe Saint John
2 856 489	100.0	3 499 908	100.0	3 473 332	100.0	Autres routes
						Total
159 537	11.5	165 321	11.1	103 894	8.2	Coke de pétrole et de houille
193 438	25.4	210 164	25.1	185 561	23.0	É-U Grands Lacs Port-Cartier
125 971	34.4	112 183	32.7	112 681	31.9	É-U Pacifique Port-Alfred
912 662	65.6	1 005 549	67.3	858 560	68.1	É-U Atl & Golfe Bécancour
1 391 608	100.0	1 493 217	100.0	1 260 696	100.0	Autres routes
						Total
155 781	23.0	132 747	19.9	104 865	15.3	Ciment et produits connexes
-	23.0	1 634	20.1	-	15.3	Italie Montréal/Contrecoeur
-	23.0	-	20.1	-	15.3	Belgique-Luxemb Québec/Lévis
521 487	77.0	533 041	79.9	581 305	84.7	Mexique Hamilton
677 268	100.0	667 423	100.0	686 170	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1994 to 1998 - Concluded

Commodity	1998		1997		1998 / 1997	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	486 925	10.4	411 674	10.6	18.3
Hong Kong	Vancouver	391 288	18.8	298 001	18.3	31.3
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	368 415	26.7	278 794	25.5	32.1
Other routes		3 425 582	73.3	2 890 382	74.5	18.5
Total		4 672 210	100.0	3 878 850	100.0	20.5
All commodities						
US Great Lakes	Nanticoke	9 799 021	9.8	6 896 996	7.3	42.1
Norway	Port Hawkesbury	4 965 916	14.7	4 778 686	12.3	3.9
US Great Lakes	Sault Ste.Marie	4 646 781	19.3	3 934 226	16.5	18.1
Other routes		81 046 065	80.7	79 095 193	83.5	2.5
Total		100 457 782	100.0	94 705 100	100.0	6.1

Tableau H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1994 à 1998 - fin

1996		1995		1994		Marchandise
Cumulative Tonnage	%	Cumulative Tonnage	%	Cumulative Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Machinerie/équip./cargaison divers
399 998	12.0	422 597	13.4	560 853	17.7	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
258 763	19.8	225 586	20.6	243 260	25.4	Hong Kong Vancouver
212 042	26.2	202 737	27.1	147 860	30.1	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
2 451 658	73.8	2 293 610	72.9	2 215 413	69.9	Autres routes
3 322 462	100.0	3 144 530	100.0	3 167 387	100.0	Total
						Toutes les marchandises
4 958 251	5.8	3 674 746	4.4	3 789 164	4.9	É-U Grands Lacs Nanticoke
2 440 067	8.6	3 284 221	8.4	1 329 651	6.7	Norvège Port Hawkesbury
4 286 930	13.7	3 748 699	12.9	3 997 669	11.9	É-U Grands Lacs Sault Ste.Marie
73 906 342	86.3	72 468 015	87.1	67 793 861	88.1	Autres routes
85 591 591	100.0	83 175 681	100.0	76 910 346	100.0	Total

Table C1

**Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading:
International Shipping, 1997 and 1998**

Canadian region	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Major commodity loaded					
Atlantic					
Crude petroleum	7 756 213	8 366 093	7.9	0.0	0.8
Gypsum	6 159 551	6 175 270	0.3	0.0	0.0
Fuel oil	5 364 969	4 777 128	-11.0	0.0	0.0
Gasoline	3 867 816	3 472 793	-10.2	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	1 521 888	1 900 903	24.9	15.0	10.5
Newsprint	1 411 449	1 148 510	-18.6	24.3	19.9
Other commodities	7 393 182	7 242 305	-2.0	27.1	26.2
Total	33 475 069	33 083 001	-1.2	7.7	7.2
St. Lawrence					
Iron ore	32 687 971	30 682 066	-6.1	0.0	0.0
Wheat	5 886 672	3 874 944	-34.2	0.1	0.2
Fodder and feed (incl. soya beans)	1 266 958	1 871 899	47.7	14.9	9.9
Other ores & base metal products	1 374 096	1 623 384	18.1	19.4	14.4
Machinery/equip. & misc. cargo	1 193 278	1 297 270	8.7	93.6	94.5
Miscellaneous chemicals	1 156 216	944 939	-18.3	32.7	39.4
Other commodities	6 639 162	6 762 570	1.9	31.4	31.2
Total	50 204 353	47 057 072	-6.3	8.0	8.8
Great Lakes					
Salt	3 302 089	3 790 660	14.8	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	2 609 470	3 176 838	21.7	0.0	0.2
Cement and related products	2 244 197	2 746 711	22.4	0.0	0.0
Wheat	1 078 017	984 869	-8.6	0.0	0.0
Other ores & base metal products	261 036	630 632	141.6	0.0	0.0
Potassium chloride	640 939	606 330	-5.4	0.0	0.0
Other commodities	4 068 880	4 683 611	15.1	0.3	0.0
Total	14 204 626	16 619 651	17.0	0.1	0.0
Pacific					
Coal	35 719 712	32 945 960	-7.8	0.0	0.4
Wheat	12 383 923	9 148 676	-26.1	0.0	0.1
Woodpulp	5 372 331	5 612 120	4.5	7.0	14.6
Sulphur	5 511 015	5 231 121	-5.1	0.0	0.0
Potassium chloride	4 292 073	3 395 315	-20.9	0.0	0.0
Miscellaneous chemicals	3 405 098	3 277 128	-3.8	3.1	6.0
Other commodities	23 376 385	22 736 158	-2.7	16.2	17.8
Total	90 060 538	82 346 478	-8.6	4.7	6.3
All regions					
Coal	36 413 327	33 406 407	-8.3	0.0	0.4
Iron ore	32 875 255	30 793 211	-6.3	0.0	0.0
Wheat	19 783 278	14 378 516	-27.3	0.1	0.1
Crude petroleum	8 307 863	9 415 142	13.3	0.0	0.7
Woodpulp	6 716 996	6 848 170	2.0	9.3	14.9
Fuel oil	6 403 168	6 408 103	0.1	0.0	0.0
Other commodities	77 444 699	77 856 654	0.5	13.3	13.5
Total	187 944 586	179 106 203	-4.7	5.8	6.5

Tableau C1

**Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargement:
transport maritime international, 1997 et 1998**

	Top Canadian port of loading - Premier port de chargements canadien			Région canadienne
	Tonnage			
	1997	1998	Variation	
	t	t	%	
Port Hawkesbury	7 060 817	4 571 906	-35.2	Principale marchandise chargée
Halifax	2 944 507	2 550 639	-13.4	Atlantique
Saint John	3 030 666	2 618 451	-13.6	Pétrole brut
Saint John	2 368 792	2 222 509	-6.2	Gypse
Corner Brook	306 983	562 470	83.2	Mazout
Corner Brook	353 423	359 477	1.7	Essence
				Autres prod. minéraux non-métal.
				Papier journal
				Autres marchandises
				Total
Sept-Îles/Pte-Noire	19 726 643	18 719 994	-5.1	Saint-Laurent
Port-Cartier	1 481 888	978 728	-34.0	Minerai de fer
Port-Cartier	453 249	664 509	46.6	Blé
Sorel	658 810	1 022 073	55.1	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
Montréal/Contrecoeur	1 127 017	1 237 953	9.8	Autres minerais/prod. métalliques
Montréal/Contrecoeur	1 102 669	838 168	-24.0	Machinerie/équip./cargaison divers
				Produits chimiques divers
				Autres marchandises
				Total
Goderich	2 676 367	3 075 876	14.9	Grands Lacs
Meldrum Bay	1 687 534	1 793 423	6.3	Sel
Bowmanville	528 694	1 088 490	105.9	Autres prod. minéraux non-métal.
Thunder Bay	1 077 443	833 142	-22.7	Ciment et produits connexes
Nanticoke	88 512	327 476	270.0	Blé
Thunder Bay	640 939	606 330	-5.4	Autres minerais/prod. métalliques
				Chlorure de potassium (potasse)
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	28 294 366	27 795 932	-1.8	Pacifique
Vancouver	8 341 217	6 497 222	-22.1	Houille
Vancouver	2 565 128	2 995 530	16.8	Blé
Vancouver	5 499 145	5 231 121	-4.9	Pâte de bois
Vancouver	4 292 055	3 395 315	-20.9	Soufre
Vancouver	2 279 674	2 232 468	-2.1	Chlorure de potassium (potasse)
				Produits chimiques divers
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	28 294 366	27 795 932	-1.8	Toutes les régions
Sept-Îles/Pte-Noire	19 726 643	18 719 994	-5.1	Houille
Vancouver	8 341 217	6 497 222	-22.1	Minerai de fer
Port Hawkesbury	7 060 817	4 571 906	-35.2	Blé
Vancouver	2 565 128	2 995 530	16.8	Pétrole brut
Saint John	3 030 666	2 618 451	-13.6	Pâte de bois
				Mazout
				Autres marchandises
				Total

Table C2

**Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading:
International Shipping, 1997 and 1998**

Canadian region	Cargo unloaded - Fret déchargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Major commodity unloaded					
Atlantic					
Crude petroleum	24 068 643	21 211 539	-11.9	0.0	0.4
Fuel oil	2 106 795	2 640 069	25.3	0.0	0.0
Coal	1 248 772	1 758 647	40.8	0.1	0.0
Machinery/equip. & misc. cargo	988 693	920 389	-6.9	94.6	88.6
Other ores & base metal products	201 349	554 485	175.4	20.4	4.1
Gasoline	580 543	485 409	-16.4	0.0	0.0
Other commodities	1 955 327	1 946 942	-0.4	47.7	35.7
Total	31 150 123	29 517 481	-5.2	6.1	5.5
St. Lawrence					
Crude petroleum	6 567 500	6 687 660	1.8	2.1	0.0
Aluminum ore and basic products	5 808 882	6 076 823	4.6	1.8	1.3
Machinery/equip. & misc. cargo	1 668 579	2 149 445	28.8	90.8	93.5
Miscellaneous chemicals	1 722 975	1 736 812	0.8	37.0	34.4
Iron, steel, and alloys	1 257 826	1 448 926	15.2	26.7	23.1
Fuel oil	770 584	1 407 688	82.7	0.0	0.0
Other commodities	10 144 263	10 522 688	3.7	13.1	12.3
Total	27 940 608	30 030 040	7.5	14.5	14.4
Great Lakes					
Coal	12 737 773	16 671 136	30.9	0.0	0.0
Iron ore	6 409 808	6 174 392	-3.7	0.0	0.0
Limestone	3 046 945	2 922 129	-4.1	0.0	0.0
Iron, steel, and alloys	1 438 998	2 135 537	48.4	0.0	0.3
Oth. non-metallic mineral products	455 329	481 608	5.8	0.7	0.0
Salt	310 533	422 703	36.1	0.0	0.0
Other commodities	2 357 243	2 492 727	5.7	0.1	0.8
Total	26 756 629	31 300 232	17.0	0.0	0.1
Pacific					
Machinery/equip. & misc. cargo	1 208 293	1 578 221	30.6	78.2	82.0
Iron, steel, and alloys	816 624	1 165 059	42.7	26.5	17.8
Phosphate rocks	1 043 177	1 101 097	5.6	0.0	0.0
Fuel oil	973 000	732 217	-24.7	0.0	0.0
Other ores & base metal products	499 395	587 352	17.6	16.8	21.3
Aluminum ore and basic products	471 160	536 699	13.9	1.4	1.7
Other commodities	3 846 092	3 909 385	1.6	18.2	21.1
Total	8 857 740	9 610 029	8.5	22.0	25.6
All regions					
Crude petroleum	30 649 921	27 903 439	-9.0	0.4	0.3
Coal	14 674 925	19 148 618	30.5	0.0	0.0
Iron ore	8 033 932	7 631 659	-5.0	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	6 381 489	6 650 630	4.2	1.8	1.4
Fuel oil	3 991 727	5 084 018	27.4	0.0	0.0
Iron, steel, and alloys	3 674 151	5 083 196	38.4	18.3	12.8
Other commodities	27 298 955	28 956 222	6.1	25.6	26.2
Total	94 705 100	100 457 782	6.1	8.4	8.4

Tableau C2

**Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargement:
transport maritime international, 1997 et 1998**

Top Canadian port of unloading - Premier port de déchargements canadien					Région canadienne
	Tonnage			Variation	
	1997	1998			
	t	t	%		
					Principale marchandise déchargée
					Atlantique
Saint John	9 208 105	7 812 767	-15.2		Pétrole brut
Saint John	639 442	1 086 636	69.9		Mazout
Belledune	1 087 432	1 166 614	7.3		Houille
Halifax	978 014	876 791	-10.3		Machinerie/équip./cargaison divers
Come-By-Chance	0	277 336	-		Autres minerais/prod. métalliques
Saint John	274 129	238 764	-12.9		Essence
					Autres marchandises
					Total
					Saint-Laurent
Québec/Lévis	6 556 071	6 687 081	2.0		Pétrole brut
Port-Alfred	3 142 200	3 302 066	5.1		Minerai et produits d'aluminium
Montréal/Contrecoeur	1 536 141	2 035 528	32.5		Machinerie/équip./cargaison divers
Montréal/Contrecoeur	1 302 538	1 055 693	-19.0		Produits chimiques divers
Montréal/Contrecoeur	839 763	992 183	18.2		Fer, acier et alliage
Montréal/Contrecoeur	473 077	796 761	68.4		Mazout
					Autres marchandises
					Total
					Grands Lacs
Nanticoke	4 527 621	7 305 827	61.4		Houille
Sault Ste.Marie	2 305 641	2 877 460	24.8		Minerai de fer
Windsor Ont.	1 465 316	1 149 565	-21.5		Castines
Hamilton	957 930	995 209	3.9		Fer, acier et alliage
Windsor Ont.	117 217	196 797	67.9		Autres prod. minéraux non-métal.
Toronto	74 480	189 332	154.2		Sel
					Autres marchandises
					Total
					Pacifique
Vancouver	970 036	1 276 564	31.6		Machinerie/équip./cargaison divers
Fraser River	532 876	699 035	31.2		Fer, acier et alliage
Vancouver	1 043 177	1 101 097	5.6		Roches phosphatées
Vancouver	817 610	619 177	-24.3		Mazout
Vancouver	482 532	583 623	21.0		Autres minerais/prod. métalliques
Kitimat	464 389	527 446	13.6		Minerai et produits d'aluminium
					Autres marchandises
					Total
					Toutes les régions
Saint John	9 208 105	7 812 767	-15.2		Pétrole brut
Nanticoke	4 527 621	7 305 827	61.4		Houille
Sault Ste.Marie	2 305 641	2 877 460	24.8		Minerai de fer
Port-Alfred	3 142 200	3 302 066	5.1		Minerai et produits d'aluminium
Saint John	639 442	1 086 636	69.9		Mazout
Hamilton	957 930	995 209	3.9		Fer, acier et alliage
					Autres marchandises
					Total

Table C3

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
Variation by Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1997 and 1998**

Tableau C3

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
annuelle par région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1997 et 1998**

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Atlantic - Atlantique						
United Kingdom - Royaume-Uni	495 196	607 341	22.6	1 414 757	1 425 474	0.8
Europe	2 887 038	2 877 281	-0.3	12 891 533	12 557 105	-2.6
Middle East - Moyen-Orient	443 275	331 361	-25.2	6 053 129	3 934 260	-35.0
Africa - Afrique	201 433	279 671	38.8	2 814 988	1 996 334	-29.1
Asia and Oceania - Asie et Océanie	1 322 335	979 465	-25.9	684 828	573 418	-16.3
Central America - Amérique centrale	1 627 751	1 779 983	9.4	1 550 086	1 652 867	6.6
South America - Amérique du sud	2 017 574	1 505 819	-25.4	3 182 412	4 776 882	50.1
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	24 419 131	24 564 228	0.6	2 263 975	2 474 793	9.3
Great Lakes - Grands Lacs	10 140	38	-99.6	287 088	30 635	-89.3
Pacific - Pacifique	51 196	157 815	208.3	7 326	95 714	...
Total	33 475 069	33 083 001	-1.2	31 150 123	29 517 481	-5.2
St. Lawrence - Saint-Laurent						
United Kingdom - Royaume-Uni	6 137 067	5 613 014	-8.5	1 595 809	1 033 782	-35.2
Europe	19 013 536	19 627 823	3.2	8 666 142	9 074 473	4.7
Middle East - Moyen-Orient	2 354 593	573 531	-75.6	90 946	183 729	102.0
Africa - Afrique	2 489 446	2 347 657	-5.7	3 740 150	5 190 085	38.8
Asia and Oceania - Asie et Océanie	5 150 725	5 272 556	2.4	1 922 311	2 756 199	43.4
Central America - Amérique centrale	866 743	303 028	-65.0	1 483 923	1 513 224	2.0
South America - Amérique du sud	1 364 401	934 376	-31.5	3 586 360	3 133 748	-12.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	6 210 922	5 554 812	-10.6	3 340 611	3 404 564	1.9
Great Lakes - Grands Lacs	6 616 919	6 760 056	2.2	3 223 564	3 450 126	7.0
Pacific - Pacifique	-	70 219	-	290 792	290 108	-0.2
Total	50 204 353	47 057 072	-6.3	27 940 608	30 030 040	7.5
Great Lakes - Grands Lacs						
United Kingdom - Royaume-Uni	328 925	265 398	-19.3	93 506	93 891	0.4
Europe	1 713 101	1 806 173	5.4	957 112	1 310 796	37.0
Middle East - Moyen-Orient	75 301	40 588	-46.1	45 621	90 580	98.5
Africa - Afrique	181 525	172 870	-4.8	87 811	114 421	30.3
Asia and Oceania - Asie et Océanie	71 058	163 811	130.5	285 604	488 215	70.9
Central America - Amérique centrale	281 395	426 178	51.5	516 028	546 309	5.9
South America - Amérique du sud	213 972	299 004	39.7	440 925	437 974	-0.7
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	47 214	101 145	114.2	133 216	217 966	63.6
Great Lakes - Grands Lacs	11 292 136	13 344 484	18.2	24 196 806	27 964 346	15.6
Pacific - Pacifique	-	-	-	-	35 734	-
Total	14 204 626	16 619 651	17.0	26 756 629	31 300 232	17.0

Table C3

Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1997 and 1998 - Concluded

Tableau C3

Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1997 et 1998 - fin

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Pacific - Pacifique						
United Kingdom - Royaume-Uni	1 733 257	1 866 816	7.7	9 156	6 912	-24.5
Europe	7 316 162	7 144 507	-2.3	286 792	225 888	-21.2
Middle East - Moyen-Orient	4 358 900	2 170 810	-50.2	1 435	4 062	183.1
Africa - Afrique	3 068 090	2 824 877	-7.9	1 128 498	1 219 160	8.0
Asia and Oceania - Asie et Océanie	57 223 491	51 722 073	-9.6	2 766 234	3 946 384	42.7
Central America - Amérique centrale	1 941 917	2 989 514	53.9	685 743	674 927	-1.6
South America - Amérique du sud	6 175 831	5 258 347	-14.9	300 746	314 417	4.5
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	814 789	789 119	-3.2	200 067	274 651	37.3
Great Lakes - Grands Lacs	157	59 630	...	3	-	-100.0
Pacific - Pacifique	7 427 942	7 520 785	1.2	3 479 066	2 943 628	-15.4
Total	90 060 538	82 346 478	-8.6	8 857 740	9 610 029	8.5
All regions - Toutes les régions						
United Kingdom - Royaume-Uni	8 694 445	8 352 569	-3.9	3 113 227	2 560 059	-17.8
Europe	30 929 837	31 455 784	1.7	22 801 579	23 168 262	1.6
Middle East - Moyen-Orient	7 232 069	3 116 290	-56.9	6 191 131	4 212 631	-32.0
Africa - Afrique	5 940 495	5 625 076	-5.3	7 771 448	8 520 000	9.6
Asia and Oceania - Asie et Océanie	63 767 609	58 137 906	-8.8	5 658 977	7 764 216	37.2
Central America - Amérique centrale	4 717 806	5 498 704	16.6	4 235 780	4 387 326	3.6
South America - Amérique du sud	9 771 778	7 997 546	-18.2	7 510 443	8 663 022	15.3
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	31 492 056	31 009 304	-1.5	5 937 868	6 371 974	7.3
Great Lakes - Grands Lacs	17 919 352	20 164 208	12.5	27 707 461	31 445 107	13.5
Pacific - Pacifique	7 479 138	7 748 819	3.6	3 777 185	3 365 184	-10.9
Total	187 944 586	179 106 203	-4.7	94 705 100	100 457 782	6.1

Table C4

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998**

Canadian region of origin	Canadian region of destination								
	Atlantic - Atlantique			St. Lawrence - Saint-Laurent			Great Lakes - Grand Lacs		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%
Atlantic	3 583	4 410	23.1	2 116	2 882	36.2	402	332	-17.5
St. Lawrence	1 170	1 046	-10.6	5 496	6 308	14.8	4 906	6 542	33.3
Great Lakes	203	229	12.8	7 985	5 538	-30.6	8 810	8 657	-1.7
Pacific	-	3	-	-	-	-	-	-	-
All regions	4 955	5 688	14.8	15 598	14 728	-5.6	14 118	15 530	10.0
Containerized	468	464	-0.8	4	34	751.7	81	27	-67.0

Tableau C4

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998**

Région canadienne de destination									Région canadienne d'origine
Pacific - Pacifique			All regions - Toutes les régions			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation	
'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	
-	30	-	6 101	7 653	25.4	202	253	25.1	Atlantique
-	-	-	11 572	13 896	20.1	296	255	-14.0	Saint-Laurent
-	-	-	16 998	14 424	-15.1	55	19	-66.0	Grands Lacs
12 038	12 314	2.3	12 038	12 317	2.3	-	-	-	Pacifique
12 038	12 343	2.5	46 709	48 290	3.4	553	526	-4.8	Toutes les régions
-	1	-	553	526	-4.8	553	526	-4.8	Conteneurisé

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1997 and 1998**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Newfoundland						
United Kingdom	103 987	143 067	37.6	41 244	160 260	288.6
Europe	591 589	427 502	-27.7	719 542	982 678	36.6
Middle East	27 379	1 260	-95.4	2 515 221	1 277 437	-49.2
Africa	31 322	28 157	-10.1	275 989	301 126	9.1
Asia and Oceania	119 567	14 058	-88.2	-	12 371	...
Central America	387 567	548 596	41.5	574 116	557 188	-2.9
South America	143 615	158 418	10.3	207 194	594 571	187.0
United-States:						
Atlantic	3 498 968	6 128 273	75.1	779 269	458 559	-41.2
Great Lakes	-	-	...	10 183	5 576	-45.2
Pacific	14 385	117 380	716.0	47	87 661	...
Total	4 918 379	7 566 711	53.8	5 122 805	4 437 428	-13.4
Prince Edward Island						
United Kingdom	-	-	...	-	-	...
Europe	26 320	4 805	-81.7	29 185	29 266	0.3
Middle East	6 549	-	-100.0	-	-	...
Africa	-	11 066	...	-	-	...
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
Central America	19 410	43 602	124.6	-	-	...
South America	68 382	84 761	24.0	-	-	...
United-States:						
Atlantic	3 894	-	-100.0	39 878	18 802	-52.9
Great Lakes	-	-	...	2 840	-	-100.0
Total	124 555	144 234	15.8	71 903	48 068	-33.1
Nova Scotia						
United Kingdom	255 182	388 533	52.3	872 879	899 220	3.0
Europe	1 140 537	1 192 671	4.6	7 580 778	7 411 365	-2.2
Middle East	244 413	236 022	-3.4	35 578	46 131	29.7
Africa	30 541	52 125	70.7	1 473 181	418 657	-71.6
Asia and Oceania	893 970	719 985	-19.5	449 069	349 796	-22.1
Central America	570 782	388 740	-31.9	444 018	369 597	-16.8
South America	290 746	177 168	-39.1	1 122 616	2 019 152	79.9
United-States:						
Atlantic	14 822 191	12 673 253	-14.5	1 131 458	1 517 862	34.2
Great Lakes	10 140	38	-99.6	11 526	25 059	117.4
Pacific	31 844	26 092	-18.1	6 939	3 080	-55.6
Total	18 290 345	15 854 628	-13.3	13 128 042	13 059 920	-0.5
New Brunswick						
United Kingdom	127 612	75 741	-40.6	500 633	278 764	-44.3
Europe	791 353	884 619	11.8	4 524 438	4 037 041	-10.8
Middle East	92 722	55 172	-40.5	3 502 330	2 610 692	-25.5
Africa	53 370	44 713	-16.2	1 065 818	1 276 551	19.8
Asia and Oceania	308 798	245 421	-20.5	213 959	199 399	-6.8
Central America	512 242	640 830	25.1	526 153	689 179	31.0
South America	1 386 201	1 064 492	-23.2	1 810 721	2 082 639	15.0
United-States:						
Atlantic	5 872 618	5 464 327	-7.0	183 274	440 896	140.6

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1997 et 1998**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year			
1997	1998	Variation	Année	Tonnage	Variation	
t	t	%		t	%	
Terre-Neuve						
145 232	303 327	108.9	1990	2 640 507	770.5	Royaume-Uni
1 311 131	1 410 180	7.6	1991	1 868 203	32.5	Europe
2 542 600	1 278 697	-49.7	1997	2 542 600	98.8	Moyen-Orient
307 311	329 283	7.1	1988	895 650	172.0	Afrique
119 567	26 429	-77.9	1993	716 285	...	Asie et Océanie
961 683	1 105 784	15.0	1995	1 397 597	26.4	Amérique centrale
350 809	752 989	114.6	1995	936 209	24.3	Amérique du sud
États-Unis:						
4 278 237	6 586 832	54.0	1990	4 304 691	-34.6	Atlantique
10 183	5 576	-45.2	1985	75 189	...	Grands Lacs
14 432	205 041	...	1991	38 233	-81.4	Pacifique
10 041 185	12 004 138	19.5	1997	10 041 185	-16.4	Total
Île-du-Prince-Édouard						
-	-	...	1994	5 550	...	Royaume-Uni
55 505	34 071	-38.6	1997	55 505	62.9	Europe
6 549	-	-100.0	1996	12 028	...	Moyen-Orient
-	11 066	...	1994	88 168	696.7	Afrique
-	-	...	1993	4 800	...	Asie et Océanie
19 410	43 602	124.6	1995	42 836	-1.8	Amérique centrale
68 382	84 761	24.0	1993	104 083	22.8	Amérique du sud
États-Unis:						
43 772	18 802	-57.0	1991	54 228	188.4	Atlantique
2 840	-	-100.0	1996	3 000	...	Grands Lacs
196 458	192 302	-2.1	1994	221 018	14.9	Total
Nouvelle-Écosse						
1 128 061	1 287 754	14.2	1986	2 866 926	122.6	Royaume-Uni
8 721 315	8 604 037	-1.3	1997	8 721 315	1.4	Europe
279 991	282 153	0.8	1990	1 029 916	265.0	Moyen-Orient
1 503 723	470 782	-68.7	1997	1 503 723	219.4	Afrique
1 343 038	1 069 781	-20.3	1988	1 547 780	44.7	Asie et Océanie
1 014 800	758 336	-25.3	1984	1 442 052	90.2	Amérique centrale
1 413 362	2 196 321	55.4	1987	1 612 877	-26.6	Amérique du sud
États-Unis:						
15 953 649	14 191 115	-11.0	1997	15 953 649	12.4	Atlantique
21 666	25 097	15.8	1995	48 090	91.6	Grands Lacs
38 783	29 172	-24.8	1989	296 839	917.6	Pacifique
31 418 387	28 914 548	-8.0	1997	31 418 387	8.7	Total
Nouveau-Brunswick						
628 245	354 504	-43.6	1988	3 490 849	884.7	Royaume-Uni
5 315 792	4 921 661	-7.4	1997	5 315 792	8.0	Europe
3 595 052	2 665 864	-25.8	1994	3 687 951	38.3	Moyen-Orient
1 119 188	1 321 263	18.1	1993	3 221 614	143.8	Afrique
522 757	444 821	-14.9	1984	1 245 965	180.1	Asie et Océanie
1 038 394	1 330 010	28.1	1996	1 256 691	-5.5	Amérique centrale
3 196 923	3 147 131	-1.6	1995	3 301 680	4.9	Amérique du sud
États-unis:						
6 055 891	5 905 223	-2.5	1994	6 467 904	9.5	Atlantique

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
New Brunswick						
Great Lakes	-	-	...	262 539	-	-100.0
Pacific	-	-	...	-	4 820	...
Total	9 144 915	8 475 315	-7.3	12 589 866	11 619 981	-7.7
Québec						
United Kingdom	6 145 482	5 613 014	-8.7	1 595 809	1 033 782	-35.2
Europe	19 015 597	19 627 823	3.2	8 701 760	9 075 352	4.3
Middle East	2 376 861	586 188	-75.3	90 946	183 729	102.0
Africa	2 489 446	2 361 576	-5.1	3 740 150	5 190 085	38.8
Asia and Oceania	5 150 725	5 272 556	2.4	1 944 111	2 768 051	42.4
Central America	866 743	329 753	-62.0	1 489 723	1 550 126	4.1
South America	1 377 231	934 376	-32.2	3 628 241	3 207 536	-11.6
United-States:						
Atlantic	6 418 706	5 843 186	-9.0	3 340 611	3 426 364	2.6
Great Lakes	6 616 919	6 760 056	2.2	3 223 564	3 450 126	7.0
Pacific	-	77 089	...	290 792	290 108	-0.2
Total	50 457 711	47 405 618	-6.0	28 045 706	30 175 261	7.6
Ontario						
United Kingdom	328 925	265 398	-19.3	93 506	93 891	0.4
Europe	1 713 101	1 806 173	5.4	957 112	1 310 796	37.0
Middle East	75 301	40 588	-46.1	45 621	90 580	98.5
Africa	181 525	172 870	-4.8	87 811	114 421	30.3
Asia and Oceania	71 058	163 811	130.5	285 604	488 215	70.9
Central America	281 395	426 178	51.5	516 028	546 309	5.9
South America	213 972	299 004	39.7	440 925	437 974	-0.7
United-States:						
Atlantic	47 214	101 145	114.2	133 216	217 966	63.6
Great Lakes	11 292 136	13 344 484	18.2	24 196 806	27 964 346	15.6
Pacific	-	-	-	-	35 734	-
Total	14 204 626	16 619 651	17.0	26 756 629	31 300 232	17.0
Manitoba						
Europe	-	-	-	-	27 817	...
Middle East	49 945	26 250	-47.4	-	-	...
Africa	86 200	129 691	50.5	-	-	...
Central America	137 750	131 490	-4.5	-	-	...
South America	115 800	20 980	-81.9	-	6 732	...
United-States:						
Atlantic	11 500	10 000	-13.0	-	1 780	...
Total	401 195	318 411	-20.6	-	36 329	...
British Columbia						
United Kingdom	1 733 257	1 866 816	7.7	9 156	6 912	-24.5
Europe	7 316 162	7 144 507	-2.3	286 792	223 716	-22.0
Middle East	4 358 900	2 170 810	-50.2	1 435	4 062	183.1
Africa	3 068 090	2 824 877	-7.9	1 128 498	1 219 160	8.0
Asia and Oceania	57 223 491	51 722 073	-9.6	2 766 234	3 946 384	42.7
Central America	1 941 917	2 989 514	53.9	685 743	674 927	-1.6

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1997 et 1998 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage		Variation %	Year	Tonnage	Variation %	
1997	1998		Année			
t	t			t		
Nouveau-Brunswick						
262 539	-	-100.0	1988	462 762	...	Grands Lacs
-	4 820	...	1987	540 617	...	Pacifique
21 734 781	20 095 297	-7.5	1997	21 734 781	8.2	Total
Québec						
7 741 292	6 646 796	-14.1	1988	11 734 562	76.5	Royaume-Uni
27 717 357	28 703 175	3.6	1995	29 890 220	4.1	Europe
2 467 807	769 917	-68.8	1983	3 535 242	359.2	Moyen-Orient
6 229 596	7 551 662	21.2	1997	6 229 596	-17.5	Afrique
7 094 836	8 040 608	13.3	1997	7 094 836	-11.8	Asie et Océanie
2 356 466	1 879 880	-20.2	1984	2 654 485	41.2	Amérique centrale
5 005 472	4 141 912	-17.3	1988	5 861 681	41.5	Amérique du sud
États-Unis:						
9 759 317	9 269 551	-5.0	1988	11 526 161	24.3	Atlantique
9 840 483	10 210 182	3.8	1995	12 823 158	25.6	Grands Lacs
290 792	367 197	26.3	1984	356 455	-2.9	Pacifique
78 503 418	77 580 879	-1.2	1995	81 131 594	4.6	Total
Ontario						
422 431	359 289	-14.9	1988	550 584	53.2	Royaume-Uni
2 670 213	3 116 970	16.7	1994	3 864 930	24.0	Europe
120 922	131 168	8.5	1991	279 225	112.9	Moyen-Orient
269 337	287 291	6.7	1992	374 799	30.5	Afrique
356 661	652 027	82.8	1989	1 022 969	56.9	Asie et Océanie
797 423	972 487	22.0	1997	797 423	-18.0	Amérique centrale
654 898	736 978	12.5	1988	863 334	17.1	Amérique du sud
États-Unis:						
180 430	319 111	76.9	1985	708 024	121.9	Atlantique
35 488 941	41 308 829	16.4	1997	35 488 941	-14.1	Grands Lacs
-	35 734		1987	23 883	-33.2	Pacifique
40 961 255	47 919 883	17.0	1997	40 961 255	-14.5	Total
Manitoba						
-	27 817		1983	603 800		Europe
49 945	26 250	-47.4	1987	450 416		Moyen-Orient
86 200	129 691	50.5	1990	186 059	43.5	Afrique
137 750	131 490	-4.5	1997	137 750	4.8	Amérique centrale
115 800	27 712	-76.1	1993	241 035	769.8	Amérique du sud
États-Unis:						
11 500	11 780	2.4	1997	11 500	-2.4	Atlantique
401 195	354 740	-11.6	1983	629 500	77.5	Total
Colombie-Britannique						
1 742 413	1 873 728	7.5	1989	2 672 995	42.7	Royaume-Uni
7 602 954	7 368 222	-3.1	1991	8 473 826	15.0	Europe
4 360 335	2 174 872	-50.1	1997	4 360 335	100.5	Moyen-Orient
4 196 589	4 044 038	-3.6	1997	4 196 589	3.8	Afrique
59 989 726	55 668 457	-7.2	1991	61 975 771	11.3	Asie et Océanie
2 627 660	3 664 441	39.5	1996	2 644 328	-27.8	Amérique centrale

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Concluded**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
British Columbia						
South America	6 175 831	5 258 347	-14.9	300 746	314 417	4.5
United-States:						
Atlantic	814 789	789 119	-3.2	196 737	274 651	39.6
Great Lakes	157	59 630		3	-	-100.0
Pacific	7 427 942	7 520 785	1.2	3 479 066	2 943 628	-15.4
Total	90 060 538	82 346 478	-8.6	8 854 410	9 607 857	8.5
Nunavut ⁽¹⁾						
United Kingdom	-	-	-	-	68 568	..
Europe	..	102 443	..	..	48 838	..
Asia and Oceania	-	-	-	-	-	-
South America	-	-	-	-	-	-
United-States:						
Atlantic	..	-	..	..	15 094	..
Great Lakes	-	-	-	-	-	-
Pacific	..	-	..	..	-	..
Total	..	102 443	..	..	132 500	...
Northwest Territories						
United Kingdom	-	-	-	-	18 662	...
Europe	335 178	265 240	9.7	1 972	21 393	...
Asia and Oceania	-	-	-	-	-	-
South America	-	-	-	-	-	-
United-States:						
Atlantic	2 176	-	-100.0	133 426	-	...
Great Lakes	-	-	-	-	-	-
Pacific	4 967	7 473	50.5	340	152	...
Total	342 321	272 713	9.6	135 738	40 207	...
All provinces						
United Kingdom	8 694 445	8 352 569	-3.9	3 113 227	2 560 059	-17.8
Europe	30 929 837	31 455 784	1.7	22 801 579	23 168 262	1.6
Middle East	7 232 069	3 116 290	-56.9	6 191 131	4 212 631	-32.0
Africa	5 940 495	5 625 076	-5.3	7 771 448	8 520 000	9.6
Asia and Oceania	63 767 609	58 137 906	-8.8	5 658 977	7 764 216	37.2
Central America	4 717 806	5 498 704	16.6	4 235 780	4 387 326	3.6
South America	9 771 778	7 997 546	-18.2	7 510 443	8 663 022	15.3
United-States:						
Atlantic	31 492 056	31 009 304	-1.5	5 937 868	6 371 974	7.3
Great Lakes	17 919 352	20 164 208	12.5	27 707 461	31 445 107	13.5
Pacific	7 479 138	7 748 819	3.6	3 777 185	3 365 184	-10.9
Total	187 944 586	179 106 203	-4.7	94 705 100	100 457 782	6.1

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1997 et 1998 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage		Variation %	Year	Tonnage	Variation %	
1997	1998		Année			
t	t			t		
Colombie-Britannique						
6 476 576	5 572 764	-14.0	1997	6 476 576	16.2	Amérique du sud
États-Unis:						
1 011 526	1 063 770	5.2	1987	2 836 275	166.6	Atlantique
160	59 630	...	1985	224 914	277.2	Grands Lacs
10 907 009	10 464 413	-4.1	1997	10 907 009	4.2	Pacifique
98 914 948	91 954 335	-7.0	1997	98 914 948	7.6	Total
Nunavut⁽¹⁾						
..	68 568	..	..	..	..	Royaume-Uni
..	151 281	..	..	..	..	Europe
..	-	..	..	..	..	Asie et Océanie
..	-	..	..	..	..	Amérique du sud
États-Unis:						
..	15 094	..	..	..	..	Atlantique
..	-	..	..	..	..	Grands Lacs
..	-	..	..	..	..	Pacifique
..	234 943	..	..	..	..	Total
Territoires du Nord-Ouest						
-	18 662	...	1998	-	...	Royaume-Uni
337 150	286 633	...	1988	428 674	...	Europe
-	-	...	1986	44 991	...	Asie et Océanie
-	-	...	1990	28 434	...	Amérique du sud
États-Unis:						
135 602	-	...	1997	135 602	...	Atlantique
-	-	...	1993	1 781	...	Grands Lacs
5 307	7 625	...	1994	13 990	...	Pacifique
478 059	312 920	...	1997	478 059	...	Total
Toutes les provinces						
11 807 673	10 912 628	-7.6	1988	22 619 529	107.3	Royaume-Uni
53 731 416	54 624 046	1.7	1997	53 731 416	-1.6	Europe
13 423 200	7 328 920	-45.4	1997	13 423 200	83.2	Moyen-Orient
13 711 943	14 145 076	3.2	1997	13 711 943	-3.1	Afrique
69 426 586	65 902 122	-5.1	1991	70 425 451	6.9	Asie et Océanie
8 953 587	9 886 030	10.4	1997	8 953 587	-9.4	Amérique centrale
17 282 221	16 660 568	-3.6	1997	17 282 221	3.7	Amérique du sud
États-Unis:						
37 429 924	37 381 278	-0.1	1997	37 429 924	0.1	Atlantique
45 626 813	51 609 315	13.1	1997	45 626 813	-11.6	Grands Lacs
11 256 323	11 114 003	-1.3	1997	11 256 323	1.3	Pacifique
282 649 685	279 563 985	-1.1	1997	282 649 685	1.1	Total

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont i données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
International Shipping, 1998

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime international, 1998

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	40	196 650	92 082	97	576 202	278 410	57 488	81.2
Bay Bulls	2	3 855	1 789	2	3 855	1 789	76	-
Bay Roberts	18	71 940	30 492	18	70 884	31 781	19 499	8.8
Botwood	23	201 601	101 673	23	201 601	101 673	82 851	-
Clarenville	3	7 264	3 630	3	7 264	3 630	2 756	-
Coley's Point	2	7 813	4 094	2	7 813	4 094	4 230	-
Come-By-Chance	128	4 524 098	2 640 267	134	4 670 328	2 713 973	6 896 444	-
Corner Brook	82	1 406 469	729 959	156	1 531 178	648 700	1 054 639	-
Dildo	1	1 834	642	1	1 834	642	1 964	-
Fortune	601	91 745	27 452	170	65 556	15 555	9 120	11.0
Goose Bay	3	58 327	27 548	3	15 181	6 096	177	82.3
Grand Bank/Hibernia	26	1 981 616	900 406	26	1 981 616	900 406	2 875 869	-
Harbour Grace	16	55 163	25 011	15	53 830	24 111	6 160	10.2
Holyrood	19	479 095	254 181	18	472 833	251 027	530 852	-
La Scie	1	3 658	2 097	1	3 658	2 097	4 604	-
Lewisporte	3	29 410	16 209	2	21 665	11 157	13 123	-
Long Harbour	1	19 968	10 174	1	19 968	10 174	2 200	-
Long Pond	3	9 349	4 685	3	9 349	4 685	6 056	-
Marystown	14	30 805	9 131	6	24 066	9 175	4 866	-
Port Aux Basques	2	12 790	5 646	-	-	-	-	-
St. Anthony	4	36 706	11 154	-	-	-	-	-
St. John's	57	573 641	265 841	8	57 312	31 236	15 339	-
Stephenville	23	267 859	115 371	22	264 633	114 011	102 562	-
Trepassey	2	328	98	-	-	-	-	-
Whiffen Head	5	289 241	144 660	4	213 025	110 029	313 264	-
Total	1 079	10 361 225	5 424 292	715	10 273 651	5 274 451	12 004 138	0.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	41	414 429	185 735	27	273 406	123 804	87 630	-
Georgetown	2	2 167	1 835	-	-	-	-	-
Souris	5	33 255	17 050	4	28 119	13 901	15 977	-
Summerside	25	156 053	77 018	22	140 293	68 966	88 696	-
Total	73	605 904	281 638	53	441 818	206 671	192 302	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Baddeck	12	127 216	38 958	-	-	-	-	-
Cape Breton	2	16 756	5 108	-	-	-	-	-
Cohasset	10	425 750	182 330	10	425 750	182 330	599 422	9.9
Digby	3	2 950	67	-	-	-	-	-
Halifax	1 024	23 867 273	11 293 553	1 587	58 594 114	25 535 970	10 859 585	33.3
Hantsport	107	1 339 624	576 943	107	1 339 624	576 943	1 739 406	-
Little Narrows	38	585 235	271 819	36	560 691	261 053	689 555	-
Liverpool	48	601 428	254 822	45	582 458	247 095	142 122	-

Table C7
**Number of Movements, Vessel Capacity and
 Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
 International Shipping, 1998 - Continued**

Tableau C7
**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
 transporté selon la province ou le territoire et le port:
 transport maritime international, 1998 - suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Louisburg	8	59 020	18 018					
Lunenburg	14	54 744	15 050	-	-	-	-	-
Mulgrave	30	283 603	121 688	26	360 082	149 265	129 649	0.6
North Sydney	3	7 527	2 256	1	2 729	818	150	-
Pictou	25	309 132	126 754	27	334 296	137 270	151 567	-
Port Hawkesbury	193	9 384 204	5 176 578	202	9 589 365	5 209 777	13 940 346	-
Pugwash	6	26 930	19 016	6	26 928	19 008	39 915	-
Sheet Harbour	30	518 962	281 347	30	518 962	281 347	317 987	-
Shelburne	19	87 461	38 216	72	411 063	198 523	29 623	38.1
Sydney	72	2 193 297	1 116 775	14	220 656	116 991	261 516	-
Yarmouth	22	96 303	46 395	16	71 835	34 859	13 704	11.3
Total	1 666	39 987 415	19 585 693	2 179	73 038 553	32 951 249	28 914 548	12.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Bayside	77	987 664	457 492	89	728 376	319 374	533 651	-
Belledune	94	1 970 058	1 129 937	96	2 013 842	1 150 941	1 988 714	-
Blacks Harbour	178	12 258	5 614	172	11 754	5 330	4 609	-
Campobello	50	10 388	3 967	41	1 510	1 202	583	-
Chatham	1	6 395	2 823	1	6 395	2 823	5 070	-
Dalhousie	59	1 351 188	650 319	58	1 340 666	643 871	989 112	-
Grand Manan	3	3 207	2 543	1	1 703	1 703	221	-
Newcastle	5	29 843	14 332	5	29 843	14 332	14 471	-
Saint Andrews	1 460	35 307	23 444	146	7 661	4 728	3 334	-
Saint John	670	16 197 771	9 224 986	638	15 466 553	8 730 395	16 555 255	1.7
Saint Stephen	23	598	460	18	468	360	276	-
Total	2 620	20 604 677	11 515 917	1 265	19 608 771	10 875 059	20 095 297	1.4
Québec								
Baie-Comeau	156	2 861 627	1 612 472	217	3 833 732	2 284 817	4 068 310	-
Bécancour	74	1 402 653	772 583	75	1 405 423	775 733	1 416 809	-
Chandler	5	63 598	33 029	5	63 598	33 029	26 577	-
Chicoutimi	49	706 629	345 731	57	750 540	373 807	228 869	-
Côte-Ste-Catherine	21	274 324	152 794	19	258 913	156 043	151 591	0.7
Gaspé	52	582 937	303 646	44	409 431	219 066	376 689	-
Groscacouna	52	646 122	350 737	53	664 639	363 322	251 236	0.6
Havre-St-Pierre	9	187 014	110 401	10	205 859	124 169	204 145	-
Lauzon	1	5 746	3 557	-	-	-	-	-
Les Méchins	5	56 981	27 838	-	-	-	-	-
Magog	2	98	80	-	-	-	-	-
Matane	25	271 959	134 445	25	280 355	138 902	88 567	-
Montréal/Contrecoeur	2 123	32 406 945	18 102 359	1 426	26 895 946	12 710 982	15 158 615	55.7
Percé	6	55 326	17 102	-	-	-	-	-
Pointe-Au-Pic	28	339 901	130 087	24	308 335	110 119	163 463	-
Port-Alfred	140	3 497 040	1 877 668	152	3 777 774	2 018 840	4 239 152	-
Port-Cartier	185	8 598 345	4 932 880	248	9 825 777	5 823 747	14 198 065	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
International Shipping, 1998 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime international, 1998 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Québec								
Portneuf	2	15 380	7 718	3	36 816	24 326	37 248	-
Québec/Lévis	431	12 521 853	6 738 133	371	10 201 138	5 901 075	12 439 589	-
Rimouski	1	6 262	3 154	-	-	-	-	-
Sept-Îles/Pte-Noire	185	9 924 290	5 497 179	385	13 952 848	8 199 322	19 959 047	-
Sorel	199	3 353 491	1 871 809	228	3 717 351	2 061 654	2 667 352	-
Trois-Rivières	149	2 250 634	1 215 710	157	2 393 996	1 330 699	1 745 389	-
Yalleyfield	18	150 145	75 877	17	151 507	81 988	69 666	0.6
Îles-de-la-Madeleine	4	66 088	25 856	5	82 610	32 320	90 501	-
Total	3 922	80 245 388	44 342 845	3 521	79 216 588	42 763 960	77 580 879	10.9
Ontario								
Amherstburg	43	334 995	250 707	38	543 853	406 656	491 502	-
Bath	66	480 906	278 868	72	567 258	330 449	603 600	-
Bowmanville	307	832 330	583 922	119	953 089	700 569	1 333 066	-
Britt	2	11 706	10 216	2	11 706	10 216	15 284	-
Brockville	26	12 038	8 346	-	-	-	-	-
Cardinal	-	-	-	6	80 642	56 322	85 996	-
Clarkson	21	297 904	165 186	41	650 764	389 732	521 802	1.0
Colborne	1	12 962	9 227	-	-	-	-	-
Cornwall	4	46 392	27 852	4	46 392	27 852	45 100	-
Courtright	69	1 581 884	1 107 757	113	2 581 683	1 788 558	3 194 098	-
Crystal Beach	4	12	4	-	-	-	-	-
Goderich	90	1 312 845	905 291	157	2 694 799	1 870 600	3 178 109	-
Hamilton	365	5 555 998	3 526 643	361	6 268 271	4 075 891	5 924 378	-
Killarney	6	50 299	34 892	5	65 991	45 833	85 271	-
Kingston	4 829	346 758	300 046	2	6 248	6 248	10 433	-
Kingsville	13	235 721	170 531	21	364 029	256 572	283 371	-
Lakeview	-	-	-	6	121 368	84 551	147 448	-
Leamington	12	1 020	696	-	-	-	-	-
Little Current	1	16 157	11 114	-	-	-	-	-
Marathon	13	106 209	65 017	14	109 489	66 915	86 683	-
Meldrum Bay	109	1 669 038	1 098 096	105	1 607 504	1 034 793	1 938 494	-
Midland	5	21 017	14 822	-	-	-	-	-
Nanticoke	506	8 131 336	5 999 748	420	7 821 630	5 752 372	10 536 133	-
Oakville	14	78 136	45 481	21	129 504	81 519	154 815	-
Oshawa	43	353 090	200 614	36	380 631	227 111	169 153	2.9
Owen Sound	16	45 317	34 127	9	34 641	28 138	73 767	-
Parry Sound	14	149 414	50 680	-	-	-	-	-
Pictou	63	438 912	282 513	95	1 024 811	722 144	1 080 507	-
Port Colborne	64	677 489	432 242	48	505 841	212 763	682 586	-
Port Credit	19	433 746	308 005	42	893 398	629 233	1 066 801	-
Port Dover	1	61	46	-	-	-	-	-
Port Maitland	5	3 743	3 565	-	-	-	-	-
Port Stanley	15	143 828	92 445	8	81 180	61 202	80 173	-
Prescott	25	60 961	37 386	5	93 147	60 976	80 249	-
Sarnia	2 333	33 087 666	25 862 465	183	992 092	686 475	1 161 133	-
Sault Ste. Marie	348	3 626 523	2 574 692	277	4 623 785	3 367 045	5 076 796	-
Sombra	3	56 803	39 958	12	208 931	146 413	201 231	-
Spragge	3	58 413	40 880	17	288 483	201 668	342 776	-
St. Catharines	31	243 880	146 128	5	18 154	11 808	14 858	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
International Shipping, 1998 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime international, 1998 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Ontario								
Thorold	17	201 618	114 820	19	289 114	163 974	172 816	-
Thunder Bay	327	4 523 657	2 807 943	260	4 183 989	2 658 726	4 334 704	-
Tobermory	2	29 806	10 084	-	-	-	-	-
Toronto	193	1 266 514	756 693	102	1 354 632	770 238	816 970	2.8
Welland	4	73 864	53 401	1	16 912	10 946	280	-
Whitefish	51	655 806	447 679	55	786 764	548 846	859 892	-
Windsor Ont.	1 794	5 077 812	3 471 316	359	3 637 528	2 407 987	3 069 609	-
Total	11 877	72 344 586	52 382 144	3 040	44 038 253	29 901 341	47 919 883	0.1
Manitoba								
Churchill	16	251 082	136 166	14	260 626	148 958	354 740	-
Total	16	251 082	136 166	14	260 626	148 958	354 740	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
Alert Bay	6	582	396	-	-	-	-	-
Andys Bay	2	10 018	8 657	-	-	-	-	-
Beale Cove	193	153 642	128 000	93	243 814	235 363	547 666	-
Beaver Cove	1	103	70	1	103	70	1	-
Becher Bay	2	3 540	3 438	3	45	30	16 351	-
Bella Coola	1	15 932	9 568	1	15 932	9 568	3 780	-
Blubber Bay	263	381 412	116 625	129	559 649	199 841	1 381 341	-
Butterfly Bay	15	2 120	135	15	45 458	45 458	94 846	-
Campbell River	443	2 122 309	1 104 456	236	2 141 842	1 141 921	726 199	-
Chemainus	77	718 973	350 370	58	698 628	335 817	315 597	-
Cowichan Bay	19	346 609	162 836	15	351 524	164 705	149 450	-
Crofton	182	2 974 415	1 409 805	144	2 887 644	1 367 478	435 617	0.1
Dinan Bay	-	-	-	1	8 120	3 710	2 503	-
Esquimalt	59	758 528	362 247	5	29 094	13 628	13 055	-
Fraser River	997	7 820 062	3 568 567	886	17 371 804	7 881 897	2 873 724	12.4
Gold River	99	1 366 597	674 715	64	1 374 444	676 240	196 108	-
Howe Sound	40	43 676	34 192	18	63 657	58 623	94 182	-
Jervis Inlet	54	46 422	44 813	16	36 512	36 512	66 622	-
Kitimat	201	4 648 362	2 169 140	194	4 782 530	2 267 454	2 367 143	2.4
Ladysmith	24	95 945	53 865	1	1 856	1 856	3 000	-
Masset	-	-	-	1	8 120	3 710	2 928	-
Menzies Bay	7	739	367	1	1	1	463	-
Nanaimo	423	5 806 942	2 853 042	202	4 379 398	2 095 462	918 073	1.2
North Arm Fraser River	26	22 655	20 430	9	25 217	25 217	42 101	-
Port Alberni	59	666 510	331 112	37	599 321	298 548	227 099	-
Port Alice	78	887 937	442 751	48	882 402	440 819	134 907	1.1
Port Clements	3	1 038	980	1	858	858	136	-
Port Hardy	19	38 189	14 270	6	1 108	657	608	-
Port Mellon	137	3 187 692	1 558 897	116	3 233 165	1 576 642	486 182	-
Powell River	125	232 037	140 501	53	262 232	162 573	328 844	-
Prince Rupert	1 079	8 617 650	5 047 046	495	6 910 426	3 968 182	8 457 063	-
Sidney	924	2 133 376	1 486 132	-	-	-	-	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
International Shipping, 1998 - Concluded

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime international, 1998 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT	NRT	No.	GRT	NRT	t	%
		JBR	JNR		JBR	JNR		
British Columbia - Colombie-Britannique								
Squamish	112	2 830 612	1 363 058	114	3 028 900	1 472 868	678 074	-
Stewart	7	150 878	87 627	6	134 163	77 198	91 179	-
Tahsis	16	483 359	233 283	16	483 359	233 283	52 738	-
Texada Island	21	172 656	110 693	18	284 202	176 912	461 262	-
Tilbury Island	2	245	41	-	-	-	-	-
Toquart	321	312 422	291 300	108	275 856	275 856	263 668	-
Vananda	4	600	24	4	12 040	12 040	25 401	-
Vancouver	5 190	84 675 313	47 207 045	3 599	100 053 472	51 885 968	69 263 575	10.4
Victoria	5 295	16 251 248	10 382 430	123	1 051 285	560 829	742 343	1.1
Watson Island	55	1 559 287	748 648	54	1 547 846	743 433	260 491	-
Woodfibre	116	1 926 297	963 874	89	2 016 170	1 014 515	230 015	-
Total	16 697	151 466 929	83 485 446	6 980	155 802 197	79 465 742	91 954 335	8.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest								
Akpatuk Island	2	16 756	5 108	-	-	-	-	-
Tuktoyaktuk	16	49 212	16 676	7	7	7	7 625	-
Total	18	65 968	21 784	7	7	7	7 625	-
Nunavut⁽¹⁾								
Arctic Bay	1	16 282	8 880	1	16 282	8 880	20 092	-
Belcher Islands	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	1 495	-
Broughton Island	1	16 282	8 880	1	16 282	8 880	24 349	-
Cape Aston	1	16 282	8 880	1	16 282	8 880	20 092	-
Cape Dorset	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	2 919	-
Cornwallis Island	2	54 156	27 688	12	294 796	162 323	286 633	-
Hall Beach	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	2 172	-
Igloolik	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	4 085	-
Iqaluit/Frobisher Bay	5	57 598	29 334	3	48 846	26 640	54 296	-
Lake Harbour	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	1 456	-
Nanisivik	9	109 353	56 981	4	82 830	48 351	102 443	-
Pangnirtung	5	82 644	38 214	1	16 282	8 880	4 573	-
Pond Inlet	7	48 224	15 665	-	-	-	-	-
Repulse Bay	1	6 544	3 081	1	6 544	3 081	1 544	-
Resolute Bay	6	66 650	24 084	1	16 282	8 880	14 088	-
Total	43	506 735	237 092	30	547 146	300 200	540 237	-
Grand Total	38 011	376 439 909	217 413 017	17 804	383 227 610	201 887 638	279 563 985	7.2

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont inclus dans les données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Table C8

**Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
Domestic Shipping, 1998**

Tableau C8

**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime intérieur, 1998**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	4	17 451	6 729	2	16 523	6 465	12 032	
Baie Verte	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	2 400	-
Bay Roberts	2	33 044	12 928	2	33 044	12 928	35 480	52.0
Botwood	18	213 894	125 612	22	300 586	181 448	133 645	-
Carmanville	2	8 980	6 352	2	8 980	6 352	4 200	
Catalina	2	8 976	6 336	2	8 976	6 336	6 750	
Clarenville	6	30 704	19 674	6	30 704	19 674	23 833	
Come-by-Chance	19	184 603	96 853	18	227 393	120 902	224 955	-
Corner Brook	45	446 441	258 021	139	1 843 696	952 333	334 243	15.4
Fortune	2	2	2	-	-	-	-	-
Goose Bay	9	72 140	44 752	9	72 140	44 752	80 151	
Grand Bank/Hibernia	11	620 210	283 903	7	390 056	179 491	373 565	-
Holyrood	17	119 801	66 035	20	138 587	75 497	131 021	2.6
Lewisporte	12	88 157	54 429	12	88 157	54 429	88 371	-
Long Harbour	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	2 155	
Long Pond	7	23 629	11 089	5	22 701	10 825	22 825	
Marystown	10	42 816	22 368	7	42 060	22 092	21 474	
NFLD nes/T.-N. nda	37	444 447	228 952	35	424 971	220 898	512 811	-
Port aux Basques	8	70 660	30 421	366	4 766 546	1 439 151	146 648	0.1
St. Alban's	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	4 350	-
St. John's	43	472 713	269 491	320	4 105 788	2 343 027	861 003	40.8
Stephenville	9	66 136	38 259	9	66 136	38 259	43 808	-
Whiffen Head	3	228 648	103 893	4	304 864	138 524	313 264	-
Total	269	3 206 916	1 695 603	990	12 905 372	5 882 887	3 378 984	12.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	164	499 765	311 861	75	487 627	307 987	546 334	0.3
P.E.I.nes/Î.P.-É.nda	137	55 210	44 615	33	42 265	37 887	73 445	-
Souris	10	2 474	2 026	2	1 938	1 938	4 047	
Summerside	16	76 727	35 132	5	73 284	32 137	59 541	-
Total	327	634 176	393 634	115	605 114	379 949	683 367	0.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Cohasset	9	617 405	241 487	2	178 842	67 422	218 999	
Halifax	213	2 067 302	1 142 410	274	3 407 994	1 835 465	2 625 149	6.4
Little Narrows	15	277 208	152 905	13	276 280	152 641	367 136	-
Liverpool	9	13 175	4 576	-	-	-	-	
Mulgrave	31	255 863	100 612	9	148 698	58 176	155 038	
N.S. nes/N.-É. nda	413	188 095	141 934	121	129 221	127 442	220 805	-
North Sydney	5	65 585	19 675	361	4 735 237	1 420 535	115 120	0.1
Pictou	3	1 103	991	-	-	-	-	
Port Hawkesbury	35	372 077	199 094	9	367 128	205 751	536 854	
Pugwash	28	140 918	89 094	26	140 786	89 080	189 244	

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province or Territory and Port: Domestic Shipping, 1998 -Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port: transport maritime intérieur, 1998 -suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Shelburne	7	13 554	9 784	-	-	-	-	-
Sydney	42	278 805	169 801	39	291 773	177 764	325 103	0.5
Yarmouth	11	60 025	37 749	10	72 242	44 640	56 565	-
Total	821	4 351 115	2 310 112	864	9 748 201	4 178 916	4 810 015	3.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Belledune	15	159 492	101 258	15	159 492	101 258	195 998	-
Chatham	28	178 384	95 399	28	178 384	95 399	176 734	1.9
Grand Manan	6	43 494	26 952	6	43 494	26 952	5 569	-
N.B. nes/N.-B. nda	28	127 818	56 147	12	123 082	55 381	183 052	-
Saint John	268	1 428 003	803 648	140	1 533 902	919 381	1 940 407	0.1
Total	345	1 937 191	1 083 404	201	2 038 354	1 198 371	2 501 760	0.2
Québec								
Baie-Comeau	103	1 592 561	1 106 362	838	6 987 339	4 124 217	1 514 323	-
Basse Côte-Nord	27	21 573	12 177	19	15 181	8 569	624	11.0
Blanc-Sablon	1	6 262	3 154	5	20 384	10 364	3 770	-
Bécancour	6	55 171	35 984	5	36 654	23 399	20 594	-
Chandler	4	24 441	15 217	20	122 985	73 809	32 416	-
Chicoutimi	9	92 234	48 326	4	69 788	32 462	74 472	-
Côte-Ste-Catherine	41	568 180	313 900	41	535 315	287 550	512 481	0.4
Forestville	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	4 355	-
Gaspé	23	183 826	108 603	23	214 648	130 213	88 074	-
Havre-St-Pierre	86	2 174 441	1 375 884	81	2 137 453	1 353 029	2 917 712	-
Matane	16	132 200	83 453	808	6 317 296	3 656 611	645 640	-
Montréal/Contrecoeur	486	4 745 509	2 784 516	680	7 021 403	4 076 505	5 848 390	4.2
New Richmond	10	61 608	29 012	6	47 316	17 568	48 135	-
Paspébiac	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	2 901	-
Port Alfred	11	118 450	64 716	8	63 248	25 318	72 225	-
Port Cartier	231	2 862 369	1 838 613	232	3 737 807	2 487 269	5 077 617	-
Port-Menier	9	19 689	13 243	5	16 493	11 439	3 666	-
Que. nes/Qc nda	35	304 477	170 563	6	113 946	58 799	44 127	-
Québec-North/Nord	65	366 769	211 910	87	685 925	438 900	111 186	2.8
Québec/Lévis	350	3 818 012	2 407 232	257	2 586 039	1 565 685	3 130 316	-
Rimouski	38	199 641	110 671	39	213 285	119 275	246 803	-
Rivière-du-Loup	3	23 136	10 899	3	23 136	10 899	13 707	-
Saint-Augustin	2	1 598	902	2	1 598	902	62	-
Sept-Îles/Pte-Noire	429	6 746 330	4 558 178	225	3 812 453	2 480 671	4 616 339	-
Sorel	191	2 740 710	1 706 823	102	2 397 015	1 536 957	3 191 620	-
Ste-Anne-des- Monts	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	5 000	-
Trois-Rivières	68	727 572	508 349	70	727 790	505 471	568 662	0.1
Yalleyfield	12	154 287	102 407	10	169 852	110 263	120 523	-
Îles-de-la-Madeleine	117	1 258 634	582 321	237	1 513 684	675 487	1 243 759	1.5
Total	2 376	29 013 150	18 212 943	3 816	39 601 503	23 831 159	30 159 501	0.9

Table C8

**Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
Domestic Shipping, 1998 -Continued**

Tableau C8

**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime intérieur, 1998 -suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Ontario								
Amherstburg	53	631 037	462 031	3	14 298	11 190	25 826	
Bath	28	329 771	210 103	22	243 419	158 522	253 715	
Britt	13	65 521	41 419	13	65 521	41 419	65 943	
Cardinal	5	69 740	48 534	-	-	-	-	
Clarkson	129	1 749 277	1 219 534	119	1 505 179	1 044 150	1 985 165	
Colborne	87	1 127 694	802 749	88	1 140 656	811 976	1 583 839	
Courtright	48	1 071 935	730 609	2	32 447	22 375	19 982	
Goderich	152	2 563 747	1 792 746	65	1 138 256	797 499	1 199 062	
Hamilton	372	5 382 862	3 754 339	285	5 196 444	3 607 290	6 371 502	
Killarney	17	275 068	189 379	16	258 778	178 118	337 908	
Kingston	6	20 642	10 282	4	25 536	13 431	32 525	-
Kingsville	39	407 018	285 665	35	89 971	65 059	655 371	
Little Current	4	75 008	43 451	5	91 165	54 565	99 445	-
Marathon	24	21 327	8 899	9	12 531	6 315	36 044	
Meldrum Bay	89	1 524 993	1 013 534	97	1 802 472	1 237 102	1 949 169	
Midland	40	391 034	291 190	25	397 075	303 464	508 599	
Morrisburg	23	153 453	106 595	11	106 527	74 337	143 078	
Nanticoke	97	812 828	483 102	93	1 022 600	630 597	1 192 869	
Oakville	29	172 000	105 517	35	211 143	119 121	271 025	
Ont. nes/nda	87	1 027 187	696 043	28	530 605	364 436	542 324	
Oshawa	45	113 435	81 539	7	59 106	35 817	30 705	
Owen Sound	10	164 420	123 912	11	179 920	135 183	143 710	
Parry Sound	8	118 139	73 851	8	118 139	73 851	125 426	-
Pelee Island	9	153	108	30	510	360	44 793	
Picton	63	674 556	464 160	54	411 943	261 154	385 492	-
Port Colborne	88	667 566	403 360	23	195 025	159 383	242 858	
Port Credit	25	500 855	350 797	1	23 395	16 074	26 777	
Port Maitland	8	1 620	795	-	-	-	-	
Port Stanley	18	78 978	62 911	9	96 572	69 394	81 236	
Prescott	28	482 613	318 664	22	380 672	248 685	447 072	
Sarnia	381	3 402 319	2 358 698	192	1 357 817	852 946	1 569 833	
Sault Ste.Marie	176	2 170 606	1 574 177	69	660 925	442 247	748 648	
Spragge	18	303 489	214 702	3	55 464	40 590	74 484	
St.Catharines	15	111 314	80 441	-	-	-	-	
Thorold	11	139 144	77 294	4	47 479	28 538	54 714	
Thunder Bay	304	3 856 362	2 795 790	260	4 382 574	3 140 609	5 611 133	
Toronto	135	1 118 881	713 290	85	850 320	561 150	988 043	
Whitefish	13	223 189	163 319	9	167 435	120 074	120 802	
Windsor Ont.	168	2 291 177	1 598 720	174	2 768 210	1 926 980	2 619 202	
Total	2 865	34 290 958	23 752 249	1 916	25 640 129	17 654 001	29 954 137	
Manitoba								
Churchill	27	13350	4755	21	13482	21	30815	-
Total	27	13350	4755	21	13482	21	30815	-

Table C8

**Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
Domestic Shipping, 1998 -Continued**

Tableau C8

**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime intérieur, 1998 -suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
British Columbia								
Colombie-Britannique								
Bella Coola				15	30 412	26 002	12 896	-
Blubber Bay				39	65 927	65 927	138 227	-
Britannia Beach				56	90 473	88 541	29 399	-
Broughton Strait	-	-	-	1	8 120	3 710	7 089	-
Burrard Inlet	1 268	918 673	918 673	192	254 741	254 741	470 536	-
Campbell River	-	-	-	25	38 158	38 158	27 099	-
Chemainus				7	49 511	23 051	55 022	-
Courtenay				39	30 095	19 981	165 867	-
Cowichan Bay	-	-	-	8	9 679	9 679	13 608	-
Crofton	657	566 059	566 059	891	1 212 602	1 212 602	1 262 403	-
East Coast Vanc Island	6	5 719	5 719	1 789	1 761 390	1 753 007	2 873 387	-
Esquimalt	-	-	-	1	1 765	1 765	2 129	-
Fitz Hugh Sound	-	-	-	11	79 174	37 300	80 315	-
Fraser River	4 326	3 511 668	3 511 668	2 363	2 758 488	2 754 078	4 863 871	-
Gold River	-	-	-	1	1 624	1 624	3 800	-
Howe Sound	2	1 766	1 766	2 288	2 316 048	2 055 947	4 611 330	-
Jervis Inlet	-	-	-	254	602 364	593 544	1 114 935	-
Kitimat				1	8 120	3 710	8 466	-
Masset	-	-	-	3	28 557	16 638	40 006	-
Nanaimo	565	409 492	409 492	685	821 186	660 634	1 241 631	-
North Arm Fraser River	278	190 245	190 245	1 847	1 615 666	1 599 479	3 586 943	-
Pitt River Quarry	-	-	-	17	28 484	28 484	66 545	-
Port Alberni	-	-	-	41	337 117	157 618	381 656	-
Port Alice	1	1 336	1 336	156	271 417	271 417	120 030	-
Port McNeill	1	1 753	1 753	15	23 295	23 295	6 776	-
Port Mellon	-	-	-	166	372 923	372 923	95 052	-
Powell River				251	420 978	382 112	394 224	-
Prince Rupert				5	40 600	18 550	41 577	-
Queen Charlotte				36	300 008	163 260	368 702	-
Skidegate				16	53 825	33 035	27 132	-
Squamish				14	14 680	14 574	30 142	-
Stewart				20	162 400	74 200	180 374	-
Texada Island				107	484 578	480 168	582 176	-
Ucluelet	-	-	-	1	8 120	3 710	8 495	-
Vancouver	553	460 134	459 794	1 252	2 580 137	2 367 212	1 412 840	-
Victoria	-	-	-	82	223 334	175 286	219 717	-
West Coast Vanc Island	331	306 210	306 210	37	40 431	40 431	82 924	-
Total	7 988	6 373 055	6 372 715	12 732	17 146 427	15 826 393	24 627 322	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province or Territory and Port: Domestic Shipping, 1998 -Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port: transport maritime intérieur, 1998 -suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest								
Inuvik	58	34 159	7 933	38	24 396	38	25 864	4.8
NWT nes/T.N.-O. nda	600	694 605	334 301	318	535 517	250 718	321 826	1.5
Tuktoyaktuk	93	57 043	16 492	43	27 606	43	58 589	-
Yellowknife	6	2 840	760	2	1 284	2	6 769	-
Total	775	839 799	393 055	427	681 653	312 356	434 293	1.4
Nunavut⁽¹⁾								
Iqaluit/Frobisher Bay	13	28 007	18 145	21	69 373	46 525	19 733	2.8
Nt.nes/Nt. nda	5	23 145	15 424	5	23 477	15 030	1 513	-
Total	18	51 152	33 569	26	92 850	61 555	21 246	2.6
Grand Total	15 811	80 710 862	54 252 039	21 108	108 473 085	69 325 608	96 601 440	0.9

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont inclus dans les données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Table C9
Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading Canadian Ports, Tonnage by Sector: Domestic and International Shipping, 1998

Tableau C9
Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports canadiens, tonnage par secteur: transport maritime intérieur et international, 1998

Port	Domestic			International			Domestic and international		
	Intérieur		Total	International		Total	Intérieur et international		Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé			
'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	
Vancouver	913	499	1 413	63 071	6 192	69 264	63 985	6 692	70 676
Sept-Îles/Pte-Noire	3 573	1 043	4 616	18 912	1 047	19 959	22 485	2 091	24 575
Montréal/Contrecoeur	1 468	4 380	5 848	6 307	8 851	15 159	7 775	13 232	21 007
Port-Cartier	3 689	1 389	5 078	12 949	1 250	14 198	16 637	2 638	19 276
Saint John	1 367	574	1 940	7 098	9 457	16 555	8 465	10 031	18 496
Québec/Lévis	1 615	1 515	3 130	3 030	9 410	12 440	4 645	10 925	15 570
Port Hawkesbury	521	16	537	7 301	6 639	13 940	7 822	6 656	14 477
Halifax	1 914	711	2 625	4 857	6 002	10 860	6 771	6 713	13 485
Hamilton	298	6 073	6 372	467	5 457	5 924	765	11 531	12 296
Nanticoke	471	722	1 193	729	9 807	10 536	1 199	10 530	11 729
Thunder Bay	5 391	220	5 611	3 941	394	4 335	9 332	614	9 946
Prince Rupert	34	7	42	8 315	142	8 457	8 349	149	8 499
Fraser River	3 536	1 328	4 864	1 621	1 253	2 874	5 157	2 581	7 738
Come-By-Chance	167	58	225	3 099	3 797	6 896	3 267	3 855	7 121
Sorel	11	3 181	3 192	1 870	797	2 667	1 882	3 977	5 859
Sault Ste. Marie	382	367	749	349	4 728	5 077	731	5 094	5 825
Windsor Ont.	993	1 626	2 619	899	2 171	3 070	1 892	3 797	5 689
Baie-Comeau	492	1 022	1 514	2 044	2 025	4 068	2 536	3 047	5 583
Howe Sound	1 083	3 528	4 611	11	83	94	1 095	3 611	4 706
Goderich	1 011	188	1 199	3 142	36	3 178	4 153	224	4 377
Sub-total - Sous-total	28 931	28 447	57 378	150 011	79 540	229 551	178 942	107 987	286 929
Other ports - Autres ports	19 359	19 843	39 202	29 095	20 918	50 013	48 454	40 761	89 215
Grand total	48 290	48 290	96 580	179 106	100 458	279 564	227 396	148 748	376 144

Table C10

**Vessel Capacity, Tonnage Transported and
Number of Movements by Flag of Registry:
International Shipping, 1989, 1997 and 1998**

Tableau C10

**Capacité des navires, tonnage transporté et nombre de
mouvements selon le pays d'immatriculation: transport
maritime international, 1989, 1997 et 1998**

Vessel Flag Nationalité	Total vessel capacity Capacité totale des navires			Tonnage transported Tonnage transporté			Number of movements Nombre de mouvements		
	1989	1997	1998	1989	1997	1998	1989	1997	1998
	'000 000 GRT '000 000 JBR			'000 000 t					
Transborder traffic - Trafic transfrontalier:									
Canada	80.8	73.3	82.5	50.1	49.9	56.4	20 704	18 785	18 391
United States - États-Unis	22.4	62.3	61.7	4.5	7.0	8.0	11 001	11 759	12 557
Other - Autres	144.9	267.2	274.3	28.1	37.4	35.7	9 086	10 774	11 338
Sub-total - Sous-total	248.1	402.8	418.5	82.7	94.3	100.1	40 791	41 318	42 286
Overseas traffic - Trafic outre-mer:									
Canada	5.5	1.8	2.2	0.7	0.2	0.5	650	187	191
United States - États-Unis	2.5	1.6	1.0	1.2	1.5	0.4	405	80	66
Liberia - Libéria	50.1	36.3	34.5	24.7	25.7	21.7	2 086	1 040	1 099
Bahamas - Îles Bahamas	19.9	38.3	41.0	7.2	11.0	11.0	862	1 338	1 414
Panama	46.8	56.9	54.2	20.2	36.2	36.9	2 564	1 893	1 789
Norway - Norvège	18.3	31.7	29.2	7.2	12.5	12.9	783	1 096	1 071
Greece - Grèce	18.3	21.7	20.8	10.6	14.3	14.8	816	751	614
Cyprus - Chypre	12.5	15.5	15.7	5.8	9.2	8.6	843	763	847
Japan - Japon	26.8	8.8	9.1	19.8	6.7	6.7	696	136	161
Philippines	15.2	12.1	8.3	6.5	6.5	5.2	748	490	362
Hong Kong	16.1	16.9	16.4	5.3	9.7	10.0	580	470	449
USSR - URSS	11.2	-	-	4.6	-	-	803	-	-
Malta And Gozo - Malte et Gozzo	1.6	6.7	8.4	0.7	4.0	4.7	94	301	399
Korea South - Corée Du Sud	11.1	0.7	1.1	6.5	0.4	0.6	309	33	35
Denmark - Danemark	4.6	6.4	5.7	1.2	2.7	1.8	374	345	303
United Kingdom - Royaume-Uni	10.9	6.3	6.3	5.2	2.3	2.4	614	122	174
Singapore - Singapour	8.3	10.3	9.1	3.7	6.5	5.2	364	368	304
People R China - Rép. Pop. Chine	5.7	3.7	2.2	3.3	2.1	1.7	210	138	88
Other - Autres	65.7	79.4	75.9	22.3	36.9	34.3	4 195	4 228	4 163
Sub-total - Sous-total	351.2	355.3	341.2	156.7	188.3	179.5	17 996	13 779	13 529
Total	599.2	758.1	759.7	239.4	282.6	279.6	58 787	55 097	55 815

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	1 171	984	-15.9	99.8	100.0
St. Lawrence	239	50	-79.1	-	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	360	-	-100.0	-	-
Total	1 770	1 034	-41.6	66.0	100.0
Meat and fish					
Atlantic	280 100	303 855	8.5	79.0	81.3
St. Lawrence	78 513	104 148	32.6	100.0	100.0
Great Lakes	16	-	-100.0	100.0	-
Pacific	278 356	324 020	16.4	99.9	86.5
Total	636 986	732 022	14.9	90.7	86.2
Dairy products					
Atlantic	35 754	36 944	3.3	61.1	65.0
St. Lawrence	68 492	57 918	-15.4	42.4	50.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	43 316	48 745	12.5	100.0	100.0
Total	147 562	143 607	-2.7	63.9	70.8
Barley					
Atlantic	4 186	5 068	21.0	95.2	100.0
St. Lawrence	560 742	21	-100.0	0.2	100.0
Great Lakes	348 256	235 938	-32.3	-	-
Pacific	1 979 898	754 993	-61.9	0.1	-
Total	2 893 083	996 020	-65.6	0.3	0.5
Corn					
Atlantic	3 080	2 196	-28.7	100.0	100.0
St. Lawrence	91 371	741 387	711.4	75.4	9.3
Great Lakes	-	5 488	-	-	-
Pacific	329	121	-63.4	100.0	100.0
Total	94 781	749 192	690.4	76.3	9.6
Oats and rye					
Atlantic	5 707	3 586	-37.2	96.1	99.0
St. Lawrence	3 085	2 619	-15.1	100.0	100.0
Great Lakes	166 656	84 184	-49.5	-	-
Pacific	124 807	82 353	-34.0	10.6	14.2
Total	300 254	172 742	-42.5	7.3	10.4
Wheat					
Atlantic	434 667	370 026	-14.9	0.2	0.7
St. Lawrence	5 886 672	3 874 944	-34.2	0.1	0.2
Great Lakes	1 078 017	984 869	-8.6	-	-
Pacific	12 383 923	9 148 676	-26.1	-	0.1
Total	19 783 278	14 378 516	-27.3	0.1	0.1

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
Région canadienne					
Animaux vivants					
70	64	-9.1	100.0	100.0	Atlantique
-	15	-	-	100.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	1 656	-	-	-	Pacifique
70	1 735	...	100.0	4.5	Total
Viandes et poissons					
149 751	138 477	-7.5	37.4	38.9	Atlantique
11 348	10 331	-9.0	100.0	100.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
125 580	155 748	24.0	91.2	86.9	Pacifique
286 679	304 556	6.2	63.5	65.5	Total
Produits laitiers					
17 396	9 892	-43.1	99.9	100.0	Atlantique
14 446	18 164	25.7	100.0	100.0	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
5 438	6 882	26.6	100.0	100.0	Pacifique
37 280	34 938	-6.3	99.9	100.0	Total
Orge					
10 154	2 990	-70.6	100.0	100.0	Atlantique
482 303	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
492 457	2 990	-99.4	2.1	100.0	Total
Maïs					
15 369	27 358	78.0	15.3	2.9	Atlantique
246 305	1 013 423	311.4	0.1	-	Saint-Laurent
210 723	129 609	-38.5	-	-	Grands Lacs
21	-	-100.0	100.0	-	Pacifique
472 419	1 170 390	147.7	0.5	0.1	Total
Avoine et seigle					
-	-	-	-	-	Atlantique
43	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
43	-	-100.0	100.0	-	Total
Blé					
24 791	229	-99.1	0.5	100.0	Atlantique
237 669	606 687	155.3	0.1	0.1	Saint-Laurent
574	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
47	324	594.0	94.7	100.0	Pacifique
263 080	607 240	130.8	0.1	0.2	Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other cereals					
Atlantic	28 208	27 871	-1.2	100.0	100.0
St. Lawrence	106 241	57 244	-46.1	67.3	100.0
Great Lakes	43 051	30 442	-29.3	-	-
Pacific	536 979	566 590	5.5	58.6	62.2
Total	714 479	682 147	-4.5	58.0	64.1
Fruits/vegetables and food products					
Atlantic	383 824	456 451	18.9	65.9	63.5
St. Lawrence	540 730	593 389	9.7	99.9	99.6
Great Lakes	224 153	272 639	21.6	-	-
Pacific	700 250	1 082 011	54.5	37.4	41.6
Total	1 848 957	2 404 490	30.0	57.1	55.4
Beverages and tobacco					
Atlantic	96 885	64 435	-33.5	99.9	99.9
St. Lawrence	41 422	61 418	48.3	99.0	100.0
Great Lakes	55	-	-100.0	100.0	-
Pacific	36 365	27 731	-23.7	100.0	100.0
Total	174 727	153 584	-12.1	99.7	99.9
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	6 194	5 266	-15.0	100.0	100.0
St. Lawrence	31 823	43 761	37.5	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	76 222	82 778	8.6	100.0	99.9
Total	114 239	131 805	15.4	100.0	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes					
Atlantic	14 618	11 912	-18.5	60.4	100.0
St. Lawrence	61 114	70 361	15.1	11.2	8.5
Great Lakes	17 910	22 881	27.8	-	-
Pacific	549 710	658 484	19.8	1.5	3.4
Total	643 351	763 638	18.7	3.7	5.3
Flaxseed					
Atlantic	2 355	1 944	-17.5	100.0	100.0
St. Lawrence	23 268	20 667	-11.2	12.7	12.2
Great Lakes	515 119	600 531	16.6	-	-
Pacific	116 059	110 033	-5.2	2.3	3.6
Total	656 802	733 176	11.6	1.2	1.2
Rapeseed					
Atlantic	2 127	1 861	-12.5	100.0	100.0
St. Lawrence	-	60 259	-	-	-
Great Lakes	130 532	310 529	137.9	-	-
Pacific	2 120 136	3 261 398	53.8	0.1	-
Total	2 252 795	3 634 047	61.3	0.2	0.1

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Autres céréales						
36 946	41 856	13.3	100.0	40.1	Atlantique	
56 618	53 289	-5.9	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
61 858	86 747	40.2	100.0	100.0	Pacifique	
155 421	181 893	17.0	100.0	86.2	Total	
Fruits/légumes & prod. alimentaires						
434 482	355 173	-18.3	42.9	39.4	Atlantique	
671 797	785 083	16.9	31.5	22.7	Saint-Laurent	
366 624	267 322	-27.1	0.3	7.2	Grands Lacs	
252 409	233 553	-7.5	56.2	62.6	Pacifique	
1 725 312	1 641 131	-4.9	31.3	29.5	Total	
Boissons et tabacs						
130 256	76 041	-41.6	100.0	100.0	Atlantique	
216 243	198 508	-8.2	90.6	87.9	Saint-Laurent	
853	4 157	387.2	39.0	4.9	Grands Lacs	
91 214	63 184	-30.7	99.3	100.0	Pacifique	
438 566	341 890	-22.0	95.1	91.8	Total	
Prod. d'orig. animale (non-comest.)						
3 594	3 222	-10.4	100.0	100.0	Atlantique	
4 409	4 020	-8.8	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
15 179	23 132	52.4	100.0	100.0	Pacifique	
23 182	30 374	31.0	100.0	100.0	Total	
Huiles/grasses/cires orig. ani/vég						
11 293	6 503	-42.4	100.0	100.0	Atlantique	
29 596	22 579	-23.7	70.7	73.4	Saint-Laurent	
20 136	14 312	-28.9	-	-	Grands Lacs	
6 591	9 996	51.7	32.1	41.5	Pacifique	
67 615	53 390	-21.0	50.8	51.0	Total	
Graines de lin						
1 584	362	-77.1	100.0	100.0	Atlantique	
48	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	20	-	-	100.0	Pacifique	
1 632	382	-76.6	100.0	100.0	Total	
Graines de colza						
1 630	316	-80.6	100.0	100.0	Atlantique	
10	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
56 171	56 415	0.4	-	-	Grands Lacs	
16	85	440.3	100.0	100.0	Pacifique	
57 827	56 816	-1.7	2.9	0.7	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fodder and feed (incl. soya beans)					
Atlantic	83 465	78 479	-6.0	94.6	93.4
St. Lawrence	1 266 958	1 871 899	47.7	14.9	9.9
Great Lakes	395 936	482 104	21.8	-	-
Pacific	1 402 171	1 319 681	-5.9	26.1	36.4
Total	3 148 531	3 752 162	19.2	20.1	19.7
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	90 428	54 409	-39.8	56.4	63.6
St. Lawrence	307 111	271 809	-11.5	77.6	90.3
Great Lakes	1 523	2 135	40.2	-	-
Pacific	885 258	1 251 989	41.4	31.0	18.8
Total	1 284 319	1 580 342	23.0	43.9	32.6
Pulpwood					
Atlantic	26 092	94 524	262.3	9.4	1.8
St. Lawrence	91	55	-40.3	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	799 711	677 862	-15.2	0.4	-
Total	825 894	772 440	-6.5	0.7	0.2
Woodpulp					
Atlantic	785 358	740 087	-5.8	7.9	5.5
St. Lawrence	542 986	479 884	-11.6	34.1	34.1
Great Lakes	16 321	16 078	-1.5	-	-
Pacific	5 372 331	5 612 120	4.5	7.0	14.6
Total	6 716 996	6 848 170	2.0	9.3	14.9
Newsprint					
Atlantic	1 411 449	1 148 510	-18.6	24.3	19.9
St. Lawrence	911 010	827 775	-9.1	5.1	5.2
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	1 000 451	838 202	-16.2	38.7	33.2
Total	3 322 910	2 814 487	-15.3	23.4	19.5
Other paper and paper board					
Atlantic	392 529	308 146	-21.5	51.6	48.6
St. Lawrence	243 426	264 892	8.8	86.0	80.1
Great Lakes	15	325	...	91.7	-
Pacific	551 836	519 069	-5.9	25.5	28.4
Total	1 187 805	1 092 432	-8.0	46.5	46.6
Lumber and sawn timber					
Atlantic	73 864	83 294	12.8	51.7	44.1
St. Lawrence	340 380	188 682	-44.6	20.6	26.3
Great Lakes	123 982	117 429	-5.3	0.5	-
Pacific	4 437 285	3 222 113	-27.4	11.8	23.1
Total	4 975 511	3 611 519	-27.4	12.7	23.0

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Fourrage/alim. (incl fèves de soya)						
29 020	22 144	-23.7	45.4	53.4	Atlantique	
1 003 803	1 070 958	6.7	1.7	1.6	Saint-Laurent	
-	780	-	-	-	Grands Lacs	
46 529	46 026	-1.1	99.8	99.7	Pacifique	
1 079 352	1 139 908	5.6	7.1	6.6	Total	
Billes, billots et autres bois						
8 516	10 317	21.2	96.1	98.5	Atlantique	
11 293	19 319	71.1	97.9	82.3	Saint-Laurent	
1 071	256	-76.1	-	-	Grands Lacs	
626 552	505 235	-19.4	3.5	6.4	Pacifique	
647 432	535 128	-17.3	6.3	10.9	Total	
Bois à pâte						
172	-	-100.0	100.0	-	Atlantique	
4	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
293 575	282 027	-3.9	-	-	Pacifique	
293 751	282 027	-4.0	0.1	-	Total	
Pâte de bois						
38 871	45 386	16.8	19.1	6.3	Atlantique	
1 499	2 801	86.9	99.7	59.1	Saint-Laurent	
181	-	-100.0	-	-	Grands Lacs	
314 839	130 683	-58.5	0.8	2.3	Pacifique	
355 390	178 870	-49.7	3.2	4.2	Total	
Papier journal						
13 411	1 233	-90.8	14.7	69.9	Atlantique	
4 555	2 988	-34.4	97.7	17.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
2 800	10 616	279.2	75.3	99.5	Pacifique	
20 766	14 837	-28.6	41.1	80.4	Total	
Autre papier et carton						
58 129	46 208	-20.5	97.3	92.9	Atlantique	
242 769	282 791	16.5	99.9	99.5	Saint-Laurent	
9	5	-44.9	-	100.0	Grands Lacs	
33 393	39 159	17.3	99.5	97.5	Pacifique	
334 300	368 163	10.1	99.4	98.5	Total	
Bois de construction et sciage						
7 463	9 790	31.2	100.0	100.0	Atlantique	
186	423	127.1	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
7 514	5 906	-21.4	21.7	31.9	Pacifique	
15 163	16 119	6.3	61.2	75.1	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Iron ore					
Atlantic	6 501	4 822	-25.8	-	3.5
St. Lawrence	32 687 971	30 682 066	-6.1	-	-
Great Lakes	141 647	95 465	-32.6	-	-
Pacific	39 136	10 858	-72.3	-	-
Total	32 875 255	30 793 211	-6.3	-	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	137 469	124 318	-9.6	42.5	69.9
St. Lawrence	801 909	670 431	-16.4	16.6	19.3
Great Lakes	173 294	101 089	-41.7	5.8	-
Pacific	337 731	369 534	9.4	27.6	26.4
Total	1 450 402	1 265 372	-12.8	20.3	24.8
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	7 215	17 590	143.8	95.5	100.0
St. Lawrence	383 668	349 379	-8.9	7.9	11.5
Great Lakes	3 083	7 134	131.4	-	-
Pacific	248 976	189 316	-24.0	4.5	4.8
Total	642 941	563 418	-12.4	7.6	11.9
Other ores & base metal products					
Atlantic	891 230	1 029 540	15.5	9.2	10.7
St. Lawrence	1 374 096	1 623 384	18.1	19.4	14.4
Great Lakes	261 036	630 632	141.6	-	-
Pacific	974 728	1 047 541	7.5	14.2	11.8
Total	3 501 089	4 331 098	23.7	13.9	10.8
Coal					
Atlantic	51 812	589	-98.9	2.1	100.0
St. Lawrence	-	26 443	-	-	0.2
Great Lakes	641 803	433 416	-32.5	-	-
Pacific	35 719 712	32 945 960	-7.8	-	0.4
Total	36 413 327	33 406 407	-8.3	-	0.4
Crude petroleum					
Atlantic	7 756 213	8 366 093	7.9	-	0.8
St. Lawrence	368	589	60.2	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	551 282	1 048 460	90.2	-	-
Total	8 307 863	9 415 142	13.3	-	0.7
Limestone					
Atlantic	78 532	84 675	7.8	-	-
St. Lawrence	143	113	-21.1	100.0	100.0
Great Lakes	129 662	315 679	143.5	-	-
Pacific	2 445 912	2 442 932	-0.1	-	-
Total	2 654 250	2 843 399	7.1	-	-

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
						Région canadienne
						Minerai de fer
23 222	120 153	417.4	-	-		Atlantique
1 597 884	1 337 069	-16.3	-	-		Saint-Laurent
6 409 808	6 174 392	-3.7	-	-		Grands Lacs
3 018	45	-98.5	-	100.0		Pacifique
8 033 932	7 631 659	-5.0	-	-		Total
						Fer, acier et alliage
160 704	333 674	107.6	75.9	31.4		Atlantique
1 257 826	1 448 926	15.2	26.7	23.1		Saint-Laurent
1 438 998	2 135 537	48.4	-	0.3		Grands Lacs
816 624	1 165 059	42.7	26.5	17.8		Pacifique
3 674 151	5 083 196	38.4	18.3	12.8		Total
						Minerai et produits d'aluminium
3 602	1 747	-51.5	100.0	100.0		Atlantique
5 808 882	6 076 823	4.6	1.8	1.3		Saint-Laurent
97 845	35 361	-63.9	0.4	0.3		Grands Lacs
471 160	536 699	13.9	1.4	1.7		Pacifique
6 381 489	6 650 630	4.2	1.8	1.4		Total
						Autres minerais/prod. métalliques
201 349	554 485	175.4	20.4	4.1		Atlantique
478 215	525 632	9.9	28.3	18.8		Saint-Laurent
118 799	48 157	-59.5	-	-		Grands Lacs
499 395	587 352	17.6	16.8	21.3		Pacifique
1 297 757	1 715 626	32.2	20.1	14.3		Total
						Houille
1 248 772	1 758 647	40.8	0.1	-		Atlantique
688 379	718 835	4.4	-	-		Saint-Laurent
12 737 773	16 671 136	30.9	-	-		Grands Lacs
-	-	-	-	-		Pacifique
14 674 925	19 148 618	30.5	-	-		Total
						Pétrole brut
24 068 643	21 211 539	-11.9	-	0.4		Atlantique
6 567 500	6 687 660	1.8	2.1	-		Saint-Laurent
-	4 221	-	-	-		Grands Lacs
13 777	19	-99.9	0.6	100.0		Pacifique
30 649 921	27 903 439	-9.0	0.4	0.3		Total
						Castines
-	-	-	-	-		Atlantique
49 473	49 785	0.6	1.1	0.8		Saint-Laurent
3 046 945	2 922 129	-4.1	-	-		Grands Lacs
37	7 600	...	100.0	-		Pacifique
3 096 456	2 979 514	-3.8	-	-		Total

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sand and gravel					
Atlantic	353 495	294 161	-16.8	0.5	0.6
St. Lawrence	7 398	5 295	-28.4	100.0	100.0
Great Lakes	240 856	159 144	-33.9	-	-
Pacific	935 523	399 391	-57.3	-	0.2
Total	1 537 271	857 991	-44.2	0.6	0.9
Gypsum					
Atlantic	6 159 551	6 175 270	0.3	-	-
St. Lawrence	1 119	493	-56.0	91.6	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	71 221	125 902	76.8	-	-
Total	6 231 891	6 301 665	1.1	0.1	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	7 200	6 636	-7.8	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	7 200	6 636	-7.8	100.0	100.0
Salt					
Atlantic	197 975	330 262	66.8	2.0	1.1
St. Lawrence	764	64 431	...	100.0	0.3
Great Lakes	3 302 089	3 790 660	14.8	-	-
Pacific	8 035	2 218	-72.4	4.6	16.6
Total	3 508 863	4 187 571	19.3	0.1	0.1
Sulphur					
Atlantic	1 245	592	-52.4	100.0	100.0
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	5 511 015	5 231 121	-5.1	-	-
Total	5 512 260	5 231 713	-5.1	-	-
Oth. non-metallic mineral products					
Atlantic	1 521 888	1 900 903	24.9	15.0	10.5
St. Lawrence	504 876	466 481	-7.6	29.6	24.9
Great Lakes	2 609 470	3 176 838	21.7	-	0.2
Pacific	276 452	385 533	39.5	65.6	42.6
Total	4 912 685	5 929 755	20.7	11.4	8.2
Potassium chloride					
Atlantic	1 184 435	762 767	-35.6	-	-
St. Lawrence	83	-	-100.0	66.0	-
Great Lakes	640 939	606 330	-5.4	-	-
Pacific	4 292 073	3 395 315	-20.9	-	-
Total	6 117 530	4 764 412	-22.1	-	-

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Sable et gravier						
243	196	-19.6	100.0	100.0	Atlantique	
475	1 513	218.3	100.0	100.0	Saint-Laurent	
301 462	318 306	5.6	-	-	Grands Lacs	
491 025	462 726	-5.8	0.1	-	Pacifique	
793 205	782 742	-1.3	0.2	0.2	Total	
Gypse						
11 526	8	-99.9	-	100.0	Atlantique	
9 787	55	-99.4	1.8	100.0	Saint-Laurent	
137 546	215 306	56.5	-	-	Grands Lacs	
298 511	303 132	1.5	-	2.7	Pacifique	
457 371	518 500	13.4	-	1.6	Total	
Roches phosphatées						
-	-	-	-	-	Atlantique	
2 266	1 172	-48.3	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
1 043 177	1 101 097	5.6	-	-	Pacifique	
1 045 443	1 102 269	5.4	0.2	0.1	Total	
Sel						
15 440	18 707	21.2	1.3	1.7	Atlantique	
285 035	79 849	-72.0	0.1	0.3	Saint-Laurent	
310 533	422 703	36.1	-	-	Grands Lacs	
490 589	467 862	-4.6	-	-	Pacifique	
1 101 596	989 121	-10.2	0.1	0.1	Total	
Soufre						
522	89	-82.9	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
522	89	-82.9	100.0	100.0	Total	
Autres prod. minéraux non-métal.						
105 836	145 546	37.5	13.5	4.0	Atlantique	
1 141 577	1 145 758	0.4	4.2	4.1	Saint-Laurent	
455 329	481 608	5.8	0.7	-	Grands Lacs	
51 252	238 193	364.7	12.7	5.5	Pacifique	
1 753 995	2 011 105	14.7	4.1	3.3	Total	
Chlorure de potassium (potasse)						
28	23	-17.7	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
28	23	-17.7	100.0	100.0	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1997 and 1998 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	484 625	523 374	8.0	19.7	17.3
St. Lawrence	1 156 216	944 939	-18.3	32.7	39.4
Great Lakes	299 860	248 999	-17.0	0.2	-
Pacific	3 405 098	3 277 128	-3.8	3.1	6.0
Total	5 345 799	4 994 441	-6.6	10.8	13.2
Gasoline					
Atlantic	3 867 816	3 472 793	-10.2	-	-
St. Lawrence	7 004	52 050	643.1	0.3	-
Great Lakes	78 635	364 110	363.0	-	-
Pacific	160 781	74 438	-53.7	-	-
Total	4 114 237	3 963 390	-3.7	-	-
Fuel oil					
Atlantic	5 364 969	4 777 128	-11.0	-	-
St. Lawrence	644 048	728 989	13.2	-	-
Great Lakes	161 931	477 273	194.7	-	-
Pacific	232 220	424 712	82.9	0.1	-
Total	6 403 168	6 408 103	0.1	-	-
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	1 245	24 884	...	99.8	4.0
St. Lawrence	59 770	31 750	-46.9	-	-
Great Lakes	201 449	292 998	45.4	-	-
Pacific	447 444	444 410	-0.7	0.1	0.1
Total	709 908	794 041	11.9	0.3	0.2
Cement and related products					
Atlantic	595 711	800 997	34.5	7.2	5.3
St. Lawrence	268 769	513 152	90.9	47.2	24.9
Great Lakes	2 244 197	2 746 711	22.4	-	-
Pacific	391 155	404 430	3.4	6.9	3.8
Total	3 499 831	4 465 291	27.6	5.6	4.2
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	651 081	592 395	-9.0	95.3	87.4
St. Lawrence	1 193 278	1 297 270	8.7	93.6	94.5
Great Lakes	13 136	7 600	-42.1	2.1	17.6
Pacific	616 289	538 312	-12.7	96.4	86.1
Total	2 473 785	2 435 577	-1.5	94.3	90.7
All commodities					
Atlantic	33 475 069	33 083 001	-1.2	7.7	7.2
St. Lawrence	50 204 353	47 057 072	-6.3	8.0	8.8
Great Lakes	14 204 626	16 619 651	17.0	0.1	-
Pacific	90 060 538	82 346 478	-8.6	4.7	6.3
Total	187 944 586	179 106 203	-4.7	5.8	6.5

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international 1997 et 1998 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Produits chimiques divers						
496 078	391 942	-21.0	27.1	30.3	Atlantique	
1 722 975	1 736 812	0.8	37.0	34.4	Saint-Laurent	
298 059	365 021	22.5	-	-	Grands Lacs	
252 293	339 572	34.6	29.2	27.7	Pacifique	
2 769 405	2 833 346	2.3	30.5	28.6	Total	
Essence						
580 543	485 409	-16.4	-	-	Atlantique	
1 111 792	868 498	-21.9	0.3	-	Saint-Laurent	
123 287	169 258	37.3	-	-	Grands Lacs	
168 413	265 569	57.7	-	-	Pacifique	
1 984 034	1 788 735	-9.8	0.2	-	Total	
Mazout						
2 106 795	2 640 069	25.3	-	-	Atlantique	
770 584	1 407 688	82.7	-	-	Saint-Laurent	
141 347	304 045	115.1	-	-	Grands Lacs	
973 000	732 217	-24.7	-	-	Pacifique	
3 991 727	5 084 018	27.4	-	-	Total	
Coke de pétrole et de houille						
28 271	42 039	48.7	3.7	0.5	Atlantique	
1 134 288	987 701	-12.9	-	-	Saint-Laurent	
147 735	223 144	51.0	-	-	Grands Lacs	
105 144	112 989	7.5	-	-	Pacifique	
1 415 438	1 365 873	-3.5	0.1	-	Total	
Ciment et produits connexes						
116 957	95 259	-18.6	88.0	77.5	Atlantique	
410 146	715 440	74.4	83.8	51.3	Saint-Laurent	
321 534	312 896	-2.7	-	-	Grands Lacs	
88 478	110 698	25.1	89.6	100.0	Pacifique	
937 115	1 234 293	31.7	56.1	44.7	Total	
Machinerie/équip./cargaison divers						
988 693	920 389	-6.9	94.6	88.6	Atlantique	
1 668 579	2 149 445	28.8	90.8	93.5	Saint-Laurent	
13 285	24 156	81.8	10.4	2.8	Grands Lacs	
1 208 293	1 578 221	30.6	78.2	82.0	Pacifique	
3 878 850	4 672 210	20.5	87.5	88.2	Total	
Toutes les marchandises						
31 150 123	29 517 481	-5.2	6.1	5.5	Atlantique	
27 940 608	30 030 040	7.5	14.5	14.4	Saint-Laurent	
26 756 629	31 300 232	17.0	-	0.1	Grands Lacs	
8 857 740	9 610 029	8.5	22.0	25.6	Pacifique	
94 705 100	100 457 782	6.1	8.4	8.4	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Live animals						
United Kingdom	192	100.0	192	-	-	-
Europe	352	100.0	302	50	-	-
Asia and Oceania	-	-	-	-	-	-
Central and South America	490	100.0	490	-	-	-
United-States, Pacific	-	-	-	-	-	-
Total	1 034	100.0	984	50	-	-
Meat and fish						
United Kingdom	33 357	99.5	4 276	28 808	-	274
Europe	177 754	84.1	93 517	69 335	-	14 902
Middle East and Africa	6 936	79.8	4 448	1 915	-	573
Asia and Oceania	357 772	97.4	88 322	-	-	269 450
Central and South America	138 718	57.2	100 604	4 090	-	34 024
United-States, Atlantic	12 180	85.2	12 136	-	-	43
United-States, Pacific	5 305	97.5	552	-	-	4 753
Total	732 022	86.2	303 855	104 148	-	324 020
Dairy products						
United Kingdom	8 968	100.0	813	8 155	-	-
Europe	12 263	99.9	1 782	10 461	-	20
Middle East and Africa	50 265	17.1	14 978	35 286	-	-
Asia and Oceania	53 588	100.0	8 230	-	-	45 358
Central and South America	17 936	99.1	10 588	4 016	-	3 332
United-States, Atlantic	439	99.7	439	-	-	-
United-States, Pacific	149	100.0	114	-	-	36
Total	143 607	70.8	36 944	57 918	-	48 745
Barley						
United Kingdom	904	100.0	904	-	-	-
Europe	660	100.0	639	21	-	-
Middle East and Africa	56 220	0.1	66	-	-	56 154
Asia and Oceania	607 902	--	-	-	-	607 902
Central and South America	90 285	3.7	3 361	-	26 482	60 442
United-States, Atlantic	97	100.0	97	-	-	-
United-States, Great Lakes	209 456	-	-	-	209 456	-
United-States, Pacific	30 495	0.1	-	-	-	30 495
Total	996 020	0.5	5 068	21	235 938	754 993

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998**

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	Origine/Destination
						Origin/Destination
						Animaux vivants
5	-	-	-	5	100.0	Royaume-Uni
59	15	-	-	74	100.0	Europe
-	-	-	595	595	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	1 061	1 061	-	États-Unis, Pacifique
64	15	-	1 656	1 735	4.5	Total
						Viandes et poissons
670	410	-	350	1 429	100.0	Royaume-Uni
84 674	9 094	-	2 864	96 632	36.0	Europe
407	661	-	349	1 417	80.2	Moyen-Orient et Afrique
17 653	165	-	128 001	145 819	100.0	Asie et Océanie
16 099	2	-	774	16 875	30.3	Amérique centrale et du sud
12 806	-	-	18	12 823	60.4	États-Unis, Atlantique
6 169	-	-	23 392	29 561	12.2	États-Unis, Pacifique
138 477	10 331	-	155 748	304 556	65.5	Total
						Produits laitiers
83	2 804	-	-	2 887	100.0	Royaume-Uni
5 797	14 413	-	616	20 826	100.0	Europe
-	947	-	19	966	100.0	Moyen-Orient et Afrique
907	-	-	5 725	6 632	100.0	Asie et Océanie
130	-	-	33	163	99.5	Amérique centrale et du sud
2 952	-	-	-	2 952	100.0	États-Unis, Atlantique
24	-	-	489	513	100.0	États-Unis, Pacifique
9 892	18 164	-	6 882	34 938	100.0	Total
						Orge
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
268	-	-	-	268	100.0	Europe
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
2 660	-	-	-	2 660	100.0	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
62	-	-	-	62	100.0	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
2 990	-	-	-	2 990	100.0	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Corn						
United Kingdom	19 611	100.0	824	18 787	-	-
Europe	61 677	81.6	1 016	60 661	-	-
Middle East and Africa	159 285	0.8	156	159 129	-	-
Asia and Oceania	489 136	--	136	488 943	-	57
Central and South America	13 976	0.8	45	13 867	-	64
United-States, Atlantic	19	100.0	19	-	-	-
United-States, Great Lakes	5 488	-	-	-	5 488	-
Total	749 192	9.6	2 196	741 387	5 488	121
Oats and rye						
United Kingdom	1 813	49.6	-	900	913	-
Europe	1 719	100.0	-	1 719	-	-
Asia and Oceania	59 023	11.2	-	-	-	59 023
Central and South America	26 685	31.6	3 586	-	-	23 099
United-States, Great Lakes	83 271	-	-	-	83 271	-
United-States, Pacific	231	100.0	-	-	-	231
Total	172 742	10.4	3 586	2 619	84 184	82 353
Wheat						
United Kingdom	280 924	0.2	-	129 325	151 599	-
Europe	1 236 367	0.5	27 579	891 206	294 382	23 200
Middle East and Africa	4 077 095	--	156 539	2 040 361	117 038	1 763 156
Asia and Oceania	4 951 632	0.1	1 180	111 367	31 500	4 807 586
Central and South America	3 546 045	--	169 211	664 990	269 271	2 442 573
United-States, Atlantic	136 380	--	15 517	37 695	25 218	57 950
United-States, Great Lakes	95 861	-	-	-	95 861	-
United-States, Pacific	54 212	0.1	-	-	-	54 212
Total	14 378 516	0.1	370 026	3 874 944	984 869	9 148 676
Other cereals						
United Kingdom	17 049	100.0	2 465	14 546	-	39
Europe	81 532	57.2	4 904	36 917	29 593	10 118
Middle East and Africa	25 831	34.6	3 695	5 241	400	16 495
Asia and Oceania	366 256	86.6	1 690	21	-	364 544
Central and South America	189 234	24.0	13 699	518	449	174 568
United-States, Atlantic	916	100.0	916	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	1 330	100.0	503	-	-	826
Total	682 147	64.1	27 871	57 244	30 442	566 590

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Total Tonnage	Containerized		
t	t	t	t	Tonnage Total	Conteneurisé	%	
-	-	-	-	-	-	-	Maïs
31	214	-	-	245	100.0	-	Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-	-	Europe
732	-	-	-	732	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
21 000	-	-	-	21 000	-	-	Asie et Océanie
19	-	-	-	19	100.0	-	Amérique centrale et du sud
5 576	1 013 209	129 609	-	1 148 394	-	-	États-Unis, Atlantique
27 358	1 013 423	129 609	-	1 170 390	0.1	-	États-Unis, Grands Lacs
							Total
-	-	-	-	-	-	-	Avoine et seigle
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-	-	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
-	-	-	-	-	-	-	Total
-	69	-	-	69	100.0	-	Blé
106	91 555	-	20	91 681	0.7	-	Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-	-	Europe
78	26 369	-	248	26 695	1.2	-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	56	56	100.0	-	Asie et Océanie
25	42 448	-	-	42 473	0.1	-	Amérique centrale et du sud
-	446 246	-	-	446 246	-	-	États-Unis, Atlantique
21	-	-	-	21	100.0	-	États-Unis, Grands Lacs
229	606 687	-	324	607 240	0.2	-	États-Unis, Pacifique
							Total
2 276	3 932	-	230	6 437	100.0	-	Autres céréales
7 589	48 887	-	1 563	58 038	100.0	-	Royaume-Uni
54	18	-	-	72	100.0	-	Europe
6 698	452	-	84 176	91 327	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique
100	-	-	-	100	100.0	-	Asie et Océanie
81	-	-	-	81	100.0	-	Amérique centrale et du sud
25 059	-	-	-	25 059	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	779	779	100.0	-	États-Unis, Grands Lacs
41 856	53 289	-	86 747	181 893	86.2	-	États-Unis, Pacifique
							Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Fruits/vegetables and food						
United Kingdom	205 828	100.0	18 108	187 622	-	98
Europe	663 110	66.3	69 223	349 080	200 492	44 315
Middle East and Africa	126 527	85.7	37 062	51 883	16 111	21 471
Asia and Oceania	728 526	41.5	31 633	2 585	13 067	681 241
Central and South America	663 280	38.8	284 090	2 197	42 969	334 024
United-States, Atlantic	10 482	100.0	10 191	22	-	269
United-States, Pacific	6 737	100.0	6 144	-	-	593
Total	2 404 490	55.4	456 451	593 389	272 639	1 082 011
Beverages and tobacco						
United Kingdom	43 899	100.0	7 911	35 968	-	21
Europe	31 283	99.7	6 973	24 310	-	-
Middle East and Africa	2 016	100.0	1 155	620	-	240
Asia and Oceania	27 760	100.0	1 299	-	-	26 461
Central and South America	32 548	100.0	31 039	519	-	990
United-States, Atlantic	6 887	100.0	6 887	-	-	-
United-States, Pacific	9 191	100.0	9 172	-	-	19
Total	153 584	99.9	64 435	61 418	-	27 731
Crude animal products						
United Kingdom	3 194	100.0	161	3 033	-	-
Europe	42 295	100.0	2 007	40 270	-	18
Middle East and Africa	1 591	100.0	1 153	438	-	-
Asia and Oceania	84 348	100.0	1 660	-	-	82 687
Central and South America	151	66.9	68	19	-	65
United-States, Atlantic	215	100.0	215	-	-	-
United-States, Pacific	10	100.0	2	-	-	7
Total	131 805	100.0	5 266	43 761	-	82 778
Animal/vegetable oils, fats &						
United Kingdom	822	100.0	29	793	-	-
Europe	108 963	5.2	2 372	47 273	22 881	36 438
Middle East and Africa	7 885	9.9	623	7 212	-	50
Asia and Oceania	560 742	2.6	1 572	-	-	559 170
Central and South America	39 128	44.0	5 969	2 259	-	30 900
United-States, Atlantic	13 609	5.8	785	12 824	-	-
United-States, Pacific	32 488	1.7	562	-	-	31 926
Total	763 638	5.3	11 912	70 361	22 881	658 484

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
							Fruits/légumes & prod.
6 673	26 474	-	61	33 208	100.0	Royaume-Uni	
82 371	142 011	-	1 907	226 290	100.0	Europe	
5 521	29 864	1 733	1 553	38 670	45.8	Moyen-Orient et Afrique	
197 313	304 424	25 545	219 594	746 877	21.5	Asie et Océanie	
48 865	240 691	240 044	8 185	537 785	7.3	Amérique centrale et du sud	
14 221	41 620	-	-	55 841	7.6	États-Unis, Atlantique	
208	-	-	2 253	2 461	100.0	États-Unis, Pacifique	
355 173	785 083	267 322	233 553	1 641 131	29.5	Total	
							Boissons et tabacs
5 368	24 225	-	3 628	33 221	100.0	Royaume-Uni	
60 216	161 966	-	19 096	241 278	94.3	Europe	
935	1 836	231	2 216	5 218	99.5	Moyen-Orient et Afrique	
581	-	-	14 467	15 048	100.0	Asie et Océanie	
6 079	10 481	3 926	22 788	43 273	67.3	Amérique centrale et du sud	
1 995	-	-	380	2 375	100.0	États-Unis, Atlantique	
867	-	-	610	1 477	100.0	États-Unis, Pacifique	
76 041	198 508	4 157	63 184	341 890	91.8	Total	
							Prod. d'orig. animale
302	1 267	-	-	1 569	100.0	Royaume-Uni	
656	2 693	-	-	3 349	100.0	Europe	
44	-	-	-	44	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
1 770	60	-	23 048	24 878	100.0	Asie et Océanie	
-	-	-	65	65	100.0	Amérique centrale et du sud	
379	-	-	-	379	100.0	États-Unis, Atlantique	
71	-	-	19	91	100.0	États-Unis, Pacifique	
3 222	4 020	-	23 132	30 374	100.0	Total	
							Huiles/grasses/cires
20	486	-	-	507	100.0	Royaume-Uni	
6 119	16 021	-	2 335	24 475	100.0	Europe	
184	60	-	36	280	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
139	6 012	7 679	1 661	15 490	11.6	Asie et Océanie	
-	-	-	2 948	2 948	3.6	Amérique centrale et du sud	
41	-	6 633	3 000	9 674	0.4	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	16	16	100.0	États-Unis, Pacifique	
6 503	22 579	14 312	9 996	53 390	51.0	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Flaxseed						
United Kingdom	17 855	1.1	-	203	17 652	-
Europe	582 524	0.5	655	20 275	561 573	21
Middle East and Africa	22 462	5.1	967	189	21 306	-
Asia and Oceania	109 168	2.8	64	-	-	109 104
Central and South America	954	100.0	46	-	-	908
United-States, Atlantic	212	100.0	212	-	-	-
Total	733 176	1.2	1 944	20 667	600 531	110 033
Rapeseed						
Europe	13 221	3.1	416	-	12 805	-
Middle East and Africa	37 856	3.4	1 274	-	36 582	-
Asia and Oceania	2 902 484	--	-	51 239	61 702	2 789 543
Central and South America	665 783	--	26	2 462	199 440	463 855
United-States, Atlantic	6 704	2.2	146	6 558	-	-
United-States, Pacific	7 999	-	-	-	-	7 999
Total	3 634 047	0.1	1 861	60 259	310 529	3 261 398
Fodder and feed (incl. soya)						
United Kingdom	90 173	26.2	3 322	41 803	44 583	465
Europe	1 879 193	9.6	22 876	1 337 426	382 040	136 851
Middle East and Africa	175 437	7.9	3 736	150 719	17 760	3 222
Asia and Oceania	1 584 708	32.0	34 245	339 541	35 109	1 175 814
Central and South America	14 225	76.8	6 471	2 410	2 612	2 732
United-States, Atlantic	7 701	33.9	7 701	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	725	100.0	127	-	-	598
Total	3 752 162	19.7	78 479	1 871 899	482 104	1 319 681
Logs, bolts, and other wood						
United Kingdom	87 909	65.2	4 415	52 921	-	30 573
Europe	287 827	73.5	28 683	186 863	-	72 281
Middle East and Africa	43 115	19.8	11 966	28 160	-	2 988
Asia and Oceania	701 956	32.5	5 293	-	-	696 663
Central and South America	17 756	31.4	2 373	2 655	-	12 728
United-States, Atlantic	1 278	100.0	1 278	-	-	-
United-States, Great Lakes	2 135	-	-	-	2 135	-
United-States, Pacific	438 366	0.7	400	1 210	-	436 755
Total	1 580 342	32.6	54 409	271 809	2 135	1 251 989

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	Origine/Destination
-	-	-	-	-	-	Graines de lin
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
47	-	-	-	47	100.0	Europe
230	-	-	-	230	100.0	Moyen-Orient et Afrique
85	-	-	20	105	100.0	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
362	-	-	20	382	100.0	États-Unis, Atlantique
						Total
-	-	56 415	-	56 415	-	Graines de colza
-	-	-	-	-	-	Europe
316	-	-	66	382	100.0	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	19	19	100.0	États-Unis, Atlantique
316	-	56 415	85	56 816	0.7	États-Unis, Pacifique
						Total
416	3 080	-	-	3 496	99.9	Fourrage/alim. (incl fèves de
15 523	13 863	-	2 255	31 640	67.4	Royaume-Uni
176	10	-	54	240	100.0	Europe
3 338	79	-	17 123	20 540	100.0	Moyen-Orient et Afrique
2 331	-	-	26 274	28 605	100.0	Asie et Océanie
359	-	-	-	359	100.0	Amérique centrale et du sud
-	1 053 927	780	-	1 054 707	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	319	319	60.8	États-Unis, Grands Lacs
22 144	1 070 958	780	46 026	1 139 908	6.6	États-Unis, Pacifique
						Total
195	1 849	-	54	2 098	100.0	Billes, billots et autres bois
6 779	17 397	13	424	24 613	85.8	Royaume-Uni
19	29	-	62	110	100.0	Europe
2 747	44	-	31 885	34 676	97.4	Moyen-Orient et Afrique
18	-	-	415	433	83.9	Asie et Océanie
552	-	-	4 200	4 752	8.4	Amérique centrale et du sud
-	-	243	-	243	-	États-Unis, Atlantique
8	-	-	468 196	468 204	0.1	États-Unis, Grands Lacs
10 317	19 319	256	505 235	535 128	10.9	États-Unis, Pacifique
						Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Pulpwood						
United Kingdom	126	100.0	85	-	-	41
Europe	6 332	15.9	936	55	-	5 341
Asia and Oceania	514 727	0.1	93 456	-	-	421 270
Central and South America	47	100.0	47	-	-	-
United-States, Atlantic	42 000	-	-	-	-	42 000
United-States, Pacific	209 209	-	-	-	-	209 209
Total	772 440	0.2	94 524	55	-	677 862
Woodpulp						
United Kingdom	336 014	6.8	152 138	47 626	-	136 249
Europe	2 644 216	6.5	360 544	393 729	16 078	1 873 865
Middle East and Africa	92 742	17.6	27 665	11 006	-	54 070
Asia and Oceania	3 533 684	21.9	192 860	24 987	-	3 315 837
Central and South America	106 166	3.6	6 790	1 391	-	97 985
United-States, Atlantic	3 842	2.3	89	-	-	3 753
United-States, Pacific	131 505	25.1	-	1 145	-	130 360
Total	6 848 170	14.9	740 087	479 884	16 078	5 612 120
Newsprint						
United Kingdom	285 533	6.2	99 877	165 775	-	19 881
Europe	324 891	9.3	94 802	221 515	-	8 575
Middle East and Africa	149 669	39.3	123 614	23 055	-	3 000
Asia and Oceania	594 419	63.1	188 723	927	-	404 769
Central and South America	718 695	6.2	360 637	272 380	-	85 678
United-States, Atlantic	424 038	0.6	279 915	144 123	-	-
United-States, Pacific	317 242	6.4	943	-	-	316 299
Total	2 814 487	19.5	1 148 510	827 775	-	838 202
Other paper and paper board						
United Kingdom	124 474	70.4	16 436	76 520	-	31 518
Europe	338 787	48.4	62 887	136 982	-	138 918
Middle East and Africa	125 548	27.4	72 277	32 962	-	20 309
Asia and Oceania	299 803	54.7	42 432	-	-	257 371
Central and South America	168 697	31.9	109 024	17 883	-	41 790
United-States, Atlantic	6 547	75.9	4 970	545	-	1 032
United-States, Great Lakes	325	-	-	-	325	-
United-States, Pacific	28 251	1.8	120	-	-	28 131
Total	1 092 432	46.6	308 146	264 892	325	519 069

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise	Origine/Destination
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada			
				Total Tonnage Tonnage Total	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pâte
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-	-	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	57 552	57 552	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	224 475	224 475	-	-	États-Unis, Pacifique
-	-	-	282 027	282 027	-	-	Total
-	-	-	-	-	-	-	Pâte de bois
-	41	-	-	41	100.0	100.0	Royaume-Uni
11 521	1 616	-	19	13 155	17.4	17.4	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
50	-	-	4 347	4 397	25.1	25.1	Asie et Océanie
-	-	-	17 409	17 409	10.8	10.8	Amérique centrale et du sud
33 816	-	-	-	33 816	6.4	6.4	États-Unis, Atlantique
-	1 145	-	108 909	110 054	-	-	États-Unis, Pacifique
45 386	2 801	-	130 683	178 870	4.2	4.2	Total
-	-	-	-	-	-	-	Papier journal
326	-	-	-	326	100.0	100.0	Royaume-Uni
631	2 988	-	-	3 619	22.7	22.7	Europe
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
39	-	-	10 563	10 602	100.0	100.0	Asie et Océanie
145	-	-	-	145	100.0	100.0	Amérique centrale et du sud
92	-	-	-	92	44.6	44.6	États-Unis, Atlantique
-	-	-	54	54	-	-	États-Unis, Pacifique
1 233	2 988	-	10 616	14 837	80.4	80.4	Total
-	-	-	-	-	-	-	Autre papier et carton
2 763	54 446	-	204	57 413	100.0	100.0	Royaume-Uni
31 713	226 819	-	1 536	260 068	99.5	99.5	Europe
46	57	5	12	121	100.0	100.0	Moyen-Orient et Afrique
3 167	27	-	37 190	40 384	97.6	97.6	Asie et Océanie
130	1 351	-	15	1 495	10.0	10.0	Amérique centrale et du sud
8 380	91	-	-	8 471	77.5	77.5	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
9	-	-	202	211	100.0	100.0	États-Unis, Pacifique
46 208	282 791	5	39 159	368 163	98.5	98.5	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Lumber and sawn timber						
United Kingdom	142 320	11.2	11 889	70 251	-	60 180
Europe	228 241	29.1	21 298	37 958	-	168 984
Middle East and Africa	119 910	4.3	5 007	60 167	-	54 736
Asia and Oceania	2 587 962	27.7	5 084	-	-	2 582 878
Central and South America	114 557	5.2	39 911	13 748	-	60 898
United-States, Atlantic	197 026	0.1	104	6 558	-	190 364
United-States, Great Lakes	117 429	-	-	-	117 429	-
United-States, Pacific	104 073	18.8	-	-	-	104 073
Total	3 611 519	23.0	83 294	188 682	117 429	3 222 113
Iron ore						
United Kingdom	4 099 849	-	-	4 099 849	-	-
Europe	12 759 791	--	4 663	12 755 128	-	-
Middle East and Africa	158 772	-	-	158 772	-	-
Asia and Oceania	4 013 879	-	-	4 003 021	-	10 858
Central and South America	160	100.0	160	-	-	-
United-States, Atlantic	4 147 493	-	-	4 147 493	-	-
United-States, Great Lakes	5 554 931	-	-	5 459 466	95 465	-
United-States, Pacific	58 336	-	-	58 336	-	-
Total	30 793 211	--	4 822	30 682 066	95 465	10 858
Iron, steel, and alloys						
United Kingdom	50 226	99.9	13 890	36 220	-	115
Europe	290 591	39.5	30 922	247 040	12 522	107
Middle East and Africa	38 358	26.2	8 067	30 216	-	75
Asia and Oceania	217 607	58.9	32 103	69 535	20 329	95 640
Central and South America	86 206	7.4	11 455	73 778	-	973
United-States, Atlantic	66 753	5.0	27 653	39 081	17	1
United-States, Great Lakes	242 802	--	19	174 562	68 221	-
United-States, Pacific	272 830	0.4	208	-	-	272 622
Total	1 265 372	24.8	124 318	670 431	101 089	369 534
Aluminum ore and basic						
United Kingdom	17 942	80.5	2 348	15 594	-	-
Europe	228 957	8.9	2 271	219 552	7 134	-
Middle East and Africa	9 010	100.0	4 879	4 131	-	-
Asia and Oceania	189 261	4.8	295	-	-	188 966
Central and South America	15 995	49.5	7 524	8 157	-	314
United-States, Atlantic	250	100.0	250	-	-	-
United-States, Great Lakes	101 964	5.9	19	101 945	-	-
United-States, Pacific	39	100.0	4	-	-	36
Total	563 418	11.9	17 590	349 379	7 134	189 316

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	Origine/Destination
						Bois de construction et sciage
73	49	-	-	122	100.0	Royaume-Uni
7 932	375	-	59	8 365	99.3	Europe
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
262	-	-	4 318	4 581	43.8	Asie et Océanie
89	-	-	102	191	100.0	Amérique centrale et du sud
1 433	-	-	-	1 433	100.0	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	1 427	1 427	2.7	États-Unis, Pacifique
9 790	423	-	5 906	16 119	75.1	Total
						Minerai de fer
-	285	-	-	285	100.0	Royaume-Uni
-	10 122	-	-	10 122	1.2	Europe
100 071	-	-	-	100 071	-	Moyen-Orient et Afrique
-	348 991	-	45	349 036	--	Asie et Océanie
20 082	767 076	12 563	-	799 721	-	Amérique centrale et du sud
-	26 031	-	-	26 031	-	États-Unis, Atlantique
-	184 563	6 161 829	-	6 346 392	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique
120 153	1 337 069	6 174 392	45	7 631 659	--	Total
						Fer, acier et alliage
6 332	103 812	49 459	464	160 066	41.3	Royaume-Uni
148 697	835 660	997 307	164 117	2 145 781	16.2	Europe
25 189	159 840	133 817	72 382	391 227	2.0	Moyen-Orient et Afrique
55 609	215 305	448 572	770 575	1 490 061	14.8	Asie et Océanie
15 409	109 026	497 618	121 307	743 360	0.7	Amérique centrale et du sud
82 439	20 911	1 442	1 656	106 448	3.7	États-Unis, Atlantique
-	4 373	7 322	-	11 695	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	34 558	34 558	5.8	États-Unis, Pacifique
333 674	1 448 926	2 135 537	1 165 059	5 083 196	12.8	Total
						Minerai et produits d'aluminium
393	27 542	-	-	27 934	100.0	Royaume-Uni
1 042	168 370	2 560	505	172 477	30.0	Europe
4	631 550	16 487	-	648 041	0.2	Moyen-Orient et Afrique
130	1 478 291	-	536 079	2 014 501	0.4	Asie et Océanie
75	2 618 457	-	37	2 618 569	--	Amérique centrale et du sud
104	1 132 811	8 000	-	1 140 915	--	États-Unis, Atlantique
-	-	8 314	-	8 314	-	États-Unis, Grands Lacs
-	19 802	-	78	19 880	0.4	États-Unis, Pacifique
1 747	6 076 823	35 361	536 699	6 650 630	1.4	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Other ores & base metal						
United Kingdom	169 635	71.1	75 363	94 251	-	20
Europe	1 894 528	9.2	842 989	1 008 229	-	43 310
Middle East and Africa	19 403	94.1	17 189	1 907	-	307
Asia and Oceania	1 132 977	13.0	43 362	117 914	-	971 701
Central and South America	44 503	10.2	4 296	23 064	-	17 143
United-States, Atlantic	351 249	0.5	46 244	305 005	-	-
United-States, Great Lakes	703 646	-	-	73 014	630 632	-
United-States, Pacific	15 157	0.9	97	-	-	15 060
Total	4 331 098	10.8	1 029 540	1 623 384	630 632	1 047 541
Coal						
United Kingdom	1 587 118	--	-	36	-	1 587 082
Europe	4 495 492	--	283	-	-	4 495 209
Middle East and Africa	813 187	--	31	20	-	813 136
Asia and Oceania	23 967 015	--	275	-	-	23 966 740
Central and South America	1 977 162	6.1	-	-	-	1 977 162
United-States, Atlantic	-	-	-	-	-	-
United-States, Great Lakes	459 802	-	-	26 386	433 416	-
United-States, Pacific	106 631	-	-	-	-	106 631
Total	33 406 407	0.4	589	26 443	433 416	32 945 960
Crude petroleum						
United Kingdom	3 768	100.0	3 417	350	-	-
Europe	441 908	13.9	441 767	141	-	-
Middle East and Africa	140	100.0	122	18	-	-
Asia and Oceania	396 694	--	62	80	-	396 552
Central and South America	-	-	-	-	-	-
United-States, Atlantic	8 095 190	-	7 804 287	-	-	290 903
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	477 442	-	116 437	-	-	361 005
Total	9 415 142	0.7	8 366 093	589	-	1 048 460
Limestone						
United Kingdom	48	100.0	-	48	-	-
Europe	69	100.0	5	64	-	-
Asia and Oceania	-	-	-	-	-	-
Central and South America	84 670	-	84 670	-	-	-
United-States, Great Lakes	315 679	-	-	-	315 679	-
United-States, Pacific	2 442 932	-	-	-	-	2 442 932
Total	2 843 399	--	84 675	113	315 679	2 442 932

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Total Tonnage	Containerized		
t	t	t	t	t	%		
							Autres minerais/prod.
3 147	9 678	-	34	12 859	100.0	Royaume-Uni	
54 885	284 211	13	4 971	344 081	29.1	Europe	
293 310	107 264	35 430	179	436 182	1.1	Moyen-Orient et Afrique	
14 834	3 659	-	115 740	134 233	88.8	Asie et Océanie	
165 742	110 269	-	88 960	364 971	2.0	Amérique centrale et du sud	
22 567	10 550	-	-	33 117	2.3	États-Unis, Atlantique	
-	-	12 714	-	12 714	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	377 468	377 468	0.3	États-Unis, Pacifique	
554 485	525 632	48 157	587 352	1 715 626	14.3	Total	
							Houille
17	-	-	-	17	100.0	Royaume-Uni	
82	56 498	-	-	56 580	0.1	Europe	
83	133 824	-	-	133 907	0.1	Moyen-Orient et Afrique	
29 868	64 468	-	-	94 336	0.4	Asie et Océanie	
1 137 116	33 201	-	-	1 170 317	-	Amérique centrale et du sud	
591 482	298 228	-	-	889 710	-	États-Unis, Atlantique	
-	132 616	16 671	136	16 803 752	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique	
1 758 647	718 835	16 671 136	-	19 148 618	--	Total	
							Pétrole brut
1 012 578	139	-	-	1 012 717	8.0	Royaume-Uni	
10 692 000	2 858 277	-	-	13 550 276	--	Europe	
5 366 616	3 636 390	-	-	9 003 006	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	19	19	100.0	Asie et Océanie	
3 844 682	110 288	-	-	3 954 970	-	Amérique centrale et du sud	
295 664	82 566	2	-	378 231	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	4 219	-	4 219	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique	
21 211 539	6 687 660	4 221	19	27 903 439	0.3	Total	
							Castines
-	21	-	-	21	100.0	Royaume-Uni	
-	382	-	-	382	100.0	Europe	
-	-	-	7 600	7 600	-	Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud	
-	49 382	2 897 394	-	2 946 776	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	24 735	-	24 735	-	États-Unis, Pacifique	
-	49 785	2 922 129	7 600	2 979 514	--	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Sand and gravel						
United Kingdom	627	100.0	113	514	-	-
Europe	9 228	61.2	4 834	4 393	-	-
Middle East and Africa	503	100.0	115	387	-	-
Asia and Oceania	631	100.0	38	-	-	592
Central and South America	43 657	0.8	43 564	-	-	93
United-States, Atlantic	245 495	--	245 495	-	-	-
United-States, Great Lakes	159 144	-	-	-	159 144	-
United-States, Pacific	398 706	-	-	-	-	398 706
Total	857 991	0.9	294 161	5 295	159 144	399 391
Gypsum						
Europe	21 833	2.4	21 409	424	-	-
Middle East and Africa	61	100.0	-	61	-	-
Asia and Oceania	-	-	-	-	-	-
Central and South America	50 476	0.3	35 364	8	-	15 103
United-States, Atlantic	6 118 496	-	6 118 496	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	110 799	-	-	-	-	110 799
Total	6 301 665	--	6 175 270	493	-	125 902
Phosphate rocks						
United Kingdom	1 312	100.0	-	1 312	-	-
Europe	5 310	100.0	-	5 310	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	13	100.0	-	13	-	-
Total	6 636	100.0	-	6 636	-	-
Salt						
United Kingdom	35	100.0	-	35	-	-
Europe	1 251	67.4	1 120	131	-	-
Middle East and Africa	145	-	-	-	145	-
Asia and Oceania	386	100.0	18	-	-	368
Central and South America	2 786	100.0	2 786	-	-	-
United-States, Atlantic	390 603	--	326 338	64 265	-	-
United-States, Great Lakes	3 790 516	-	-	-	3 790 516	-
United-States, Pacific	1 849	-	-	-	-	1 849
Total	4 187 571	0.1	330 262	64 431	3 790 660	2 218

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	Origine/Destination
t	t	t	t	t	%	
						Sable et gravier
2	66	-	-	68	100.0	Royaume-Uni
80	1 427	-	-	1 507	100.0	Europe
-	20	1 963	-	1 983	1.0	Moyen-Orient et Afrique
18	-	-	36	54	100.0	Asie et Océanie
80	-	-	-	80	100.0	Amérique centrale et du sud
15	-	-	20 882	20 898	0.1	États-Unis, Atlantique
-	-	316 343	-	316 343	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	441 808	441 808	-	États-Unis, Pacifique
196	1 513	318 306	462 726	782 742	0.2	Total
						Gypse
-	55	-	-	55	100.0	Europe
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
8	-	-	-	8	100.0	Asie et Océanie
-	-	-	275 240	275 240	3.0	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique
-	-	215 306	-	215 306	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	27 891	27 891	-	États-Unis, Pacifique
8	55	215 306	303 132	518 500	1.6	Total
						Roches phosphatées
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
-	1 172	-	-	1 172	100.0	Europe
-	-	-	1 101 097	1 101 097	-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie
-	1 172	-	1 101 097	1 102 269	0.1	Total
						Sel
13	-	-	-	13	100.0	Royaume-Uni
312	208	-	-	521	100.0	Europe
-	37	-	-	37	100.0	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	30	30	100.0	Asie et Océanie
18 381	23 300	-	414 686	456 367	-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique
-	56 304	422 703	-	479 007	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	53 146	53 146	-	États-Unis, Pacifique
18 707	79 849	422 703	467 862	989 121	0.1	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Sulphur						
United Kingdom	39	100.0	39	-	-	-
Europe	30 865	1.4	424	-	-	30 441
Middle East and Africa	2 104 057	--	52	-	-	2 104 005
Asia and Oceania	1 410 932	--	37	-	-	1 410 895
Central and South America	1 626 157	--	7	-	-	1 626 150
United-States, Atlantic	32	100.0	32	-	-	-
United-States, Great Lakes	59 630	-	-	-	-	59 630
Total	5 231 713	--	592	-	-	5 231 121
Oth. non-metallic mineral						
United Kingdom	57 037	52.0	4 954	19 617	32 465	-
Europe	328 280	30.0	111 855	206 209	9 941	275
Middle East and Africa	14 450	94.5	2 173	11 080	-	1 198
Asia and Oceania	373 013	82.2	146 075	55 098	717	171 123
Central and South America	675 798	3.1	629 656	36 524	-	9 617
United-States, Atlantic	1 008 659	1.5	1 005 406	503	2 750	-
United-States, Great Lakes	3 258 886	-	-	127 921	3 130 965	-
United-States, Pacific	213 632	0.2	783	9 528	-	203 321
Total	5 929 755	8.2	1 900 903	466 481	3 176 838	385 533
Potassium chloride						
Europe	297 567	--	123 277	-	156 890	17 400
Middle East and Africa	44 156	--	1	-	-	44 155
Asia and Oceania	2 686 900	--	-	-	-	2 686 900
Central and South America	1 274 471	--	495 014	-	132 597	646 860
United-States, Atlantic	144 475	-	144 475	-	-	-
United-States, Great Lakes	316 843	-	-	-	316 843	-
Total	4 764 412	--	762 767	-	606 330	3 395 315
Miscellaneous chemicals						
United Kingdom	100 575	94.8	15 999	84 555	-	21
Europe	482 600	64.5	71 132	349 271	42 151	20 046
Middle East and Africa	69 435	50.5	10 984	56 546	1 498	407
Asia and Oceania	1 673 548	6.6	8 249	741	-	1 664 557
Central and South America	206 818	4.9	33 526	60 678	49 220	63 395
United-States, Atlantic	947 688	0.4	375 722	342 469	30 650	198 847
United-States, Great Lakes	176 159	-	-	50 679	125 480	-
United-States, Pacific	1 337 619	6.9	7 763	-	-	1 329 855
Total	4 994 441	13.2	523 374	944 939	248 999	3 277 128

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - suite**

Unloadings - Déchargements						Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Total Tonnage	Containerized		
t	t	t	t	Tonnage Total	Conteneurisé	%	
3	-	-	-	3		100.0	Soufre
58	-	-	-	58		100.0	Royaume-Uni
15	-	-	-	15		100.0	Europe
13	-	-	-	13		100.0	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-		-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-		-	Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-		-	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-		-	États-Unis, Grands Lacs
89	-	-	-	89		100.0	Total
							Autres prod. minéraux
75 804	6 519	-	-	82 323		3.1	Royaume-Uni
1 964	286 015	58 794	2 211	348 984		14.2	Europe
458	127 611	3 021	1 978	133 068		1.3	Moyen-Orient et Afrique
1 559	236 053	6 419	54 408	298 438		3.7	Asie et Océanie
17 804	148 046	104 477	4 379	274 705		0.3	Amérique centrale et du sud
47 780	203 293	17 998	130 802	399 873		0.1	États-Unis, Atlantique
-	138 222	290 899	-	429 121		-	États-Unis, Grands Lacs
177	-	-	44 416	44 593		0.5	États-Unis, Pacifique
145 546	1 145 758	481 608	238 193	2 011 105		3.3	Total
							Chlorure de potassium (potasse)
12	-	-	-	12		100.0	Europe
-	-	-	-	-		-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-		-	Asie et Océanie
-	-	-	-	-		-	Amérique centrale et du sud
11	-	-	-	11		100.0	États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-		-	États-Unis, Grands Lacs
23	-	-	-	23		100.0	Total
							Produits chimiques divers
24 694	125 439	10 969	91	161 193		70.0	Royaume-Uni
107 018	804 232	32 965	1 675	945 891		59.5	Europe
53 036	78 364	1 757	42 264	175 422		2.5	Moyen-Orient et Afrique
20 603	749	-	91 320	112 672		92.5	Asie et Océanie
53 682	46 589	-	483	100 754		24.7	Amérique centrale et du sud
132 895	644 331	155 833	34 968	968 027		0.2	États-Unis, Atlantique
-	10 795	152 498	-	163 294		-	États-Unis, Grands Lacs
13	26 312	10 999	168 770	206 093		0.3	États-Unis, Pacifique
391 942	1 736 812	365 021	339 572	2 833 346		28.6	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Gasoline						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	22 732	-	15 081	-	7 651	-
Middle East and Africa	14	100.0	14	-	-	-
Central and South America	19 388	0.1	9 273	10 115	-	-
United-States, Atlantic	3 477 288	-	3 448 425	28 863	-	-
United-States, Great Lakes	369 531	-	-	13 072	356 459	-
United-States, Pacific	74 438	-	-	-	-	74 438
Total	3 963 390	--	3 472 793	52 050	364 110	74 438
Fuel oil						
United Kingdom	69 561	0.1	69 561	-	-	-
Europe	130 060	0.4	129 225	835	-	-
Middle East and Africa	32 196	--	32 196	-	-	-
Asia and Oceania	64	100.0	64	-	-	-
Central and South America	642 820	--	637 127	5 693	-	-
United-States, Atlantic	4 272 526	-	3 906 188	323 945	42 393	-
United-States, Great Lakes	833 396	-	-	398 516	434 880	-
United-States, Pacific	427 480	-	2 767	-	-	424 712
Total	6 408 103	--	4 777 128	728 989	477 273	424 712
Coke of petroleum and coal						
United Kingdom	45 436	-	-	27 250	18 186	-
Europe	50 287	0.5	247	-	50 040	-
Asia and Oceania	435 730	0.2	745	-	-	434 985
Central and South America	-	-	-	-	-	-
United-States, Atlantic	23 892	-	23 892	-	-	-
United-States, Great Lakes	229 272	-	-	4 500	224 772	-
United-States, Pacific	9 425	-	-	-	-	9 425
Total	794 041	0.2	24 884	31 750	292 998	444 410
Cement and related products						
United Kingdom	34 313	100.0	8 031	26 282	-	-
Europe	114 418	96.2	15 162	99 026	--	230
Middle East and Africa	7 057	98.6	3 034	3 967	-	55
Asia and Oceania	18 142	100.0	3 796	-	-	14 346
Central and South America	72 359	4.7	70 298	1 982	-	79
United-States, Atlantic	749 531	1.2	697 631	51 900	-	-
United-States, Great Lakes	3 076 706	-	-	329 995	2 746 711	-
United-States, Pacific	392 765	0.9	3 044	-	-	389 720
Total	4 465 291	4.2	800 997	513 152	2 746 711	404 430

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - fin**

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	Origine/Destination
						Essence
38 942	246 404	14 003	-	299 349	-	Royaume-Uni
392 060	407 909	59 722	487	860 178	0.1	Europe
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique
12 067	142 822	-	-	154 889	-	Amérique centrale et du sud
42 340	71 364	20 819	-	134 523	-	États-Unis, Atlantique
-	-	74 714	-	74 714	-	États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	265 082	265 082	-	États-Unis, Pacifique
485 409	868 498	169 258	265 569	1 788 735	--	Total
						Mazout
73 769	12	19 193	-	92 974	--	Royaume-Uni
336 246	371 570	36 923	1 685	746 423	--	Europe
69 224	418 716	-	-	487 940	-	Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	171 610	171 610	--	Asie et Océanie
1 037 812	215 917	13 657	-	1 267 387	-	Amérique centrale et du sud
1 036 342	392 765	7 239	-	1 436 347	-	États-Unis, Atlantique
-	8 708	227 032	-	235 740	-	États-Unis, Grands Lacs
86 676	-	-	558 921	645 597	-	États-Unis, Pacifique
2 640 069	1 407 688	304 045	732 217	5 084 018	--	Total
						Coke de pétrole et de houille
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni
-	30 313	60 981	-	91 294	-	Europe
212	-	-	-	212	100.0	Asie et Océanie
-	58 011	-	-	58 011	-	Amérique centrale et du sud
41 827	330 965	-	21 000	393 792	-	États-Unis, Atlantique
-	325 563	162 163	-	487 726	-	États-Unis, Grands Lacs
-	242 849	-	91 989	334 838	-	États-Unis, Pacifique
42 039	987 701	223 144	112 989	1 365 873	--	Total
						Ciment et produits connexes
5 921	25 332	-	104	31 356	98.9	Royaume-Uni
75 545	551 531	-	7 303	634 380	63.2	Europe
3 290	40 098	9 751	75	53 214	9.8	Moyen-Orient et Afrique
8 877	65 396	-	101 298	175 571	62.8	Asie et Océanie
884	8 807	94 860	823	105 374	1.7	Amérique centrale et du sud
639	-	-	-	639	100.0	États-Unis, Atlantique
-	24 276	208 285	-	232 561	-	États-Unis, Grands Lacs
104	-	-	1 094	1 198	95.8	États-Unis, Pacifique
95 259	715 440	312 896	110 698	1 234 293	44.7	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1998 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Machinery/equip. & misc.						
United Kingdom	414 081	98.4	89 780	324 063	-	238
Europe	1 126 808	95.3	257 204	865 964	-	3 640
Middle East and Africa	150 032	65.1	65 792	45 737	2 618	35 885
Asia and Oceania	505 518	93.8	46 468	6 543	1 387	451 120
Central and South America	107 468	88.8	73 007	11 999	2 142	20 320
United-States, Atlantic	99 110	44.6	52 074	42 963	116	3 957
United-States, Great Lakes	1 336	-	-	-	1 336	-
United-States, Pacific	31 222	53.6	8 070	-	-	23 152
Total	2 435 577	90.7	592 395	1 297 270	7 600	538 312
Commodity Total						
United Kingdom	8 352 569	15.8	607 341	5 613 014	265 398	1 866 816
Europe	31 455 784	11.4	2 877 281	19 627 823	1 806 173	7 144 507
Middle East and Africa	8 741 365	5.4	611 032	2 921 188	213 459	4 995 687
Asia and Oceania	58 137 906	8.8	979 465	5 272 556	163 811	51 722 073
Central and South America	13 496 249	6.4	3 285 802	1 237 404	725 182	8 247 861
United States, Atlantic	31 009 304	0.4	24 564 228	5 554 812	101 145	789 119
United States, Great Lakes	20 164 208	--	38	6 760 056	13 344 484	59 630
United States, Pacific	7 748 819	2.8	157 815	70 219	-	7 520 785
Grand Total	179 106 203	6.5	33 083 001	47 057 072	16 619 651	82 346 478

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1998 - fin**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
						Machinerie/équip./cargaison	
164 688	369 405	267	1 695	536 055	93.4	Royaume-Uni	
425 118	1 656 595	5 103	10 240	2 097 056	97.1	Europe	
11 866	6 619	806	947	20 237	97.6	Moyen-Orient et Afrique	
203 006	5 655	-	1 514 616	1 723 277	83.2	Asie et Océanie	
10 864	2 640	17 138	4 344	34 986	27.1	Amérique centrale et du sud	
103 479	106 589	-	193	210 260	36.3	États-Unis, Atlantique	
-	1 942	842	-	2 783	0.6	États-Unis, Grands Lacs	
1 368	-	-	46 188	47 555	93.8	États-Unis, Pacifique	
920 389	2 149 445	24 156	1 578 221	4 672 210	88.2	Total	
						Total des marchandises	
1 425 474	1 033 782	93 891	6 912	2 560 059	38.2	Royaume-Uni	
12 557 105	9 074 473	1 310 796	225 888	23 168 262	19.3	Europe	
5 930 593	5 373 814	205 001	1 223 222	12 732 631	0.6	Moyen Orient et Afrique	
573 418	2 756 199	488 215	3 946 384	7 764 216	33.1	Asie et Océanie	
6 429 749	4 646 973	984 283	989 344	13 050 348	1.3	Amérique centrale et du sud	
2 474 793	3 404 564	217 966	274 651	6 371 974	1.8	États-Unis, Atlantique	
30 635	3 450 126	27 964 346	-	31 445 107	--	États-Unis, Grands Lacs	
95 714	290 108	35 734	2 943 628	3 365 184	1.8	États-Unis, Pacifique	
29 517 481	30 030 040	31 300 232	9 610 029	100 457 782	8.4	Grand Total	

Table C13

Commodities Loaded and Unloaded, Tonnage by Canadian Region: Domestic Shipping, 1998

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Meat and fish	3 123	-	20	3 104	-	-
Barley	19 854	-	-	11 007	8 847	-
Corn	38 732	-	-	-	38 732	-
Wheat	4 483 070	-	-	3 000	4 480 070	-
Other cereals	303	-	-	303	-	-
Fruits/vegetables and food products	244 195	-	-	244 195	-	-
Beverages and tobacco	1 377	-	-	1 377	-	-
Flaxseed	8 031	-	-	-	8 031	-
Rapeseed	465 510	-	-	-	465 510	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	340 397	-	-	4	340 393	-
Logs, bolts, and other wood	2 839 900	-	-	-	722	2 839 178
Pulpwood	6 208 009	-	73 328	-	-	6 134 682
Woodpulp	511 896	-	-	142 272	-	369 624
Newsprint	157 387	1.7	-	157 387	-	-
Other paper and paper board	14	-	14	-	-	-
Lumber and sawn timber	262 157	0.8	-	139 265	-	122 892
Iron ore	6 982 071	-	-	6 982 071	-	-
Iron, steel, and alloys	78 474	-	6 261	61 713	-	10 500
Aluminum ore and basic products	210 495	-	-	210 495	-	-
Other ores & base metal products	3 308 311	0.1	26 104	2 950 213	331 994	-
Coal	624 010	-	-	-	624 010	-
Crude petroleum	1 082 162	-	1 082 162	-	-	-
Limestone	2 761 967	0.6	324 036	66 692	1 622 345	748 894
Sand and gravel	1 352 229	-	90 756	-	142 476	1 118 997
Gypsum	893 459	-	815 260	-	-	78 199
Salt	3 220 782	1.2	1 429 451	-	1 742 832	48 500
Sulphur	6 552	-	-	-	-	6 552
Oth. non-metallic mineral products	3 268 109	0.3	382 824	109 801	2 573 581	201 903
Potassium chloride	53 982	-	-	-	53 982	-
Miscellaneous chemicals	258 521	0.1	24 856	18 652	71 241	143 772
Gasoline	2 070 923	0.4	1 010 928	552 516	248 676	258 802
Fuel oil	4 871 920	0.1	1 794 170	1 802 715	1 077 342	197 694
Coke of petroleum and coal	181 288	-	16 792	-	164 496	-
Cement and related products	684 141	-	128 681	100 025	425 448	29 987
Machinery/equip. & misc. cargo	796 743	55.2	447 688	339 672	2 938	6 445
Grand Total	48 290 097	1.1	7 653 331	13 896 478	14 423 667	12 316 621

Tableau C13

Marchandises chargées et déchargées, tonnage par région canadienne: transport maritime intérieur, 1998

Unloadings - Déchargements						
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Marchandise
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	
3 104	20	-	-	3 123	-	Viandes et poissons
1 872	14 599	3 383	-	19 854	-	Orge
3 828	34 904	-	-	38 732	-	Maïs
174 769	3 507 288	801 013	-	4 483 070	-	Blé
303	-	-	-	303	-	Autres céréales
-	726	243 469	-	244 195	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
1 377	-	-	-	1 377	-	Boissons et tabacs
-	8 031	-	-	8 031	-	Graines de lin
14 786	39 485	411 239	-	465 510	-	Graines de colza
5 445	320 492	14 460	-	340 397	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	722	2 839 178	2 839 900	-	Billes, billots et autres bois
73 328	-	-	6 134 682	6 208 009	-	Bois à pâte
-	142 272	-	369 624	511 896	-	Pâte de bois
-	157 387	-	-	157 387	1.7	Papier journal
-	14	-	-	14	-	Autre papier et carton
-	139 265	-	122 892	262 157	0.8	Bois de construction et sciage
-	1 241 208	5 740 863	-	6 982 071	-	Minerai de fer
6 718	615	60 641	10 500	78 474	-	Fer, acier et alliage
-	176 677	33 818	-	210 495	-	Minerai et produits d'aluminium
1 721	2 996 065	310 525	-	3 308 311	0.1	Autres minerais/prod. métalliques
-	23 840	600 170	-	624 010	-	Houille
589 796	492 366	-	-	1 082 162	-	Pétrole brut
66 692	324 036	1 622 345	748 894	2 761 967	0.6	Castines
90 756	24 235	118 241	1 118 997	1 352 229	-	Sable et gravier
175 977	428 302	210 981	78 199	893 459	-	Gypse
404 935	1 540 154	1 227 194	48 500	3 220 782	1.2	Sel
-	-	-	6 552	6 552	-	Soufre
202 905	521 247	2 342 054	201 903	3 268 109	0.3	Autres prod. minéraux non-métal.
-	20 076	33 906	-	53 982	-	Chlorure de potassium (potasse)
50 422	29 302	35 025	143 772	258 521	0.1	Produits chimiques divers
1 133 587	352 298	323 746	261 292	2 070 923	0.4	Essence
1 890 766	1 906 008	852 263	222 884	4 871 920	0.1	Mazout
16 792	139 833	24 663	-	181 288	-	Coke de pétrole et de houille
7 741	126 664	519 749	29 987	684 141	-	Ciment et produits connexes
770 181	21 085	-	5 477	796 743	55.2	Machinerie/équip./cargaison divers
5 687 801	14 728 493	15 530 470	12 343 333	48 290 097	1.1	Grand Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Meat and fish					
Atlantic	3 588	20	-99.5	82.9	-
St. Lawrence	2 736	3 104	13.4	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	6 324	3 123	-50.6	47.0	-
Dairy products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Barley					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	11 007	-	-	-
Great Lakes	117 760	8 847	-92.5	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	117 760	19 854	-83.1	-	-
Corn					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	6 322	38 732	512.7	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	6 322	38 732	512.7	-	-
Oats and rye					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	10 126	-	-100.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	10 126	-	-100.0	-	-
Wheat					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	3 000	-	-	-
Great Lakes	7 076 159	4 480 070	-36.7	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	7 076 159	4 483 070	-36.6	-	-
Other cereals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	406	303	-25.4	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	406	303	-25.4	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
Région canadienne					
Animaux vivants					
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
Viandes et poissons					
6 110	3 104	-49.2	48.7	-	Atlantique
214	20	-90.9	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
6 324	3 123	-50.6	47.0	-	Total
Produits laitiers					
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
Orge					
8 739	1 872	-78.6	-	-	Atlantique
99 768	14 599	-85.4	-	-	Saint-Laurent
9 253	3 383	-63.4	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
117 760	19 854	-83.1	-	-	Total
Maïs					
6 322	3 828	-39.4	-	-	Atlantique
-	34 904	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
6 322	38 732	512.7	-	-	Total
Avoine et seigle					
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
10 126	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
10 126	-	-100.0	-	-	Total
Blé					
162 938	174 769	7.3	-	-	Atlantique
5 955 208	3 507 288	-41.1	-	-	Saint-Laurent
958 013	801 013	-16.4	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
7 076 159	4 483 070	-36.6	-	-	Total
Autres céréales					
406	303	-25.4	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
406	303	-25.4	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
 Domestic Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fruits/vegetables and food					
Atlantic	3 773	-	-100.0	80.9	-
St. Lawrence	121 661	244 195	100.7	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	125 434	244 195	94.7	2.4	-
Beverages and tobacco					
Atlantic	4 033	-	-100.0	20.1	-
St. Lawrence	1 797	1 377	-23.3	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	5 829	1 377	-76.4	13.9	-
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats &					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Flaxseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	32 836	8 031	-75.5	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	32 836	8 031	-75.5	-	-
Rapeseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	300 735	465 510	54.8	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	300 735	465 510	54.8	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	3 420	4	-99.9	-	-
Great Lakes	268 039	340 393	27.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	271 459	340 397	25.4	-	-
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	1 310	-	-100.0	7.0	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	722	-	-	-
Pacific	3 045 860	2 839 178	-6.8	-	-
Total	3 047 170	2 839 900	-6.8	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Fruits/légumes & prod.
3 792	-	-100.0	80.5	-	Atlantique
-	726	-	-	-	Saint-Laurent
121 642	243 469	100.2	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
125 434	244 195	94.7	2.4	-	Total
					Boissons et tabacs
5 829	1 377	-76.4	13.9	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
5 829	1 377	-76.4	13.9	-	Total
					Prod. d'orig. animale (non-comest.)
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
					Graines de lin
-	-	-	-	-	Atlantique
23 679	8 031	-66.1	-	-	Saint-Laurent
9 157	-	-100.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
32 836	8 031	-75.5	-	-	Total
					Graines de colza
4 501	14 786	228.5	-	-	Atlantique
25 574	39 485	54.4	-	-	Saint-Laurent
270 660	411 239	51.9	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
300 735	465 510	54.8	-	-	Total
					Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
5 305	5 445	2.6	-	-	Atlantique
240 978	320 492	33.0	-	-	Saint-Laurent
25 176	14 460	-42.6	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
271 459	340 397	25.4	-	-	Total
					Billes, billots et autres bois
1 300	-	-100.0	7.1	-	Atlantique
10	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent
-	722	-	-	-	Grands Lacs
3 045 860	2 839 178	-6.8	-	-	Pacifique
3 047 170	2 839 900	-6.8	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Pulpwood					
Atlantic	68 933	73 328	6.4	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	5 880 625	6 134 682	4.3	-	-
Total	5 949 557	6 208 009	4.3	-	-
Woodpulp					
Atlantic	2 914	-	-100.0	-	-
St. Lawrence	51 680	142 272	175.3	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	444 659	369 624	-16.9	-	-
Total	499 252	511 896	2.5	-	-
Newsprint					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	150 690	157 387	4.4	-	1.7
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	150 690	157 387	4.4	-	1.7
Other paper and paper board					
Atlantic	-	14	-	-	-
St. Lawrence	14	-	-100.0	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	14	14	-2.4	-	-
Lumber and sawn timber					
Atlantic	1 122	-	-100.0	8.3	-
St. Lawrence	112 352	139 265	24.0	-	1.6
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	255 723	122 892	-51.9	-	-
Total	369 197	262 157	-29.0	-	0.8
Iron ore					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	5 711 824	6 982 071	22.2	0.5	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	5 711 824	6 982 071	22.2	0.5	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	23 656	6 261	-73.5	0.1	-
St. Lawrence	41 102	61 713	50.1	-	-
Great Lakes	21 796	-	-100.0	-	-
Pacific	-	10 500	-	-	-
Total	86 553	78 474	-9.3	-	-
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	257 144	210 495	-18.1	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	257 144	210 495	-18.1	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
Région canadienne					
Bois à pâte					
68 933	73 328	6.4	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
5 880 625	6 134 682	4.3	-	-	Pacifique
5 949 557	6 208 009	4.3	-	-	Total
Pâte de bois					
2 914	-	-100.0	-	-	Atlantique
51 680	142 272	175.3	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
444 659	369 624	-16.9	-	-	Pacifique
499 252	511 896	2.5	-	-	Total
Papier journal					
-	-	-	-	-	Atlantique
150 690	157 387	4.4	-	1.7	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
150 690	157 387	4.4	-	1.7	Total
Autre papier et carton					
14	-	-100.0	-	-	Atlantique
-	14	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
14	14	-2.4	-	-	Total
Bois de construction et sciage					
1 122	-	-100.0	8.3	-	Atlantique
112 352	139 265	24.0	-	1.6	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
255 723	122 892	-51.9	-	-	Pacifique
369 197	262 157	-29.0	-	0.8	Total
Minerai de fer					
-	-	-	-	-	Atlantique
1 410 142	1 241 208	-12.0	-	-	Saint-Laurent
4 301 682	5 740 863	33.5	0.6	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
5 711 824	6 982 071	22.2	0.5	-	Total
Fer, acier et alliage					
23 998	6 718	-72.0	0.1	-	Atlantique
3 933	615	-84.4	-	-	Saint-Laurent
58 623	60 641	3.4	-	-	Grands Lacs
-	10 500	-	-	-	Pacifique
86 553	78 474	-9.3	-	-	Total
Minerai et produits d'aluminium					
-	-	-	-	-	Atlantique
236 403	176 677	-25.3	-	-	Saint-Laurent
20 741	33 818	63.0	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
257 144	210 495	-18.1	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other ores & base metal products					
Atlantic	1 651	26 104	...	67.9	-
St. Lawrence	2 658 595	2 950 213	11.0	-	0.1
Great Lakes	271 082	331 994	22.5	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	2 931 328	3 308 311	12.9	-	0.1
Coal					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	467 602	624 010	33.4	4.1	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	467 602	624 010	33.4	4.1	-
Crude petroleum					
Atlantic	24 137	1 082 162	...	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	24 137	1 082 162	...	-	-
Limestone					
Atlantic	395 391	324 036	-18.0	-	-
St. Lawrence	23 454	66 692	184.4	-	-
Great Lakes	1 697 770	1 622 345	-4.4	1.0	1.1
Pacific	647 215	748 894	15.7	-	-
Total	2 763 830	2 761 967	-0.1	0.6	0.6
Sand and gravel					
Atlantic	76 774	90 756	18.2	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	296 424	142 476	-51.9	6.0	-
Pacific	1 019 921	1 118 997	9.7	-	-
Total	1 393 119	1 352 229	-2.9	1.3	-
Gypsum					
Atlantic	778 538	815 260	4.7	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	73 135	78 199	6.9	-	-
Total	851 673	893 459	4.9	-	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Salt					
Atlantic	1 026 749	1 429 451	39.2	-	2.8
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	2 021 442	1 742 832	-13.8	-	-
Pacific	-	48 500	-	-	-
Total	3 048 191	3 220 782	5.7	-	1.2

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
Région canadienne					
Autres minerais/prod. métalliques					
3 358	1 721	-48.7	33.4	-	Atlantique
2 585 767	2 996 065	15.9	-	0.1	Saint-Laurent
342 203	310 525	-9.3	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
2 931 328	3 308 311	12.9	-	0.1	Total
Houille					
-	-	-	-	-	Atlantique
8 776	23 840	171.7	-	-	Saint-Laurent
458 826	600 170	30.8	4.2	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
467 602	624 010	33.4	4.1	-	Total
Pétrole brut					
11 122	589 796	...	-	-	Atlantique
13 015	492 366	...	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
24 137	1 082 162	...	-	-	Total
Castines					
23 454	66 692	184.4	-	-	Atlantique
395 391	324 036	-18.0	-	-	Saint-Laurent
1 697 770	1 622 345	-4.4	1.0	1.1	Grands Lacs
647 215	748 894	15.7	-	-	Pacifique
2 763 830	2 761 967	-0.1	0.6	0.6	Total
Sable et gravier					
76 774	90 756	18.2	-	-	Atlantique
44 073	24 235	-45.0	-	-	Saint-Laurent
252 351	118 241	-53.1	7.0	-	Grands Lacs
1 019 921	1 118 997	9.7	-	-	Pacifique
1 393 119	1 352 229	-2.9	1.3	-	Total
Gypse					
162 420	175 977	8.3	-	-	Atlantique
348 364	428 302	22.9	-	-	Saint-Laurent
267 754	210 981	-21.2	-	-	Grands Lacs
73 135	78 199	6.9	-	-	Pacifique
851 673	893 459	4.9	-	-	Total
Roches phosphatées					
-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	Total
Sel					
266 166	404 935	52.1	-	4.6	Atlantique
1 451 810	1 540 154	6.1	-	1.4	Saint-Laurent
1 330 215	1 227 194	-7.7	-	-	Grands Lacs
-	48 500	-	-	-	Pacifique
3 048 191	3 220 782	5.7	-	1.2	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sulphur					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	8 294	6 552	-21.0	-	-
Total	8 294	6 552	-21.0	-	-
Oth. non-metallic mineral products					
Atlantic	255 969	382 824	49.6	-	2.2
St. Lawrence	184 205	109 801	-40.4	0.9	-
Great Lakes	2 420 552	2 573 581	6.3	-	-
Pacific	104 212	201 903	93.7	-	-
Total	2 964 939	3 268 109	10.2	0.1	0.3
Potassium chloride					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	67 299	53 982	-19.8	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	67 299	53 982	-19.8	-	-
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	385	24 856	...	18.8	-
St. Lawrence	50 179	18 652	-62.8	0.4	-
Great Lakes	86 874	71 241	-18.0	-	0.4
Pacific	131 945	143 772	9.0	-	-
Total	269 383	258 521	-4.0	0.1	0.1
Gasoline					
Atlantic	959 186	1 010 928	5.4	0.2	0.7
St. Lawrence	488 760	552 516	13.0	-	-
Great Lakes	217 213	248 676	14.5	0.1	0.1
Pacific	212 033	258 802	22.1	-	-
Total	1 877 191	2 070 923	10.3	0.1	0.4
Fuel oil					
Atlantic	1 941 549	1 794 170	-7.6	-	0.3
St. Lawrence	1 253 513	1 802 715	43.8	-	-
Great Lakes	1 090 831	1 077 342	-1.2	-	-
Pacific	158 981	197 694	24.4	-	-
Total	4 444 874	4 871 920	9.6	-	0.1
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	-	16 792	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	56 173	164 496	192.8	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	56 173	181 288	222.7	-	-
Cement and related products					
Atlantic	126 673	128 681	1.6	0.2	-
St. Lawrence	78 363	100 025	27.6	-	-
Great Lakes	469 898	425 448	-9.5	-	-
Pacific	53 846	29 987	-44.3	-	-
Total	728 781	684 141	-6.1	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		Région canadienne	
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Soufre						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
8 294	6 552	-21.0	-	-	Pacifique	
8 294	6 552	-21.0	-	-	Total	
Autres prod. minéraux non-métal.						
211 603	202 905	-4.1	-	-	Atlantique	
522 244	521 247	-0.2	0.3	-	Saint-Laurent	
2 126 879	2 342 054	10.1	-	0.4	Grands Lacs	
104 212	201 903	93.7	-	-	Pacifique	
2 964 939	3 268 109	10.2	0.1	0.3	Total	
Chlorure de potassium (potasse)						
-	-	-	-	-	Atlantique	
28 972	20 076	-30.7	-	-	Saint-Laurent	
38 327	33 906	-11.5	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
67 299	53 982	-19.8	-	-	Total	
Produits chimiques divers						
35 580	50 422	41.7	0.8	-	Atlantique	
45 065	29 302	-35.0	-	1.0	Saint-Laurent	
56 793	35 025	-38.3	-	-	Grands Lacs	
131 945	143 772	9.0	-	-	Pacifique	
269 383	258 521	-4.0	0.1	0.1	Total	
Essence						
1 103 858	1 133 587	2.7	0.2	0.6	Atlantique	
297 823	352 298	18.3	-	-	Saint-Laurent	
263 478	323 746	22.9	0.1	0.1	Grands Lacs	
212 033	261 292	23.2	-	-	Pacifique	
1 877 191	2 070 923	10.3	0.1	0.4	Total	
Mazout						
1 991 714	1 890 766	-5.1	-	0.3	Atlantique	
1 349 008	1 906 008	41.3	-	-	Saint-Laurent	
945 171	852 263	-9.8	-	-	Grands Lacs	
158 981	222 884	40.2	-	-	Pacifique	
4 444 874	4 871 920	9.6	-	0.1	Total	
Coke de pétrole et de houille						
-	16 792	-	-	-	Atlantique	
50 118	139 833	179.0	-	-	Saint-Laurent	
6 055	24 663	307.3	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
56 173	181 288	222.7	-	-	Total	
Ciment et produits connexes						
5 253	7 741	47.4	5.7	-	Atlantique	
122 266	126 664	3.6	-	-	Saint-Laurent	
547 415	519 749	-5.1	-	-	Grands Lacs	
53 846	29 987	-44.3	-	-	Pacifique	
728 781	684 141	-6.1	-	-	Total	

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1997 and 1998 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1997	1998	Variation	1997	1998
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	404 783	447 688	10.6	47.2	42.9
St. Lawrence	380 125	339 672	-10.6	70.5	73.0
Great Lakes	1 197	2 938	145.5	-	-
Pacific	1 059	6 445	508.7	-	-
Total	787 164	796 743	1.2	58.3	55.2
All commodities					
Atlantic	6 101 113	7 653 331	25.4	3.3	3.3
St. Lawrence	11 572 021	13 896 478	20.1	2.6	1.8
Great Lakes	16 998 131	14 423 667	-15.1	0.3	0.1
Pacific	12 037 506	12 316 621	2.3	-	-
Total	46 708 772	48 290 097	3.4	1.2	1.1

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1997 et 1998 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1997	1998	Variation	1997	1998	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Machinerie/équip./cargaison divers
761 888	770 181	1.1	59.9	56.3	Atlantique
24 217	21 085	-12.9	9.3	23.7	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	Grands Lacs
1 059	5 477	417.3	-	22.8	Pacifique
787 164	796 743	1.2	58.3	55.2	Total
					Toutes les marchandises
4 955 415	5 687 801	14.8	9.4	8.2	Atlantique
15 597 539	14 728 493	-5.6	-	0.2	Saint-Laurent
14 118 311	15 530 470	10.0	0.6	0.2	Grands Lacs
12 037 506	12 343 333	2.5	-	-	Pacifique
46 708 772	48 290 097	3.4	1.2	1.1	Total

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1997 and 1998**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Europe						
Norway	304 923	333 821	9.5	14 025 945	12 910 853	-8.0
Netherlands	10 273 949	10 591 153	3.1	1 283 545	1 243 974	-3.1
United Kingdom	8 694 445	8 352 569	-3.9	3 113 227	2 560 059	-17.8
Belgium-Luxemb.	5 781 384	5 984 162	3.5	1 896 094	2 236 961	18.0
Italy	5 120 526	4 327 544	-15.5	824 136	901 095	9.3
France	3 867 872	3 957 563	2.3	923 422	967 101	4.7
Germany	2 513 334	2 840 098	13.0	1 061 290	1 058 044	-0.3
Spain	1 328 395	1 626 038	22.4	903 320	728 548	-19.3
Latvia	5 180	5 857	13.1	252 868	783 267	209.8
Portugal	496 202	528 733	6.6	101 945	137 495	34.9
Lithuania	5 876	1 232	-79.0	248 821	527 371	111.9
Russia	16 959	1 340	-92.1	307 816	520 543	69.1
Greece	89 493	174 064	94.5	199 072	276 355	38.8
Sweden	151 584	218 187	43.9	145 067	179 121	23.5
Romania	315 981	163 183	-48.4	24 586	137 928	461.0
Poland	64 078	93 953	46.6	145 798	99 442	-31.8
Denmark	127 822	167 057	30.7	35 396	20 755	-41.4
Ireland	77 024	171 969	123.3	19 253	3 114	-83.8
Russia Black Se	19 084	35 483	85.9	83 334	64 143	-23.0
Ukraine	4 041	2 782	-31.2	27 414	85 053	210.3
Iceland	92 112	56 364	-38.8	30 900	28 689	-7.2
Finland	57 843	13 042	-77.5	90 855	70 795	-22.1
Greenland	8 810	5 287	-40.0	21	65 277	...
St Pierre-Miq.	63 184	53 396	-15.5	2 227	925	-58.4
Slovenia	56 901	51 281	-9.9	3 798	970	-74.5
Bulgaria	7 860	2 162	-72.5	38 478	44 511	15.7
Malta And Gozo	13 208	43 597	230.1	5 632	2 323	-58.7
Estonia	4 206	1 028	-75.6	79 674	37 107	-53.4
Russia Pacific	43 096	2 355	-94.5	40 055	28 354	-29.2
Russia Baltic	69	371	440.9	7	5 276	...
Gibraltar	7 012	-	-100.0	-	2 599	...
USSR	730	1 474	101.9	807	-	-100.0
Yugoslavia	349	394	13.0	4	231	...
France Atl	6 725	240	-96.4	-	42	...
Turkmenistan	-	272	...	-	-	...
BosniaHerzegovi	4 013	201	-95.0	-	1	...
Albania	14	102	631.4	-	-	...
Total	39 624 283	39 808 352	0.5	25 914 806	25 728 321	-0.7
Middle East						
Saudi Arabia	1 484 299	275 031	-81.5	3 568 228	2 700 263	-24.3
Iran	2 699 369	885 736	-67.2	1 654 148	805 159	-51.3
Turkey	1 219 568	833 127	-31.7	775 034	585 312	-24.5
Israel	598 875	541 870	-9.5	26 648	24 997	-6.2
Emirates,U.A.	96 184	189 768	97.3	1 371	40 745	...
Sudan	52 642	128 487	144.1	-	-	...
Syria	148 951	104 606	-29.8	68	355	420.1
Lebanon	87 269	53 796	-38.4	-	4 461	...
Cyprus	6 228	47 623	664.6	747	3 749	401.8
Qatar	141	1 998	...	28 665	31 000	8.1
Jordan	36 197	29 283	-19.1	15	3	-82.8
Bahrain	7 049	2 996	-57.5	41	16 284	...
Yemen,P.D.R.	6 901	6 882	-0.3	47 637	17	-100.0
Djibouti Rep.	9 392	5 845	-37.8	-	73	...
Kuwait	3 065	5 269	71.9	91	101	11.1
Sultan. Of Oman	59 630	3 904	-93.5	26	109	323.6
Egypt	329 626	67	-100.0	88 159	-	-100.0
Ethiopia	31 973	-	-100.0	18	1	-93.4
Libya	352 459	-	-100.0	236	-	-100.0

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1997 et 1998**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
						Pays étranger
						Europe
14 330 868	13 244 674	-7.6	1.0	-	Norvège	
11 557 494	11 835 127	2.4	5.6	8.6	Pays-Bas	
11 807 673	10 912 628	-7.6	17.5	21.0	Royaume-Uni	
7 677 478	8 221 123	7.1	36.9	31.9	Belgique-Luxemb	
5 944 661	5 228 639	-12.0	21.7	25.3	Italie	
4 791 294	4 924 665	2.8	12.4	13.8	France	
3 574 624	3 898 142	9.1	42.2	35.6	Allemagne	
2 231 714	2 354 585	5.5	27.9	24.7	Espagne	
258 048	789 124	205.8	-	0.1	Lettonie	
598 147	666 228	11.4	16.1	15.5	Portugal	
254 696	528 603	107.5	0.4	-	Lituanie	
324 775	521 884	60.7	0.3	0.2	Russie	
288 564	450 418	56.1	19.4	9.8	Grèce	
296 651	397 308	33.9	59.1	29.7	Suède	
340 567	301 111	-11.6	2.0	3.0	Roumanie	
209 876	193 395	-7.9	14.3	14.8	Pologne	
163 218	187 811	15.1	2.4	5.0	Danemark	
96 277	175 083	81.9	7.7	2.1	Irlande	
102 418	99 626	-2.7	6.5	4.0	Russie Mer Noir	
31 454	87 834	179.2	13.5	3.3	Ukraine	
123 012	85 053	-30.9	40.3	51.7	Islande	
148 697	83 837	-43.6	7.8	27.7	Finlande	
8 831	70 564	699.0	-	-	Groënland	
65 411	54 322	-17.0	27.0	28.5	St Pierre-Miq.	
60 700	52 251	-13.9	15.0	13.9	Slovénie	
46 338	46 673	0.7	6.1	5.7	Bulgarie	
18 840	45 920	143.7	17.6	61.6	Malte et Gozzo	
83 881	38 135	-54.5	0.3	2.8	Estonie	
83 151	30 709	-63.1	-	9.6	Russie Pacifique	
76	5 647	...	98.7	6.6	Russie Baltique	
7 012	2 599	-62.9	-	-	Gibraltar	
1 537	1 474	-4.1	47.7	98.1	URSS	
353	625	77.1	1.1	63.8	Yougoslavie	
6 725	282	-95.8	-	-	France Atl	
-	272	...	...	100.0	Turkmenistan
4 013	202	-95.0	0.3	100.0	Bosnie-Herzégovi	
14	102	631.4	100.0	100.0	Albanie	
65 539 089	65 536 674	-	15.5	15.8	Total	
						Moyen-Orient
5 052 528	2 975 294	-41.1	1.3	2.1	Arabie Saoudite	
4 353 516	1 690 895	-61.2	0.1	0.2	Iran	
1 994 602	1 418 440	-28.9	2.0	2.5	Turquie	
625 523	566 868	-9.4	23.9	22.2	Israël	
97 555	230 512	136.3	64.8	33.7	Émirats, A.U.	
52 642	128 487	144.1	0.4	0.6	Soudan	
149 019	104 961	-29.6	5.5	20.5	Syrie	
87 269	58 257	-33.2	19.8	23.5	Liban	
6 976	51 372	636.5	84.1	11.5	Chypre	
28 805	32 999	14.6	0.5	1.1	Qatar	
36 211	29 285	-19.1	5.6	12.9	Jordanie	
7 090	19 280	171.9	39.8	7.1	Bahrein	
54 538	6 899	-87.3	0.4	20.9	Yemen, R.D.P.	
9 392	5 918	-37.0	5.7	4.9	Rép. Djibouti	
3 156	5 370	70.2	64.9	79.3	Koweït	
59 656	4 014	-93.3	2.6	100.0	Sultanat D'Oman	
417 785	67	-100.0	6.3	100.0	Égypte	
31 991	1	-100.0	0.1	100.0	Éthiopie	
352 695	-	-100.0	2.5	...	Libye	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Middle East						
Iraq	3	-	-100.0	-	-	...
Yemen North	2 250	-	-100.0	-	-	...
Total	7 232 069	3 116 290	-56.9	6 191 131	4 212 631	-32.0
Other Africa						
Algeria	2 077 376	1 740 669	-16.2	2 771 802	3 482 450	25.6
Nigeria	258 821	190 146	-26.5	2 648 285	1 941 089	-26.7
South Africa	730 369	1 068 022	46.2	379 652	949 279	150.0
Togo	70 687	98 267	39.0	1 165 101	1 143 321	-1.9
Morocco	1 427 076	1 090 580	-23.6	86 047	51 258	-40.4
Guinea	10 542	111	-98.9	509 281	617 342	21.2
	5 023	538 164	...	78	48 641	...
Tunisia	899 741	295 059	-67.2	41	89	118.4
Ghana	76 343	206 890	171.0	161 249	33 193	-79.4
Senegal	102 801	161 347	57.0	-	41 932	...
Angola	1 809	1 524	-15.8	102	138 267	...
	-	68 910	...	-	5 450	...
Liberia	73 120	61 673	-15.7	-	1 500	...
Ivory Coast	15 214	7 244	-52.4	44 306	42 341	-4.4
Kenya	110 411	37 311	-66.2	141	798	466.3
Cameroon Rep	251	20 758	...	-	16 275	...
Spanish Africa	13 249	22 662	71.1	-	280	...
South W. Africa	4 691	10 899	132.3	509	6 014	...
Sierra Leone	-	2 052	...	-	-	...
Tanzania	14 224	979	-93.1	201	3	-98.7
Mauritius-Dep.	1 034	404	-61.0	149	427	186.2
Benin	10 851	486	-95.5	-	-	...
French Africa	183	413	125.4	-	-	...
Mozambique	15 464	195	-98.7	-	-	...
Gabon	20	76	284.2	3 992	40	-99.0
Portug. Africa	14	107	647.8	300	-	-100.0
Gambia, The	-	41	...	-	4	...
Madagascar	269	42	-84.5	-	-	...
Zaire	-	26	...	215	7	-96.6
Mauritania	20 868	11	-99.9	-	-	...
Congo	45	10	-77.9	-	-	...
Total	5 940 495	5 625 076	-5.3	7 771 448	8 520 000	9.6
Asia						
Japan	34 840 390	30 013 412	-13.9	709 382	1 185 919	67.2
Korea South	10 650 680	9 477 170	-11.0	341 580	844 327	147.2
People R China	5 756 330	6 222 053	8.1	431 982	557 406	29.0
Taiwan	2 795 908	2 882 219	3.1	299 678	377 206	25.9
Indonesia	1 993 363	1 741 015	-12.7	100 309	179 452	78.9
Hong Kong	997 333	1 215 876	21.9	517 544	623 607	20.5
India	989 882	887 068	-10.4	67 487	152 368	125.8
Philippines	1 192 178	895 086	-24.9	25 372	74 541	193.8
Singapore	412 300	540 456	31.1	228 305	190 569	-16.5
Thailand	523 216	535 351	2.3	126 278	180 195	42.7
Malaysia	800 018	636 236	-20.5	60 609	68 163	12.5
Pakistan	435 006	392 067	-9.9	13 830	11 057	-20.1
Bangladesh	320 270	353 717	10.4	3 780	7 208	90.7
Sri Lanka	136 770	114 777	-16.1	75 232	61 944	-17.7
Viet-Nam	92 249	96 883	5.0	3 292	887	-73.1
Korea North	23 808	73 297	207.9	-	71	...
Burma	1 244	707	-43.1	64	158	147.8
Portuguese Asia	-	20	...	6	-	-100.0
Khmer Rep.-Laos	1 515	-	-100.0	3	2	-20.0
Total	61 962 462	56 077 409	-9.5	3 004 731	4 515 080	50.3

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1997 et 1998 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
						Pays étranger
						Moyen-Orient
3	-	-100.0	100.0	...		Irak
2 250	-	-100.0	-	...		Yemen du Nord
13 423 200	7 328 920	-45.4	2.9	4.9		Total
						Autres pays d'Afrique
4 849 178	5 223 119	7.7	0.2	0.5		Algérie
2 907 106	2 131 234	-26.7	-	-		Nigéria
1 110 020	2 017 301	81.7	7.6	3.3		Afrique du Sud
1 235 788	1 241 588	0.5	-	-		Togo
1 513 123	1 141 838	-24.5	0.6	1.1		Maroc
519 823	617 453	18.8	-	-		Guinée
5 101	586 805	...	100.0	7.7		
899 782	295 148	-67.2	0.2	0.7		Tunisie
237 592	240 083	1.0	0.4	1.0		Ghana
102 801	203 279	97.7	0.1	0.1		Sénégal
1 911	139 791	...	100.0	1.1		Angola
-	74 360	...	...	8.1		
73 120	63 173	-13.6	-	-		Libéria
59 520	49 584	-16.7	0.9	2.0		Côte-D'Ivoire
110 552	38 110	-65.5	2.8	18.0		Kenya
251	37 033	...	100.0	1.1		Rép Cameroun
13 249	22 942	73.2	0.6	2.0		Afrique Espag.
5 200	16 913	225.3	11.8	6.5		Sud O. Africain
-	2 052	...	...	100.0		Sierra Leone
14 425	981	-93.2	2.9	100.0		Tanzanie
1 184	831	-29.8	100.0	100.0		Maurice et Dep.
10 851	486	-95.5	2.3	100.0		Benin
183	413	125.4	100.0	100.0		Afrique Franç.
15 464	195	-98.7	0.2	100.0		Mozambique
4 011	117	-97.1	0.5	100.0		Gabon
314	107	-66.1	4.5	100.0		Afrique Portug.
-	45	...	...	100.0		Gambie, La
269	42	-84.5	100.0	100.0		Madagascar
215	33	-84.6	100.0	100.0		Zaire
20 868	11	-99.9	-	100.0		Mauritanie
45	10	-77.9	100.0	100.0		Congo
13 711 943	14 145 076	3.2	0.9	1.3		Total
						Asie
35 549 772	31 199 331	-12.2	6.1	8.6		Japon
10 992 260	10 321 497	-6.1	4.3	5.0		Corée Du Sud
6 188 312	6 779 458	9.6	4.7	5.9		Rép. Pop. Chine
3 095 586	3 259 425	5.3	32.6	34.8		Taiwan
2 093 672	1 920 468	-8.3	8.6	11.8		Indonésie
1 514 877	1 839 483	21.4	81.4	69.0		Hong Kong
1 057 369	1 039 435	-1.7	26.9	33.2		Inde
1 217 551	969 627	-20.4	8.1	10.5		Philippines
640 605	731 024	14.1	72.0	47.4		Singapour
649 494	715 546	10.2	43.3	33.4		Thaïlande
860 628	704 398	-18.2	19.0	19.8		Malaisie
448 836	403 124	-10.2	8.9	16.2		Pakistan
324 049	360 925	11.4	9.2	9.9		Bangladesh
212 002	176 721	-16.6	46.8	53.5		Sri Lanka
95 540	97 770	2.3	12.8	3.5		Viet-Nam
23 808	73 368	208.2	1.4	0.2		Corée Du Nord
1 308	865	-33.9	100.0	100.0		Birmanie
6	20	234.8	100.0	100.0		Asie Portugaise
1 517	2	-99.9	100.0	100.0		Khmer Rép.-Laos
64 967 192	60 592 489	-6.7	10.5	12.5		Total

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1997 and 1998 - Continued**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1997	1998	Variation	1997	1998	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Oceania						
Australia	1 117 179	1 400 824	25.4	2 609 510	3 184 636	22.0
New Zealand	649 891	605 437	-6.8	27 516	35 114	27.6
Fiji	37 971	49 712	30.9	76	352	365.9
US Oceania	-	-	...	143	28 897	...
French Oceania	106	4 521	...	17 001	120	-99.3
Vanuatu	-	3	...	-	18	...
Total	1 805 147	2 060 497	14.1	2 654 246	3 249 136	22.4
South America						
Brazil	5 302 812	4 076 777	-23.1	3 395 431	3 022 887	-11.0
Venezuela	984 422	931 580	-5.4	2 613 274	3 314 649	26.8
Ecuador	162 112	281 305	73.5	888 757	1 243 919	40.0
Chile	1 381 052	1 105 377	-20.0	159 948	337 138	110.8
Colombia	793 376	861 799	8.6	28 118	219 616	681.1
Peru	768 700	447 809	-41.7	122 280	169 432	38.6
Argentina	240 451	215 082	-10.6	134 288	115 746	-13.8
Guyana	72 770	24 438	-66.4	167 761	239 356	42.7
Surinam	10 824	20 620	90.5	-	-	...
Paraguay	50	17 170	...	-	58	...
Uruguay	36 695	15 588	-57.5	568	221	-61.2
Bolivia	18 514	-	-100.0	17	-	-100.0
Total	9 771 778	7 997 546	-18.2	7 510 443	8 663 022	15.3
Central America and Antilles						
Mexico	2 182 124	2 791 706	27.9	1 381 909	1 789 924	29.5
Jamaica	195 563	167 479	-14.4	791 134	809 566	2.3
Cuba	488 549	654 816	34.0	296 663	224 993	-24.2
Neth.-Antilles	75 780	17 083	-77.5	1 035 787	729 863	-29.5
Guatemala	279 143	457 595	63.9	109 678	172 806	57.6
Puerto Rico	544 987	446 505	-18.1	40 284	28 100	-30.2
Trinidad-Tobago	220 669	157 064	-28.8	57 720	168 720	192.3
Bahamas	116 715	190 889	63.6	71 009	91 081	28.3
Panama	184 832	126 078	-31.8	169 999	94 493	-44.4
El Salvador	66 560	186 104	179.6	17 126	8 074	-52.9
Leew.-Wind. Is.	112	31 250	...	162	139 525	...
Dominican Rep.	87 269	100 726	15.4	326	5 145	...
Virgin Islands	32 175	73	-99.8	92 322	89 221	-3.4
Honduras	97 825	53 638	-45.2	1 908	16 003	738.9
Bermuda	23 072	42 517	84.3	129 774	-	-100.0
Barbados	22 079	37 116	68.1	239	2 880	...
Costa Rica	26 228	27 122	3.4	15 075	250	-98.3
Belize	1 505	-	-100.0	24 048	14 000	-41.8
Haiti	54 723	10 293	-81.2	496	2 575	419.6
Nicaragua	17 877	648	-96.4	122	-	-100.0
French W. Indie	21	-	-100.0	-	107	...
Total	4 717 806	5 498 704	16.6	4 235 780	4 387 326	3.6
United States						
Great Lakes	17 919 352	20 164 208	12.5	27 707 461	31 445 107	13.5
Atl & Gulf	31 492 056	31 009 304	-1.5	5 937 868	6 371 974	7.3
Pacific	7 204 872	7 372 253	2.3	2 537 255	2 294 887	-9.6
Alaska	136 595	263 236	92.7	1 239 868	1 068 921	-13.8
Hawaii	137 671	113 330	-17.7	62	1 377	...
Total	56 890 546	58 922 330	3.6	37 422 514	41 182 265	10.0
Grand Total	187 944 586	179 106 203	-4.7	94 705 100	100 457 782	6.1

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1997 et 1998 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1998	
1997	1998	Variation	1997	1998		
t	t	%	%	%		
Pays étranger						
Océanie						
3 726 689	4 585 460	23.0	1.8	1.7	Australie	
677 408	640 551	-5.4	3.3	2.1	Nouv.-Zélande	
38 046	50 063	31.6	0.6	1.7	Fidji	
143	28 897	...	100.0	0.6	É-U Océanie	
17 107	4 641	-72.9	-	3.9	Océanie Fr.	
-	20	...	...	100.0	Vanuatu
4 459 394	5 309 633	19.1	2.0	1.7	Total	
Amérique du Sud						
8 698 243	7 099 664	-18.4	0.4	2.0	Brésil	
3 597 695	4 246 229	18.0	2.0	1.2	Vénézuela	
1 050 870	1 525 225	45.1	2.3	1.5	Équateur	
1 541 000	1 442 514	-6.4	5.1	5.0	Chili	
821 494	1 081 415	31.6	4.8	7.8	Colombie	
890 980	617 242	-30.7	4.5	10.5	Pérou	
374 739	330 828	-11.7	6.0	3.6	Argentine	
240 531	263 794	9.7	0.2	-	Guyane	
10 824	20 620	90.5	-	-	Surinam	
50	17 228	...	100.0	0.3	Paraguay	
37 264	15 809	-57.6	5.4	17.0	Uruguay	
18 531	-	-100.0	0.2	...	Bolivie	
17 282 221	16 660 568	-3.6	1.8	2.7	Total	
Amérique centrale et Antilles						
3 564 032	4 581 631	28.6	0.6	1.4	Mexique	
986 696	977 046	-1.0	7.4	11.1	Jamaïque	
785 212	879 809	12.0	12.9	16.0	Cuba	
1 111 568	746 946	-32.8	-	-	Antilles-Néerl.	
388 820	630 401	62.1	7.8	3.7	Guatemala	
585 270	474 604	-18.9	16.5	18.7	Porto Rico	
278 389	325 784	17.0	16.5	17.3	Trinidad-Tobago	
187 724	281 970	50.2	-	-	Îles Bahamas	
354 831	220 571	-37.8	4.7	8.0	Panama	
83 686	194 178	132.0	8.7	2.2	Salvador	
274	170 776	...	100.0	7.2	Î. Leew.-Wind.	
87 595	105 871	20.9	30.1	36.8	Rép. Dominicai	
124 497	89 293	-28.3	-	-	Îles Vierges	
99 733	69 641	-30.2	6.6	0.2	Honduras	
152 846	42 517	-72.2	0.1	-	Bermudes	
22 318	39 996	79.2	61.4	23.3	Barbade	
41 303	27 373	-33.7	20.2	10.2	Costa Rica	
25 553	14 000	-45.2	-	-	Bélize	
55 219	12 868	-76.7	42.4	87.5	Haïti	
17 999	648	-96.4	5.8	100.0	Nicaragua	
21	107	402.7	100.0	100.0	Antilles Franç.	
8 953 587	9 886 030	10.4	5.3	5.8	Total	
États-Unis						
45 626 813	51 609 315	13.1	-	-	Grands Lacs	
37 429 924	37 381 278	-0.1	0.7	0.6	Atl & Golfe	
9 742 126	9 667 140	-0.8	1.8	2.8	Pacifique	
1 376 463	1 332 157	-3.2	0.4	0.1	Alaska	
137 733	114 706	-16.7	-	0.1	Hawaï	
94 313 060	100 104 595	6.1	0.5	0.5	Total	
282 649 685	279 563 985	-1.1	6.7	7.2	Grand Total	

Table C16

**Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate:
International Shipping, 1997 and 1998**

	Tonnage Containerized - Conteneurisé		Tonnage Not containerized - Non conteneurisé	
	1997	1998	1997	1998
	t	t	t	t
Major containerized commodities				
Loaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	2 332 687	2 208 711	141 098	226 865
Fruits/vegetables and food products	1 055 000	1 330 974	793 957	1 073 516
Woodpulp	624 389	1 021 936	6 092 608	5 826 234
Lumber and sawn timber	633 476	830 908	4 342 035	2 780 611
Fodder and feed (incl. soya beans)	633 647	739 319	2 514 883	3 012 844
Miscellaneous chemicals	578 172	657 581	4 767 627	4 336 860
Meat and fish	577 963	631 364	59 023	100 658
Newsprint	776 999	549 744	2 545 912	2 264 743
Logs, bolts, and other wood	563 707	515 207	720 612	1 065 135
Other paper and paper board	552 500	509 282	635 305	583 150
Other commodities	2 575 945	2 718 659	154 427 041	146 121 902
Total	10 904 485	11 713 684	177 040 101	167 392 519
Unloaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	3 395 869	4 121 568	482 981	550 641
Miscellaneous chemicals	845 480	811 251	1 923 925	2 022 095
Iron, steel, and alloys	674 132	652 811	3 000 019	4 430 385
Cement and related products	526 040	551 212	411 075	683 081
Fruits/vegetables and food products	540 798	484 028	1 184 514	1 157 103
Other paper and paper board	332 317	362 568	1 983	5 595
Beverages and tobacco	416 953	313 860	21 613	28 030
Other ores & base metal products	260 503	246 089	1 037 254	1 469 537
Meat and fish	181 927	199 580	104 752	104 976
Other cereals	155 421	156 819	-	25 073
Other commodities	594 751	515 086	78 612 791	81 566 393
Total	7 924 191	8 414 873	86 780 908	92 042 909

Tableau C16

**Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation:
transport maritime international, 1997 et 1998**

Tonnage		Rate of Containerization Taux de conteneurisation		Principales marchandises conteneurisées
1997	1998	1997	1998	
t	t	%	%	
2 473 785	2 435 577	94.3	90.7	Chargé: Machinerie/équip./cargaison divers
1 848 957	2 404 490	57.1	55.4	Fruits/légumes & prod. alimentaires
6 716 996	6 848 170	9.3	14.9	Pâte de bois
4 975 511	3 611 519	12.7	23.0	Bois de construction et sciage
3 148 531	3 752 162	20.1	19.7	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
5 345 799	4 994 441	10.8	13.2	Produits chimiques divers
636 986	732 022	90.7	86.2	Viandes et poissons
3 322 910	2 814 487	23.4	19.5	Papier journal
1 284 319	1 580 342	43.9	32.6	Billes, billots et autres bois
1 187 805	1 092 432	46.5	46.6	Autre papier et carton
157 002 986	148 840 562	1.6	1.8	Autres marchandises
187 944 586	179 106 203	5.8	6.5	Total
3 878 850	4 672 210	87.5	88.2	Déchargé: Machinerie/équip./cargaison divers
2 769 405	2 833 346	30.5	28.6	Produits chimiques divers
3 674 151	5 083 196	18.3	12.8	Fer, acier et alliage
937 115	1 234 293	56.1	44.7	Ciment et produits connexes
1 725 312	1 641 131	31.3	29.5	Fruits/légumes & prod. alimentaires
334 300	368 163	99.4	98.5	Autre papier et carton
438 566	341 890	95.1	91.8	Boissons et tabacs
1 297 757	1 715 626	20.1	14.3	Autres minerais/prod. métalliques
286 679	304 556	63.5	65.5	Viandes et poissons
155 421	181 893	100.0	86.2	Autres céréales
79 207 542	82 081 479	0.8	0.6	Autres marchandises
94 705 100	100 457 782	8.4	8.4	Total



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part II

Partie II

Financial and
Operational
Statistics

Statistiques
financières et
d'exploitation

Canadian-domiciled Marine Carriers, 1997

Introduction

Data Limitations

The 1997 financial and operating statistics reported in this chapter are preliminary data from a census of Canadian-domiciled marine carriers having annual operating revenues or expenses exceeding \$500,000. Excluded from the survey universe are companies engaged solely in fishing operations, ship repairs, defense and services incidental to marine transport (e.g. stevedoring). Although data are not collected from all carriers engaged in water transport in Canada, the data are considered to be representative of this industrial activity. Data are collected using questionnaires with estimates used in instances of non-response. Further information on methodology and data limitations can be found in the User Notes at the end of this publication.

The universe of Canadian marine transport firms is composed of three sectors: for-hire (or commercial), private and government. Each marine carrier is assigned to the sector from which it derives the majority of its revenue. Carriers that change their mix of operations from year to year might be recorded as private one year and for-hire the following year.

Carriers in the survey conduct a variety of activities, including transporting passengers and freight, towing barges and log booms, and chartering vessels. For clarification of terms or methodological issues, please consult the User Notes and Glossary sections at the end of this publication.

Survey Participation

One hundred and seventy-six Canadian-domiciled carriers were included in the 1997 survey data, 10 more than in 1996. There were 158 for-hire carriers (including companies whose primary activity was chartering their ships to other companies), 9 private and 9 government carriers. The number and distribution of carriers changed from 1996 due to some carriers exceeding the survey's revenue threshold for the first time and fewer government and private carriers either due to ceasing operations or a shift from these sectors to the for-hire sector.

While the survey does not include all of the industry's participants, the survey data are, nonetheless, considered to be representative of the water transportation sector in light of the industry's concentration.

Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1997

Introduction

Limites des données

Les statistiques financières et d'exploitation de 1997 présentées ici sont des données provisoires tirées d'un recensement des transporteurs maritimes domiciliés au Canada et réalisant des recettes ou ayant des dépenses annuelles d'exploitation supérieures à 500 000 \$. Sont exclues de l'univers de l'enquête les entreprises qui se consacrent uniquement à la pêche, à la réparation de navires, à la défense et aux services accessoires au transport maritime (comme des services d'arrimage). Bien que nous ne disposions pas de données pour tous les transporteurs se consacrant au transport maritime au Canada, nous estimons que les statistiques présentées ici sont représentatives de ce secteur d'activité. Des données sont recueillies au moyen de questionnaires, et des données fiscales et des estimations sont utilisées dans les cas de non-réponse. On peut trouver de plus amples renseignements sur la méthodologie et les limites des données dans les Notes aux utilisateurs à la fin de la présente publication.

L'univers des transporteurs maritimes canadiens se compose de trois secteurs : les transporteurs pour compte d'autrui (ou commerciaux), les transporteurs privés et les transporteurs publics (ou gouvernementaux). Chaque transporteur maritime est affecté au secteur duquel il tire la majeure partie de ses recettes. Les transporteurs dont la combinaison des activités varie d'une année à l'autre peuvent être enregistrés comme des transporteurs privés une année et comme des transporteurs pour compte d'autrui l'année suivante.

Les transporteurs visés par l'enquête exercent diverses activités, y compris le transport de passagers et de marchandises, le remorquage de barges et d'estacades flottantes, et l'affrètement de navires. Pour obtenir des éclaircissements sur des termes ou des questions de méthodologie, veuillez consulter les sections Notes aux utilisateurs et Glossaire à la fin de la présente publication.

Participation à l'enquête

Cent soixante-seize transporteurs domiciliés au Canada ont été inclus dans les données d'enquête pour 1997, 10 de plus qu'en 1996. On dénombrait 158 transporteurs pour compte d'autrui (y compris des entreprises dont l'activité principale était l'affrètement de leurs navires à d'autres entreprises), 9 transporteurs privés et 9 transporteurs publics. Le nombre et la répartition des transporteurs ont changé par rapport à 1996, du fait que certains d'entre eux ont pour la première fois dépassé le seuil des bénéfices de l'enquête et que le nombre de transporteurs publics et privés a diminué, soit en raison d'une cessation des activités ou du passage de ces secteurs au secteur des transports pour compte d'autrui.

Bien que l'enquête ne couvre pas tous les membres de l'industrie du transport maritime, les données sont néanmoins considérées comme étant représentatives du secteur, compte tenu de la concentration de cette industrie.

Number of carriers

Nombre de transporteurs

Sector – Secteur	Number of carriers	
	Nombre de transporteurs	
	1997 ^p	1996 ^r
For-hire – Pour compte d'autrui	158	141
Government – Gouvernement	9	11
Private – Pour compte propre	9	14
Total	176	166

Industry versus Activity

The for-hire sector is the Canadian water carrier industry. These companies depend on maritime transport of cargo or passengers for their revenues and can provide financial information based on the pursuit of this industry. Government and private sector carriers often derive the bulk of their revenues elsewhere. They are often unable to accurately show the accounts that relate solely to water transport and their revenues do not reflect the true value of their water transport activities. However, these carriers make significant capital investments in ships and related marine assets and employ a number of people in marine-related professions.

Overview

In 1997, the 158 for-hire carriers reported an operating profit for the fifth straight year. The operating ratio (total operating expenses ÷ total operating revenues) was 0.942, a significant improvement over the 0.965 recorded in 1996. These carriers also reported liabilities of \$1.2 billion against assets of \$1.9 billion with a total debt to equity ratio of 1.86:1. They employed 8,486 people, 96.3% of whom were Canadian, and paid \$414 million in salaries and benefits.

Government and private sector marine carriers had revenues of \$402 million in 1997 and paid salaries and benefits totaling \$330 million to 6,914 employees.

Industry Structure

A few very large companies dominated the for-hire sector. Six of the 158 companies in the for-hire sector had 1997 revenues over \$100 million each. Collectively, these companies received 56.5% of the total revenues, controlled 50.4% of the sector's assets and represented 31.0% of the equity invested in the industry.

Industrie versus activité

Le secteur du transport pour compte d'autrui est l'industrie du transport maritime du Canada. Ces entreprises dépendent du transport maritime de marchandises ou de passagers pour leurs revenus, et elles peuvent fournir des renseignements financiers fondés sur les activités de leur industrie. Les transporteurs du secteur public et ceux du secteur privé tirent leurs recettes ailleurs. Ils sont souvent incapables de produire de façon exacte les comptes qui ont trait uniquement au transport maritime, et leurs recettes ne reflètent pas la valeur réelle de leurs activités dans ce domaine. Toutefois, ils investissent beaucoup de capital dans des navires et des biens maritimes connexes, et ils emploient des gens dans des professions maritimes.

Aperçu

Cent cinquante-huit (158) transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré en 1997 un bénéfice d'exploitation pour la cinquième année consécutive. Le ratio d'exploitation (total des dépenses d'exploitation ÷ par total des recettes d'exploitation) a alors été de 0,942, une amélioration sensible par rapport au ratio de 0,965 enregistré en 1996. Ces transporteurs ont aussi déclaré un passif de 1,2 milliard de dollars contre un actif de 1,9 milliard de dollars, et un ratio d'endettement total de 1,86:1. Ils employaient 8 486 personnes, dont 96,3 % étaient des Canadiens, et ils ont versé 414 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux.

Les transporteurs maritimes publics et privés ont réalisé des recettes de 402 millions de dollars en 1997, et ils ont versé 330 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux à 6 914 salariés.

Structure de l'industrie

Quelques très grandes entreprises dominaient le secteur du transport maritime pour compte d'autrui. Six des 158 entreprises de ce secteur ont réalisé en 1997 des recettes de plus de 100 millions de dollars. Collectivement, ces entreprises ont perçu 56,5 % des recettes totales, elles contrôlaient 50,4 % des éléments d'actif du secteur et elles représentaient 31,0 % du capital investi dans l'industrie.

Figure 2.1

For-hire Sector Industry Concentration

▨ % of companies
■ % of revenue

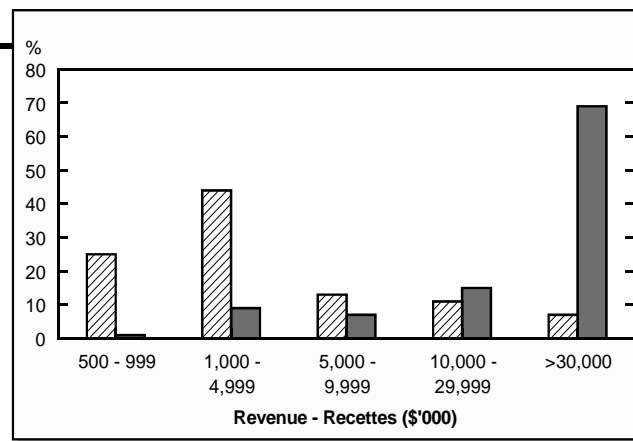


Figure 2.1

Concentration industrielle des transporteurs pour compte d'autrui

▨ % des entreprises
■ % des recettes

Table 2.1

Balance Sheet for Canadian For-hire Marine Carriers¹, 1997^p and 1996^r

	1997	1996
	\$'000	
Assets		
Cash and deposits	160,708	97,439
Accounts receivable and accrued revenue	205,134	161,266
Inventories	23,294	20,608
Investments in and claims on affiliated companies	428,991	404,861
Portfolio investments	14,072	13,437
Loans	6,193	7,708
Capital assets, net	945,150	790,998
Other assets	76,155	77,118
Total Assets	1,859,697	1,573,435
Liabilities and Owner's Equity		
Accounts payable and accrued liabilities	261,248	230,981
Loans and accounts with affiliated companies	204,875	179,490
Borrowings	464,410	426,620
Deferred taxes	182,028	156,955
Other liabilities	96,763	100,513
Total Liabilities	1,209,324	1,094,559
Owner's Equity	650,373	478,876
Total Liabilities and Owner's Equity	1,859,697	1,573,435

Tableau 2.1

Bilan des transporteurs maritimes canadiens pour compte d'autrui¹, 1997^p et 1996^r

	1997	1996
Actif		
Encaisse et dépôts	160,708	97,439
Comptes à recevoir et revenus courus à recevoir	205,134	161,266
Inventaires	23,294	20,608
Placements dans, et créances sur, les sociétés affiliées	428,991	404,861
Placements de portefeuille	14,072	13,437
Prêts	6,193	7,708
Immobilisations, nettes	945,150	790,998
Autres éléments d'actifs	76,155	77,118
Total de l'actif	1,859,697	1,573,435
Passif et avoir des propriétaires		
Comptes payables et exigibilités courues	261,248	230,981
Prêts et découverts auprès des sociétés affiliées	204,875	179,490
Emprunts	464,410	426,620
Impôts reportés	182,028	156,955
Autres éléments du passif	96,763	100,513
Total du passif	1,209,324	1,094,559
Avoir des propriétaires	650,373	478,876
Total du passif et de l'avoir des propriétaires	1,859,697	1,573,435

¹ Includes charter operations. – Les entreprises d'affrètement sont inclus.

Balance Sheet and Capital Accounts

The 158 for-hire companies reported liabilities of \$1.2 billion against assets of \$1.9 billion with a total debt to equity ratio of 1.86:1. This debt to equity ratio was a significant improvement over the 2.29:1 ratio that was recorded for 1996.

The water carrier industry continued to be capital intensive with 50.8% of the total assets invested in capital in 1997. The industry's balance sheet showed that capital assets increased by \$154 million (19.5%) over 1996. However, most of this increase appeared to be due to the increased number of participants in the for-hire sector as the net addition to assets reported by the participants was \$57 million. Investments in affiliated companies

Bilan et comptes de capitaux

Les 158 entreprises de transport maritime pour compte d'autrui ont déclaré un passif de 1,2 milliard de dollars contre un actif de 1,9 milliard de dollars, et un ratio d'endettement total de 1,86:1. Ce ratio d'endettement représentait une amélioration sensible par rapport au ratio de 2,29:1 enregistré pour 1996.

En 1997, l'industrie du transport maritime est demeurée une industrie à intensité capitalistique, 50,8 % de son actif total étant constitué de capital. Le bilan de l'industrie indiquait que les immobilisations avaient augmenté de 154 millions de dollars (19,5 %) par rapport à 1996; toutefois, la majorité de cette augmentation serait attribuable au plus grand nombre de participants dans le secteur du transport pour compte d'autrui, car l'ajout net à l'actif déclaré par les participants se chiffrait à

accounted for a further 23.1% of total assets in 1997. Current assets (cash and deposits, accounts receivable and accrued revenues, and inventories) represented 20.9% of total assets with most of the current assets tied up in accounts receivable and accrued revenues. These 1997 current assets were up 39.3% over 1996.

The main liabilities in 1997 were borrowings, accounts payable and loans on accounts with affiliated companies. The borrowings accounted for 38.4% of total liabilities and had increased almost 9.0% from 1996. However, these borrowings made up just 49.1% of the reported capital assets in 1997 compared to 53.9% in 1996. Accounts payable and accrued liabilities accounted for 21.6% of total liabilities in 1997. Assuming that these payables accounted for all of the current liabilities, the industry's current ratio was in the order of 1.48:1 in 1997, which was a significant improvement over the 1996 ratio of 1.21:1. This suggests that liquidity was less of a concern to the industry in 1997 than in 1996.

Over 15% of the industry's 1997 total liabilities were for deferred taxes and, as such, were liabilities that could continue to be deferred with investment in new capital assets. Such was the case in 1997 as the industry invested \$86.9 million in new capital assets. This exceeded the disposal of \$29.8 million worth of existing assets for a net investment of \$57.1 million.

57 millions de dollars. Les investissements dans des sociétés associées ont représenté par ailleurs 23,1 % du total de l'actif en 1997. L'actif à court terme (encaisse et dépôts, comptes clients, recettes comptabilisées, stocks) constituait 20,9 % du total de l'actif, la majeure partie de l'actif à court terme étant immobilisée dans les comptes clients et les produits à recevoir. En 1997, l'actif à court terme avait augmenté de 39,3 % par rapport à 1996.

En 1997, les principaux éléments de passif étaient les emprunts, les comptes fournisseurs et les comptes auprès de sociétés associées. Les emprunts comptaient pour 38,4 % du passif total, soit une hausse de près de 9,0 % par rapport à 1996. Toutefois, ils ne constituaient que 49,1 % des immobilisations déclarées en 1997, comparativement à 53,9 % en 1996. Les comptes fournisseurs et les charges à payer représentaient 21,6 % du passif total en 1997. En supposant que ces effets à payer constituaient tout le passif à court terme, le ratio du fonds de roulement était de l'ordre de 1,48:1 en 1997, ce qui représente une amélioration sensible par rapport au ratio de 1,21:1 en 1996. Ces chiffres laissent entendre qu'en 1997, les liquidités préoccupaient moins l'industrie qu'en 1996.

Plus de 15 % du passif total de l'industrie en 1997 se composait d'impôts reportés, ceux-ci étant donc des éléments de passif qui continueraient à être reportés au moyen d'investissements dans de nouvelles immobilisations. C'était le cas en 1997, lorsque l'investissement de 86,9 millions de dollars de l'industrie dans de nouvelles immobilisations dépassait la valeur de 29,8 millions de dollars de ses cessions, pour une augmentation nette de la valeur des immobilisations de 57,1 millions de dollars.

Table 2.2

Value of Property and Equipment, 1997^P

	Opening balance	Net additions	Accumulated depreciation	Value
	Solde au début	Acquisitions nettes	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette
	(\$'000)	(\$'000)	(\$'000)	(\$'000)
For-hire Marine Carriers – Transporteurs maritimes pour compte d'autrui				
Vessels – Navires ¹	1,413,242	50,825	652,593	811,474
Buildings – Édifices ¹	52,790	1,396	21,518	32,668
Terminals – Installations portuaires ¹	30,188	4,304	15,869	18,623
Equipment used for intermodal transport – Équipements servant au transport intermodal	1,404	334	500	1,238
Leasehold improvements – Améliorations locative	6,764	213	3,470	3,507
Other equipment – Autres équipements	16,779	(283)	9,732	6,764
Land – Terrain	19,762	(155)	-	19,607
Other – Autres	73,824	510	23,065	51,269
Total	1,614,753	57,144	726,747	945 150
Government and Private Marine Carriers – Transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre				
Vessels – Navires ¹	1,303,223	(2,235)	650,879	650,109
Buildings – Édifices ¹	46,174	149	20,019	26,304
Terminals – Installations portuaires ¹	413,771	27,075	214,235	226,611
Equipment used for intermodal transport – Équipements servant au transport intermodal	-	-	-	-
Leasehold improvements – Améliorations locative	1,891	60	1,049	902
Other equipment – Autres équipements	21,349	1,373	17,424	5,298
Land – Terrain	21,721	3,051	-	24,772
Other – Autres	18,275	1,688	4,551	15,412
Total	1,826,404	31,161	908,157	949 408

¹ Includes related machinery and equipment.

¹ Les machineries et équipements connexes sont inclus.

Tableau 2.2

Valeur des biens et du matériel, 1997^P

	Opening balance	Net additions	Accumulated depreciation	Value
	Solde au début	Acquisitions nettes	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette
	(\$'000)	(\$'000)	(\$'000)	(\$'000)
For-hire Marine Carriers – Transporteurs maritimes pour compte d'autrui				
Vessels – Navires ¹	1,413,242	50,825	652,593	811,474
Buildings – Édifices ¹	52,790	1,396	21,518	32,668
Terminals – Installations portuaires ¹	30,188	4,304	15,869	18,623
Equipment used for intermodal transport – Équipements servant au transport intermodal	1,404	334	500	1,238
Leasehold improvements – Améliorations locative	6,764	213	3,470	3,507
Other equipment – Autres équipements	16,779	(283)	9,732	6,764
Land – Terrain	19,762	(155)	-	19,607
Other – Autres	73,824	510	23,065	51,269
Total	1,614,753	57,144	726,747	945 150
Government and Private Marine Carriers – Transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre				
Vessels – Navires ¹	1,303,223	(2,235)	650,879	650,109
Buildings – Édifices ¹	46,174	149	20,019	26,304
Terminals – Installations portuaires ¹	413,771	27,075	214,235	226,611
Equipment used for intermodal transport – Équipements servant au transport intermodal	-	-	-	-
Leasehold improvements – Améliorations locative	1,891	60	1,049	902
Other equipment – Autres équipements	21,349	1,373	17,424	5,298
Land – Terrain	21,721	3,051	-	24,772
Other – Autres	18,275	1,688	4,551	15,412
Total	1,826,404	31,161	908,157	949 408

¹ Includes related machinery and equipment.

¹ Les machineries et équipements connexes sont inclus.

Most of the new capital for 1997 was invested in ships, which accounted for \$78.3 million of the total invested. Ships valued at \$27.5 million were sold, retired or scrapped, resulting in a net increase of \$50.8 million for the investment in vessels. It is not evident if this increase represents investments in new-builds or second hand ships or a mixture of both.

Close to 90% of the industry's capital investment at cost was invested in vessels. Accumulated depreciation amounted to 46.2% of the industry's original investment in ships by 1997. This statistic could be interpreted as an indication that the industry has barely been replacing ships as quickly as they were being used up. However, many ships outlive the accelerated depreciation schedules allowed for tax purposes, especially vessels that operate exclusively on the Great Lakes.

Income Statement

The for-hire carriers reported an operating profit for the fifth straight year in 1997. The operating ratio (total operating expenses ÷ total operating revenues) was 0.942. This was a significant improvement over the 0.965 and 0.966 ratios that were recorded in 1996 and 1995, but was still down from the 0.921 ratio that was recorded in 1994. The improvement in overall profitability in 1997 was achieved despite a modest (0.7%) decline in total revenues.

The for-hire sector's income statement shows total revenues of \$2.02 billion and total expenses of \$1.90 billion, resulting in earnings before income taxes of \$117.2 million. Both revenues and expenses were down from the previous year.

Table 2.3

Income Statement for For-hire Marine Carriers, 1997^P and 1996^r

	1997	1996
	\$'000	\$'000
Operating revenue – Recettes d'exploitation		
Vessel operating revenue – Recettes d'exploitation de navire	1,732,332	1,822,716
Other water transportation revenue – Autres recettes d'activités relatives au transport par eau	89,343	72,566
Revenue from activities incidental to water transportation – Recettes de services complémentaires à l'industrie du transport maritime	46,063	45,441
Revenue from other transportation activities – Autres recettes d'activités relatives au transport	4,426	2,328
Non-transportation revenue – Recettes d'activités autres que pour le transport	149,847	93,968
Total Revenue – Recettes Totales	2,022,011	2,037,019
Operating expenses – Frais d'exploitation		
Vessel operating cost – Frais d'exploitation de navires	1,566,612	1,601,793
Terminal and Office expenses – Frais d'installations portuaires et de bureau	210,460	236,959
Other transportation expenses – Autres frais de transport	10,563	12,486
Non-transportation expenses – Frais d'activité autre que le transport	117,138	114,284
Total expenses – Frais Totals	1,904,773	1,965,522
Provision for income tax – Provision pour l'impôt sur le revenu	30,735	26,219

La plupart des nouveaux capitaux investis par l'industrie en 1997 l'ont été dans des navires, lesquels ont représenté 78,3 millions de dollars du total des investissements. L'industrie a vendu, retiré du service ou envoyé à la ferraille des navires d'une valeur de 27,5 millions de dollars, ce qui s'est traduit par une augmentation nette de 50,8 millions de dollars de ses investissements en navires. Il n'est pas évident si cette augmentation représente des investissements en navires neufs ou d'occasion, ou un mélange des deux.

Près de 90 % des investissements de l'industrie ont été, au coût, dans des navires. En 1997, l'amortissement cumulé s'est élevé à 46,2 % de l'investissement original de l'industrie dans des navires. On pourrait interpréter cette statistique comme une indication que l'industrie remplace à peine ses navires dès leur mise hors service. Cependant, beaucoup de navires, surtout ceux qui opèrent exclusivement dans les Grands Lacs, ont en général une durée de vie plus longue que les plans d'amortissement accéléré autorisé à des fins fiscales.

État des résultats

En 1997, les transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré un bénéfice d'exploitation pour la cinquième année consécutive. Le ratio d'exploitation (total des dépenses d'exploitation ÷ total des recettes d'exploitation) s'est établi à 0,942. Ce chiffre représente une amélioration sensible par rapport aux ratios de 0,965 et 0,966 enregistrés en 1996 et 1995, mais il est tout de même inférieur au ratio de 0,921 consigné en 1994. L'amélioration de la rentabilité globale en 1997 a été réalisée en dépit d'une légère baisse (0,7 %) du total des recettes.

L'état des résultats du secteur du transport maritime pour compte d'autrui indique des recettes totales de 2,02 milliards de dollars et des dépenses totales de 1,90 milliard de dollars, ce qui se traduit par des bénéfices avant impôts de 117,2 millions de dollars. Tant les recettes que les dépenses ont affiché une baisse par rapport à l'année précédente, mais la charge d'impôts s'est établie à 30,7 millions de dollars.

Tableau 2.3

État des résultats des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997^P et 1996^r

The 1997 before tax earnings of \$117.2 million represented a return on total assets of 6.3% and a return on the net capital invested of 12.4%.

Revenue

The transport of commodities was the main source of for-hire revenues accounting for 45.3% of the sector's revenue in 1997 compared to 53.3% in 1996. Almost 75% of revenues from transport of commodities came from international transport activity. The bulk of this international activity involved traffic between Canada and overseas (non-U.S.) countries as shown in Table 2.8.

The second most important source of revenue for for-hire carriers in 1997 was revenue from chartering ships to others, which raised 20.9% of the total revenue. Total revenue from chartering increased 12.8% over 1996, due mainly to an increase in bareboat charters. However, time and voyage charters were far more important revenue providers than bareboat charters, with domestic sources accounting for 74.6% of these revenues.

Revenues from the towing of commodities and log-booms accounted for 13.6% of the 1997 total revenue, slightly more than the 13.2% share in 1996. International activity for towing revenues was much less important than for transport of commodities with around 7% of towing revenues from international tows. This international towing activity appears to have been between Canada and the U.S. It was likely centered on the Pacific coast as was the bulk of domestic towing activity.

The transport of passengers and sightseeing activities contributed 5.0% to the total revenues of for-hire carriers in 1997, compared to 3.7% in 1996. However, while a significant portion (55.2%) of the revenue from transporting passengers came from coastal activity between Canada and the U.S., most of the sightseeing revenues (80.7%) were earned in Canada's inland waters, including the Great Lakes. The dominance of international transport of passengers may be due to the fact that most domestic transport of passengers is performed by government carriers such as the BC Ferries Corporation on the Pacific coast and Marine Atlantic Inc. on the east coast. The sightseeing sector is characterized by many small operators of whale watching and day charters on both coasts with several very large operators of sightseeing cruises on the St. Lawrence and the Great Lakes and their tributaries, including the internationally renowned Niagara Falls region.

Other water transportation revenues such as docking, turning and towing of self-propelled vessels accounted for 4.4% of the total revenues of for-hire carriers, while water transport subsidies were about 1%. The remaining for-hire revenues in 1997 came from non-transport-related activities (7.4%) and services incidental to water transport (2.3%).

En 1997, les bénéfiques avant impôts de 117,2 millions de dollars ont représenté un rendement de son actif total de 6,3 % et un rendement de son capital net investi de 12,4 %.

Recettes

Le transport de marchandises a été la principale source de recettes des transporteurs pour compte d'autrui, comptant pour 45,3 % des recettes du secteur en 1997 comparativement à 53,3 % en 1996. Près de 75 % des recettes réalisées du transport de marchandises proviennent du transport international de produits. Le gros de ce transport international semble avoir été le trafic entre le Canada et les pays d'outre-mer (autres que les États-Unis), d'après le tableau 2.8.

La deuxième plus importante source de recettes des transporteurs pour compte d'autrui en 1997 a été l'affrètement de navires à d'autres transporteurs, qui a représenté 20,9 % du revenu total. Le revenu total provenant de l'affrètement a augmenté de 12,8 % par rapport à 1996, surtout en raison d'une hausse des affrètements « coque nue ». Toutefois, les affrètements à temps et les affrètements au voyage ont été de loin des sources de recettes plus importantes que les affrètements « coque nue », les sources intérieures représentant 74,6 % de ces recettes.

En 1997, les recettes tirées du remorquage de barges et d'estacades flottantes ont représenté 13,6 % du total des recettes, ce qui est légèrement supérieur à la part de 13,2 % en 1996. Les recettes découlant des opérations internationales de remorquage ont été beaucoup moins importantes que celles au titre du transport international de marchandises, 7 % environ des recettes du remorquage provenant d'opérations internationales. Ces opérations semblent avoir eu lieu entre le Canada et les États-Unis. Elles ont probablement été centrées sur la côte du Pacifique, tout comme le gros des opérations intérieures de remorquage.

En 1997, le transport de passagers et les croisières ont représenté 5,0 % du total des recettes des transporteurs pour compte d'autrui, comparativement à 3,7 % en 1996. Toutefois, si une grande partie (55,2 %) des recettes du transport de passagers provenait du cabotage entre le Canada et les États-Unis, la plupart des recettes tirées des croisières (80,7 %) l'ont été dans les eaux intérieures du Canada, y compris les Grands Lacs. La domination du transport international de passagers peut être attribuable au fait que la plus grande partie du transport intérieur de passagers est confiée à des transporteurs du gouvernement, comme la BC Ferries Corporation sur la côte ouest et Marine Atlantic Inc. sur la côte est. Le secteur du tourisme se caractérise par de nombreux petits organisateurs d'excursions pour l'observation des baleines et par des affréteurs à la journée sur les deux côtes, avec plusieurs très gros organisateurs de croisières sur le Saint-Laurent et les Grands Lacs ainsi que leurs affluents, y compris la région de Niagara Falls de renommée internationale.

Les autres recettes des transporteurs pour compte d'autrui provenant du transport maritime, comme les recettes d'accostage, d'évitage et de remorquage de navires automoteurs, ont représenté 4,4 % du total de leurs recettes, alors que les subventions au transport par eau se sont chiffrées à environ 1 %. Le reste des recettes des transporteurs pour compte d'autrui en 1997 est venu d'activités non reliées au transport (7,4 %) et de services accessoires au transport maritime (2,3 %).

Table 2.4
Revenues of For-hire Marine Carriers, 1997^p and 1996^r

Tableau 2.4
Recettes des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997^p et 1996^r

	1997	% Domestic – Intérieur	1996
	\$'000		\$'000
Vessel operating revenue – Recettes d'exploitation de navire			
Transport of commodities – Transport de marchandises	915,081	25.3	1,085,850
Towing of commodities and log booms – Touage de marchandises et estacades flottantes			269,638
Transport of passengers – Transport de passagers	61,818	93.4	43,789
Sightseeing – Excursions touristiques	37,464	89.5	31,865
Chartering – Affrètement			
Bareboat charters to others – Frétés coque-nue à autrui	118,587		22,202
Time and voyage charters to others – Frétés à temps et voyage à autrui	303,649	74.6	352,143
Cost compensation from parent companies – Transfert de fonds de la société mère à titre de compensation des coûts	173		519
Water transport subsidies – Subventions relatives au transport par eau	21,461		16,710
Other water transportation revenue – Autres recettes d'activités relatives au transport par eau			
Docking, turning and towing of self propelled vessels – Mise en basin, retournement et touage de navires auto propulsés	63,466	76.2	54,427
Other – Autres	25,877	90.8	18,139
Revenue from activities incidental to water transportation – Recettes de services complémentaires à l'industrie du transport maritime	46,063	92.5	45,441
Revenue from other transportation activities – Autres recettes d'activités relatives au transport	4,426		2,328
Non-transportation revenue – Recettes d'activités autres que pour le transport			
Revenues from food service – Recettes provenant de services de restauration	13,440		7,431
Interest on investments and accounts receivable – Revenu d'intérêts sur investissements et sur comptes à recevoir	7,540		7,642
Other revenues not previously mentioned – Autres recettes non mentionnées antérieurement	128,867		78,895
Total Revenue – Recettes Totales	2,022,011		2,037,019

Expenses

Vessel operating expenses for 1997 totaled \$1.57 billion, or 82.2% of the total expenses of for-hire companies. The main vessel operating expenses were vessel charters (26.8%), crew remuneration (20.8%) and fuel and lubricating oil (12.7%).

The total terminal and office expenses in 1997 were \$210 million or 11.0% of total expenses. Office and terminal employee remuneration was the main item in this area, contributing 39.3% to total terminal and office expenses. The interest expense on loans and accounts payable and the cost for external workers were the next most important items, representing 17.5% and 6.5%, respectively, of terminal and office expenses.

Non-transportation expenses were \$117 million or 6.1% of the total expenses. The bulk of these expenses (83.1%) were unspecified. Marketing, advertising and travel expenses accounted for 13.6% of the non-transportation expenses.

Dépenses

Les dépenses d'exploitation au titre des navires des entreprises de transport maritime pour compte d'autrui ont totalisé 1,57 milliard de dollars en 1997, ou 82,2 % de leurs dépenses totales. Leurs principales dépenses d'exploitation au titre des navires ont été les affrètements de navires (26,8 %), la rémunération des équipages (20,8 %), et le carburant et l'huile de graissage (12,7 %).

En 1997, les dépenses totales au titre des terminaux et des bureaux ont atteint 210 millions de dollars ou 11,0 % des dépenses totales. La rémunération des employés de bureau et de terminal a été le principal poste de dépense, représentant 39,3 % des dépenses totales relatives aux terminaux et aux bureaux. Les intérêts sur les emprunts et les comptes fournisseurs ainsi que les coûts liés aux travailleurs de l'extérieur ont ensuite été les postes de dépense les plus importants, ayant constitué 17,5 % et 6,5 % respectivement des dépenses au titre des terminaux et des bureaux.

Les dépenses non reliées au transport ont atteint 117 millions de dollars en 1997, ou 6,1 % des dépenses totales. La nature de la grande majorité de ces dépenses (83,1 %) n'a pas été précisée. Les dépenses au titre du marketing, de la publicité et des déplacements ont représenté 13,6 % des dépenses non reliées au transport.

Table 2.5

Expenses of For-hire Marine Carriers, 1997^p and 1996^r

Tableau 2.5

Frais des transporteurs maritimes pour compte d'autrui, 1997^p et 1996^r

	1997	1996
	\$'000	\$'000
Vessel operating expenses – Frais d'exploitation de navires		
Vessel crew remuneration – Rémunération des équipages	326,453	294,346
Fuel and lubricating oil – Combustible et huile de graissage	198,253	202,311
Vessel insurance – Assurance navire	49,523	50,330
Cargo insurance – Assurance cargaison	596	576
Agency fees, commissions and brokerage – Droits, commissions et courtage	10,955	27,535
Berthage and port dues – Droits de quai et de port	58,821	107,577
Pilotage – Frais de pilotage	29,048	31,248
Canal tolls – Droits de canal	5,494	8,584
Marine service fees – Frais pour services maritimes	5,456	6,389
Vessel maintenance and repairs – Entretien et réparations des navires	185,827	163,631
Depreciation – Amortissement	73,496	68,923
Bareboat charters in Canada – Louage coque-nue au Canada	16,073	14,036
Bareboat charters abroad – Louage coque-nue à l'étranger	18,500	70,222
Time and voyage charters in Canada – Louage à temps et au voyage au Canada	55,618	43,805
Time and voyage charters abroad – Louage à temps et au voyage à l'étranger	330,040	352,027
Towage – Touage	10,085	8,162
Other purchased transport – Autres services de transport	6,871	5,962
Food and provisions – Provisions et nourriture	19,692	16,304
Communications expenses – Dépenses de communications	3,586	3,342
Other vessel operating cost – Autres frais d'exploitation de navires	162,225	126,483
Terminal and office expenses – Frais d'installations portuaires et de bureau		
Communications expenses – Dépenses de communications	2,053	2,093
Office and terminal employee remuneration – Rémunération d'employés d'installations portuaires et de bureau	82,807	80,916
Cost for external workers – Coûts reliés par les travailleurs externes	13,735	37,198
Maintenance and repairs – Entretien et réparations	7,054	14,881
Depreciation – Amortissement	7,395	7,768
Insurance – Assurance	1,670	1,488
Interest on loans and accounts payable – Frais intérêts sur prêts et comptes payables	36,814	37,668
Rental of buildings and offices – Location d'immeubles et des bureaux	6,543	5,273
Other – Autres	52,389	49,674
Other transportation expenses – Autres frais de transport	10,563	12,486
Non-transportation – Frais d'activité autre que le transport		
Marketing, advertising and travel expenses – Frais de marketing, publicité et déplacements	15,901	13,543
Damages – Dommages	860	804
Other interest expenses – Autres frais d'intérêts	3,075	3,556
Other – Autres	97,302	96,381
Total operating expenses – Frais d'exploitation totaux	1,904,773	1,965,522
Provision for income tax – Provision pour l'impôt sur le revenu	30,735	26,219

Employment, Salaries and Benefits

For-hire sector carriers employed 8,486 people in 1997, paying \$414 million in salaries and benefits. 96.3% of the employees were Canadians. The main occupations were ships' crews (45.5%), ships' officers (26.0%) and office and terminal employees (15.9%).

The average salary, excluding benefits, paid by the for-hire sector in 1997 was \$41,388. Ships' officers appeared to be the highest paid occupation, earning 41.5% more than the average salary. Office and administrative salaries were slightly more than the average salary while all other occupations received less than the average. In interpreting these average salaries, it is important to note that the water transport sector is highly seasonal in

Emploi, salaires et avantages sociaux

En 1997, les transporteurs pour compte d'autrui ont employé 8 486 personnes à qui ils ont versé 414 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux. Les Canadiens comptaient pour 96,3 % des employés. Les principales professions représentées étaient les membres d'équipage (45,5 %), les officiers (26,0 %), et les employés de bureau et de terminal (15,9 %).

Les transporteurs pour compte d'autrui ont versé à leurs employés en 1997 un salaire moyen de 41 388 \$ si l'on exclut les avantages sociaux. Les officiers auraient été les mieux rémunérés puisque leur salaire était de 41,5 % supérieur au salaire moyen. Les employés de bureau et de l'administration touchaient un salaire un peu plus élevé que le salaire moyen, alors que tous les employés des autres professions recevaient moins. Lorsqu'on examine ces moyennes, il importe de noter que le

many parts of Canada. The range of salaries for each occupation also varies widely depending on the firm's operations. Sightseeing operations, for example, tend to employ a large number of lower paid employees over a very short summer season.

The benefits paid by the for-hire employers amounted to 15.1% of the total salary and benefits. Almost 60% of the benefits were mandatory.

The private and government sectors employed 6,914 people in 1997 and paid salaries and benefits totaling \$282 million. Again, the main occupations were ships' crew members (46.4%), officers (16.3%) and office and terminal workers (13.9%). The average salary paid in these sectors was \$40,783 or 1.5% less than the for-hire sector average salary.

secteur du transport maritime est un secteur très saisonnier dans un grand nombre de régions du Canada. En outre, l'échelle salariale de chaque profession varie énormément selon les activités de l'entreprise. Les entreprises touristiques, par exemple, ont tendance à embaucher un grand nombre d'employés moins bien rémunérés au cours d'une saison estivale très brève.

Les avantages sociaux versés par les transporteurs pour compte d'autrui se sont élevés à 15,1 % du total des salaires et des avantages sociaux. Près de 60 % de ces avantages devaient obligatoirement être versés.

En 1997, les transporteurs publics et privés employaient 6 914 personnes et versaient 282 millions de dollars au total en salaires et en avantages sociaux. De nouveau, ces employés étaient surtout des membres d'équipage (46,4 %), des officiers (16,3 %) et des employés de bureau et de terminal (13,9 %). Le salaire moyen payé dans ces secteurs était de 40 783 \$, ou 1,5 % de moins que le salaire moyen versé par les transporteurs pour compte d'autrui.

Table 2.6
Numbers of Employees and Payroll, 1997^P

Tableau 2.6
Nombre d'employés et salaire brut, 1997^P

	Number of Employees		Gross Payroll
	Nombre d'employés		Salaire Brut
	Canadian	Foreign	
	Canadien	Étranger	
			\$'000
For-hire Marine Carriers – Transporteurs maritimes pour compte d'autrui			
Officers – Officiers	2,174	32	129,162
Crew members – Membres d'équipage	3,749	114	145,971
Dock and Warehouse – Quais et entrepôts	375	28	9,847
Office and administration – Bureau et administration	1,301	51	57,176
Other – Autres	569	93	9,065
Total – total	8,168	318	351,221
Government and Private Marine Carriers – Transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre			
Officers – Officiers	1,126	-	75,393
Crew members – Membres d'équipage	3,207	-	104,721
Dock and Warehouse – Quais et entrepôts	766	-	24,757
Office and administration – Bureau et administration	963	-	42,209
Other – Autres	852	-	34,894
Total – total	6,914	-	281,974
GRAND TOTAL	15,082	318	633,195

Contributions made by employers for benefit of employees not included in gross payroll

Contributions faites par l'employeur au bénéfice de ses employés qui ne sont pas inclus au salaire brut

	Mandatory	Non-mandatory	Total
	Obligatoires	Non-obligatoires	
	\$'000	\$'000	\$'000
For-hire Marine Carriers – Transporteurs maritimes pour compte d'autrui	37,462	25,189	62,651
Government and Private Marine Carriers – Transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre	21,977	25,857	47,834

Fuel Consumption

The for-hire sector carriers purchased 850 kilotonnes of fuel and lubricating oil at a cost of \$198 million in 1997. Almost 32% of the fuel and lubricating oil by volume was purchased abroad, accounting for 29.8% of the total cost.

The government and private sectors purchased 260 kilotonnes of fuel and lubricating oil in 1997 at a cost of \$78 million. Only 8.5% by volume or 4.6% by value of this product was purchased abroad.

Table 2.7
Fuel Consumption and Costs, 1997^P

	Purchased in Canada		Purchased abroad	
	Acheté au Canada		Acheté à l'étranger	
	Quantity	Total cost	Quantity	Total cost
	Quantité	Coût total	Quantité	Coût total
	kilotonnes	\$'000	kilotonnes	\$'000
For-hire Marine Carriers – Transporteurs maritimes pour compte d'autrui				
Fuel oil – Mazout	544	128,302	250	52,289
Gasoline – Essence	12	3,731	21	5,930
Lubricating oil – Huile de graissage	23	7,152	-	921
Other – Autre	-	83	-	-
Government and Private Marine Carriers – Transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre				
Fuel oil – Mazout	235	71,849	22	3,579
Gasoline – Essence	-	21	-	-
Lubricating oil – Huile de graissage	3	2,286	-	-
Other – Autre	-	70	-	-

Consommation de carburant

En 1997, les transporteurs pour compte d'autrui ont acheté 850 kilotonnes de carburant et d'huile de graissage à un coût de 198 millions de dollars. Près de 32 % selon le volume du carburant et de l'huile de graissage a été acheté à l'étranger, ce qui a représenté 29,8 % du coût total de ces produits.

En 1997, les transporteurs publics et privés ont acheté 260 kilotonnes de carburant et d'huile de graissage à un coût de 78 millions de dollars. Seulement 8,5 % selon le volume ou 4,6 % selon la valeur de ces produits a été acheté à l'étranger.

Tableau 2.7
Consommation et coûts du carburant, 1997^P

Table 2.8
Revenue of For-hire Marine Carriers by Region and Activity, 1997^P

Type of service	Transport of commodities	Towing commodities and log booms	Transport of passengers	Sightseeing
	Transport de marchandises	Touage de marchandises et estacades flottantes	Transport de passagers	Excursions
Catégorie de services	%			
Domestic – Intérieur				
Atlantic – Atlantique	3.8	4.0	11.7	-
Pacific – Pacifique	5.1	70.5	10.4	8.8
Inland – Eaux intérieures	14.5	9.7	21.6	80.7
Arctic – Arctique	4.6	3.4	-	-
International				
Canada - U.S – Canada - E.U.				
Great Lakes – Grand Lacs	8.5	.6	1.2	5.3
Other – Autres	1.0	11.8	55.2	5.1
Canada/non U.S. – Canada/pas E.U.	53.4	-	-	-
Between foreign ports – Entre ports étrangers	9.0	-	-	-
Total	100.0	100.0	100.0	100.0

Tableau 2.8
Recettes des transporteurs maritimes pour compte d'autrui par région et activité, 1997^P

Government and Private Sectors

The government and private sectors vary significantly from the for-hire sector in terms of the available financial data. While some private companies can provide complete income and balance sheet information based on transfer prices that reflect the market prices of their marine services to associated companies, others can present only partial data. Similarly most government carriers can report only partial data. These sectors are also undergoing significant change as both are contracting out more services and reducing their fleets. These carriers are,

Table 2.9

Revenue of Government and Private Marine Carriers by Region and Activity, 1997^P

Type of service	Transport and towing of commodities	Transport of passengers and sightseeing
Catégorie de services	Transport et touage de marchandises	Transport de passagers et excursions
Revenue – Recettes (\$000)	218 365	183 799
	%	
Domestic – Intérieur		
Atlantic – Atlantique	.6	32.5
Pacific – Pacifique	84.3	58.3
Inland – Eaux intérieures	1.0	9.2
Arctic – Arctique	-	-
International	14.1	-
	100.0	100.0

Transporteurs publics et privés

Les données financières dont nous disposons pour les transporteurs publics et privés varient considérablement par rapport à celles dont nous disposons pour les transporteurs pour compte d'autrui. Même si certaines entreprises privées peuvent fournir des renseignements complets sur leurs recettes et leur bilan en se fondant sur les prix de cession qui reflètent les prix sur le marché des services maritimes qu'ils assurent à leurs sociétés associées, d'autres ne peuvent présenter que des données partielles. De même, la plupart des transporteurs publics ne peuvent déclarer que des données partielles. Ces secteurs subissent

Tableau 2.9

Recettes des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre par région et activité, 1997^P

Table 2.10

Balance Sheet for Government and Private Marine Carriers, 1997^P

	Government	Private	
	Gouvernement	Pour compte propre	
	\$'000	\$'000	
Assets			Actif
Cash and deposits	8,470	229	Encaisse et dépôts
Accounts receivable and accrued revenue	15,577	3,118	Comptes à recevoir et revenus courus à recevoir
Inventories	14,195	15,056	Inventaires
Investments in and claims on affiliated co	15,562	-	Placements dans, et créances sur, les sociétés affiliées
Portfolio investments	16,640	5	Placements de portefeuille
Loans	131,552	4	Prêts
Capital assets, net	927,651	12,574	Immobilisations, nettes
Other assets	57,899	1,716	Autres éléments d'actifs
Total Assets	1,187,546	32,702	Total de l'actif
Liabilities and Owner's Equity			Passif et avoir des propriétaires
Accounts payable and accrued liabilities	94,110	10,841	Comptes payables et exigibilités courues
Loans and accounts with affiliated compa	8,856	18,134	Prêts et découverts auprès des sociétés affiliées
Borrowings	904,025	807	Emprunts
Deferred taxes	-	-	Impôts reportés
Other liabilities	287,158	15	Autres éléments du passif
Total Liabilities	1,294,150	29,797	Total du passif
Owner's Equity	(106,604)	2,905	Avoir des propriétaires
Total Liabilities and Owner's Equity	1,187,546	32,702	Total du passif et de l'avoir des propriétaires

Tableau 2.10

Bilan des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre, 1997^P

nonetheless, important in terms of the size and scope of their activities. The information provided in this section should, therefore, be used with caution.

In 1997, government carriers had capital assets with a net book value of \$928 million, invested mainly in ships (66.1%) and terminals (27.9%). However, these capital investments appear to be heavily leveraged as borrowings amounted to 97.5% of the net book value of the capital. Indeed, as a group, the government carriers appear to be insolvent, which is perhaps why the services they provide reside within the public sector.

Government carriers reported revenues of \$541 million in 1997 against expenses of \$553 million. Most revenues for the government carriers (82.0%) came from vessel operating revenues, which were comprised primarily of revenues from the transport of passengers (42.0%), transport of commodities (41.1%) and subsidies (16.6%). Non-transportation revenues and revenues from other transportation activities contributed 16.8% and 1.2% of the total revenue.

The private carriers reported assets totaling \$33 million in 1997. The bulk of these assets were tied up in inventories (46.0%) and net capital assets.

The private carriers reported total revenues of \$60 million against total expenses of \$202 million. Despite this gap between revenues and expenses the sector had a provision for income tax of \$107 thousand. This anomaly is likely due to the fact that many private carriers do not

également de profonds changements, car les transporteurs aussi bien publics que privés ont davantage recours aux services à contrat et ils réduisent leur flotte. Ces transporteurs sont néanmoins importants du fait de l'ampleur et de l'étendue de leurs opérations. Il faudrait donc utiliser avec prudence l'information fournie dans la présente section.

En 1997, les transporteurs publics avaient des investissements d'une valeur comptable nette de 928 millions de dollars, surtout dans des navires (66,1 %) et des terminaux (27,9 %). Ces investissements semblent cependant être fortement endettés, puisque les emprunts totalisaient 97,5 % de la valeur comptable nette des immobilisations. Comme groupe, les transporteurs publics semblent, en fait, insolubles, ce qui explique peut-être pourquoi les services qu'ils offrent sont confiés au secteur public.

Les transporteurs publics ont aussi déclaré des recettes de 541 millions de dollars en 1997, contre des dépenses de 553 millions de dollars. La majorité de leurs recettes (82,0 %) provenait des recettes d'exploitation tirées de leurs navires, lesquelles se composaient surtout de recettes réalisées au titre du transport de passagers (42,0 %), du transport de marchandises (41,1 %) et de subventions (16,6 %). Les recettes autres que les recettes de transport et les recettes d'autres opérations de transport représentaient respectivement 16,8 % et 1,2 % des recettes totales.

Les transporteurs privés ont déclaré en 1997 des éléments d'actif totalisant 33 millions de dollars. La majorité de ces éléments d'actif étaient immobilisés dans des stocks (46,0 %) et des biens de capital nets.

Les transporteurs privés ont déclaré des recettes totales de 60 millions de dollars contre des dépenses totales de 202 millions de dollars. En dépit de cet écart entre les recettes et les dépenses, leur charge d'impôts s'est chiffrée à 107 000 dollars. Cette anomalie est probablement attribuable au fait que les transporteurs

Table 2.11
Income Statement for Government and Private Marine Carriers, 1997^P

	Government	Private
	Gouvernement	Pour compte propre
	\$'000	\$'000
Operating revenue – Recettes d'exploitation		
Vessel operating revenue – Recettes d'exploitation de navire	443,060	59,807
Other water transportation revenue – Autres recettes d'activités relatives au transport par eau	16	6
Revenue from activities incidental to water transportation – Recettes de services complémentaires à l'industrie du transport maritime	6,406	-
Revenue from other transportation activities – Autres recettes d'activités relatives au transport	-	-
Non-transportation revenue – Recettes d'activités autres que pour le transport	91,034	442
Total Revenue – Recettes Totales	540,516	60,255
Operating expenses – Frais d'exploitation		
Vessel operating cost – Frais d'exploitation de navires	445,861	191,745
Terminal and Office expenses – Frais d'installations portuaires et de bureau	196,561	10,684
Other transportation expenses – Autres frais de transport	17	-
Non-transportation expenses – Frais d'activité autre que le transport	(89,480)	251
Total expenses – Frais Totals	552,959	202,680
Provision for income tax – Provision pour l'impôt sur le revenu	-	107

Tableau 2.11
États des résultats des transporteurs maritimes gouvernementaux et pour compte propre, 1997^P

have adequate transfer pricing mechanisms that reflect the true value or cost of their services to parent and affiliated companies.

The largest single area of expense for the private carriers was for vessel operations, which accounted for 94.6% of their total cost. The main expenditures within vessel operating costs were for vessel charters (71.1%), fuel and lubricating oil (8.9%) and crew remuneration (7.3%). The relatively high charter cost reflects the fact that few private carriers actually own the vessels they use.

privés ne disposent pas tous de bons mécanismes d'établissement des prix de transfert pour les recettes provenant de la société mère et de sociétés associées qui reflètent la valeur ou le coût réels de leurs services.

Le poste de dépense le plus important des transporteurs privés a été les dépenses d'exploitation au titre des navires, qui ont représenté 94,6 % de leurs dépenses. Les principales dépenses à l'intérieur de ce poste ont été les affrètements de navires (71,1 %), le carburant et l'huile de graissage (8,9 %), et la rémunération des équipages (7,3 %). Les coûts relativement élevés des affrètements tiennent du fait que peu de transporteurs privés sont vraiment propriétaires des navires qu'ils utilisent.

User Notes

Methodology and Data Limitations

Domestic Shipping Statistics

Domestic shipping relates to the carriage of goods between Canadian ports in Canadian coastal waters, the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway.

The information on domestic shipping is collected by means of the S.1 Domestic Shipping Report and the S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report (used on the west coast only). A record of activity is filed with Statistics Canada for each vessel entering or leaving a Canadian port in domestic shipping, with the exception of (i) cargo vessels under 15 net register tons, (ii) tugs or other vessels under 15 gross register tons, (iii) Canadian naval or fishing vessels, (iv) research vessels and (v) ballast movements for towboat and ferry operators on the West Coast, reporting on S.4 reports. Since S.4 reports are used only in British Columbia, the vessel arrivals and departures in that province are understated.

The exclusion of small vessels as described above has a significant impact on shipping activity for such ports as the North Arm Fraser River Harbour. Most of the vessels providing marine transportation in this area are of a size which excludes them from the universe. In addition, comparison with other data sources has revealed that domestic data is incomplete for some Canadian ports.

International Shipping Statistics

International vessel traffic and origin and destination commodity statistics are compiled from data collected on the A6 General Declaration and supporting cargo reports supplied to Statistics Canada by Revenue Canada, Customs and Excise, or equivalent reports from shipping lines and port authorities.

Coverage extends to all vessels entering or leaving Canadian ports while engaged in international shipping with the exception of (i) fishing vessels of both Canadian or foreign registry for which there is no foreign port reported on the A6, (ii) maintenance and service vessels such as icebreakers, (iii) research vessels and (iv) other non-commercial vessels such as hospital ships.

Financial and Operational Statistics

Financial and operating statistics presented in this publication are produced from the results of a census of Canadian-domiciled for-hire, government and private carriers engaged in water transportation. Excluded from the survey universe are private pleasure craft, fishing operations, ship repairs, defence, services incidental to water transport (e.g. stevedoring), as well as carriers reporting less than \$500,000 in total gross operating revenues or expenses. For 1988, this threshold was \$250,000 and prior to that, it was set at \$100,000. Although not all carriers engaged in water transportation are included in the universe (e.g. excludes carriers operating in Canadian waters but domiciled outside Canada), survey results are considered to be representative of this industrial activity.

Notes aux utilisateurs

Méthodologie et limites des données

Statistiques sur le transport maritime intérieur

Par transport maritime intérieur, on entend le transport de marchandises entre ports canadiens dans les eaux côtières canadiennes, sur les Grands Lacs et sur la Voie maritime du Saint-Laurent.

Les renseignements sur le transport maritime intérieur sont recueillis à l'aide du formulaire S.1, Rapport sur la navigation en eaux intérieures, et du formulaire S.4, Exploitants de remorqueurs et de traversiers (utilisé seulement sur la côte ouest). Un rapport est présenté à Statistique Canada pour chaque navire utilisé pour le transport maritime intérieur, qui entre dans un port canadien ou qui en sort, à l'exception (i) des cargos de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (ii) des remorqueurs ou autres navires de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (iii) des navires de la marine canadienne ou des bateaux de pêche, (iv) des navires de recherche et (v) des remorqueurs et des traversiers qui entrent ou qui sortent sur lest, dans le cas des ports de la côte ouest, ces navires étant visés par le formulaire S.4. Puisque le formulaire S.4 est utilisé seulement en Colombie-Britannique, les arrivées et départs dans cette province sont sous-estimés.

L'exclusion des petits navires tel que décrits ci-haut a un effet considérable sur les données des ports comme celui de l'embranchement nord du fleuve Fraser. En effet, la plupart des navires qui y accostent ont une jauge inférieure à celle des navires compris dans l'enquête. De plus, de comparaisons avec d'autres sources de données ont démontré que les données sur le transport maritime intérieur sont incomplètes pour certains ports canadiens.

Statistiques sur le transport maritime international

Les statistiques sur les mouvements des navires utilisés pour le transport maritime international, et sur l'origine et la destination des marchandises qu'ils transportent, sont rassemblées à partir des données tirées de la déclaration générale A.6 et des rapports pertinents sur la cargaison, que Revenu Canada, Douanes et Accise, fournis à Statistique Canada, ou encore de rapports équivalents obtenus des compagnies de navigation et des autorités portuaires.

Tous les navires utilisés pour le transport maritime international qui entrent dans les ports canadiens ou qui en sortent sont pris en compte dont le formulaire A6 ne fournit pas de port étranger sauf (i) les bateaux de pêche immatriculés au Canada ou à l'étranger, (ii) les navires d'entretien et de service comme les brise-glaces, (iii) les navires de recherche et (iv) les autres navires non-commerciaux comme les navires-hôpitaux.

Statistiques financières et d'exploitation

Les statistiques financières et d'exploitation présentées dans la présente publication sont établies à partir des résultats d'un recensement des transporteurs par eau pour compte d'autrui, publics et privés établis au Canada. Ne sont pas inclus dans l'univers de l'enquête les embarcations de plaisance privées, la pêche, la réparation de navires, la défense, les services auxiliaires des transports par eau (tels que l'arrimage), ainsi que les transporteurs ayant déclaré des recettes/dépenses brutes d'exploitation totales de moins de 500 000\$. En 1988, ce seuil était de 250 000\$ et avant cela, il était de 100 000\$. Même si certains transporteurs sont exclus de l'univers (notamment ceux qui exercent leurs activités dans les eaux canadiennes mais qui sont établis à l'extérieur du Canada), on estime que les résultats de l'enquête représentent bien l'industrie du transport par eau.

Data on for-hire carriers include charters and sightseeing carriers. Government carriers, including crown corporations and subsidized services, are tabulated separately in order to avoid distortion of for-hire carrier data. For private carriers involved in transport of goods or passengers for their own or a parent company, only data relating to water transportation activity is applicable.

Les données sur les transporteurs pour compte d'autrui englobent les transporteurs d'affrètement et les transporteurs touristiques. Les données sur les transporteurs publics, qui comprennent les sociétés de la Couronne et les transporteurs subventionnés, sont totalisées séparément afin de ne pas fausser les données sur les transporteurs pour compte d'autrui. Dans le cas des transporteurs privés transportant des marchandises ou des passagers pour leur propre compte ou pour le compte de la société mère, on ne retient que les données s'appliquant au transport par eau.

Survey Compatibility

Domestic and International Shipping Statistics

The key concepts employed in tabulating domestic and international shipping statistics are identical, thereby permitting unduplicated aggregation of these two data sets in regards to commodity and port activity. In the case of vessel statistics, however, aggregation of domestic and international data may result in some double counting, and consequently overestimation of vessel activity. Some vessels (primarily, though not exclusively, Canadian-registered vessels) transport both domestic and international cargoes and are compiled in both surveys. Therefore, caution is advised when interpreting composite vessel movement and capacity (GRT/NRT) statistics.

Since domestic and international data are compiled from different sources, in certain cases, some limitations in comparability or completeness may result from differences in coverage and reporting formats.

Compatibilité de l'enquête

Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Les concepts de base utilisés dans la totalisation des statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont identiques, ce qui permet l'agrégation sans double compte des deux ensembles de données sur les flux de marchandises et l'activité portuaire. Toutefois, l'agrégation des données sur les mouvements de navires utilisés pour le transport intérieur et international peut donner lieu à des doubles comptes et à une surestimation des mouvements. Certains navires (la plupart immatriculés au Canada) transportent à la fois du fret intérieur et du fret international et sont pris en compte dans les deux enquêtes. Par conséquent, la prudence est de mise dans l'interprétation des statistiques composites sur les mouvements des navires et leur capacité (JBR/JNR).

Puisque les données sur le transport maritime intérieur et international proviennent de sources différentes, elles ne sont pas toujours parfaitement comparables ou complètes, ce qui peut entraîner des différences au niveau de la couverture et de la déclaration.

Financial and Operational Statistics and Shipping Statistics

The concepts underlying the domestic and international commodity flow statistics are distinct from those employed in compiling financial and operational statistics. While data presented in Part I covers all activity in domestic and international shipping at Canadian ports, as delimited by the scope and universe of the respective statistical programs, financial and operational statistics contained in Part II relate only to Canadian-domiciled owners or operators of vessels. Therefore, since the financial and operational statistics relate to only a portion of domestic and international shipping, users are advised to note that data presented in Part I should not necessarily be considered to be compatible with data contained in Part II.

Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime

Les statistiques sur les flux intérieurs et internationaux de marchandises reposent sur des concepts qui diffèrent de ceux utilisés pour le rassemblement des statistiques financières et d'exploitation. Les données de la partie I englobent l'ensemble du trafic intérieur et international dans les ports canadiens, tel qu'il est défini par la portée et l'univers des deux programmes statistiques en cause, alors que les statistiques financières et d'exploitation de la partie II ne visent que les propriétaires ou exploitants de navires établis au Canada. Par conséquent, puisque les statistiques financières et d'exploitation ne saisissent qu'une partie du transport maritime intérieur et international, les utilisateurs doivent être conscients que les données présentées à la partie I ne sont pas nécessairement compatibles avec celles de la partie II.

Statistical Tables and Revisions

The origin and destination statistics are processed in kilogrammes and financial statistics in dollars. In tabulations, numbers are presented in larger units (tonnes, '000 tonnes, million tonnes, or \$'000, million of \$) and are rounded. Therefore, components may not add up to totals due to rounding.

All statistics published therein are subject to the following: data for the current year are preliminary and data for the previous year are final.

For further information on the concepts, limitations, methodology and scope of these three marine programs, users are invited to contact the Marine Transport Unit, Transportation Division. More detailed information is available, free of charge.

Tableaux statistiques et révisions

Les statistiques sur l'origine et la destination sont produites en kilogrammes et les statistiques financières, en dollars. Dans les tableaux, les chiffres sont présentés en unités de mesure plus grande (tonnes, '000 tonnes, millions de tonnes ou \$'000 et millions de \$) et ils sont arrondis. Par conséquent, la somme des composantes peut ne pas correspondre aux totaux.

Toutes les statistiques publiées dans cette publication se conforment à ce qui suit: les données pour l'année courante sont préliminaires et celles de l'année antérieure sont finales.

Pour plus de renseignements sur les concepts, les limites, la méthodologie et la portée de ces trois programmes de statistiques sur le transport maritime, les utilisateurs peuvent communiquer avec la Sous-section du transport maritime, Division des transports. D'autres renseignements détaillés peuvent être obtenus gratuitement.

Glossary

Terms Related to Reporting Forms

A6 General Declaration: This is an administrative document which is submitted along with supporting cargo reports, to Revenue Canada Customs and Excise for every vessel arriving from or departing for any port or place outside Canada. The A6 General Declaration provides such information as name and nationality of vessel, net and gross register tonnage, next/last port of call, and cargo particulars such as type of cargo, tonnage loaded or unloaded, and handling port.

Cargo Report: Provides information on the foreign port of loading or unloading, the commodity and whether the cargo was containerized or not.

Fiscal Year: The Water Transportation Report requests establishments to report information for any fiscal year ending between April 1 of the reference year and March 31 of the following year. Although the fiscal year is not common for all respondents, internal studies reveal that approximately 43% of establishments report for a fiscal year ending December 31.

S.1 Domestic Shipping Report: This report is completed by agents or operators of vessels engaged in domestic shipping arriving at or departing from Canadian ports. It contains such information as: vessel name, net and gross register tonnage, commodity description and tonnage, ports of loading and unloading. This is the principal source of data for the production of domestic shipping statistics.

S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report: This report is used principally by members of the British Columbia Council of Marine Carriers to report the domestic shipping activities of tug, barge, scow and ferry operators on the west coast. The report is filed on a monthly basis and excludes ballast movements.

Water Transportation Report: This questionnaire is completed annually by Canadian-domiciled carriers involved in marine transportation activities. It is the only source document used to produce financial and operational statistics for the Water Transportation Survey. It includes information on operating revenues and expenses, employment and property value.

Terms Related to Cargo

Ballast movement (arrival or departure): An arrival at a port is considered ballast if there is no cargo unloaded from the vessel at that port. A departure from a port is considered ballast if there is no cargo loaded on the vessel at that port. Ferry (passenger and cars) movements also account as ballast movements since there is no loading/unloading of commercial cargo.

Commodity: Cargo loaded or unloaded is classified according to a structure based on Statistics Canada's Standard Classification of Goods (SCG).

Lightering: This term refers to the loading/unloading of cargo in a harbour rather than at a dock or wharf. Cargo tonnages are included with port totals.

Transshipments: Foreign cargoes handled at Canadian ports en route for or from a third country. Since tonnages are included in port totals, the statistics do not necessarily reflect import and export tonnages, but are rather focused on port activity.

Terms Related to Ports (applicable to domestic and international shipping)

Atlantic Region: This region consists of Canadian ports on the Atlantic Ocean and Arctic Waters, and that portion of the Gulf of St. Lawrence which is east of the inland waters as defined in the Canadian Shipping Act.

Destination: The port of unloading of cargo is considered the port of destination. This is not necessarily the point of ultimate destination of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of unloading and not necessarily the ultimate country of destination.

Great Lakes Region: This region consists of Canadian ports located along the St. Lawrence river west of the Ontario-Quebec border, and on the Great Lakes.

Handling Port: The Canadian port of loading/unloading of cargo. This does not necessarily coincide with the Customs Port, or the municipality of the same name.

Origin: The port of loading of cargo is considered the port of origin. This is not necessarily the point of actual origin of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of loading and not necessarily the actual point of origin.

Pacific Region: This region consists of Canadian ports located on the Pacific Coast.

St. Lawrence River Region: This region consists of Canadian ports located on the St. Lawrence river from the Ontario-Quebec border eastward, along the north shore to 63° west longitude and along the south shore to Cap des Rosiers.

Terms Related to Vessels

Gross Register Tonnage: The capacity in cubic feet of the spaces within the hull and of the enclosed spaces above the deck of a vessel, divided by 100. This is the figure as reported on the A6 General Declaration or the S1 and S4 reporting forms.

In Ballast: A vessel is considered arriving or departing "in ballast" if no cargo is loaded when leaving a Canadian port or no cargo is unloaded when arriving at a Canadian port.

LO LO: an acronym for "load on, load off".

Net Register Tonnage: The gross register tonnage (as defined above) minus the capacity utilized by propelling machinery, fuel, and personnel accommodation.

Post Panamax Container Ships: Vessels whose dimensions exceed the maximum size of the Panama Canal. As such, the size of these vessels (up to 5,000 TEUs) results in new economies of scale, but their mobility is constrained by their specialization.

RO RO: An acronym for "roll on, roll off".

Terms Related to Area of Operation

Arctic Area: The waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian Arctic within the area enclosed by the 60th parallel of north latitude, the 141st meridian of longitude, and a line measured seaward from the nearest Canadian land, a distance of 100 nautical miles. In the area between the islands of the Canadian Arctic and Greenland where the line of equidistance between the two is less than 100 nautical miles, then the line of equidistance defines the Arctic Area. For the purposes of this survey, Hudson Bay and James Bay are included in Arctic waters.

Atlantic Area: The waters adjacent to the Canadian Atlantic coast and that portion of the St. Lawrence River that is east of Inland Waters.

Domestic Service Area: Canadian waters where vessel activities take place between two Canadian ports. These areas are defined for the purposes of the Financial Survey of Canadian Water Carriers that are carriers domiciled in Canada. The domestic service areas are: Atlantic, Pacific, Inland Waters, Mackenzie River, and Arctic.

International Service Area: Waters where vessel activities take place between a Canadian port and a foreign port, or between two foreign ports.

International Service Origin and Destination Pairs: The international service area is categorized into four principal origin and destination pairs. These are: (i) Canadian and U.S. ports on the Great Lakes; (ii) Other Canadian and U.S. ports; (iii) Canadian and other foreign ports; (iv) foreign port pairs.

Inland Waters Area: All rivers, lakes and other navigable fresh waters within Canada including the St. Lawrence River as far seaward as: a straight line drawn from Cap des Rosiers to West Point Anticosti Island, and from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude 63° west. This area excludes the Mackenzie River and its tributaries, but includes time spent in U.S. waters of the St. Lawrence River and the Great Lakes.

Mackenzie River Area: The Mackenzie River and its tributaries.

Pacific Area: The waters adjacent to the Canadian Pacific Coast.

Terms Related to Intermodal Movement - Intermodal Bridge Systems

Landbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from, e.g. Asia to Europe via rail and/or truck across North America. In that case, the landbridge portion of the entire movement from origin to destination is North America.

MinibrIDGE: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the opposite coast for further distribution.

Microbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the inland destination.

Terms Related to Chartering

Bareboat Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel to a charterer for a specified period of time. The charterer employs the vessel as if it was a unit of his/her own fleet and engages the master, officers and crew.

Charterer: The individual or business entity to whom the use of a vessel (or part of it) for conveyance of goods or passengers is granted by the vessel's owner.

Sub-Charter: A charter agreement whereby a vessel is chartered from an owner and then is chartered out to another party.

Time Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific period of time.

Voyage Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific journey.

Terms Related to Carriers

Canadian-Domiciled Carrier: A business entity located in Canada which owns, charters and/or operates a vessel for the purpose of transporting goods and/or passengers either for-hire or for a parent or sister company. Included are Canadian subsidiaries of foreign-domiciled corporations.

Chartering Carrier: A Canadian-domiciled carrier chartering or sub-chartering vessels to others for compensation or reward.

Class I Carrier: A carrier that earns gross annual operating revenues of \$1 million or more.

Class II Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues between \$100,000 and \$1 million prior to 1988, between \$250,000 and \$1 million in 1988 and between \$500,000 and \$1 million as of 1989. In the absence of revenues (as it is the case for some private and government carriers), the expenses are used to classify carriers.

Establishment: For business statistics purposes, an establishment is the smallest business unit which is a separate operating entity capable of reporting data for the main elements of input and output without resorting to the allocation of joint expenses or fixed costs.

For-hire Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting cargo or passengers for compensation or reward.

Government Carrier: A Canadian federal, provincial or municipal carrier transporting cargo or passengers.

Private Waterborne Carrier (Industrial Waterborne Carrier): A Canadian-domiciled carrier engaging primarily in transporting its own cargo or passengers or those of its parent or sister company.

Sightseeing Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting passengers to view or visit historical or scenic sites.

Financial and Operating Terms

Fuel Oil: A vessel fuel category that includes Bunker "C", intermediate, diesel oil and gas oil.

Pilotage: A public service established to provide pilots for vessels entering or leaving harbours, or in narrow waters.

Subsidy: Financial aid granted by a government to the shipping industry, with or without a requirement for special service as compensation. Also called bounty or subvention.

Towing: The pulling or pushing of barges, scows, self-propelled vessels and log booms by means of a tug-boat.

Vessel Crew: An occupational category that includes deck officers, engineering officers, deck crew, engine crew, and boiler room crew.

Water Transport Revenue: The total revenues earned from: transporting commodities; transporting passengers; bareboat, time and voyage charter to others; towing; subsidies for water transportation.

Other Terms

Standard Industrial Classification: A system that groups producing units into industries and is used for Statistics Canada's surveys of industry. A complete explanation of the system, including codes, is available in Statistics Canada's publication "Standard Industrial Classification 1980", Catalogue number 12-501.

System of National Accounts: A complete set of statistics that provide an overall profile of the Canadian economy and the changes which take place. A complete description is available in Statistics Canada's publication "A Guide to the National Income and Expenditure Accounts: Definitions, Concepts, Sources, Methods", Catalogue number 13-549.

Glossaire

Termes relatifs aux formulaires de déclaration

Déclaration générale A6: Il s'agit d'un document administratif qui est présenté, accompagné des rapports pertinents sur la cargaison, à Revenu Canada, Douanes et Accise, pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. La déclaration générale A6 fournit des renseignements sur le navire, notamment le nom, la nationalité, la jauge nette et brute au registre et le prochain/dernier port d'escale, et des renseignements sur la cargaison, notamment le genre de cargaison, le nombre de tonnes chargées ou déchargées et le port de manutention.

Exercice financier: Dans le rapport sur le transport par eau, il est précis, que les établissements doivent produire leur déclaration pour l'exercice financier se terminant entre le 1^{er} avril de l'année de référence et le 31 mars de l'année suivante. Même si l'exercice financier n'est pas le même pour tous les répondants, des études internes ont révélé que pour environ 43% des établissements, l'exercice financier se terminait le 31 décembre.

Exploitants de remorqueurs et de traversiers, formulaire S.4: Ce rapport est destiné principalement aux membres de la British Columbia Council of Marine Carriers qui s'en servent pour déclarer les activités, au titre du transport maritime intérieur, des exploitants de remorqueurs, de chalands, de péniches et de traversiers de la côte ouest. Ce rapport est produit une fois par mois et exclut les mouvements de navires sur lest.

Rapport sur la cargaison: Ce document fournit des renseignements sur le port étranger de chargement ou de déchargement et sur la marchandise, et précise si la cargaison était conteneurisée ou non.

Rapport sur la navigation en eaux intérieures, formulaire S.1: Ce rapport est rempli par les agents ou exploitants de navires servant au transport maritime intérieur qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent. Il comprend notamment les renseignements suivants: le nom du navire, la jauge nette et brute au registre, la description et le tonnage de la cargaison et les ports de chargement et de déchargement. Ce rapport est la principale source des données utilisées dans la production de statistiques sur le transport maritime intérieur.

Rapport sur le transport par eau: Ce questionnaire est rempli une fois par année par les transporteurs maritimes établis au Canada. Il s'agit du seul document de base utilisé pour la production de statistiques financières et de statistiques d'exploitation dans le cadre de l'enquête sur le transport par eau. Il comprend des renseignements sur les recettes et dépenses d'exploitation, l'emploi et la valeur des biens.

Termes relatifs à la cargaison

Mouvement sur lest: Une arrivée à un port est considérée comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est déchargé du navire. Un départ d'un port est considéré comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est chargé sur le navire. Les mouvements «ferry» (passagers et voitures) sont également considérés comme des mouvements sur lest, c'est à dire qu'il n'y a aucun chargement/déchargement de fret commercial.

Marchandise: La cargaison chargée ou déchargée est classée suivant une structure fondée sur les codes de la Classification type des biens (CTB).

Par allège: Cette expression est utilisée pour indiquer que la cargaison a été chargée/déchargée dans le port plutôt qu'à un dock ou un quai. Le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires.

Transbordements: Cargaisons étrangères, à destination ou en provenance d'un pays tiers, manutentionnées dans des ports canadiens. Puisque le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires, les statistiques ne correspondent pas nécessairement au nombre de tonnes importées et exportées mais traduisent plutôt l'activité portuaire.

Termes relatifs aux ports

(applicables au transport maritime intérieur/international)

Destination: Le port de déchargement de la cargaison est considéré être le port de destination. Il ne s'agit pas nécessairement du point de destination ultime de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le déchargement, ce pays n'étant pas nécessairement le pays de destination ultime.

Origine: Le port de chargement de la cargaison est considéré être le port d'origine. Il ne s'agit pas nécessairement du véritable point d'origine de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le chargement, ce pays n'étant pas nécessairement le véritable pays d'origine.

Port de manutention: Port canadien de chargement/déchargement de la cargaison. Ce port ne correspond pas nécessairement au bureau de douane ou à la municipalité du même nom.

Région de l'Atlantique: Cette région comprend les ports canadiens de l'Atlantique et de l'Arctique, et la partie du golfe Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la marine marchande du Canada.

Région des Grands Lacs: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, et ceux situés sur les Grands Lacs.

Région du Pacifique: Cette région comprend les ports canadiens situés sur l'océan Pacifique.

Région du Saint-Laurent: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent, depuis la frontière Ontario-Québec vers l'est, le long de la rive nord jusqu'au 63° de longitude ouest, et le long de la rive sud jusqu'à Cap-des-Rosiers.

Termes relatifs aux navires

Jauge brute au registre: Capacité en pieds cubes de la coque et de l'espace fermé au-dessus du pont d'un navire, divisée par 100. Il s'agit du chiffre indiqué dans la déclaration générale A6 ou dans les formulaires S.1 et S.4.

Termes relatifs aux navires – fin

Jauge nette au registre: Jauge brute au registre (telle que définie ci-dessus) moins la salle des machines, les réservoirs de mazout et les quartiers de l'équipage.

LO LO: Un acronyme pour «load on, load off» (chargé, déchargé).

Porte-conteneurs Post Panamax: Navires dont la taille excède les dimensions maximales permettant la navigation sur le Canal de Panama. La grosseur de ces navires (qui peut atteindre jusqu'à 5,000 UEVs) permet de nouvelles économies d'échelle mais leur mobilité est restreinte par cette spécialisation.

RO RO: Un acronyme pour «roll on, roll off».

Sur lest: Un navire est considéré comme entrant ou sortant «sur lest» si aucune cargaison n'est chargée au départ d'un port canadien ou déchargée à l'arrivée à un port canadien.

Termes relatifs à la région d'activité

Arctique: Les eaux contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien à l'intérieur de la zone délimitée par le 60^{ème} parallèle de latitude nord, le 141^{ème} méridien de longitude et une ligne en mer dont chaque point se trouve à une distance de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne. Dans la zone sise entre les îles de l'Arctique canadien et le Groenland, là où la ligne d'équidistance entre ces îles et le Groenland est à moins de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne, cette ligne d'équidistance définira la région Arctique. Aux fins de la présente enquête, la Baie d'Hudson et la Baie James font partie des eaux arctiques.

Atlantique: Les eaux contiguës à la côte canadienne de l'Atlantique et la partie du fleuve Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures.

Eaux intérieures: La totalité des fleuves, rivières, lacs et autres eaux douces navigables à l'intérieur du Canada, et le fleuve Saint-Laurent aussi loin vers la mer qu'une ligne droite tirée de Cap-des-Rosiers à la pointe occidentale de l'île d'Anticosti, et de l'île d'Anticosti à la rive nord du fleuve Saint-Laurent le long du méridien de longitude 63° ouest. Cette région ne comprend pas le fleuve Mackenzie et ses affluents, mais comprend les eaux américaines du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs lorsqu'elles servent au transport maritime intérieur.

Fleuve Mackenzie: Le fleuve Mackenzie et ses affluents.

Pacifique: Les eaux contiguës à la côte canadienne du Pacifique.

Région d'activité intérieure: Eaux canadiennes où s'effectuent des mouvements de navires entre deux ports canadiens. Ces régions sont définies aux fins de l'enquête sur les finances des transporteurs canadiens par eau, ceux-ci étant des transporteurs établis au Canada. Les régions d'activité intérieures sont l'Atlantique, le Pacifique, les eaux intérieures, le fleuve Mackenzie et l'Arctique.

Région d'activité internationale: Les eaux où des mouvements de navires s'effectuent entre un port canadien et un port étrangère ou entre deux ports étrangers.

Région d'activité internationale définie selon l'origine et la destination: La région d'activité internationale est définie selon l'origine et la destination en fonction des quatre combinaisons suivantes: (i) un port canadien et un port américain des Grands Lacs; (ii) un autre port canadien et un autre port américain; (iii) un port canadien et un autre port étranger; (iv) deux ports étrangers.

Termes relatifs au transport intermodal. Systèmes de jonction intermodale

Trafic de jonction terrestre: La partie terrestre du transport intermodal d'un continent à l'autre. Par exemple, l'acheminement de marchandises d'Asie en Europe en passant par l'Amérique du Nord (rail ou camionnage). La jonction terrestre est l'Amérique du Nord.

Trafic de minijonction: La partie terrestre du transport intermodal, soit le transport de marchandises vers une ville portuaire sur la côte opposée.

Trafic de microjonction: La partie terrestre du transport intermodal de marchandises, soit le transport entre un port et une destination située à l'intérieur des terres.

Termes relatifs à l'affrètement

Affrètement à temps: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un temps déterminé.

Affrètement au voyage: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un voyage déterminé.

Affrètement coque-nue: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire à un affrèteur pour un temps déterminé. L'affrèteur utilise le navire comme s'il faisait partie de sa propre flotte et recrute le capitaine, les officiers et l'équipage.

Affrèteur: Personne ou entreprise à qui l'usage d'un navire (ou d'une partie de celui-ci) pour le transport de marchandises ou de passagers a été accordé par le propriétaire du dit navire.

Sous-affrètement: Accord d'affrètement par lequel un navire affrété d'un propriétaire est frété à une tierce partie.

Termes relatifs aux transporteurs

Établissement: Aux fins de la statistique industrielle, un établissement est la plus petite unité industrielle constituant une entité d'exploitation distincte en mesure de déclarer des données pour les principaux éléments des intrants et des extrants sans devoir procéder à une ventilation des dépenses communes ou des frais fixes.

Transporteur établi au Canada: Entreprise implantée au Canada qui possède, affrète et/ou exploite un navire pour le transport de marchandises et/ou de passagers pour le compte d'autrui ou pour le compte de la société mère ou d'une société sœur. Sont comprises les filiales canadiennes de sociétés établies à l'étranger.

Transporteur de catégorie I: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation s'élèvent à \$1 million ou plus.

Transporteur de catégorie II: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation se situent entre 100 000\$ et \$1 million avant 1988, entre 250 000\$ et \$1 million en 1988 et entre 500 000\$ et \$1 million à partir de 1989. Lorsque les recettes ne sont pas disponibles (comme c'est le cas pour certains transporteurs privés et publiques), les dépenses sont utilisées pour classer les transporteurs.

Transporteur d'affrètement: Transporteur établi au Canada qui frète ou sous-frète des navires à autrui contre rémunération.

Transporteur pour compte d'autrui: Transporteur établi au Canada qui transporte des marchandises ou des passagers contre rémunération.

Transporteur privé flottant (transporteur industriel flottant): Transporteur établi au Canada dont l'activité principale est le transport de marchandises ou de passagers pour son propre compte ou pour le compte de la société mère ou d'une société sœur.

Termes relatifs aux transporteurs – fin

Transporteur public: Transporteur canadien fédéral, provincial ou municipal qui transporte des marchandises ou des passagers.

Transporteur touristique: Transporteur établi au Canada qui transporte des passagers pour leur faire voir ou visiter des sites historiques ou panoramiques.

Termes relatifs aux statistiques financières et d'exploitation

Mazout: Cette catégorie générale de combustible pour navires comprend le fuel de soute «C», le mélange intermédiaire, le carburant diesel et le gas-oil.

Pilotage: Service public instauré pour fournir des pilotes aux navires entrant ou quittant les ports ou naviguant dans les passages étroits.

Subvention: Terme générique pour désigner l'aide financière accordée par une administration publique à différents secteurs de l'industrie du transport par eau, en retour ou non de services spéciaux.

Touage: Activité du transport par eau qui consiste à tirer ou à pousser des chalands et péniches, des navires automoteurs et des estacades flottantes au moyen d'un remorqueur.

Équipage: Comprend les officiers de pont, les officiers mécaniciens de navires, les matelots de pont et les matelots des salles de machines et de chaufferies.

Recettes du transport par eau: Le revenu total généré par: le transport des marchandises; le transport des passagers; l'affrètement coque-nue, à temps, ou au voyage à autrui; le touage; les subventions au transport par eau.

Autres termes

Classification type des industries: Système qui regroupe les unités productrices par industrie et qui est utilisé par Statistique Canada dans le cadre de ses enquêtes sur l'industrie. Une explication détaillée du système, y compris les codes, se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée «Classification type des industries de 1980», numéro 12-501 au catalogue.

Système de comptabilité nationale: Ensemble complet de statistiques qui établit un profil global de l'économie canadienne et des changements qui y surviennent. Une description complète se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée «Guide des comptes nationaux des revenus et des dépenses: définitions, concepts, sources, méthodes», numéro 13-549 au catalogue.

Supplementary Tabulations

Totalisations supplémentaires

For users wishing to supplement published results with more detailed and comprehensive information, a number of statistical matrices are available on a cost recovery basis. These tabulations provide users with the flexibility of requesting timely information which conforms to their more specific data requirements.

Tabulations are available for a number of pre-defined formats, based on data variable permutations. Users may also, if required, define specific data element criteria for the variables selected.

Les utilisateurs qui désirent des renseignements plus détaillés et plus exhaustifs pour compléter les résultats publiés ici peuvent les obtenir d'un certain nombre de matrices statistiques, contre recouvrement des frais. Ces matrices donnent la possibilité d'obtenir sur demande des renseignements à jour conformes à leurs besoins propres.

Les totalisations sont disponibles selon un certain nombre de présentations établis d'avance, fondées sur la permutation des variables. Les utilisateurs peuvent aussi, au besoin, définir les critères des éléments d'information pour les variables sélectionnées.

Domestic and International Shipping Statistics Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Data Variables – Variables

- Canadian handling port
Port canadien de manutention
- Canadian shipping region
Région canadienne d'activité
 - Atlantic – Atlantique
 - Great Lakes – Grands Lacs
 - St. Lawrence – Saint-Laurent
 - Pacific – Pacifique
- Commodity
Marchandise
 - 41 commodity grouping
 - 41 groupes de marchandises
 - 101 commodity grouping
 - 101 groupes de marchandises
- Foreign origin/destination port
Port étranger d'origine/de destination

Data Elements¹ - Éléments d'information¹

- Tonnage
 - loaded/unloaded
 - chargé/déchargé
 - containerized/non-containerized
 - conteneurisé/non-conteneurisé
- Vessel movements
Mouvements de navires
 - arrival/departure – arrivée/départ
 - ballast/cargo – sur lest/avec cargaison
- Vessel capacity
Capacité des navires
 - GRT/NRT – JBR/JNR

Financial and Operational Statistics Statistiques financières et d'exploitation

Data Variables – Variables

- Carrier type
Type de transporteur
 - For-hire – Pour compte d'autrui
 - Government – Public
 - Private – Privé
- Revenue class
Tranche de recettes
 - over \$1 million – plus de \$1 million
 - less than \$1 million – moins de \$1 million
- Province/territory of domicile
Province/territoire de domicile

Data Elements² – Éléments d'information²

- Revenue/Expenses
Recettes/Dépenses
- Employment
Emploi
- Fuel consumption
Consommation de combustible
- Chartering
Affrètement
- Balance sheet
Bilan

¹ Shipping statistics can be produced on magnetic tape or medium suitable for micro-computers.

¹ Les statistiques sur le transport maritime peuvent être produites sur bande magnétique ou sur support exploitable par micro-ordinateur.

² To meet confidentiality requirements, data elements may be grouped in some instances.

² Pour garantir la confidentialité, il sera parfois nécessaire de grouper des éléments d'information.

How to Get the Economic Facts and Analysis you Need on Transportation!

Available from the Transportation Division are.

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;
- a catalogue describing the contents of the Transportation Division publications, free of charge.

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

Tricia Trépanier, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Main Building,
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-8704
Facsimile: (613) 951-0009

Ruth Martin, Chief
Multimodal Transport Section

Telephone: (613) 951-5700
Facsimile: (613) 951-0009

Gilles Paré, Chief
Trucking Section

Telephone: (613) 951-0518
Facsimile: (613) 951-0579

Helen McDonald, Assistant Director
Aviation Statistics Centre

Telephone: (613) 951-8779
Facsimile: (613) 951-0010

OR

Robert Larocque, Head
Dissemination Unit
Surface and Multimodal Transport Sections

Telephone: (613) 951-2486
Facsimile: (613) 951-0009
Internet laroque@statcan.ca

Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clés sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;
- un catalogue descriptif gratuit des publications de la Division des transports.

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

Tricia Trépanier, Directrice
Division des transports
Statistiques Canada
Immeuble Principal
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-8704
Télécopieur: (613) 951-0009

Ruth Martin, Chef
Section des transports multimodaux

Téléphone: (613) 951-5700
Télécopieur: (613) 951-0009

Gilles Paré, Chef
Section Camionnage

Téléphone: (613) 951-0518
Télécopieur: (613) 951-0579

Helen McDonald, Directrice adjointe
Centre des statistiques de l'aviation

Téléphone: (613) 951-8779
Télécopieur: (613) 951-0010

OU

Robert Larocque, Chef
Unité, de la diffusion
Sections des transports multimodaux et de surface

Téléphone: (613) 951-2486
Télécopieur: (613) 951-0009
Internet laroque@statcan.ca



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6 Canada



PHONE
1 800 267-6677
(613) 951-7277



FAX
1 877 287-4369
(613) 951-1584



E-MAIL: order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act***

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)



Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$
▶ *Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.				SUBTOTAL		
▶ Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).				GST (7%)		
▶ Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.				Applicable PST		
▶ Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.				Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)		
▶ ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services and conduct market research. If you do not wish to be contacted again for <input type="checkbox"/> promotional purposes or <input type="checkbox"/> market research, check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 267-6677 or e-mail order@statcan.ca .				GRAND TOTAL		
						PF099000



THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

www.statcan.ca

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6 Canada



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677
(613) 951-7277



TÉLÉCOPIEUR
1 877 287-4369
(613) 951-1584



COURRIEL : order@statcan.ca



1 800 363-7629
Appareils de télécommunications
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel : _____

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.**

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature

Paiement inclus \$ _____
(à l'ordre du Receveur général du Canada)

N° du bon
de commande _____
(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$
<p>▶ *Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.</p>				TOTAL		
<p>▶ Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).</p>				TPS (7 %)		
<p>▶ Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.</p>				TVP en vigueur		
<p>▶ Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI _____ et leur code de référence RI _____.</p>				TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)		
<p>▶ ** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada et mener des études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour <input type="checkbox"/> des promotions ou <input type="checkbox"/> des études de marché, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 267-6677 ou envoyez un courriel à order@statcan.ca.</p>				TOTAL GÉNÉRAL		
PF099000						

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada
Statistics Canada

www.statcan.ca

Canada